



Für Studenten

Shamsiddin

O. G. Kosmin

G. A. Sulemova

PRAKTISCHE
PHONETIK
DER
DEUTSCHEN
SPRACHE

O. G. Kosmin
G. A. Sulemova

PRAKTISCHE PHONETIK DER DEUTSCHEN SPRACHE

*Допущено Государственным комитетом СССР
по народному образованию
в качестве учебного пособия для студентов
педагогических институтов по специальности
«Иностранные языки»*

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ, ДОПОЛНЕННОЕ

МОСКВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» 1990

ББК 81.2Нем
К59

11012.1
К-46

Рецензент
кафедра немецкого языка Пятигорского
государственного педагогического института
иностранных языков



Козьмин О. Г., Сулемова Г. А.

К59 Практическая фонетика немецкого языка: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.»— 2-е изд., доп.—М.: Просвещение, 1990.—224 с. ISBN5-09-001614-3

Пособие представляет собой курс практической фонетики немецкого языка. Оно содержит сведения по общей фонетике и по немецкой фонетике, а также фонетические упражнения, способствующие овладению немецким произношением.

Пособие предназначено для студентов второго курса факультетов иностранных языков.

К $\frac{4309000000-330}{103(03)-90}$ КБ-52-53-89 г.

ББК 81.2Нем

ISBN 5-09-001614-3

© Издательство «Просвещение», 1982
© Козьмин О. Г., Сулемова Г. А., 1990,
с изменениями

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие представляет собой курс практической фонетики немецкого языка и предназначается для студентов факультетов иностранных языков педагогических институтов и университетов. Оно написано в соответствии с требованиями программы по практической фонетике немецкого языка. В состав пособия входят две теоретические части, лабораторные работы и словарь фонетических терминов.

Первая часть содержит краткие сведения по общей фонетике и фонетике немецкого языка, а также упражнения для постановки дыхания и артикуляционные упражнения. Каждый из тридцати разделов (Lektionen) второй части состоит из двух теоретических тем и фонетических упражнений, составленных из каждой теме и предназначенных для овладения немецким нормативным произношением на уровне звука, слова, словосочетания, предложения и небольшого текста (диалога).

Авторы считают, что основными задачами преподавания практической фонетики являются: 1) научить студентов немецкому нормативному произношению и его фоностилистическим вариантам и 2) сформировать профессионально-педагогические навыки и умения, необходимые студентам для их будущей работы над произношением обучающихся.

Излагая теоретический материал, авторы стремились к тому, чтобы студенты получили определенный минимум теоретических знаний, необходимых им как для дальнейшего совершенствования произношения и расширения лингвистического кругозора, так и для их будущей педагогической деятельности. В учебном пособии описываются фоностилистические варианты немецкого нормативного произношения, овладение которыми необходимо студентам для реализации различных видов речевой коммуникации, что чрезвычайно важно не только для усвоения немецкого произношения, но и для аудирования студентами немецкого звучащего текста любого фонетического стиля, что должно обеспечить понимание речи носителей немецкого языка в различных коммуникативных (речевых) ситуациях. Поэтому в заданиях и упражнениях учебника значительное место уделяется фоностилистической организации немецкой речи.

Теоретический материал должен изучаться студентами самостоятельно (во внеаудиторное время), и его знание контролируется преподавателем на занятии. Качество выполнения лабораторных работ оценивается также на аудиторных занятиях.

Всем упражнениям второй части предпосланы небольшие теоретические разделы, в которых кратко сопоставляются фонетические и фоностилистические явления немецкого и русского языков с целью устранения негативной интерференции русского языка. При составлении этих упражнений авторами учитывались типичные ошибки студентов в немецком произношении, обусловленные особенностями русской фонетической базы, а также наиболее трудные для усвоения фонотактические и фоностилистические явления немецкого языка. В данном пособии коррекция произношения звуков проводится одновременно с обучением основным акцентно-ритмическим и интонационным моделям немецкого языка.

Важным моментом работы над произношением является также развитие умения студентов транскрибировать слова, предложения и тексты и графически изображать интонацию, так как это способствует осознанию звуко-буквенных соотношений и интонационных особенностей изучаемого иностранного языка. В пособии значительное место уделяется фонетическому и фоностилистическому анализу текста, что дает возможность студентам проанализировать фонотактические и фоностилистические особенности конкретного звучащего и затранскрибированного текста.

Упражнения должны выполняться студентами как в лаборатории устной речи (большую часть упражнений необходимо записать на магнитофонную ленту или пластинки с паузами для самостоятельной работы студентов), так и в аудитории. Кроме того, на аудиторных занятиях преподаватель выборочно выполняет со студентами упражнения на постановку дыхания и артикуляционные упражнения из главы 2 первой части, а также контролирует чтение студентами вслух заученных наизусть стихотворений и отрывков из художественной прозы, учебных диалогов и другого материала, который имеется в звукозаписи в исполнении немецких актеров и дикторов радио, а также других носителей немецкого нормативного произношения и которые прослушиваются студентами в лаборатории устной речи с целью имитации произношения и выполнения фонетического и фоностилистического анализа. На занятиях по практической фонетике преподаватель исправляет произношение студентов, постоянно развивая у них навыки и умения самостоятельной работы над собственным произношением и произношением своих товарищей по учебной группе. При этом преподаватель должен уделять главное внимание индивидуальной работе с каждым студентом.

При написании главы 4 «Немецкое нормативное произношение» авторы руководствовались основными положениями, изложенными в Большом словаре немецкого произношения (*Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache.— Leipzig, 1982*). При составлении главы 2 и некоторых упражнений второй части учебника использовалась книга Heinz Fiurowski. *Sprecherzieherisches Elementarbuch*, изданная в ГДР в 1973 году.

Авторы

Erster Teil

KAPITEL I

GRUNDLAGEN DER ALLGEMEINEN PHONETIK

1. PHONETIK ALS TEILGEBIET DER SPRACHKUNDE

Als wichtiges Teilgebiet der Sprachkunde befaßt sich die Phonetik mit der Lautmaterie der Sprache. Zur Lautmaterie der Sprache gehören die Sprachlaute und ihre Verbindungen zu Silben, Wörtern und Aussprüchen. Es gibt vier Aspekte, von denen aus die sprachliche Lautmaterie betrachtet werden kann, nämlich den artikulatorischen, den Aspekt der Wahrnehmung, den physikalischen und den linguistischen Aspekt.

Vom artikulatorischen Standpunkt aus sind die Sprachlaute und ihre Verbindungen als Resultat der Muskeltätigkeit des Sprechapparats anzusehen. An der Artikulation jedes Einzellautes beteiligen sich mehrere Sprechorgane zugleich. Bei der Aussprache einer Lautverbindung (z. B. eines Wortes) gehen die Artikulationsbewegungen der Sprechorgane ineinander über.

Durch die Muskeltätigkeit des menschlichen Sprechapparats wird die uns umgebende Luft in Schwingungen versetzt. Diese Schwingungen der Luft (oder die Schallwellen) werden von unserem Gehörorgan wahrgenommen. Das Ohr erkennt die Sprachlaute und ihre Kombinationen an ihrer akustischen Struktur. Akustische Lauteigenschaften (Frequenz, Intensität und Zeitdauer) werden vom Ohr als Tonhöhe, Sprechstärke und Lautdauer (Redetempo) empfunden. Die Schallwellen des Gesprochenen können mit Hilfe der akustischen Geräte registriert und erforscht werden. Vom physikalischen (akustischen) Gesichtspunkt aus sind die Sprachlaute Zusammensetzungen von mehreren Frequenzen mit einer bestimmten Intensität und Zeitdauer.

Für die sprachliche Kommunikation ist die Kombination der Sprachlaute in höhere sprachliche Einheiten (Morpheme und Wörter) notwendig. Das Spezifische an der gesprochenen Schallreihe besteht darin, daß wir sie mit bestimmten Dingen, Gegenständen und Sachverhalten verbinden. Als Teile höherer sprachlicher Einheiten, der Morpheme und Wörter, üben die Sprachlaute eine linguistische (sprachliche) Funktion aus. Die Sprachlaute unterscheiden die Lautkomplexe der Wörter und ihrer grammatischen Formen voneinander.

Die Laute eines gesprochenen Wortes sind als phonetische Varianten der *Phoneme* zu betrachten. Phoneme sind die kleinsten funktionalen Einheiten einer konkreten Nationalsprache. Die Phoneme lassen sich in wortunterscheidenden (phonologischen) Oppositionen feststellen.

Im Deutschen kann man durch die Gegenüberstellung zweier Wörter, z. B. *liegen* — *legen* zwei Phoneme [i:] und [e:] ermitteln. Die Lautgestalten dieser Wörter unterscheiden sich durch eine einzige Lauteigenschaft voneinander, und zwar durch die Tonhöhe. Der Tonhöhenunterschied ist also für das deutsche Vokalsystem als ein unterscheidendes (distinktives) Merkmal anzusehen. In den Wortoppositionen *liegen* — *lügen*, *lesen* — *lösen*, *bieten* — *bitten*, *Beeren* — *Bären* usw. lassen sich andere distinktive Merkmale der Phoneme [i:] und [e:] bestimmen. Distinktive Merkmale der Konsonantenphoneme können auch in phonologischen Oppositionen festgestellt werden, z. B.: *Bein* — *Pein*, *Bein* — *mein*, *Bein* — *dein* usw.

2. PHONETIK IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Wenn man eine Fremdsprache erlernen will, befaßt man sich anfangs mit der Phonetik dieser Sprache. Bei der praktischen Aneignung der Aussprache muß man die physiologischen Grundlagen der Lautbildung kennen. Man muß auch wissen, wie die Phoneme der Fremdsprache phonetisch (artikulatorisch und akustisch) in den Sprachlauten realisiert werden. Deshalb kommt der Phonetik im Fremdsprachenunterricht eine große Bedeutung zu. Phonetische Kenntnisse über die Physiologie und Akustik der Sprachlaute, den Silbenbau, den Wortakzent und die Intonation sind für jeden Fremdsprachenlehrer außerordentlich wichtig.

In jeder Fremdsprache gibt es eine Anzahl von Sprachlauten, die in der Muttersprache fehlen, und solche Laute, die den Lauten der Muttersprache ähnlich sind. Diese ähnlichen Laute der Fremdsprache unterscheiden sich jedoch von denen der Muttersprache durch gewisse Artikulationsbesonderheiten. Auch unser Hören ist von den wahrnehmbaren Lautmerkmalen und der Intonationsspezifik der Muttersprache beeinflusst. Dasselbe gilt auch für solche phonetischen Erscheinungen wie Assimilation, Wortakzent, Rhythmus u. a. m. Beim Studium einer Fremdsprache ist es schwer, sich vom störenden Einfluß der phonetischen Basis der Muttersprache loszulösen.

Die Aussprache einer Fremdsprache läßt sich durch bloße Nachahmung nicht aneignen. Im Fremdsprachenunterricht muß man das Imitationsverfahren mit der Analyse der phonetischen Erscheinungen der Fremdsprache und der Muttersprache verbinden. Bevor man die Sprachlaute und die Intonation einer Fremdsprache nachahmt, muß man theoretische Kenntnisse der phonetischen Basis beider Sprachen erwerben.

3. PHONETISCHE TRANSKRIPTIONSZEICHEN

Um die Aussprache eines Wortes oder eines Ausspruchs schriftlich festzuhalten, verwendet man phonetische Transkriptionszeichen. Für die Darstellung deutscher Laute bildet das Internationale Phonetische Alphabet die Grundlage. Russische Sprachlaute werden im vorliegenden Buch mit russischen Anfangsbuchstaben bezeichnet.

4. PHONETISCHE EINHEITEN

Die kleinste phonetische Einheit ist der Sprachlaut. Die Sprachlaute sind phonetische Varianten (Allophone) der Phoneme. Beispielsweise tritt das deutsche Phonem [k] in seinen positionell bedingten Varianten in folgenden Wörtern auf: *klein, Sack, Kunde, Ecke, Musik, Kiefer, kühn*.

Die nächste phonetische Einheit ist die Silbe. Deutsche Silben können entweder aus einem Vokal bestehen (z. B.: *a-ber, ö-de*) oder aus der Verbindung des Vokals mit einem oder mehreren Konsonanten (z. B.: *ba-den, Stra-ße*). Die Sprechsilben (phonetische Silben) werden im Deutschen in drei Typen eingeteilt: 1) offene, 2) geschlossene und 3) relativ geschlossene. Wenn die Silbe mit einem Vokal endet, so nennt man sie offen, z. B.: *da, nah, wo, Tee, Schuh, lie-gen, Va-ter*. Die Silben, die mit einem (oder mehreren) Konsonantenbuchstaben enden, sind geschlossen, z. B.: *was, dort, schwarz, Bett, Kamm, sanft, morgen, halten*. Manche geschlossenen Silben können bei der Veränderung der grammatischen Form des Wortes geöffnet werden, z. B.: *Tag (Ta-ge), Weg (We-ge), fragst (fra-ge), holt (ho-len)*. Solche Silben nennt man relativ oder positionell geschlossen.

In betonten offenen und relativ geschlossenen Silben werden lange Vokale ausgesprochen. In unbetonten offenen und relativ geschlossenen Silben verlieren die langen Vokale ihre volle Dauer und werden entweder halblang oder kurz ausgesprochen, wobei ihre Qualität erhalten bleibt, z. B.: *Otto, Mutti, Regal, Physik, direkt, modern*.

In allen geschlossenen Silben werden kurze Vokale ausgesprochen.

In den Silben, die mit dem Buchstaben *ß* enden, werden lange Vokale ausgesprochen, wenn man in den anderen Wortformen auch *ß* schreibt, z. B.: *Spaß [-a:] (Späße), Fuß [-u:] (Füße), groß [-o:-] (größer)*. Wenn man bei der Wortveränderung statt *ß* zwei *s* schreibt, so werden in allen Wortformen kurze Vokale ausgesprochen, z. B.: *Faß [a] (Fässer), naß [a] (nässer), Kuß [ʊ] (Küsse)*.

Die Silben sind die kleinsten prosodischen Einheiten der Sprache. Zur Prosodik gehören solche rhythmisch-tonalen Elemente einer Sprache, die sich auf die Silbe, das phonetische Wort (Akzentgruppe, rhythmische Gruppe) und den Ausspruch beziehen. Prosodische Mittel sind die Tonhöhe, die Sprechstärke (Intensität) und die Dauer (Quantität). In einem gesprochenen mehrsilbigen Wort gibt es wenigstens eine Silbe, die den anderen Silben des Wortes nach ihrer Tonhöhe, Sprechstärke oder Dauer gegenübergestellt wird. Eine solche Hervorhebung einer Silbe im Wort durch die Veränderung der Tonhöhe (Tonbruch), eine erhöhte Sprechstärke und eine längere Dauer im Vergleich zu den anderen (unbetonten) Silben heißt Wortakzent oder Wortbetonung.

Die größten phonetischen Einheiten, in welche die menschliche Rede (das Sprechkontinuum) zerfällt, werden Aussprüche genannt. Unter Ausspruch versteht man einen gesprochenen kurzen Satz oder einen selbständigen Teil eines gesprochenen zusammengesetzten Satzes. Jeder Ausspruch drückt einen relativ abgeschlossenen Gedanken

aus und wird durch einen bestimmten tonalen Bogen (Tonverlauf, Tonführung) gekennzeichnet.

Es gibt sehr kurze Aussprüche, die aus einer einzigen Silbe bestehen, z. B.: *Ja. Nein. Komm! Los! Schnell! Schmeckt's?* Mehrsilbige Aussprüche enthalten eine oder mehrere Akzentsilben (betonte Silben) und eine oder mehrere unbetonte (nicht hervorgehobene) Silben. Die Art des Tonverlaufs in der Hauptakzentsilbe (oder Akzentsilbe, wenn nur eine Silbe im Ausspruch hervorgehoben wird) ist für die sprachliche Kommunikation von Bedeutung. Der fallende Tonverlauf drückt die Abgeschlossenheit des Ausspruchs aus. Die steigende Tonführung in der Hauptakzentsilbe kündigt an, daß der Ausspruch entweder nicht abgeschlossen oder interrogativ ist, z. B.: *Er kommt^heute* (Abgeschlossenheit); *Er kommt^heute*, (... wenn er Zeit hat) (die Nichtabgeschlossenheit); *Er kommt^heute?* (Entscheidungsfrage). Die Aussprüche werden voneinander durch verhältnismäßig lange Redepausen getrennt.

Die Aussprüche mit zwei oder mehreren durch den Akzent hervorgehobenen Wörtern können in **Syntagmen** (oder **Sprechta**kt^e) zergliedert werden. Jedes Syntagma enthält ein sinnwichtiges Wort und drückt somit einen Teilgedanken des gesamten Satzinhaltes aus. Dieses sinnwichtige Wort wird durch den syntagmatischen Akzent hervorgehoben.

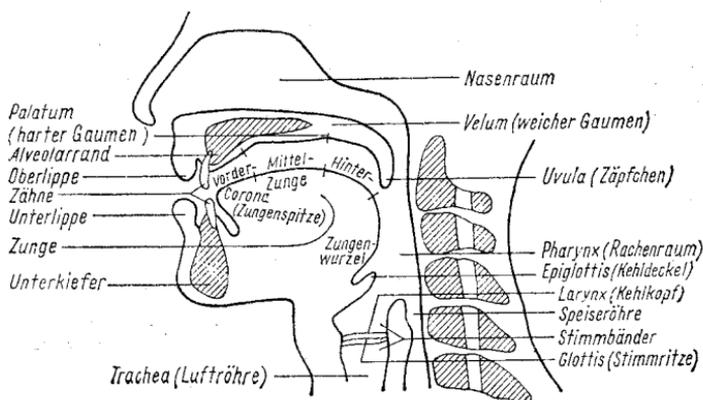
Die Gliederung des Ausspruchs in Syntagmen hängt von der Sprechsituation und von der kommunikativen Gliederung des Ausspruchs in das Gegebene und das Neue ab. Die Syntagmen werden voneinander durch syntagmatische Pausen abgegrenzt, z. B.:

In diesem "Lehrbuch" gibt es viele ^Abbildungen.

Das erste Syntagma ist **weiterweisend** oder **progre**dent, das zweite — **abschließend** oder **terminal**.

Die Syntagmen können aus einer oder mehreren Akzentgruppen (oder „phonetischen Wörtern“) bestehen. Jede Akzentgruppe enthält eine betonte und einige unbetonte Silben. Unbetonte Silben gruppieren sich um die betonte Silbe (Akzentsilbe). Beispielsweise gibt es im Satz *Sie studiert an einem Institut* zwei Akzentgruppen: *stu^diert* und *an einem Insti^tut*.

5. DER SPRECHAPPARAT



Der menschliche Sprechapparat besteht aus drei Hauptteilen: den Lungen, dem Kehlkopf und dem Ansatzrohr. Jeder dieser Bestandteile übt beim phonatorischen Vorgang seine besondere Funktion aus. Die Lungen liefern die Luft für die Lautbildung, im Kehlkopf wird die Stimme erzeugt, und im Ansatzrohr werden die Sprechlaute artikuliert.

Der Kehlkopf besteht aus mehreren Knorpeln, die miteinander durch Muskeln und Bänder verbunden sind. Im Kehlkopf befinden sich die Stimmbänder (Stimmklappen).

Als Ansatzrohr bezeichnet man ein System von Resonanzhöhlen, die oberhalb des Kehlkopfes liegen. Das Ansatzrohr besteht aus drei Resonanzhöhlen: der Rachenhöhle, der Mundhöhle und der Nasenhöhle. Durch Muskelbewegungen der Sprechorgane können Umfang und Form dieser Höhlen verändert werden. Besonders veränderlich ist der Mundresonator. Der Umfang des Mundresonators kann durch Bewegungen des Unterkiefers, der Zunge und der Lippen leicht verändert werden. In den Resonanzhöhlen des Ansatzrohrs wird der im Kehlkopf gebildete Stimmklang zum spezifischen menschlichen Sprachlaut.

Die obere Begrenzung der Mundhöhle heißt der Gaumen. Man unterscheidet den Vordergaumen (den harten Gaumen, das Palatum) und den Hintergaumen (den weichen Gaumen, das Velum). Am vordersten Teil des harten Gaumens sind die Alveolen (der Zahndamm). Den hinteren Teil des weichen Gaumens nennt man das Gaumensegel. Das Gaumensegel endet mit dem Zäpfchen (der Uvula). Der harte Gaumen ist unbeweglich, das Gaumensegel ist dagegen beweglich. Wenn das Gaumensegel gehoben ist, so ist der Weg aus der Rachenhöhle in die Nasenhöhle gesperrt. Bei gesenktem Gaumensegel kann der Luftstrom aus der Rachenhöhle in die Nasenhöhle gelangen. So werden die Nasenlaute erzeugt.

Die Oberfläche der Zunge nennt man den Zungenrücken. Man unterscheidet folgende Teile des Zungenrückens: die Vorderzunge mit der Zungenspitze, die Mittelzunge, die Hinterzunge und die Zungenwurzel. Die Zunge ist ein sehr bewegliches Sprechorgan. Sie kann gehoben, gesenkt, vorgeschoben und nach hinten gerückt werden.

Die Lippen sind auch sehr beweglich. Sie können gerundet, vorgestülpt, gespreizt und zusammengepreßt werden. Die Lippenstellung verändert die Form und den Umfang des Mundresonators.

6. DIE LAUTBILDUNG. VOKALE UND KONSONANTEN

Beim Ein- und Ausatmen passiert der Luftstrom den Kehlkopf ohne Hindernisse. Die Stimmbänder sind entspannt und treten weit auseinander (Ruheatmungsstellung). Es entsteht kein Stimmtön.

Beim Sprechen aber liegen die Stimmklappen dicht beieinander. Die Stimmritze ist klein. Durch Muskelspannung werden die Stimmklappen schwingfähig gemacht. Die aus den Lungen ausströmende Luft versetzt die Stimmbänder in regelmäßige Schwingungen. Die Ausatemungsluft

entweicht durch den schmalen ovalen Spalt zwischen den Stimmbändern. Die Stimmlippenschwingungen werden von unserem Gehörorgan als Klänge wahrgenommen.

Je nach der Stellung der Stimmbänder im Moment des Sprechbeginns unterscheidet man drei Arten des Stimmeinsatzes: den neuen (festen), den weichen und den gehauchten Stimmeinsatz.

Bei dem Neueinsatz bilden die Stimmlippen einen Verschuß, den der Luftstrom sprengen muß. Bei der Sprengung dieses Verschlusses entsteht infolge der Luftdruckänderung ein leichtes Sprengeräusch, das als ein leiser Knall wahrgenommen wird. Die deutschen Vokale, die am Wortanfang oder an der Morphemgrenze stehen, werden mit solch einem leichten Sprengeräusch, d. h. mit dem Neueinsatz, ausgesprochen.

Bei dem weichen Stimmeinsatz liegen die Stimmbänder nebeneinander und die Atemluft versetzt sie in Schwingungen ohne Sprengeräusch. Der weiche Einsatz wird bei der Bildung der Vokale im Inlaut und bei den stimmhaften Konsonanten verwendet.

Beim gehauchten Stimmeinsatz gehen die Stimmbänder von der Ausatemungsstellung in die Stimmstellung über. Der Spalt zwischen den Stimmlippen schließt sich langsam. Die Atemluft reibt sich an den Stimmlippen, so daß ein leichtes Hauchgeräusch entsteht. Dann nähern sich die Stimmbänder einander und beginnen zu vibrieren. Den gehauchten Einsatz verwendet man überall dort, wo die Wörter mit dem h vor einem Vokal beginnen.

Der Stimmton, der im Kehlkopf von den Stimmlippen gebildet wird, verändert sich in den Resonanzräumen des Ansatzrohrs. Wenn der Luftstrom kein Hindernis (einen Verschuß oder eine Enge) im Ansatzrohr trifft, so entstehen die Vokale. Die Vokale werden daher Öffnungslaute genannt. Die Sprechorgane, die den Stimmton zu unterschiedlichen Vokalen umformen, befinden sich vorwiegend in der Mundhöhle. Der Unterkiefer, die Lippen, die Zunge, das Gaumensegel mit dem Zäpfchen können die Form und die Größe des Ansatzrohrs modifizieren, was für die Vokalbildung wichtig ist. Die Vokale unterscheiden sich voneinander durch die verschiedenen Stellungen der Sprechorgane bei ihrer Bildung.

Bei der Bildung der Konsonanten wird der Ausatemungsluft ein Hindernis (ein Verschuß, eine Enge) entgegengesetzt. Bei der Überwindung dieses Hindernisses im Ansatzrohr entsteht ein Geräusch. Stimmhafte Konsonanten entstehen, wenn sich der Stimmton mit einem Geräusch

Sprechlaute	Stimmton	Geräusch
Vokale	+	-
Sonanten	⊕	⊕
Stimmhafte Konsonanten	+	⊕
Stimmlose Konsonanten	-	+

vermischt. Stimmlose Konsonanten sind reine Geräuschlaute. Sonore Konsonanten (oder Sonanten) sind stimmhafte Konsonanten, bei denen der Stimmton über das Geräusch vorherrscht.)

Zusammenfassend könnte man folgende Tabelle anführen, um die Einteilung der Sprechlaute in Vokale, Sonanten, stimmhafte und stimmlose Konsonanten zu veranschaulichen. Das vorherrschende Merkmal wird mit ⊕ bezeichnet.

KAPITEL 2

ATMUNGS- UND ARTIKULATIONSÜBUNGEN¹

Die Atmungs- und Artikulationsübungen sind sprecherzieherische Grundübungen für die sog. „Berufssprecher“ (Rundfunksprecher, Pädagogen, Lektoren u. a.). Sie ermöglichen den Lehrerstudenten, sich das funktionell und hygienisch rechtlautende Sprechen anzueignen. In jedem Phonetikunterricht soll man je nach dem Thema und nach dem zu berichtigenden Aussprachefehler konkrete Atmungs- und Artikulationsübungen auswählen und etwa 10 Minuten daran arbeiten. Jeder Lehrerstudent muß sich darüber im klaren sein, daß die Arbeit an diesen Grundübungen im Phonetikunterricht nicht ausreicht. Wenn man den Lehrerberuf ergreifen will, soll man sich daran gewöhnen, diese Übungen auch außerhalb des Unterrichts regelmäßig auszuführen.

1. Setzen Sie sich gerade hin. Entspannen Sie sich. Ihre Körperhaltung ist entspannt, locker und ungezwungen. Atmen Sie tief durch die Nase ein. Kontrollieren Sie dabei mit der rechten Hand die Wölbung der Bauchdecke. Halten Sie sekundenlang die eingeatmete Luft an. Dann atmen Sie langsam durch die breit geöffneten Lippen geräuschlos aus.

2. Atmen Sie tief durch die Nase ein, halten Sie den Atem an. Nach einer Atempause von einigen Sekunden atmen Sie die Luft durch gerundete Lippen so aus, als ob Sie eine Kerze löschen möchten.

Zur Kontrolle gleichmäßiger Luftabgabe atmen Sie auf stimmloses [s] oder [f] aus. Wiederholen Sie diese Übung mehrmals.

3. Entspannen Sie sich. Atmen Sie tief durch die Nase ein. Nach einer Pause von einigen Sekunden lassen Sie einen Teil der eingeatmeten Luft durch eine kleine Lippenöffnung ausfließen. Die restliche Luft halten Sie durch den Lippenverschluß einige Sekunden lang. Solche Ausatmung wiederholen Sie so lange, bis die ganze Ausatemungsluft heraus ist. Passen Sie auf, daß die Luft weder herausgestoßen noch ausgepreßt wird, sondern portionsweise ausfließt.

4. Atmen Sie tief durch die Nase ein, halten Sie den Atem an und atmen Sie stoßweise auf gespannte stimmlose Konsonanten [p], [t], [k] oder [f], [s], [ʃ] aus.

¹ Sieh: F i u k o w s k i H. Sprecherzieherisches Elementarbuch.— Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1973.

5. **Gähnübung** („Höflichkeitsgähnen“). Legen Sie Ihre Lippen locker aufeinander. Halten Sie den Zungenkörper in flach-breiter Lage. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung. Halten Sie den Unterkiefer leichtgesenkt. Atmen Sie tief durch die Nase ein und bringen Sie sich langsam ins Gähnen, ohne den Unterkiefer zu senken und den Lippenverschluß zu öffnen.

6. **Sprechbereitschaftsstellung** („Schmeckstellung“). Öffnen Sie den Mund ein wenig, lassen Sie den Unterkiefer entspannt hängen und die Lippen trichterförmig dem gedachten Löffel (oder Trinkgefäß) entgegenstreben. Lassen Sie die Zunge leicht nach vorn breitflach drängen. Halten Sie die Zungenränder mit Unterzähnen im Kontakt, so daß das Zungenblatt gemuldet ist. Das ist eine lockere Haltung der Sprechwerkzeuge, die sich bei der lustbetonten Nahrungsaufnahme einstellt.

7. **Lippenübung**. Halten Sie die Zungenspitze in Kontaktstellung mit den unteren Schneidezähnen. Heben Sie die Oberlippe von den Oberzähnen ab. Halten Sie die Oberlippe in dieser Stellung etwa vier Sekunden lang, dann senken Sie sie in die Ausgangsposition. Senken Sie nun die Unterlippe, so daß die Unterzähne zu sehen sind. Halten Sie die Unterlippe in dieser Stellung etwa vier Sekunden lang, dann heben Sie die Unterlippe in die Ausgangsposition. Wiederholen Sie diese Übung mehrmals.

8. Ausgangsposition ist die Sprechbereitschaftsstellung („Schmeckstellung“). Lassen Sie die Zungenspitze bald die oberen, bald die unteren Alveolen berühren. Beschleunigen Sie allmählich das Tempo.

9. **Zungenübung** („Glöckchenübung“). Lassen Sie die Zungenspitze während der Stimmgebung wie den Glockenklöppel am Saum der leicht vorgestülpten Lippen hin- und herbewegen. Beschleunigen Sie das Tempo, so daß ein frei tönendes „bl-bl-bl“ entsteht.

10. Beginnen Sie mit der Sprechbereitschaftsstellung („Schmeckstellung“). Lassen Sie Ihre Lippen sich breitziehen und vorstülpen. Machen Sie diese Übung zunächst langsam, dann beschleunigen Sie allmählich das Tempo.

11. Beginnen Sie diese Übung mit der Sprechbereitschaftsstellung („Schmeckstellung“). Berühren Sie mit der Zungenspitze die Oberzähne und führen Sie sie nach hinten zum Weichgaumen und dann in die Ausgangsstellung zurück. Wiederholen Sie diese Übung einige Male.

12. **Zungenfederung**. Pressen Sie die Zungenspitze an die unteren Schneidezähne. Öffnen Sie die Lippen breit-rund und stülpen Sie diese von den Zähnen geringfügig ab. Lassen Sie den Unterkiefer entspannt hängen. Federn Sie den Vorder- und Mittelzungenrücken aus flach-breiter Lage gegen den Hartgaumen. Dann lassen Sie den Zungenkörper in die Ausgangsposition zurückfallen. Wiederholen Sie diese Übung mehrfach.

13. **Pleuelübung**. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung. Spannen Sie den Zungenkörper an. Lockern Sie die Halsmuskulatur. Lassen Sie den Unterkiefer entspannt hängen. Legen Sie den Vorderzungensaum fest an die Innenfläche der unteren Schneidezähne. Halten

Sie den Zungenkörper breit und federn Sie ihn weich vor und zurück, so daß der Mittelzungenrücken an die oberen Schneidezähne schlägt. Dadurch wird auch der Kehlkopf passiv mitbewegt. Das Vorfedern der Zunge zieht den Kehlkopf zwanglos hoch, das Zurückfedern läßt ihn in die natürliche Tiefstellung heruntergleiten.

14. Lippenflattern. Lockern Sie Ihre Sprechwerkzeuge, insbesondere die Lippen. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung. Senken Sie den Unterkiefer ein wenig. Legen Sie die Lippen sanft aufeinander. Atmen Sie tief ein und bei der Ausatmung bringen Sie die Lippen zum Flattern. Zunächst stimmlos, dann stimmhaft (es entsteht das „Kutscher-“), woraus ein stimmhaftes [w] durch Verminderung des Atemdrucks erzeugt wird, das mit dem wohligh gebrummtm [m] endet. Beachten Sie den Mundvorhof.

15. Zungenübung. Halten Sie einen Bleistift senkrecht in einiger Entfernung vor Ihren Lippen. Versuchen Sie nun mit Ihrer Zungenspitze den Bleistift zu berühren. Wiederholen Sie diese Übung mehrfach.

16. Zungenschleuderübung. Die Ausgangsstellung ist das wohlttönde [m]. Dann werden die Lippen durch den Ausatemungsstrom aufgebläht und von den Zähnen abgehoben. Der Lippenverschluß wird sanft gelöst, wobei ein stimmhaftes [b] entsteht, und die Zunge legt sich für das [l] den Alveolen an. Dann schlägt sie herunter, und der Vorderzungensaum wird für den folgenden Vokal leicht herausgestreckt, der mit einem [m] endet. Bei diesem Zungenschleudern entstehen solche Silben wie: *mblum-blum-blum* oder *mblom-blom-blom*, *mblam-blam-blam* u. a. m. Von den Silben gehen Sie allmählich zu den Wörtern über, z. B.: *mblum-blum-blum-Blume*, *mblum-blum-blum-Bluse* . . . usw.

17. „Schmeckübung“. Üben Sie die Silben, die durch Zungenschleudern gebildet werden, z. B.: *num-num-num*, *nam-nam-nam*, *nem-nem-nem*, *lam-lam-lam* usw. Während der ganzen Übungsreihe streicht die Vorderzunge am Oberlippensaum entlang oder sie umkreist den Lippenrand. Achten Sie darauf, daß die Zunge nicht zu weit herausgestreckt wird und die Lippen von den Zähnen abgehoben sind, so daß ein weiter Mundvorhof entsteht. Dann erweitern Sie diese Übung auf Wortgruppen und Sätze, z. B.: *nehm-nehm-nehm-nehmen-mitnehmen*, *mich mitnehmen*. *Willst du mich mitnehmen? Willst du auch mich mitnehmen?*

18. Lautgriffübung. Beginnen Sie diese Übung mit der Sprechbereitschaftsstellung („Schmeckstellung“). Üben Sie zuerst die Anlaufsilben, die aus einem anlautenden Konsonanten und einem Vokal bestehen. Jede Übungskette endet mit einem Wort, z. B.: *bin-bin-bin-binden*, *bil-bil-bil-bilden*, *bom-bom-bom-Bombe*, *dam-dam-dam-dampfen*, *dan-dan-dan-dannen* usw. Nach einer ausreichenden Vorarbeit erweitern Sie die Wortbeispiele auf Wortreihen: *Damm*, *dann*, *Dach* . . . usw. Achten Sie dabei auf die vordere Artikulation.

19. Kopfschütteln. Entspannen Sie sich. Ihre Füße berühren mit der ganzen Sohle den Fußboden, die Körperhaltung ist locker und ungezwungen. Die Hals- und Gesichtsmuskulatur ist entspannt. Beugen Sie nun den

Oberkörper, wobei Sie sich mit den Unterarmen auf eine Stuhllehne stützen können. Lassen Sie Ihre Hände locker herunterhängen. Neigen Sie den Kopf leicht vornüber. Lassen Sie nun Ihren Kopf hin- und herschütteln, so daß die entspannten und schlaffen Wangen und Lippen flattern und auch die entspannte Zunge hin- und herpendelt.

20. **Kopffrollen.** Sitzen Sie gerade, die Wirbelsäule ist senkrecht gestreckt. Entspannen Sie sich. Lassen Sie Ihren Kopf entspannt nach vorn hängen, ohne den Oberkörper zu beugen. Lassen Sie den Kopf langsam in einer Richtung gleitend rollen. Wiederholen Sie diese Übung auch in der Gegenrichtung. Dabei wird nicht nur die Halsmuskulatur, sondern auch der Kehlkopf mit den Stimmbändern mitbewegt.

21. **Unterkieferübung.** Öffnen Sie den Mund ganz weit und lassen Sie den Unterkiefer entspannt hängen. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind entspannt. Schließen Sie den Mund. Wiederholen Sie diese Übung mehrfach. Beschleunigen Sie dabei das Tempo der Unterkieferbewegung.

22. **Kieferschütteln.** Die Ausgangsstellung ist wie beim Kopfschütteln. Die Hals- und Gesichtsmuskulatur ist entspannt. Lassen Sie den Unterkiefer entspannt hängen und die Zunge flach im Unterkiefer liegen. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Bewegen Sie den Unterkiefer leicht und locker nach links und rechts zuerst langsam, dann schütteln Sie ihn schneller. Bewegen Sie den Unterkiefer vor- und rückwärts. Vermeiden Sie dabei den Kieferschluß. Diese Übung dient zur Beseitigung der „Kieferstarre“.

KAPITEL 3

DIE PHONETISCHE BASIS DER DEUTSCHEN SPRACHE IM VERGLEICH ZUR RUSSISCHEN

1. BEGRIFF DER PHONETISCHEN BASIS

Jede konkrete Nationalsprache besitzt ein besonderes Lautsystem und gebraucht den menschlichen Sprechapparat auf ihre eigene Weise. Die Artikulationsbewegungen der Sprechorgane bei der Bildung ähnlicher Sprachlaute in zwei (oder mehreren) Sprachen (z. B. im Deutschen und im Russischen) sind etwas unterschiedlich. Man kann sich davon überzeugen, wenn man die Röntgenfilme eines deutschen Sprechers mit denen eines Russen vergleicht. Somit verfügt jede gegebene Nationalsprache über eine spezifische Einstellung der Sprechorgane bei der Erzeugung aller Laute dieser Sprache. Diese besondere Einstellung der Sprechorgane beim Sprechen bildet die Artikulationsbasis einer konkreten Sprache. Unter Artikulationsbasis versteht man die Grundeinstellung und Bewegungsart der aktiven Sprechorgane bei der Lautbildung einer Nationalsprache.

Aber der Begriff der Artikulationsbasis ist ein Teilbegriff der phonetischen Basis, weil zur phonetischen Basis auch die rhythmische Basis

einer konkreten Nationalsprache gehört. Die rhythmische Basis einer gegebenen Sprache umfaßt die Spezifik des Silbenbaus und die Besonderheiten des tonalen und dynamischen Verlaufs in verschiedenen Redeabschnitten. Somit versteht man unter phonetischer Basis alle phonetischen Merkmale einer bestimmten Nationalsprache im Vergleich zu den phonetischen Merkmalen einer anderen Sprache.

2. DIE DEUTSCHE ARTIKULATIONSBASIS IM VERGLEICH ZUR RUSSISCHEN

Beim Studium einer Fremdsprache muß man sich ihre Artikulationsbasis aneignen. Dabei ist es verhältnismäßig schwer, sich von den Aussprachegewohnheiten, d. h. von den Besonderheiten der Artikulationsbasis der Muttersprache, loszulösen. Es ist somit wichtig, alle Merkmale der Artikulationsbasen beider Sprachen zu kennen.

Durch den Vergleich der Artikulationsbesonderheiten einer Sprache mit denen einer anderen Sprache lassen sich die Unterscheidungsmerkmale der Artikulationsbasen dieser Sprachen feststellen. Die deutsche Artikulationsbasis unterscheidet sich von der russischen durch folgende Merkmale.

1. Artikulationsspannung. Im Vergleich zur russischen wird die deutsche Aussprache durch eine bedeutend stärkere Muskelspannung des Sprechapparats und einen intensiven Ausatemungsdruck gekennzeichnet. Die deutsche Artikulationsspannung äußert sich im festen Einsatz (Neueinsatz) der anlautenden Vokale und in hoher Intensität der stimmlosen frikativen und explosiven Konsonanten, wobei die stimmlosen Verschlußlaute mit starker Behauchung gebildet werden. Die russischen stimmlosen Konsonanten werden nicht so energisch wie die deutschen und ohne Behauchung erzeugt.

2. Artikulationsstabilität. Bei der Aussprache der deutschen Vokale sind die Mundartikulationen stabil, im Russischen dagegen — nicht stabil. Daher werden die russischen Vokale diphthongiert ausgesprochen, d. h. sie haben einen Beiklang, vgl. z. B. die Aussprache deutscher Wörter [ro:t], [to:n] mit den russischen [PO^aT] und [TO^aH]. Die deutschen Vokale sind Monophthonge.

3. Aktive Lippentätigkeit. Bei der Bildung aller deutschen Vokale werden die Lippen von den Vorderzähnen abgehoben und verlängern dadurch den Mundresonator. Die Artikulation der langen labialisierten Vokale und der Konsonanten [ʃ] und [ʒ] wird durch eine energische Rundung und Vorstülpung der Lippen gekennzeichnet. Bei der Erzeugung der russischen labialisierten Vokale [O] und [Y] werden die Lippen weniger gerundet und vorgestülpt, bei der Bildung der Konsonanten [III] und [Ч] sind die Lippen passiv (d. h. sie werden weder gerundet noch vorgestülpt).

4. Zungenspitzenkontaktstellung. Für das Deutsche ist eine vorverlagerte Lage der Zunge (die Zungenspitzenkontaktstellung) kennzeichnend: die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Für die

russische Aussprache aber ist eine mehr hintere Zungenlage typisch: die Zungenspitze liegt in einiger Entfernung von den unteren Schneidezähnen.

5. Phonologische Gegenüberstellung von langen und kurzen Vokalen. Der phonetische Unterschied zwischen langen und kurzen Vokalen liegt der phonologischen Gegenüberstellung von langen und kurzen Vokalphonemen zugrunde (z. B. *Staat* — *statt*). Im Russischen gibt es keine phonologische Gegenüberstellung von langen und kurzen Vokalphonemen.

6. Öffnungsweite. Ein weiteres Merkmal der deutschen Artikulationsbasis ist eine starke Senkung des Unterkiefers bei der Bildung der offenen Vokale. Für die russische Aussprache ist eine geringe Senkung des Unterkiefers charakteristisch.

7. Teilweise Nasalierung der Vokale. Deutsche Vokale werden etwas nasaliert ausgesprochen, da es während ihrer Aussprache keine vollständige Abschließung des Nasenraumes gibt. Bei der Artikulation der russischen Vokale gibt es aber eine vollständige Abschließung des Nasenraumes durch die Hebung des Gaumensegels.

8. Das Vorhandensein der labialisierten Vokale der vorderen Reihe. Im Deutschen gibt es labialisierte Vokale der vorderen Reihe: [y:], [yl], [ø:] und [œ]. Bei ihrer Bildung wird die Zungenmasse vorgeschoben bei gleichzeitiger Rundung und Vorstülpung der Lippen. Dem Russischen ist eine solche Vokalartikulation fremd.

9. Das Vorhandensein der Diphthonge. Im Deutschen gibt es drei Diphthonge, d. h. Verbindungen von zwei Vokalen in einer Silbe, die mit gleitender Artikulation gebildet werden. Im Russischen gibt es keine Diphthonge.

10. Das Fehlen einer phonologischen Gegenüberstellung von palatalisierten und velarisierten Konsonanten. Im Deutschen gibt es keine phonologische Gegenüberstellung von palatalisierten und velarisierten Konsonanten wie im Russischen. Die Palatalisierung der russischen Konsonanten ist durch eine zusätzliche Hebung der Mittelzunge zum Vordergaumen und die Velarisierung — durch die Hebung der Hinterzunge zum Hintergaumen zu erklären.

11. Halbstimmhaftigkeit der stimmhaften Konsonanten. Bei der Hervorbringung der deutschen stimmhaften Konsonanten neigen die Stimmbänder zur Passivität (das äußert sich in der Assimilation der deutschen Konsonanten nach der Stimmlosigkeit). Im Russischen sind die Stimmbänder bei der Bildung der stimmhaften Konsonanten aktiv.

12. Alveolare Vorderzungenkonsonanten. Deutsche Vorderzungenkonsonanten werden mit der Zungenspitze an der Grenze zwischen den oberen Alveolen und den Oberzähnen gebildet. Die russischen Vorderzungenkonsonanten bildet man mit der Vorderzunge an den Oberzähnen.

13. Aktivität des Zäpfchens. Im Deutschen ist das Zäpfchen aktiver als im Russischen. Es nimmt an der Aussprache der deutschen Konsonanten [R] und [x] teil.

14. Fünf Stimmbänderlagen. Im Deutschen werden fünf Stimmbänderlagen für die Lautbildung verwendet. Es gibt Stimmbänderlagen für die Stimmhaftigkeit, Stimmlosigkeit, Halbstimmhaftigkeit, den gehauchten Vokaleinsatz und den Neueinsatz der Vokale. Im Russischen gibt es dagegen nur zwei Stimmbänderlagen, bei denen die Laute hervorgebracht werden, nämlich die für Stimmhaftigkeit und die für Stimmlosigkeit.

3. KLASSIFIKATION DER DEUTSCHEN UND DER RUSSISCHEN VOKALE

Sowohl die deutschen als auch die russischen Vokale werden nach folgenden physiologischen Merkmalen eingeteilt: (1) nach der Zungenstellung in horizontaler Richtung, (2) nach dem Grad der Zungenhebung in vertikaler Richtung und (3) nach der Lippenstellung.

Nach der Zungenstellung in horizontaler Richtung unterscheidet man Vokale der vorderen, der mittleren und der hinteren Reihe.

Nach dem Grad der Zungenhebung teilt man die Vokale in drei Gruppen ein: Vokale der tiefen, der mittleren und die der hohen Zungenhebung.

Nach der Lippenstellung werden die Vokale in labialisierte (gerundete) und nicht labialisierte (ungerundete) eingeteilt.

Deutsche und russische Vokale lassen sich schematisch folgendermaßen darstellen (die labialisierten Vokale sind innerhalb des Vokalvierecks, die nicht labialisierten — außerhalb).

Nach der Artikulationsstabilität teilt man alle deutschen Vokale in Monophthonge und Diphthonge ein. Die Monophthonge sind Vokale mit stabiler Artikulation. Die Diphthonge sind Vokale mit gleitender Artikulation. Es gibt im Deutschen 15 Monophthonge [a:], [a], [ɔ], [o:], [u:], [ʊ], [i:], [i], [y:], [ʏ], [e:], [ɛ:], [ɛ], [ø:], [œ] und drei Diphthonge [æ], [aɔ], [ɔɐ].

Nach der Vokaldauer (oder Quantität) zerfallen die deutschen Monophthonge in 8 lange Vokale [a:], [o:], [u:], [i:], [y:], [e:], [ɛ:], [ø:] und 7 kurze [a], [ɔ], [ʊ], [i], [ʏ], [ɛ], [œ].

Die Quantität ist im Deutschen mit der **Qualität** verbunden. Lange Vokale sind geschlossen und kurze — offen. Zwei Vokale [a:] und [ɛ:] sind lang und offen.

Nach der Lippenstellung unterscheidet man gerundete (labialisierte) und ungerundete (nicht labialisierte) Vokale. Labialisierte Vokale sind [o:], [ɔ], [u:], [ʊ], [y:], [ʏ], [ø:], [œ]. Nicht labialisierte Vokale sind [a:], [a], [i:], [i], [e:], [ɛ:], [ɛ].

Nach der Zungenstellung klassifiziert man die deutschen Vokale in Vokale der vorderen Reihe, bei deren Aussprache die Zunge vorgeschoben wird: [i:], [i], [y:], [ʏ], [e:], [ɛ:], [ɛ], [ø:], [œ], [a], und Vokale der hinteren Reihe, bei deren Aussprache die Hinterzunge nach hinten geschoben wird: [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], [a:].

Nach dem Hebungsgrad der Zunge unterscheidet man Vokale der tiefen [a:], [a], der mittleren [e:], [ɛ:], [ɛ], [ø:], [œ], [o:], [ɔ] und der hohen [i:], [i], [y:], [ʏ], [u:], [ʊ] Zungenhebung.

Viereck der deutschen Vokale

Reihe \ Zungenhebung	vordere	mittlere	hintere
hohe	i: ɪ	y: ʏ	u:
mittlere	e: ɛ: ɛ	ø: œ	o:
tiefe	a		a:

Dreieck der russischen Vokale

Reihe \ Zungenhebung	vordere	mittlere	hintere
hohe	и	ы	у
mittlere	э		о
tiefe		а	

4. DIE DEUTSCHEN VOKALE IM VERGLEICH ZU DEN RUSSISCHEN

Im Vergleich zu den russischen unterscheiden sich die deutschen Vokale durch folgende Merkmale:

1. ^{ПРОТЯЖЕНОСТЬ} Quantitätsmerkmal (Dauermerkmal)

Im Gegensatz zum Russischen sind im Deutschen lange und kurze Vokale deutlich zu unterscheiden, weil die Vokaldauer (Vokallänge und -kurze) phonologische Oppositionen ergibt, z. B.: *Staat* — *Stadt*, *Beeren* — *Bären*.

Im Russischen gibt es keine phonologischen Wortoppositionen, die auf unterschiedlicher Vokaldauer beruhen.

Russische Vokale werden mit dem s c h w a c h e n A b s a t z ausgesprochen, bei dem sich die Schwingungen der Stimmbänder allmählich abschwächen. Wenn es nach einem russischen Vokal einen Konsonanten gibt, so schließt er sich dem Vokal l o s e (locker) an (loser Anschluß), z. B.: *так, низ, путь*. Die deutschen kurzen Vokale haben einen s t a r k e n A b s a t z. Die Schwingungen der Stimmbänder werden jäh abgebrochen, und der nachfolgende Konsonant schließt sich dem Vokal f e s t an (fester Anschluß), z. B.: *ab, was, Netz*. Im Vergleich zu den kurzen werden die deutschen langen Vokale mit einem weniger starken (relativ starken) Absatz hervorgebracht, z. B.: *Tag, gut, viel*.

2. Qualitätsmerkmal

Die deutschen langen Vokale sind geschlossen, d. h. sie werden bei einer geringen Mundöffnung ausgesprochen, und die kurzen — offen, z. B.: *ihn* — *in*, *Beet* — *Bett*, *fühlen* — *füllen*.

Zwei Vokale [a:] und [ɛ:] bilden Ausnahmen von dieser Regel, weil sie lang und offen sind.

3. Artikulationsstabilität der deutschen Monophthonge

Die russischen Vokale werden diphthongiert ausgesprochen, weil die Sprechorgane ihre Einstellung bei der Vokalbildung ein wenig verändern. Die deutschen Vokale sind Monophthonge, d. h., sie werden mit starker Muskelspannung der Artikulationsorgane erzeugt, daher bleibt der deutsche Vokal vom Anfang bis zum Ende der Artikulation unverändert, vgl. z. B. die stabile Aussprache des deutschen Vokals [o:] im Wort „Mode“ und die gleitende Artikulation (Diphthongierung) des russischen Vokals [O] im Wort (‘МОДЪ’) (МО^aДЪ).

4. Neueinsatz der deutschen Vokale im Wort- und Silbenanlaut

Wenn ein deutsches Wort oder eine Silbe mit einem Vokal beginnt, gibt es am Anfang der Vokalartikulation einen „Knacklaut“, der infolge der Sprengung des Stimmbänderverschlusses entsteht, z. B. im Wort „überall“. Die deutschen Vokale haben im Wort- und Silbenanlaut einen N e u e i n s a t z oder f e s t e n E i n s a t z.

Die russischen Vokale werden in allen Positionen mit dem w e i c h e n E i n s a t z ausgesprochen.

5. Zungenspitzenkontaktstellung bei der Aussprache der deutschen Vokale

Bei der Hervorbringung aller deutschen Vokale hat die Zungenspitze Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Vgl. die Aussprache der deutschen Vokale [u:] und [o:] in den Wörtern „Buch“ und „Note“ mit der Aussprache der russischen Vokale [Y] und [O] in den Wörtern *бук* und *нота*. Bei der Aussprache der russischen Vokale [Y] und [O] wird die ganze Zunge nach hinten gezogen, und die Zungenspitze entfernt sich von den unteren Schneidezähnen.

6. Teilweise Nasalierung der deutschen Vokale

Die russischen Vokale sind rein und haben keinen nasalen Beiklang wie die deutschen. Bei der Bildung der russischen Vokale strömt die Ausatemluft durch den Mund aus, das Gaumensegel sperrt den Nasenraum vom Mundraum ab.

Bei der Aussprache der deutschen Vokale wird das Gaumensegel auch gehoben, aber es schließt die Nasenhöhle unvollständig ab. Deshalb entweicht die Luft nicht nur durch den Mund, sondern auch durch die Nase, deshalb werden die deutschen Vokale teilweise nasalisiert („gesunde Nasalierung“).

7. Mundvorhof bei der Aussprache der deutschen Vokale

Bei der Aussprache der deutschen labialisierten geschlossenen Vokale werden die Lippen stärker gerundet und vorgestülpt als bei der Bildung der russischen Vokale.

Bei der Artikulation der deutschen nicht labialisierten Vokale werden die Lippen locker von den Zähnen abgehoben und bilden einen Mundvorhof.

Die russischen nicht labialisierten Vokale werden ohne Mundvorhof gebildet, wobei die Lippen die Zähne berühren.

8. Vorhandensein von labialisierten Vokalen der vorderen Reihe im Deutschen

Im Russischen gibt es nur labialisierte Vokale der hinteren Reihe und zwar das [O] und das [Y], d. h. die Lippenrundung und -vorstülpung wird mit der hinteren Zungenlage verbunden. Deshalb ist die Zungenvorverlagerung bei gleichzeitiger Lippenvorstülpung dem Russischen fremd.

Im Deutschen gibt es vier labialisierte Vokale der vorderen Reihe [ø:], [œ], [y:] und [y], bei denen sowohl die Zunge als auch die Lippen vorgeschoben werden.

9. Vorhandensein der Diphthonge im Deutschen

Im Deutschen gibt es drei Diphthonge [ae], [aɔ] und [ɔø] (Diphthonge sind Verbindungen von zwei Vokalen in einer Silbe). Die Diphthonge werden mit gleitender Artikulation gebildet, wobei der erste Bestandteil augenblicklich in den zweiten übergeht.

Obwohl alle russischen Vokale eine gleitende Artikulation aufweisen (diphthongiert werden), gibt es im Russischen keine Diphthonge als selbständige Phoneme.

10. Stabile Vokalqualität in unbetonten Silben

Im Gegensatz zum Russischen behalten die deutschen Vokale in unbetonten Silben ihre Qualität, sie verlieren aber an ihrer Länge. Lange

deutsche Vokale werden in unbetonten Silben h a l b l a n g ausgesprochen, z. B.: die Revolution [di.re.vo.lu.'tʃjo:n], Phonetik [fo.'ne:tik], telefonieren [te.le.fo.'ni:rən].

5. KLASSIFIKATION DER DEUTSCHEN UND DER RUSSISCHEN KONSONANTEN

Die deutschen und die russischen Konsonanten lassen sich nach folgenden vier physiologischen Merkmalen klassifizieren: (1) nach der Beteiligung der Stimmbänder, (2) nach der Artikulationsart, (3) nach der Artikulationsstelle und (4) nach der Beteiligung der Nasenhöhle.

Nach der Beteiligung der Stimmbänder werden die deutschen Konsonanten in stimmhafte und stimmlose eingeteilt. Stimmhafte Konsonanten entstehen, wenn die Stimmbänder einen Stimmtönen erzeugen, der sich mit einem Geräusch verbindet. Stimmhafte Konsonanten sind [b], [d], [g], [v], [z], [ʒ], [j], [m], [n], [l], [r], [R], [ŋ].

Darunter sind noch sonore Konsonanten (Sonanten) zu unterscheiden. Bei den sonoren [m], [n], [ŋ], [l], [r], [R] dominiert der Stimmtönen über das Geräusch. Stimmlose Geräuschlaute sind [p], [t], [k], [f], [s], [ʃ], [x], [ç], [h], [pf], [ts], [tʃ]. Das sind reine Geräusche.

Nach der Artikulationsart teilt man die Konsonanten in sechs Gruppen ein:

1) Verschlußsprenglaute (Explosive): [p], [t], [k], [b], [d], [g].

Zwischen dem artikulierenden Organ und der Artikulationsstelle entsteht ein Verschluß, der durch den Luftstrom gesprengt wird.

2) Engereibelaute (Frikative): [f], [s], [x], [ʃ], [ç], [h], [v], [z], [ʒ], [j].

Dem Luftstrom wird eine Enge zwischen dem artikulierenden Organ und der Artikulationsstelle als Hindernis entgegengesetzt.

3) Verschlußengelaute (Affrikaten): [pf], [ts], [tʃ]. Die Affrikaten sind Verbindungen von zwei Konsonanten (einem Verschluß- und einem Engelaute), die an der gleichen Artikulationsstelle erzeugt werden, wobei der Verschluß momentan in die Enge übergeht.

4) Verschlußöffnungslaute (Nasale): [m], [n], [ŋ].

An einer Stelle im Sprechapparat entsteht ein Verschluß, an anderer Stelle aber eine Öffnung, durch die die Luft entweicht.

5) Seitenlaute (Laterale): [l].

An den Alveolen bildet sich ein Verschluß, an beiden Seiten der Zunge aber sind zwei Öffnungen, durch die die Luft entweicht.

6) Zitterlaute (Vibranten): [r], [R].

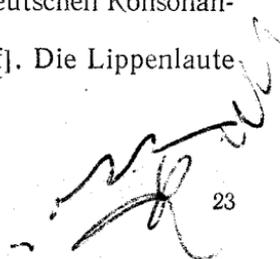
Ein artikulierendes Organ nähert sich der Artikulationsstelle und wird in Schwingungen versetzt.

Nach der Artikulationsstelle klassifiziert man die deutschen Konsonanten in:

1) Lippenlaute (Labiale): [p], [b], [m], [f], [v], [pf]. Die Lippenlaute zerfallen in:

a) Zweilippenlaute (Bilabiale): [p], [b], [m] und

b) Zahnlippenlaute (Dentilabiale): [f], [v], [pf];



2) Zungenlaute (Linguale): [t], [d], [n], [l], [r], [s], [ʃ], [ʒ], [z], [ʦ], [ʧ], [ç], [j], [k], [g], [ŋ]; wobei folgende Untergruppen zu unterscheiden sind:

a) Vorderzungenlaute (Linguodentale): [s], [z], [ʦ]; linguoalveolare: [t], [d], [n], [l], [r]; postalveolare: [ʃ], [ʒ], [ʧ];

b) Mittelzungenlaute (Linguopalatale): [ç], [j];

c) Hinterzungenlaute (Linguovelare): [k], [g], [ŋ]; *тунду кован*

3) Hintergaumenlaute (Uvulare): [x], [ʀ]; *Сжагов*

4) Kehlkopflaut (laryngaler Konsonant): [h].

Nach der Beteiligung der Nasenhöhle teilt man die Konsonanten in reine und nasale ein. Reine Konsonanten entstehen, wenn das Gaumensegel gehoben ist und den Nasenraum vom Mundraum abschließt. Der Luftstrom kann nur durch die Mundhöhle entweichen. Bei der Artikulation der Nasenlaute ist das Gaumensegel gesenkt. Der Luftstrom passiert die Nasenhöhle. Im Deutschen gibt es drei nasale Konsonanten [m], [n] und [ŋ]. Alle anderen Konsonanten sind rein (oral).

Die russischen Konsonanten lassen sich noch in palatalisierte (weiche) und velarisierte (harte) klassifizieren. Die palatalisierten Konsonanten entstehen durch Anheben der Mittelzunge zum Palatum (Hartgaumen) und die velarisierten — durch Anheben der Hinterzunge zum Velum (Weichgaumen). Im Deutschen gibt es keine phonologische Gegenüberstellung von palatalisierten und velarisierten Konsonanten wie im Russischen, z. B.: *мел — мелъ, сок — сѣк*.

Deutsche und russische Konsonanten kann man in folgenden Tabellen darstellen (S. 25).

6. DIE DEUTSCHEN KONSONANTEN IM VERGLEICH ZU DEN RUSSISCHEN

Im Vergleich zu den russischen unterscheiden sich die deutschen Konsonanten durch folgende Merkmale:

1. Artikulationsspannung der deutschen stimmlosen Konsonanten
Bei der Aussprache der deutschen stimmlosen Konsonanten ist die Artikulationsmuskulatur bedeutend stärker gespannt und der Ausatemungsdruck ist viel intensiver als bei der Erzeugung der russischen stimmlosen Konsonanten.

Die deutschen stimmlosen Verschlussprenglaute werden im Wortanlaut vor betonten Vokalen und Sonanten und im betonten Auslaut **stark behauptet**, z. B.: *packen, ab, Tat, klug*. Den russischen Konsonanten ist die Behauptung fremd.

2. Halbstimmhaftigkeit der deutschen stimmhaften Konsonanten
Im Vergleich zu den russischen werden die deutschen stimmhaften Konsonanten mit geringerer Muskelspannung der Sprechorgane und **halbstimmhaft** ausgesprochen. Im Wortanlaut oder nach einem stimmlosen Konsonanten haben die deutschen stimmhaften Konsonanten einen stimmlosen Anfang, z. B.: **binden, das *Buch, *deutsch, Aus*druck, *sein, aus*geben*.

3. Alveolare Bildung der deutschen Vorderzungenkonsonanten
Bei der Aussprache der deutschen Vorderzungenkonsonanten bildet die Zunge einen Verschluss oder eine Enge an den vorderen Alveolen

Deutsche Konsonanten

лас тобган

тун тобган

тун тобган

Artikulationsstelle күтис ортилу = Тобган жерин Артикулянтсарт	Lippenlaute		Zungenlaute				Hintergaumenlaute оптис а паррал	Kehlkopf-laute оу келет тобган
	Zweilippenlaute дуб тобган	Zahnlippenlaute дуб тун	Vorderzungenlaute ауз тун	Mittelzungenlaute урта тун	Hinterzungenlaute оптис тун			
Verschlussprenghlaute портловен	p b		t d		k g			
Engereibelaute портлов сиртталар кычкыра корф		f v	s z	ʃ ʒ		x ɣ	h	
Verschlusengelante (Affrikaten)		pf	tʃ dʒ					
Verschlußöffnungs-laute кычкыра	nasale дуб тун	m		n		ŋ		
	laterale кычкыра			l				
Zitterlaute (Vibranten) титров кычкыра			r				R	
(Russische Konsonanten)								
Verschlussprenghlaute	П П' Б Б'		Т Т' Д Д'		К К' Г Г'			
Engereibelaute		Ф Ф' В В'	С С' З З' Ш Ш' Ж		Й Х Х'			
Verschlusengelante (Affrikaten)			Ц Ч'					
Verschlußöffnungs-laute	nasale	М М'		Н Н'				
	laterale			Л Л'				
Zitterlaute			Р Р'					

der Oberzähne. Die russischen Vorderzungenkonsonanten werden mit der Vorderzunge an den Oberzähnen gebildet.

4. Postalveolare Bildung und Labialisierung der deutschen Konsonanten [ʃ] und [tʃ]

Der deutsche stimmlose Engereibelaut [ʃ] und die Affrikate [tʃ] werden mit der Zungenspitze hinter den Alveolen der Oberzähne gebildet, bei der Artikulation dieser Konsonanten sind die Lippen energisch vorgestülpt.

5. Artikulationsspannung und längere Dauer der deutschen Sonanten [m], [n], [ŋ] und [l]

Im Vergleich zu den russischen Sonanten werden die deutschen sonoren Konsonanten [m], [n], [ŋ] und [l] länger und gespannter artikuliert, insbesondere nach kurzen Vokalen, z. B.: *Damm, komm, Wind, danken, eng, toll, still.*

6. Vokalisierung des deutschen Vibranten in unbetonten Silben und nach langen Vokalen

In unbetonten Silben und nach langen Vokalen wird der deutsche Zitterlaut (Vibrant) vokalisiert (vokalisiert), z. B.: *vergessen, Person, länger, Meter, werden, Tier, für, vor.*

Der russische Zitterlaut wird in allen Positionen deutlich ausgesprochen.

7. Vorhandensein der Konsonanten [h], [ç], [ŋ], [R] und [pf] im Deutschen

Die deutschen Konsonanten [h], [ç], [ŋ], [R] und [pf] haben keine Entsprechung im Russischen.

7. DIE LAUTE IM SPRECHKONTINUUM.

KOARTIKULATION. LAUTSCHWÄCHUNGEN.

AKKOMODATION UND ASSIMILATION DER LAUTE

Die menschliche Rede stellt ein Kontinuum von Sprechlauten dar. Im Sprechkontinuum (Redefluß) wird jeder Einzellaut von den benachbarten Lauten beeinflusst, weil die Bewegungen der Artikulationsorgane bei der Lautbildung gleitend ineinander übergehen. Diesen kontinuierlichen Sprechablauf nennt man Koartikulation. Im Sprechkontinuum wird jedes Phonem immer etwas unterschiedlich realisiert. Anders gesagt, variiert das Phonem im Redefluß in Sprechlauten oder Allophenen.

Vergleichen wir z. B. die Allophone (Ausssprachevarianten) des deutschen Phonems [k] in den Wörtern *Kiefer, kühl, Physik, Kleid, kosten, Kugel.* In diesen Wörtern wird bald ein weiches, bald ein hartes [k] gesprochen, bald sind die Lippen bei der Aussprache des [k] neutral oder nur leicht gerundet, bald sind sie vorgeschoben, vor und nach den Vokalen der vorderen Reihe wird der Zungenkontakt zum Vordergaumen verlagert, vor und nach den Vokalen der hinteren Reihe wird er zum Hintergaumen rückverlagert.

Infolge der Koartikulation entstehen gewisse Lautveränderungen, so daß es zu verschiedenen Lautschwächungen und Anpassungen (Angleichungen) der Laute aneinander kommt.

Unter Lautschwächungen versteht man quantitative und qualitative Vokalreduktionen, Verminderung der Geräuschintensität der stimmlosen Konsonanten, das Fehlen des Neueinsatzes des Vokals im Wortanlaut, das Fehlen der Behauchung der stimmlosen Verschußlaute, Kürzung der Reibelaute und Sonanten, nasale und laterale Aussprache der Verschußlaute, Vokalisation des Zitterlautes u. a. m.

Die koartikulatorischen Lautschwächungen und assimilierten Lautformen hängen von der phonetischen Basis jeder konkreten National-sprache und von der phonostilistischen Realisierung ab.

Im Deutschen kommen die wichtigsten Lautschwächungen in folgenden phonetischen Positionen vor:

1. In unbetonten offenen und relativ (positionell) geschlossenen Silben werden die deutschen Vokale halblang oder kurz ausgesprochen, wobei ihre Qualität erhalten bleibt, z. B.: *Phonetik* [fo·'ne:tik], *Philosophie* [fi·lo·zo·'fi:].

2. Die deutschen stimmlosen Verschlußlaute [p], [t], [k] werden mit starker Muskelspannung und Behauchung nur im betonten Wort- und Silbenanlaut sowie im absoluten Auslaut betonter Silben ausgesprochen, z. B.: *Tag*, *Park*, *Kleid*, *ab*, *Kind*, *weg*.

In unbetonten Silben und vor dem reduzierten Vokal sind die Geräuschintensität und Behauchung geringer, z. B.: *Problem*, *Völker*, *interessieren*.

3. Die Konsonanten [p], [t], [k] werden nicht behaucht ausgesprochen, das Sprenggeräusch ist schwach:

a) vor explosiven und frikativen Konsonanten, z. B.: *Haupt*, *Herbst*, *rechts*, *Oktober*, *Leipzig*, *absagen*, *abfahren*, *Arbeit* suchen, *sechs*, *nach dem Weg fragen*;

b) nach frikativen Konsonanten [s] und [ʃ], z. B.: *das Publikum*, *spät*, *Spiel*, *Sprache*, *Haustier*, *Stuhl*, *Straße*, *Skala*, *Skandinavien*, *einen Tisch kaufen*;

c) in den Konsonantenverbindungen [pf], [ps], [ts], [tʃ], z. B.: *Pfanne*, *Psyche*, *rechts*, *Rätsel*, *Bratsche*.

4. Der Verschluß der deutschen Konsonanten [p], [t], [k], [b], [d], [g] wird in den unbetonten Endsilben *-en* und *-el* vor dem Nasenlaut [n] nasal und vor dem Seitenlaut [l] — lateral gelöst (das Sprenggeräusch bleibt aus), z. B.: *Lippen*, *Enten*, *finden*, *bleiben*, *Mantel*, *Kuppel*, *Fabel*, *gegen*, *heikel*.

5. Beim Zusammentreffen der Konsonanten [p] und [t] mit den Sonanten [m], [n] und [l] geht der Verschlußlaut ohne Sprenggeräusch in den Nasen- bzw. Seitenlaut über, z. B.: *abmachen*, *abnehmen*, *ablesen*, *Kenntnis*, *endlich*, *mündlich*.

6. Die Stimmhaftigkeit der deutschen stimmhaften Konsonanten [b], [d], [g], [v], [z] hängt von der Position im Wort und Satz und von den Nachbarlauten ab. Im Wortanlaut nach einer Pause oder nach einem stimmlosen Konsonanten verlieren die deutschen stimmhaften Konsonanten ihre Stimmhaftigkeit, z. B.: **das* **Buch*, **ganz* **gut*.

Dagegen wird im Wortinlaut zwischen zwei Vokalen oder zwischen einem Vokal und einem Sonanten die Stimmhaftigkeit etwas verstärkt (ohne die Stimmhaftigkeit der russischen Konsonanten zu erreichen), z. B.: *oben*, *andere*, *Auge*, *November*, *Besuch*.

7. In unbetonten Silben kann der Neueinsatz der deutschen Vokale in den Dienstwörtern (Pronomen, Präpositionen, Konjunktionen, unbestimmten Artikeln) nicht realisiert werden, z. B.: *Ich habe es Ihnen schon erzählt. Er kommt in einigen Tagen*.

8. In unbetonten Silben und nach langen Vokalen wird der deutsche Zitterlaut [r] nur leicht angedeutet, d. h. vokalisiert, z. B.: *vergessen*, *Vater*, *vier*.

Die Anpassungen der Konsonanten an die Vokale heißen Akkomodationen. Wenn der vorhergehende Vokal den nachfolgenden Konsonanten beeinflußt, so geht es um eine progressive Akkomodation. Bei der regressiven Akkomodation wirkt der nachfolgende Vokal auf den vorhergehenden Konsonanten ein. Die deutschen Konsonanten [k] und [g] werden vor und nach den Vokalen der vorderen Reihe palatalisiert (*lat.* Palatum — *Hartgaumen*), d. h. erweicht, z. B.: *Blick, Igel, Hügel* (progressive Akkomodation), *kühl, Kind, gießen, gütig* (regressive Akkomodation). Vor und nach den Vokalen der hinteren Reihe werden sie velarisiert (*lat.* Velum — *Weichgaumen*), d. h. hart gesprochen, z. B.: *Ruck, Jugend* (progressive Akkomodation), *kurz, gut* (regressive Akkomodation).

Der Nasenlaut [ŋ] wird nach den Vokalen der vorderen Reihe palatalisiert und nach den Vokalen der hinteren Reihe und nach dem [a] — velarisiert ausgesprochen, z. B.: *Ding, länger, jünger, lang, Übung* (progressive Akkomodation).

Die Palatalisierung der Konsonanten [k], [g], [ŋ] ist im Deutschen als eine phonetische (artikulatorische) Erscheinung anzusehen. Als ein phonematisches Merkmal ist die Palatalisierung dem deutschen Konsonantensystem fremd.

Dagegen gibt es im Russischen eine phonologische Gegenüberstellung von palatalisierten und nicht palatalisierten Konsonanten, z. B.: *банка — банька, лук — лок, плед — плеть*.

Im Sprechkontinuum gibt es jedoch nicht nur Lautschwächungen und Akkomodationen, bei denen die Sprechlaute ihre distinktiven Phonemmerkmale beibehalten und etwas unterschiedlich gesprochen werden, sondern auch Assimilationen. (Unter Assimilation versteht man eine solche Lautveränderung (Lautmodifikation), bei der eine oder mehrere Lauteigenschaften aufgehoben (neutralisiert) werden. Wenn sich ein Laut einem anderen Nachbarlaut nach einem bestimmten Artikulationsmerkmal anpaßt, so handelt es sich um eine teilweise (partielle) Assimilation, z. B.: *das *Buch* (Stimmlosigkeitsassimilation), *Kongreß* (Assimilation nach der Artikulationsstelle).

Wenn ein Laut einem Nachbarlaut vollständig angeglichen wird, so heißt solche Assimilation total oder vollständig, z. B. im schnell gesprochenen Satz „Nehmen Sie Platz!“ kann der Sonant [n] in der Endsilbe *-en* dem Sonanten [m] nach der Artikulationsstelle vollständig angepaßt werden.

Nach der Richtung der Assimilation unterscheidet man progressive, regressiv und doppelseitige Assimilation. Beispielsweise beeinflussen die deutschen stimmlosen Konsonanten die stimmhaften, wobei die stimmhaften Konsonanten ihre Stimmhaftigkeit verlieren, z. B.: *Aufbau, abgeben*. Die Assimilation ist nach vorn gerichtet, sie heißt deshalb progressive Stimmlosigkeitsassimilation.

Wenn ein bestimmter Laut auf den vorhergehenden Laut einwirkt, so handelt es sich um eine regressiv Assimilation, z. B.: *du sagst, er sagt* (regressive Stimmlosigkeitsassimilation).

Bei der doppelseitigen Assimilation beeinflussen die beiden Laute einander wie z. B. im Wort „haben“ im schnell gesprochenen Satz „Was

haben. Sie gesagt?“ der Zweilippenkonsonant auf das [n] einwirkt. Der Nasenlaut [ŋ] beeinflußt das [b] nach der Artikulationsart, und aus den beiden Lauten entsteht der Sonant [m]: [ha:m].

Im Deutschen sind folgende drei Assimilationsarten zu unterscheiden:

1. Assimilationen nach der Artikulationsstelle:

- a) beim Ausfall des [ə] in der Endung **-en** wird das [n] zu silbischem [m] nach [p] und [b], z. B.: *Lippen* [lɪpm], *haben* [hʌbm];
- b) beim Ausfall des [ə] in der Endsilbe **-en** wird das [n] zu silbischem [ŋ] nach [k] und [g], z. B.: *Haken* [hækŋ], *sagen* [sægŋ];
- c) in der Vorsilbe **kon-** wird das [n] vor [k] und [g] zum [ŋ], z. B.: *Kongreß* [kɔŋ'grɛs], *konkret* [kɔŋ'kre:t].

2. Assimilationen nach der Artikulationsart

Beim Zusammentreffen von zwei gleichen Konsonanten wird nur eine Artikulationsbewegung ausgeführt. Diese Assimilationsart nennt man **Gemination** (Verdoppelung), z. B.: *Auffassung*, *am Montag*, *viel lesen*.

3. Stimmlosigkeitsassimilation,

bei der die stimmlosen Konsonanten die stimmhaften Konsonanten beeinflussen, z. B.: *das *Bild*, *auf*geben*.

Im Deutschen ist nur die Stimmlosigkeitsassimilation möglich, während im Russischen neben dieser Assimilationsart auch die Stimmhaftigkeitsassimilation sehr verbreitet ist. Es sei hervorgehoben, daß die russische Stimmassimilation immer regressiv ist, z. B. второй,

из *театра* (regressive Stimmlosigkeitsassimilation), наш дом, из *города* (regressive Stimmhaftigkeitsassimilation).

Die Aussprache der Laute im Sprechkontinuum ist auch von ihrer Position in der Silbe, im Wort und im Satz abhängig. In betonten Silben werden die Laute (sowohl Vokale als auch Konsonanten) viel deutlicher artikuliert als in unbetonten. In der Akzentsilbe haben die Sonanten und Reibelaute eine längere Dauer und eine höhere Intensität. Die deutschen Sonanten [m], [n], [ŋ], [l] und die stimmlosen Reibelaute werden im Wortauslaut oder vor stimmlosen Verschlußlauten nach Kurzvokalen besonders gespannt und gedehnt ausgesprochen, z. B.: *im*, *Amt*, *kann*, *kannst*, *Wind*, *lang*, *krank*, *All*, *alt*, *Kalb*, *welk*, *Schiff*, *oft*, *Schuß*, *Post*, *ich*, *dicht*, *rasch*, *wach*, *Nacht*.

Im Deutschen wird jeder stimmhafte Konsonant im Silben- oder Wortauslaut immer stimmlos gesprochen, z. B.: *Kind* [t], *Vöglein* [k], *üblich* [p]. An *nahmen* bilden folgende Wörter, in denen der Konsonant am Silbende stimmhaft gesprochen wird: *übrig* [b], *übrigens* [b], *neblig* [b], *niedrig* [d], *Friedrich* [d], *Handlung* [d], *Verwandlung* [d], *Wandrer* [d], *Gegner* [g], *regnen* [g].

Im Auslaut russischer Wörter wirkt auch das Auslautgesetz. Die Aussprache des Konsonanten hängt vom nachfolgenden Konsonanten ab. Ist der nachfolgende Konsonant stimmhaft, dann wird der vorausge-

hende Konsonant auch stimmhaft gesprochen, ist der jeweilige Konsonant stimmlos, so sprechen wir den vorausgehenden Konsonanten stimmlos aus, z. B.: *ход* — *сходный* — *сходка*, *глаз* — *глазной* — *глазки*.

Im Sprechkontinuum hängt die Lautbildung nicht nur von positionell-kombinatorischen Bedingungen ab. Sie wird auch durch solche phonetischen Faktoren wie Sprechtempo, Artikulationsspannung und Sprechrhythmus beeinflusst. Einerseits ist die Lautbildung im Sprechkontinuum von der phonetischen Basis und von Kombinationsregeln einer konkreten Nationalsprache abhängig, andererseits ist die Lauterzeugung in jeder gegebenen Sprechsituation etwas unterschiedlich. Wenn man eine Vorlesung oder einen Vortrag in einem großen Raum hält oder wenn man ein Gedicht oder ein Prosastück rezitiert, so ist man gezwungen, langsam, laut und sehr deutlich zu sprechen. In einer Alltagssituation, z. B. im Gespräch mit einem Freund, spricht man dagegen schneller und nicht laut, die Artikulationsspannung ist geringer. Deshalb kommen im Gesprächsstil mehr assimilierte Lautformen und Lautschwächungen als bei der Rezitation im sog. „vollen“ Sprechstil vor.

8. DER DEUTSCHE LAUTWECHSEL

In der deutschen Gegenwartssprache kann der Lautbestand eines und desselben Morphems je nach der Wortform verschieden sein. Es geht hier um den **L a u t w e c h s e l** innerhalb des Morphems. Man muß zwei Arten des Lautwechsels unterscheiden, und zwar den historischen (oder morphologischen) und den phonetischen (oder lebendigen, positionell-kombinatorischen).

Der historische Lautwechsel ist eigentlich keine phonetische Erscheinung mehr, sondern eine phonologisch-morphologische. Der historische Lautwechsel ist als Resultat der lautlichen Assimilationen, die in einer früheren Zeitperiode der Sprachentwicklung wirkten, anzusehen. Der historische Lautwechsel entstand ursprünglich infolge phonetischer Gesetzmäßigkeiten, die in der gegenwärtigen Sprache nicht mehr wirken. Beispielsweise verwandelte sich das Phonem [s] vor den Konsonanten [l], [m], [n], [r], [v], [p], [t] in den Engereibelaut [ʃ], z. B.: *slafan* → *schlafen*, *swert* → *Schwert*, *stuhl* → *Stuhl*. Zum historischen Wechsel gehören auch solche Erscheinungen wie Ablaut, Umlaut, Brechung, Tonerhöhung.

Zum phonetischen (lebendigen) Lautwechsel gehören alle phonetischen Modifikationen, die von positionell-kombinatorischen Bedingungen in der gegenwärtigen Sprache abhängig sind. Es handelt sich also nicht um den Phonemwechsel, sondern um den Wechsel von Allophenen (Ausprachevarianten) eines bestimmten Phonems.

Zum phonetischen Lautwechsel der deutschen Gegenwartssprache zählen folgende Vokal- und Konsonantenmodifikationen.

A. Der Vokalwechsel

- a) quantitative Reduktion des Vokals unter dem Einfluß der Akzentverlegung, z. B.:

Philosophie [fi·lo·zo·'fi:]—

Philosoph [fi·lo·'zo:f]

- Bücher* [ˈby:çʊ] — *Bücherei* [by:çəˈrae]
Musik [mu:ˈzi:k] — *Musiker* [ˈmu:zɪkɐ]
 b) Veränderung der Vokalquantität und -qualität bei der Akzentverlegung, z. B.:
lebendig [le:ˈbɛndɪç] — *Leben* [ˈle:bən]
her [he:ɐ] — *heran* [heran]
Physik [fy:ˈzi:k] — *Phonetik* [fo:ˈne:tɪk]
 c) Wechsel des Vokaleinsatzes, z. B.:
ab [ˈap] — [hɛˈrap]
auf [ˈaof] — [da:ˈraof]
ein [ˈaen] — [hɛˈraen]

B. Der Konsonantenwechsel

- a) Wechsel der stimmhaften und stimmlosen Konsonanten je nach der Position im Wort und in der Silbe, z. B.:
bewegen — *Bewegung* — *beweglich*
loben — (*du*) *lobst*, (*er*) *lobt* — *das Lob*
Weg — *Wege* — *wegsam*
 b) Wechsel von [g] — [k] — [ç] im Suffix *-ig*, z. B.:
ewig — *ewige* — *ewiglich*
 c) Wechsel der Konsonanten [x] und [ç], z. B.:
die Nacht — *die Nächte*
 d) Wechsel harter (velarisierter) und weicher (palatalisierter) Konsonanten [g] — [gʲ], [k] — [kʲ], [ŋ] — [ŋʲ], z. B.:
Gabe — *geben*, *Kunst* — *können*, *lang* — *länger*
 e) Wechsel gespannter und behauchter Konsonanten [p], [t], [k] und nicht gespannter unbehauchter Verschlusslaute, z. B.:
Paar — *ab* — *Spaß* — *Abbau* — *abmontieren* — *abnehmen*,
Tat — *kalt* — *entnehmen* — *endlich* — *stehen*,
Kalk — *Skat* —
Markt — *Axt*
 f) Wechsel phonetischer Varianten des Phonems [r], z. B.:
Rat — *Brief* — *Ort* — *kurz* — *wir* — *werden* — *Vater* — *Vetter*

Zum phonetischen Konsonantenwechsel gehören auch Akkommodationen und Assimilationen, die im vorigen Abschnitt beschrieben sind.

9. DER DEUTSCHE WORTAKZENT IM VERGLEICH ZUM RUSSISCHEN

Die Silben eines mehrsilbigen Wortes werden nicht gleichmäßig laut und hoch ausgesprochen. Wenigstens eine Silbe im Wort wird durch dynamische, tonale oder quantitative Mittel im Vergleich zu den anderen Silben hervorgehoben. Wir sagen, daß die hervorgehobene Silbe den Wortakzent trägt oder betont ist.

Unter **W o r t a k z e n t** (oder Wortbetonung) versteht man die Hervorhebung einer Silbe im Wort durch ihre deutlichere und längere Aussprache, ihre größere Sprechstärke und durch eine bestimmte Tonhöhenveränderung innerhalb der betonten Silbe im Vergleich zu den unbetonten Silben. Man unterscheidet deshalb drei Arten des Wortakzents (Akzentuierungsarten): 1) den dynamischen Akzent (Stärke-

akzent), 2) den quantitativen und 3) den tonalen (musikalischen) Akzent.

Im Russischen unterscheidet sich die betonte Silbe von den unbetonten durch eine größere Sprechstärke, eine längere Dauer und eine deutlichere Aussprache. In russischen unbetonten Silben werden die Laute undeutlich artikuliert, und die unbetonten Vokale werden sowohl quantitativ als auch qualitativ reduziert, z. B. im Wort *фонетика* [ФА'Н'ЭТИКЪ].

Der deutsche Wortakzent ist wie der russische dynamisch, aber er ist bedeutend stärker als der russische infolge einer kräftigeren Muskelspannung des Sprechapparats. Dabei werden die deutschen Vokale auch in unbetonten Silben deutlich artikuliert (die Ausnahme bildet der Murmelvokal [ə] in den Präfixen *be-*, *ge-*, *er-*, *ver-*, *zer-*, in den Suffixen *-er*, *-el*, *-en* und in der Flexion *-e*), d. h. die Qualität der deutschen Vokale in unbetonten Silben bleibt unverändert, obwohl die deutschen Langvokale in unbetonten Silben ihre volle Dauer verlieren und halblang ausgesprochen werden, z. B. *Phonetik* [fo·'ne:tik].

Die Stärkegrade des deutschen Wortakzents im Vergleich zum russischen treten am deutlichsten in deutschen zusammengesetzten Wörtern hervor, die häufig zwei Akzentsilben haben, z. B.: '*Schreibmaschine*, '*Vortragsaal*.

Sowohl die russischen als auch die deutschen Akzentsilben werden in der Regel durch eine bestimmte Tonhöhenveränderung im Vergleich zu den unbetonten Silben gekennzeichnet. Sehr oft wird die betonte Silbe höher als die unbetonten Silben gesprochen. Jedoch kann die Akzentsilbe im Redefluß auch tiefer als die unbetonten Silben oder in der gleichen Tonhöhe liegen. Somit ist die Tonhöhenveränderung der deutschen und der russischen Silbe nicht obligatorisch.

Im Russischen ist der Wortakzent frei und beweglich, d. h. in russischen Wörtern können verschiedene Silben den Wortakzent tragen, z. B.: '*колос*, '*сте'на*, '*шл'рокий*, und der russische Wortakzent kann bei der Veränderung der grammatischen Form des Wortes auf eine andere Silbe verschoben werden, z. B.: '*ко'лосья*, '*стены*, '*шире*, '*широ'ко*.

Der deutsche Wortakzent ist dagegen morphologisch, d. h., er ist an ein bestimmtes Morphem gebunden: die erste Stammsilbe, betontes Präfix, betontes Suffix, z. B.: *be'kommen*, *ver'suchen*, '*aufstehen*, '*Vortrag*, '*Stu'dent*, '*Lek'tion*. Der deutsche Wortakzent ist morphologisch und unbeweglich. Nur ausnahmsweise wird er in den Substantiven mit dem Suffix *-or* im Plural auf das Suffix verlegt, z. B.: *Pro'fessor* — *Profes'soren*, '*Lektor* — *Lek'toren* und in der Pluralform des Wortes (*Cha'rakter* — *Charak'tere*).

10. STIMMUMFANG UND STIMMLAGEN. TONHÖHENSTUFEN. ARTEN DER TONFÜHRUNG

Unter *Stimmumfang* versteht man den Tonbereich, der zwischen dem tiefsten und dem höchsten Töne einer Stimme eines Menschen liegt. Die untere und obere Grenze des Stimmumfangs hängen von der Länge und Dicke der Stimmritze ab und von dem Ausmaß des

Kehlkopfes ab. Lange und starke Stimmbänder können tiefere Töne erzeugen, während dünne und kurze Stimmlippen höhere Töne hervorbringen.

Jeder Mensch hat seinen eigenen Stimmumfang. Der Stimmumfang eines Erwachsenen beträgt durchschnittlich etwa 2 bis 2,5 Oktaven. Beim Singen oder bei Erregung wird der gesamte Stimmumfang ausgenutzt.

Für das Sprechen benutzt man nur einen Teil des Stimmumfangs, den man den *Sprechbereich* nennt. Der Sprechbereich umfaßt ungefähr die untere Oktave des Stimmumfangs. Die untere Grenze des Sprechbereichs fällt mit dem tiefsten Ton des Stimmumfangs zusammen. Im Sprechbereich unterscheidet man drei *Stimm-lagen*: die tiefe, die mittlere und die hohe.

Die tiefe Sprechstimmlage umfaßt das untere Drittel des Sprechbereichs. Den oberen Teil der tiefen Stimmlage bezeichnet man als „Indifferenzlage“, die individuell verschieden ist. Bei jedem Menschen bildet die Indifferenzlage die günstigsten Voraussetzungen für eine mühelose Stimmbildung. Den unteren Teil der tiefen Stimmlage bezeichnet man als „Lösungstiefe“, deren untere Grenze die Nulllinie bildet.

Sprechbereich	<i>hohe</i> <i>mittlere</i> <i>Indifferenzlage</i> <i>tiefe</i>	<i>Stimm-lagen</i>	Stimmumfang
---------------	--	--------------------	-------------

Die mittlere und die hohe Stimmlagen des Sprechbereichs dienen zur tonalen Hervorhebung der sinnwichtigen Redeabschnitte.

Jeder Ausspruch enthält eine oder mehrere tonale Hervorhebungen (hervorgehobene Segmente des Ausspruchs).

Einige Silben des Ausspruchs werden über der Indifferenzlage ausgesprochen. Beim Sprechen verändert sich die Tonhöhe der Stimme innerhalb des Sprechbereichs. Die Veränderung der Stimmhöhe in der zeitlichen Ausdehnung nennt man die *Tonführung* oder den *Tonverlauf*.

Im Phonetikunterricht ist es zweckmäßig, vier Tonhöhenstufen zu unterscheiden: die tiefe, die neutrale, die mittlere und die hohe, um die Intonationsstruktur eines deutschen Ausspruchs schematisch darzustellen.

Tonhöhenstufen	<i>hohe</i> <i>mittlere</i> <i>neutrale</i> <i>tiefe</i>
----------------	---

Beim Hören erfassen wir nicht die absoluten Sprechtonhöhen, sondern das Verhältnis von einzelnen Silbentonhöhen und die Tonbrüche

innerhalb einzelner Silben. Unter **Tonbruch** versteht man eine schnelle Veränderung der Sprechtonhöhe in der Silbe. Man unterscheidet steigende und fallende Tonbrüche.

Als **terminal** oder **abschließend** bezeichnet man die fallende Tonführung im Ausspruch. Die Aussprüche mit terminaler Tonführung (oder terminale Aussprüche) drücken einen relativ abgeschlossenen Gedanken aus. In terminalen Aussprüchen mit einem einzigen sinnwichtigen Wort stellt die hervorgehobene Silbe den **Schwerpunkt** des Ausspruchs dar. Sie wird die **Schwerpunktsilbe** genannt. Die Schwerpunktsilbe eines terminalen Ausspruchs bildet den tonalen (melodischen) Gipfel im Vergleich zu den anderen, nicht hervorgehobenen (unbetonten) Silben des Ausspruchs.

Innerhalb der Schwerpunktsilbe gibt es einen gleitenden und schnellen Übergang von einer Sprechtonhöhe in die andere. In terminalen Aussprüchen haben wir es mit einem fallenden (oder steigend-fallenden) Tonbruch zu tun. Die Arten der Tonveränderung in der Schwerpunktsilbe sind für die sprachliche Kommunikation von Bedeutung (d. h. sie üben bedeutungsunterscheidende Funktionen aus). Sie werden **Toneme** genannt. Unter **Tonem** verstehen wir somit die Art der Tonführung innerhalb der Schwerpunktsilbe. Das **Tonem** eines terminalen Ausspruchs wird durch die fallende Tonkonfiguration gekennzeichnet. Wir bezeichnen es schematisch mit einem konvexen, d. h. nach außen gewölbten Bogen.

11. RHYTHMUS DER DEUTSCHEN REDE. VORLAUF, SCHWERPUNKT, NACHLAUF

Der Rhythmus der deutschen und der russischen Rede äußert sich vor allem im Wechsel von betonten und unbetonten Silben nach ihrer Dauer und nach der Artikulationsspannung.

Im Gegensatz zum Russischen weisen die deutschen betonten Silben im Vergleich zu den unbetonten größere tonale und dynamische Unterschiede auf. Zwischen den russischen betonten und unbetonten Silben gibt es keine schroffen Übergänge von einer Tonhöhe in die andere. Deshalb ist die russische Rede fließend und tonal gebunden und die deutsche — abrupt.

Kurze Aussprüche mit einer einzigen hervorgehobenen Silbe stellen eine Akzentgruppe (rhythmische Gruppe) dar, die ununterbrochen und wie ein einheitliches Ganzes ausgesprochen wird, z. B.: *Es regnet. Sie kommt nicht.*

Die Hauptakzentsilbe ist die Schwerpunktsilbe des Ausspruchs, und die nebenbetonten Silben werden der Schwerpunktsilbe untergeordnet. Alle unbetonten Silben, die der Schwerpunktsilbe vorausgehen, bilden den Vorlauf. Die unbetonten Silben, die der Schwerpunktsilbe nachfolgen, gehören zum Nachlauf. Die Zahl der Vor- und Nachlaufsilben kann verschieden sein. Es gibt Aussprüche ohne Vorlauf und ohne Nachlauf, z. B.: *Ja. Nein. Komm!*

Die menschliche Rede zerfällt in *A u s s p r ü c h e*. Die Aussprüche sind gesprochene kurze Sätze oder selbständige Teile eines gesprochenen zusammengesetzten Satzes. Die Aussprüche drücken einen relativ abgeschlossenen Gedanken aus.

Die Aussprüche können aus einem einzigen Wort oder aus mehreren Wörtern bestehen. Im Vergleich zum Ausspruch drücken einzelne Wörter keinen Gedanken aus. Wenn wir ein isoliertes Wort (z. B. aus einem Wörterbuch) aussprechen, so wird dieses Wort keinen Gedanken ausdrücken. Jedes Einzelwort ist eine Lautzusammensetzung, die wir mit einer bestimmten Bedeutung (oder mehreren Bedeutungen) verbinden.

Ein Ausspruch ist keine einfache Folge von Wörtern. Die Wörter als Teile eines Ausspruchs werden miteinander durch syntaktische und phonetische Mittel verbunden. Das wichtigste Mittel, das die Wörter zu einem Ausspruch gestaltet, ist die *I n t o n a t i o n*. Unter Intonation verstehen wir ein komplexes Gebilde, das folgende fünf Komponenten umfaßt: 1) Satzakzent; 2) Tonführung; 3) Stimmlage; 4) Sprechtempo (mit Pausierung des Ausspruchs); 5) Klangfarbe der Stimme.

Neben der syntaktischen Struktur ist die Intonation eines der wichtigen Merkmale des Satzes. Manchmal ist sie das einzige Mittel, das den Satz von einem Wort unterscheidet. Vergleichen wir z. B. das Wort *weiter* mit dem Aufforderungssatz *Weiter!* oder mit dem Fragesatz *Weiter?*

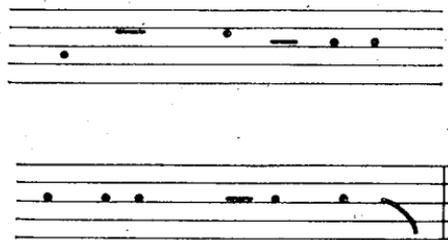
In den Aussprüchen, die aus einem einzigen Wort bestehen (sie werden „Einwortsätze“ genannt), fällt der Wortakzent mit dem Akzent des Ausspruchs zusammen. In einem kurzen Ausspruch, der mehrere Wörter enthält, wird *nur das sinnwichtigste Wort* im Vergleich zu den anderen Wörtern des Ausspruchs durch den Akzent hervorgehoben. Z. B. im Satz *Wir schreiben ein Diktat* ist das Wort *Diktat* das sinnwichtigste. Es trägt den *S a t z a k z e n t*. Im Vergleich zu den anderen Silben wird die letzte Silbe des Ausspruchs *-tat* durch Veränderung der Sprechstärke, der Tonhöhe und der Dauer hervorgehoben.

18. UNTERSCHIEDE ZWISCHEN DER DEUTSCHEN UND DER RUSSISCHEN INTONATION

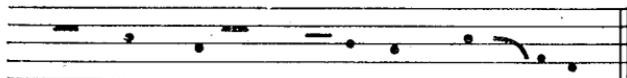
1. In deutschen terminalen Aussprüchen mit mehreren Hervorhebungen gibt es einen stufenweisen Tonabstieg in den hervorgehobenen Silben. Der Abschnitt zwischen der ersten und der letzten hervorgehobenen Silbe heißt der rhythmische Körper. Alle unbetonten Silben des rhythmischen Körpers werden in derselben Tonhöhe, wie die vorausgehenden betonten Silben, gesprochen.

In russischen terminalen Aussprüchen mit mehreren Hervorhebungen liegen die unbetonten Silben tiefer als die vorausgehenden betonten. Deshalb gibt es in russischen Aussprüchen allmähliche und gleitende

Tonhöhenveränderungen zwischen den betonten und unbetonten Silben, z. B.:



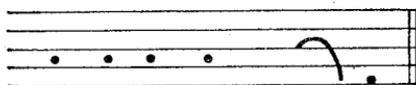
Die "Nacht ver'brachte er in einem 'kleinen Ho^tel.



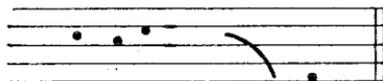
Ночь он провел в маленькой гостинице.

2. Im Vergleich zum Russischen gibt es im Deutschen größere tonale, dynamische und quantitative Unterschiede zwischen: 1) den Vorlaufsilben und der ersten hervorgehobenen Silbe des rhythmischen Körpers (oder der Schwerpunktsilbe in Aussprüchen mit einer einzigen hervorgehobenen Silbe) und 2) den Nachlaufsilben und der Schwerpunktsilbe.

3. Im deutschen terminalen Ausspruch gibt es einen steileren Tonanstieg und einen schnelleren Tonabstieg in der Schwerpunktsilbe. Für die russische Schwerpunktsilbe ist eine allmähliche und gleitende Tonhöhenveränderung typisch. Die Vorlaufsilben eines terminalen deutschen Ausspruchs liegen tiefer (in der neutralen Tonstufe) als die unbetonten Silben eines russischen Ausspruchs (in der mittleren Tonstufe), z. B.:



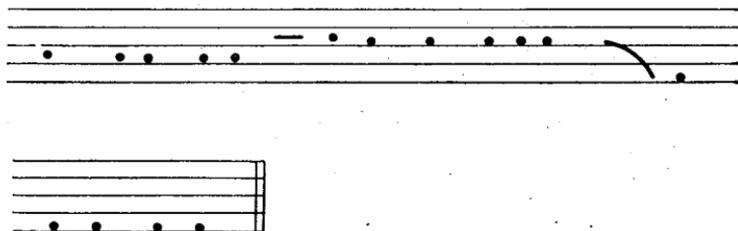
Wir fahren nach ^Dresden.



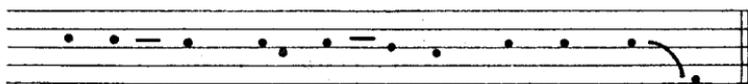
Мы едем в ^Дрезден.

4. Im Vergleich zum Russischen sind im Deutschen Aussprüche mit erweitertem Nachlauf sehr verbreitet. In deutschen terminalen Aussprüchen werden die Nachlaufsilben in der tiefen Tonhöhenstufe ge-

sprochen, während der kürzere russische Nachlauf selten die Lösungstiefe erreicht und nicht so monoton wie der deutsche intoniert wird, z. B.:

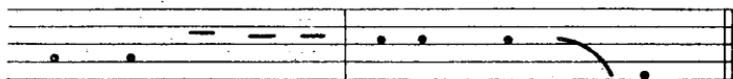


Ich habe meine "Arbeit in der vorigen ^Woche abgeschlossen.

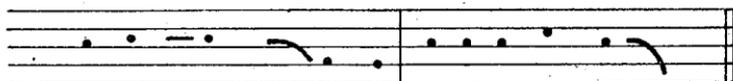


Я закончил свою работу на прошлой неделе.

5. Die Tonführung am Ende deutscher weiterweisender Syntagmen ist gewöhnlich steigend (oder mittelhoch und eben). Die russischen progredienten Syntagmen werden dagegen mit fallendem Tonverlauf gesprochen, z. B.:

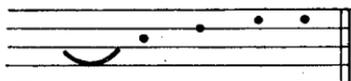


Als der 'Zug "anfuhr, war es schon^dunkel.

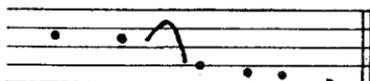


Когда поезд тронулся, было уже темно.

6. Deutsche Entscheidungsfragen werden mit fallend-steigender (oder mit steigender) Tonführung gesprochen. Ist ein Nachlauf vorhanden, so steigt der Ton in den Nachlaufsilben weiter. Die russischen Entscheidungsfragen werden mit fallendem Tonverlauf intoniert. Die Nachlaufsilben liegen in der tiefen Tonstufe und haben eine absteigende



^Kommen Sie heute?



Вы при^дете сегодня?

7. In deutschen Akzentgruppen, die aus einer Präposition und einem Personalpronomen bestehen, wird die Präposition betont. Im Russischen dagegen wird in solchen Akzentgruppen das Personalpronomen hervorgehoben, z. B.:

'vor uns — перед 'нами, 'mit mir — со 'мною.

КАПИТЕЛ 4

ДIE DEUTSCHE STANDARDAUSSPRACHE

1. BEGRIFF DER DEUTSCHEN STANDARDAUSSPRACHE UND SEINE BEDEUTUNG IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Die deutsche Aussprachenorm wird gegenwärtig als die deutsche Standardaussprache bezeichnet. Im Großen Wörterbuch der deutschen Aussprache¹ wird die deutsche Standardaussprache als eine dialektfreie einheitliche und für alle Deutschen allgemeingültige Gebrauchsnorm aufgefaßt, die die Sachwirklichkeit der deutschen gegenwärtigen Literatursprache widerspiegelt. Die Herausgeber dieses neuesten orthoepischen Wörterbuches beschreiben die deutsche Standardaussprache als die Gesamtheit von Ausspracheregeln und phonostilistischen Aussprachevarianten, die sich sowohl auf die Lautbildung und Koartikulation als auch auf die rhythmische Gestaltung und Intonation des Satzzusammenhanges beziehen. Der große praktische Wert dieses Aussprachewörterbuches besteht darin, daß es ein realistisches Leitbild und ein Nachschlagewerk nicht nur für alle Deutschen, sondern auch für alle Deutschsprechenden und lernenden Ausländer darstellt.

Die deutsche Standardaussprache ist für jede Kommunikationssituation gültig, sie weist jedoch je nach der Sprechsituation eine gewisse Variationsbreite von phonetischen Merkmalen auf. In ihrer vollen Realisierungsform wird sie bei der Rezitation der Gedichte und Prosastücke, beim Vorlesen eines Vortrags- oder Lehrtextes in der Schule und an der Universität, aber auch als die vollste Realisierungsform (Bühnenaussprache) in einem klassischen Theaterstück verwendet.

Eine sehr große Bedeutung kommt der deutschen Standardaussprache im Hör- und Fernsehfunk und im Tonfilm zu. Die deutschen Rundfunk- und Fernsehsprecher, die die deutsche Standardaussprache ein-

¹ Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache, — Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1982.

wandfrei beherrschen, weil sie sprecherzieherisch aus- und weitergebildet sind und eine klangvolle Stimme besitzen, üben auf alle Deutsch Sprechenden eine sprecherzieherische Wirkung aus. Die Artikulation eines Hörfunk- oder Fernsehsprechers beim Vorlesen eines Nachrichtentextes ist natürlich und deutlich, aber nicht übertrieben deutlich, wie es bei der Rezitation oder beim Vorlesen eines festlichen Vortrags der Fall ist. Die Sprechweise der Hörfunk- und Fernsehsprecher bildet die Grundlage der deutschen Aussprachenorm.

Die deutsche Standardaussprache gilt auch als Aussprachenorm für verschiedene Redeformen der Umgangssprache, vor allem für das ruhige und sachliche Gespräch. Im Vergleich zur Aussprache der Rezitation und der neutralen Sprechweise der Rundfunksprecher beim Vorlesen von Nachrichtentexten und Programmansagen weist die Alltagsrede eine geringere Artikulationsspannung auf. Dennoch soll auch eine ruhige Unterhaltung dialektfrei, normgerecht und rechtlautend sein, d. h. allen Gesetzmäßigkeiten der deutschen phonetischen Basis entsprechen. Obwohl der Artikulationsspannungsgrad bei einem Gespräch bedeutend geringer ist, sind alle Abweichungen von der deutschen Standardaussprache zu vermeiden.

Im Deutschunterricht, insbesondere im Phonetikunterricht, sind der Begriff und die Regeln der deutschen Standardaussprache von großer Bedeutung. Die Deutschlehrer und Lehrerstudenten, die an einer pädagogischen Hochschule studieren, müssen die deutsche Standardaussprache einwandfrei beherrschen, weil ihre Aussprache Vorbild für die Deutsch Lernenden sein soll. Jeder Deutschlehrer muß sich an die Regeln der deutschen phonetischen Basis halten und imstande sein, die deutsche Standardaussprache den Deutsch Lernenden beizubringen.

Um sich die deutsche Standardaussprache anzueignen, muß man ihre phonetischen und phonostilistischen Realisierungsmerkmale kennen und die deutsche Standardaussprache je nach der Sprechsituation (Kommunikationssituation) richtig gebrauchen, d. h. über alle phonostilistischen Varianten der deutschen Standardaussprache frei verfügen.

2. AUSSPRACHESTILE DER DEUTSCHEN STANDARD AUSSPRACHE

Da die deutsche Standardaussprache phonostilistisch in verschiedenen Sprechsituationen (Kommunikationssituationen) unterschiedlich realisiert wird, ist es notwendig, phonetische Merkmale ihrer Aussprachestile (oder ihre stilistischen Varianten) zu beherrschen. Deshalb müssen sich die Lehrerstudenten phonetische und phonostilistische Realisierungsmerkmale der deutschen Standardaussprache aneignen.

Im Deutschunterricht sind folgende Aussprachestile (phonetische Stile, Sprechstile) der deutschen Standardaussprache zu unterscheiden: 1) der volle, 2) der neutrale und 3) der Gesprächsstil.

Diese drei phonetischen Stile unterscheiden sich voneinander durch verschiedene Grade der Artikulationsspannung, anders gesagt, werden sie durch unterschiedliche Zahlen von Lautschwächungen, assimilierten und elliptierten Lautformen gekennzeichnet. Da der volle Sprechstil die stärkste Artikulationsspannung aufweist, nimmt die Zahl von

Lautschwächungen, assimilierten und elliptierten Lautformen in der Richtung vom vollen Aussprachestil zum Gesprächsstil zu. Aber nicht nur die Art der Lautbildung, sondern auch solche phonetischen Mittel wie Sprechtempo, tonaler und dynamischer Verlauf des gelesenen oder gesprochenen Textes charakterisieren den jeweiligen phonetischen Stil.

Der volle Aussprachestil stellt die deutsche Standardaussprache in ihrer vollen Realisierungsform dar und äußert sich bei der Rezitation eines Gedichtes oder Prosastückes und beim Vorlesen eines Vortrags- oder Lehrtextes. Der volle Sprechstil soll in den Anfangsetappen des Deutschunterrichts angeeignet werden, vor allem während des phonetischen Vorkurses.

Für den vollen Sprechstil ist eine kräftige und elastische Artikulation der Sprechorgane kennzeichnend. Dieser hohe Spannungsgrad des Sprechapparats äußert sich in der deutschen Aussprache von Vokalen und Konsonanten. Die Zunge wird energisch vorverlagert, die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen, die Lippen werden von den Zähnen abgehoben und bilden den sog. Mundvorhof, der Unterkiefer senkt sich energisch bei der Bildung der offenen Vokale, der Kehlkopf nimmt die sog. Tiefstellung ein. Beim vollen Sprechstil kommen reduzierte und assimilierte Lautformen selten vor. Stimmlose Verschuß- und Reibelaute werden in betonten Silben intensiv ausgesprochen. Sonanten und stimmlose Reibelaute werden nach Kurzvokalen gedehnt und gespannt gesprochen.

Zu den Lautschwächungen und assimilierten Lautformen, die beim vollen Sprechstil vorkommen, gehören folgende:

1. Quantitative Vokalreduktionen in unbetonten Silben. In unbetonten offenen und positionell geschlossenen Silben werden nicht Langvokale, sondern halblange Vokale ausgesprochen, wobei ihre Qualität erhalten bleibt, z. B.: *Phonologie, Universität, modern.*

2. Abschwächung (Lenisierung) der Geräuschintensität der stimmlosen Verschuß- und Reibelaute in unbetonten Silben. z. B.: *probieren, international, Kollege.*

3. Schwaches Sprengeräusch und keine Behauchung der stimmlosen Verschußlaute vor explosiven und frikativen Konsonanten und nach frikativen Konsonanten [s] und [ʃ], z. B.: *Herbst, rechts, Markt, Absicht, sechs, Apfel, deutsch, Spaß, spielen, stoßen, Skat.*

4. Nasale bzw. laterale Lösung der Verschußlaute [p] und [t] vor den Nasenlauten [m] und [n] und vor dem Seitenlaut [l], z. B.: *abmesen, ablösen, mündlich, Kenntnis.*

5. Vokalisierung des Zitterlautes [r] und des Reibelautes [ʁ] nach langen Vokalen (außer nach dem [a:]), in den Präfixen **er-**, **ver-**, **zer-** und in der Endung **-er**, z. B.: *werden, Ohr, für, vor, er, wir, verstehen, zerstreut, Vater, Schwester.*

6. Stimmlosigkeitsassimilation bei der Aussprache der Konsonanten [b], [d], [g], [v], [z] nach stimmlosen Konsonanten, z. B.: *Auf*bau, das *Brot, aus*drücken, aus *Gold, Aus*weis, auf*sagen.*

7. Gemination (Verdoppelung) von zwei gleichen Konsonanten an der Wort- oder Morphemgrenze, z. B.: *Schreibpapier, auffallen, im März, einen Namen nennen, viel leisten.*

Diese sieben beschriebenen Lautschwächungen und assimilierten Lautformen treten nicht nur beim vollen Sprechstil, sondern auch bei dem neutralen und beim Gesprächsstil auf, sie sind also phonostilistisch irrelevant. Jedoch kommen auch beim vollen Aussprachestil in beschleunigt gesprochenen Redeabschnitten (bei erhöhter Sprechgeschwindigkeit) sog. Prestoformen vor, die den neutralen und den Gesprächsstil kennzeichnen.

Die wesentlichen Züge der rhythmisch-intonatorischen Gestaltung des vollen Aussprachestils sind folgende:

- 1) langsames und gleichmäßiges Sprechtempo;
- 2) hohe und gleichbleibende Sprechintensität;
- 3) Gliederung des gelesenen oder gesprochenen Textes in längere oder mittlere Aussprüche (Phrasen);
- 4) rhythmische Gliederung der Aussprüche in kurze Syntagmen (Sprechtakte);
- 5) zahlreiche längere Pausen zwischen den Aussprüchen und Syntagmen;
- 6) viele Akzentsilben im gelesenen bzw. gesprochenen Text;
- 7) starke Veränderungen im tonalen und dynamischen Verlauf der Akzentsilben, Tiefbetonung der Schwerpunktsilben.

Die Rundfunk- und Fernsehsprecher lesen Nachrichtentexte und schöngeistige Prosawerke im sog. neutralen Sprechstil vor.

Beim neutralen Aussprachestil kommen zusätzlich zu den oben beschriebenen Lautmodifikationen des vollen phonetischen Stils noch folgende Lautreduktionen und Assimilationen vor:

1. Das [r] wird nicht nur nach langen, sondern auch oft nach kurzen Vokalen vokalisiert.

2. Bei der Aussprache der stimmlosen Verschußlaute [p], [t], [k] werden die Geräuschintensität und Behauchung auch in betonten Silben gemindert.

3. Nach den Reibe- und Verschußlauten fällt der Murmelvokal [ə] weg, z. B.: *lassen, Waffen, Mantel, bilden, Nadel, Schnabel, Ampel*. Dabei wird der Verschuß nasal bzw. lateral gelöst.

4. Nach den Verschußlauten [p] und [b] wird der Nasenlaut [n] in der Endung *-en* vorwiegend assimiliert und der Verschuß wird nasal gelöst, z. B.: *haben* [ha:bm], *loben* [lo:bm], *Lappen* [lapm].

5. Vor und nach den Verschußlauten [k] und [g] wird das [n] zum [ŋ] und der Verschuß wird nasal gelöst, z. B.: *konkret, Kongreß, Haken, sagen, liegen*.

6. Der feste Einsatz (Neueinsatz) der Vokale im Wortanlaut wird in zusammenhängend gesprochenen Redeeinheiten (in beschleunigt gesprochenen Wortgruppen) nicht realisiert, z. B.: im Auge haben, am ersten April, in einer Stunde. Ohne festen Einsatz werden vorwiegend die sog. Dienstwörter (unbestimmte Artikel, Pronomen, Konjunktionen, Präpositionen) gesprochen.

Die rhythmisch-intonatorischen Merkmale des neutralen Sprechstils bestehen im folgenden:

- 1) gemäßigt und gleichmäßiges Sprechtempo;
- 2) gemäßigte und gleichbleibende Sprechintensität;

- 3) mittlere Länge der Aussprüche (Phrasen);
- 4) rhythmische Gliederung der Aussprüche in lange Sprechakte;
- 5) längere Pausen zwischen Aussprüchen und kurze Pausen zwischen Syntagmen;
- 6) gleichmäßige Verteilung der Akzentsilben;
- 7) kleine Veränderungen im tonalen und dynamischen Verlauf der Akzentsilben, Tiefbetonung der Schwerpunktsilben.

Im Vergleich zum vollen Sprechstil und zum neutralen phonetischen Stil weist der Gesprächsstil die größte Zahl von Lautschwächungen, assimilierten und elliptierten Lautformen auf, weil für den Gesprächsstil zusätzlich zu den beschriebenen Lautmodifikationen der höheren phonetischen Stile noch folgende Lautreduktionen, assimilierte und elliptierte Formen kennzeichnend sind:

1. Die Endung *-en* wird nicht nur nach Spiranten und Verschlusslauten, sondern auch nach Vokalen, Nasenlauten und nach den Sonanten [r] und [l] vokallos ausgesprochen, z. B.: *sehen, stehen, fehlen, wandern, finden*. Nach Nasenlauten treten häufig Assimilationen auf, z. B.: *kommen* [kɔm:], *haben* [ha:bm] und [ham], *hatten* [hatn] und [ha'n] (Stimmbänderknacklaut als Verschlusslaut), *nennen* [nɛn:], *singen* [zɪŋ:].

2. Das [r] wird vorwiegend velar (Reibe- [ʁ]) und vokalisiert ausgesprochen, auch nach Kurzvokalen und nach dem [a:], z. B.: *Herr, DDR, Haar*.

3. In unbetonten Silben der Prestoformen können die Vokale nicht nur quantitativ, sondern auch qualitativ reduziert werden, z. B.: *haben* [ham], *werden* [vɛn], *würden* [vʏɐn], *schon* [ʃɔn], *wie* [vi], *wo* [vɔ] usw.

4. In der Alltagsrede treten auch elliptierte phonetische Formen in den häufig gebrauchten Wendungen auf, z. B.: *Guten Abend!*

Den Stil des ruhigen und sachlichen Gesprächs charakterisieren ungleichmäßige Gliederung der Rede in kurze Aussprüche (Phrasen) und Sprechakte, Hesitationspausen und häufige Hochbetonungen der Schwerpunktsilben. Alle anderen rhythmisch-intonatorischen Merkmale sind veränderlich: das Sprechtempo kann langsam, gemäßigt und schnell sein, die Sprechintensität kann auch unterschiedlich sein, die Akzentsilben können beim Gesprächsstil sowohl gleichmäßig als auch ungleichmäßig verteilt werden.

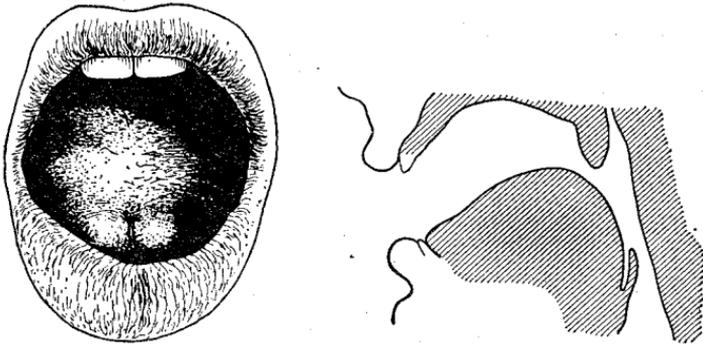
Im Deutschunterricht sollen diese beschriebenen situationsbedingten Sprechstile angeeignet werden. Im Phonetikunterricht ist es notwendig, neben dem vollen Stil auch geschwächte, assimilierte und elliptierte Lautformen des neutralen Stils und des Gesprächsstils den Deutsch lernenden Studenten beizubringen. Es wäre höchst fehlerhaft zu behaupten, daß die situationsbedingten stilistischen Lautformen und die entsprechende rhythmisch intonatorische Gestaltung des Gesprächsstils beim schnellen Vorlesen bzw. beim freien Sprechen sich bei den Deutsch Lernenden von selbst einstellen. Da jede konkrete Nationalsprache ihre eigenen phonetischen Gesetzmäßigkeiten für die Realisierung verschiedener Sprechstile hat, muß man neben den vollen Ausspracheformen deutscher Wörter und Sätze auch über ihre stilistischen situationsbedingten Aussprachevarianten verfügen.

Zweiter Teil

LEKTION 1

1. DIE VOKALE [ɑ], [a]

Bei der Bildung des Vokals [ɑ] ist der Mund weit geöffnet, der Kieferwinkel ist groß. Die Zunge liegt flach, und die Hinterzunge wölbt sich ganz leicht zum Gaumen. Trotz der Hebung des Gaumensegels gibt es keinen vollständigen Abschluß zwischen der Rachen- und der Nasenhöhle. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Im Vergleich zum russischen [А] und zum deutschen kurzen [a] hat das lange [ɑ] eine dunklere Klangfarbe.



Das [ɑ] ist ein langer offener nichtlabialisierter Vokal der hinteren Reihe der tiefen Zungenhebung. Im Wortanlaut und an der Morphemgrenze wird der Vokal [ɑ] mit Neueinsatz gesprochen, sein Absatz ist relativ stark.

Das [ɑ] wird gesprochen:

- 1) in offenen Silben, z. B.: *da, nah, Lage, Tage*;
- 2) in geschlossenen Silben, die geöffnet werden können, z. B.: *klar, Gras, traf, war*;
- 3) in den Suffixen **-bar, -sal, -sam, -at, -nam**, z. B.: *dankbar, Schicksal, einsam, Heimat, Leichnam*;
- 4) in geschlossenen Silben folgender Wörter: *der Adler, Afrika, Agnes, die Art, artig, der Arzt, der Bart, brach, die Bratsche, das Gemach, Habsburg, das (der) Harz, die Jagd, latschen, die Magd, der Makler*,

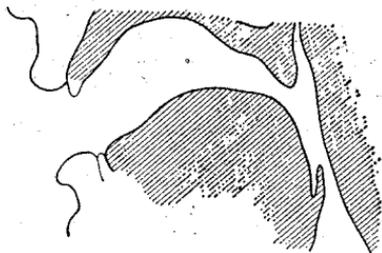
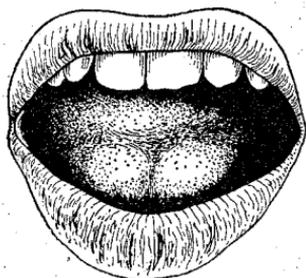
nach, der Papst, der Quark, die Schmach, der Quarz, sprach, die Sprache, stach, watscheln, zart.

Steht das [a] in einer offenen unbetonten Silbe, so wird das halblange [a:] ausgesprochen, z. B.: *Irma, Qualifikation, Station, Kalender.*

Zur Bezeichnung des [a] in der Schrift dienen:

- 1) der Buchstabe **a**, z. B.: *da, Lage*;
- 2) die Buchstabenverbindung **ah**, z. B.: *Strahl, Zahl, wahr*;
- 3) die Buchstabenverdoppelung **aa**, z. B.: *Saat, Aal.*

Bei der Artikulation des kurzen Vokals [a] ist der Kieferwinkel groß, der Zahnreihenabstand ist etwa daumenbreit. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Dem deutschen [a] ist eine helle Klangfarbe eigen. Um die Verdunkelung des deutschen [a] zu vermeiden, muß man auf die Zungenspitzenkontaktstellung achten.



Das [a] ist ein kurzer offener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der tiefen Zungenhebung. Im Wortanlaut wird der Vokal [a] mit dem Neueinsatz ausgesprochen. Der Absatz des Vokals ist stark.

Das deutsche kurze [a] wird in geschlossenen Silben gesprochen, z. B.: *ab, an, man, was, Tasche, Affe.* Das kurze [a] wird auch ausnahmsweise in folgenden Wörtern gesprochen: *der Bräutigam, die Gala, die Grammatik, Hamburg, der Januar, der Kakadu, der Nektar, Kanada, der Monat, der Nachbar, Stephan, der Walfisch, die Walnuß.*

Ü b u n g e n

1. **Der Vokal [a] im Anlaut:**
Aal, Art, Arzt, aß, aber, Abend, Atem, Ader, Afrika, Asien, Agnes, ahnen, Adler
2. **Der Vokal [a] im Inlaut:**
Bar, gar, Jahr, wahr, Schar, Scham, Schaf, Glas, Saal, Mal, Wahl, sagen, Harz, Haken, Nagel, zahlen, Magen, Tage, Wagen, Schaden
3. **Langes [a:] und halblanges [a:] im Auslaut:**
da, nah, sah, ja, Eva, Irma, Gotha, Thema, Schema, Luna, Anna, Ida, Helga, Karola
4. **Halblanges [a:]:**
Analyse, Katastrophe, Laterne, Malerei, Parade, Paradies, Vagabund, Blamage

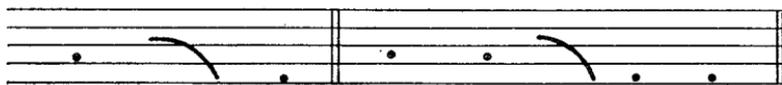
5. **Der Vokal [a] im Anlaut:**
ab, an, Ast, Amt, als, alt, arg, Affe, Apfel, Alter, Asche, achten
6. **Der Vokal [a] im Inlaut:**
Band, hart, halt, Hand, Wand, warm, krank, Land, bald, Salz, warten, Garten, Kappe, Falle, Tanne, Kladde, fassen, Wasser
7. **Langes [ɑ] und kurzes [a] in einem Wort:**
Abfahrt, Anzahl, manchmal, dankbar, Wartesaal, Apparat, rabenschwarz, Nachbar, Tatsache, Attentat, Straßenbahnwagen, Nachtigall, Annemarie, Artikulationsart, Arbeiterstaat, Zahnarzt
8. **Langes [ɑ] und kurzes [a] in Wortgruppen und Sätzen:**
 - a) ein erfahrener Arzt, ein warmer Abend, keine Ahnung haben, ein kranker Arbeiter, Tag und Nacht, Frage und Antwort, Rat und Tat, im Schwarzwald, Schmach und Schande, mit Ach und Krach, mit Sack und Pack, im Schlafwagen fahren, schalten und walten, Helgas Anruf erwarten, Hand in Hand wandern, manchmal Spaß machen, allerhand Sachen zum Lachen, gesagt — getan, Aladin kam aus Afrika (Asien, Australien, Amerika), Agnes (Irma, Helga, Karola, Eva) hat keine Ahnung
 - b) Man soll nicht zwei Hasen auf einmal jagen. Man darf den Tag nicht vor dem Abend loben. Ein Narr macht hundert Narren. Ein froher Gast ist niemals eine Last. Wer will haben, muß auch graben. Bei Nacht sind alle Katzen grau. Eine Stunde Schlaf vor Mitternacht ist besser als zwei danach. Aller Anfang ist schwer. Keine Antwort ist auch eine Antwort. Naschen macht leere Taschen. Andere Jahre — andere Haare. Not am Mann, Mann voran. Alle Fahrgäste versammelten sich im Wartesaal. Guter Rat kommt über Nacht. Wer die Wahl hat, hat die Qual. Am Raben hilft kein Bad. Hoffen und Harren macht manchen zum Narren. Nach der Tat finden auch die Narren Rat. Die Art, wie er sprach, machte uns Spaß. Die Nachbarin schenkte der Magd ein schönes Tuch und eine Märchensammlung. Von seiner Afrikareise kehrte Stephan mit einem langen Bart zurück.
9. Lernen Sie die Sprichwörter aus der Übung 8(b) auswendig und erklären Sie deutsch, was diese Sprichwörter bedeuten.
10. Sprechen Sie mit einem Gesprächspartner zu den folgenden Situationen. Drücken Sie dabei je nach der Sprechsituation entweder Ihre Zustimmung oder Verneinung oder Verwunderung aus. Gebrauchen Sie die angegebenen Klischeeantworten.
 - 1) Ihr Freund lädt Sie zu einer interessanten Theateraufführung ein (Aber ja! Na klar! Aber natürlich! Mache ich! Abgemacht!)
 - 2) Man schlägt Ihnen vor, einen Ausflug ins Grüne zu unternehmen, während das Wetter regnerisch ist. (Auf keinen Fall! Das kommt nicht in Frage! Das kommt auf keinen Fall in Frage! Gar nicht! Ich denke nicht daran!)
 - 3) Man sagt Ihnen, daß Ihr Studienfreund, der immer gute und ausgezeichnete Noten bekommt, in einer Prüfung plötzlich durchgefallen ist. (Das ist nicht wahr! Gar nicht wahr! Was du nicht sagst! Das nenne ich Zufall!)

2. VORLAUF UND NACHLAUF IN TERMINALEN AUSSPRÜCHEN

Die Vorlaufsilben eines terminalen Ausspruchs werden in der neutralen Tonhöhenstufe gesprochen. Die Nachlaufsilben spricht man in der tiefen Tonhöhenstufe. Am Ende eines terminalen Ausspruchs erreicht unsere Stimme die Lösungstiefe. Auf dem Schema bezeichnen wir die Vor- und Nachlaufsilben mit Punkten. Die Zahl der Vor- und Nachlaufsilben kann verschieden sein, z. B.:

Vorlauf Schwerpunkt
Nachlauf

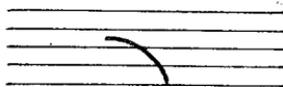
Vorlauf Schwerpunkt
Nachlauf



Wir ^schreiben.

Ich ver^steh' es nicht.

Es gibt ganz kurze Aussprüche, die nur aus einer Silbe bestehen. Das sind Antworten auf eine vorher gestellte Entscheidungsfrage und manche Aufforderungssätze, z. B.: Ja. Nein. Komm. Los! Für solche Aussprüche gilt das gleiche Schema:



Ü b u n g e n

1. Aussprüche ohne Vorlauf und Nachlauf:

Ja. Nein. Komm. Geh. Lies. Sprich. Bleib. Schreib. Los! Still! Schnell! Weg! Aufl. Abl!

2. Aussprüche mit Vorlauf ohne Nachlauf:

Man sagt. Man ruft. Er kommt. Sie geht. Es schneit. Ich weiß. Du träumst. Komm mit! Geh weg! Na los! Verzeih. Hör zu. Paßt auf. Mach's gut. Das stimmt.

3. Aussprüche ohne Vorlauf mit Nachlauf:

Schwer ist das. Abgemacht! Setz dich. Komm doch. Laß mich. Langsam! Weiter! Schneller! Sprechen Sie. Bleiben Sie. Aufstehen! Hersehen! Herhören!

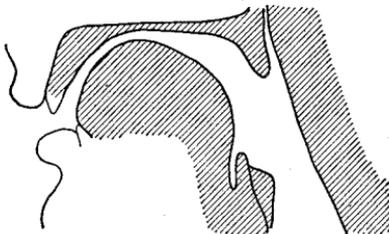
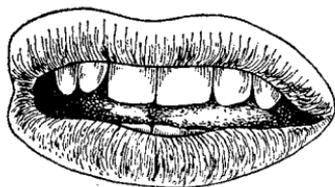
4. Aussprüche mit Vorlauf und Nachlauf:

Ich frage. Wir hören. Sie suchen. Er kennt mich. Du weißt es. Sie will nicht. Es klingelt. Es regnet. Es donnert. Der Mond scheint. Der Herbst kommt. Das freut uns. Das geht nicht. Nun komm doch. Verzeih mir. Vergiß das. Bergreif doch. Das stimmt nicht.

LEKTION 2

1. DIE VOKALE [i:], [i]

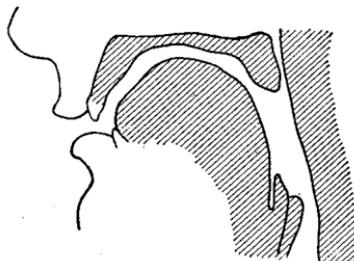
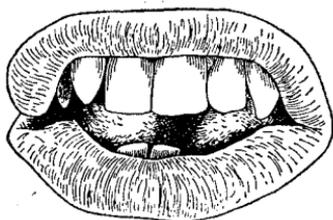
Bei der Artikulation des langen Vokals [i:] sind die Lippen bei geringer Mundöffnung leicht breitgespannt und von den Zähnen locker abgehoben. Der Zahnreihenabstand ist etwa kleinfingerbreit. Die Zungenspitze ist gegen die unteren Schneidezähne kräftig gepreßt, die Vorder- und Mittelzunge sind stark zum Hartgaumen gehoben. Die Muskelspannung ist stark. Das Gaumensegel ist gehoben, aber es schließt den Mundraum von Nasenraum nicht völlig ab.



Das deutsche [i:] ist dem russischen [И] im Wort «Иина» ähnlich. Der deutsche Vokal aber ist viel gespannter und länger und darf keinen Beiklang haben.

Das [i:] ist ein langer geschlossener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der hohen Zungenhebung. Der Vokalabsatz des [i:] ist relativ stark. In unbetonten Silben verliert das [i:] seine volle Länge und wird halblang [i·].

Das kurze [i] unterscheidet sich vom langen [i:] durch die Dauer und die Qualität. Die Lippen werden locker gehalten, und der Kieferwinkel ist größer als beim [i:] (der Zahnreihenabstand ist zeigefingerbreit). Die Vorderzunge wölbt sich etwas weniger zum Palatum auf. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen.



Das deutsche [i] darf nicht durch das russische [И] ersetzt werden. Man beachte dabei, daß die Zunge nicht zurückgezogen wird, sondern vorn bleibt.

Das [i] ist ein kurzer offener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der hohen Zungenhebung. Der Vokalabsatz des [i] ist stark.

Beide Vokale werden im Wortanlaut mit Neueinsatz ausgesprochen.

Das [i:] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „i“ in offenen betonten Silben, z. B.: *Titel, Igel*;
- 2) bei der Schreibung „i“ in betonten relativ geschlossenen Silben, z. B.: *Krokodil, Stil, Berlin, Schwerin*;
- 3) bei der Schreibung „i“ in einsilbigen, unveränderlichen Wörtern wie *mir, dir, wir*;
- 4) bei der Schreibung „ie“, z. B.: *lieben, Brief, schief, Miete, Ziel*;
- 5) bei der Schreibung „ih“ vor einem sonoren Konsonanten, z. B.: *ihn, ihm, Ihnen*;
- 6) bei der Schreibung „ieh“, z. B.: *fliehen, ziehen, Vieh*;
- 7) bei der Schreibung „ee“, „ea“ in Wörtern aus dem Englischen, z. B.: *der Spleen, das Team, Shakespeare*;

8) ausnahmsweise in geschlossenen Silben der folgenden Wörter: *Emil, Erwin, Island, isländisch, das Kaninchen, die Nische*.

In offenen unbetonten Silben wird das halblange geschlossene [i·] ausgesprochen wie in: *direkt, Idee, Mineral, Alibi*.

Das [ɪ] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „i“ in geschlossenen Silben, z. B.: *bitte, Hilfe, Iltis, bin, hin, in, mit*;
- 2) bei der Schreibung „i“ in Suffixen **-icht, -ig, -im, -in, -is, -isch, -it, -lich, -nis** und im Suffix **-ik**, wenn es unbetont ist, z. B.: *Dickicht, schwierig, Schülerin, kindisch, Gleichnis, Gotik*;
- 3) in den folgenden Ausnahmewörtern: *der April, die Himbeere, Irland, das Kapitel, die Krim, die Literatur, das Viertel, vierzehn, vierzig, die Zither*.

Ü b u n g e n

1. **Langes geschlossenes [i:] im Anlaut:**
ihm, ihn, Ihnen, Igel, Ibis, Isar, Ida, Island, Ibikus, Ikarus
2. **Langes geschlossenes [i:] im Inlaut:**
Dieb, Kiel, Lied, Sieg, Spiel, Ziel, viel, vier, hier, Bier, Stier, siegen, wiegen, lieben, liegen, Frieden, Spiegel
3. **Langes geschlossenes [i:] im Auslaut:**
die, nie, wie, Vieh, sie, Partie, Ironie, Phantasie, Theorie
4. **Die Vokale [e:] und [i:] in Wortpaaren:**
der — dir, mehr — mir, Teer — Tier, wer — wir, Wege — Wiege, fehlen — fielen, Segen — siegen, beten — bieten, dehnen — dienen, Leder — Lieder, Meter — Mieter, seh' — sieh
5. **Kurzes offenes [ɪ] im Anlaut:**
in, ist, Iltis, innen, innig, Insel, immer, Inder, Inhalt, Institut, IIm, Ilse, Imbiß, innerlich, Imker
6. **Kurzes offenes [ɪ] im Inlaut:**
Kinn, Kind, Sinn, Wind, Ding, still, Film, mild, Schild, Bild, eilig, winzig, freilich, dringend, widmen, schimpfen, schicken, richtig, Himmel, Nickel, Dichter, Gipfel

7. **Die Vokale [i] und [e] in Wortpaaren:**

Decke — dicke, setzen — sitzen, retten — ritten, betten — bitten, stecken — sticken, wessen — wissen, Stelle — Stille, trällern — trillern, Länder — Linde, Wände — Winde

8. **Vokale [i:] und [i] in Wortpaaren:**

ihn — in, schief — Schiff, Stil — still, ihnen — innen, hießen — hissen, Bienen — binnen, bieten — bitten, Liebe — Lippe, schlief — schliff, Riese — Risse, Miete — Mitte, wir — wirr, fliegen — fliken, Siebe — Sippe

9. **Langes geschlossenes [i:] und kurzes offenes [i] in einem Wort:**

Industrie, intensiv, interessiert, intonieren, intim, Imperativ, Infinitiv, gierig, lieblich, friedlich, diktieren, riskieren, tiefsinnig, ziemlich, zierlich

10. **Halblanges geschlossenes [i:]**

Idee, Ironie, Irene, Bilanz, Titan, Kilometer, Biologie, Mineral, Kiösk, pikant, Sirene, Zitat, minimal, Diät, Biographie, ironisch, Libelle, Kimono, zitieren

11. **Kurzes [i] im Suffix -in:**

Freundin, Lehrerin, Ärztin, Genossin, Verkäuferin, Studentin, Arbeiterin, Schaffnerin, Sängerin, Gefährtin, Dozentin, Schwimmerin, Schneiderin, Köchin, Schauspielerin

12. **Die Vokale [i:] und [i] in Wortgruppen:**

a) eine beliebte Schauspielerin, einer bekannten Dozentin imponieren, Medizin studieren

b) sie ist Medizinstudentin (Chemiestudentin), sie studieren Philosophie (Biologie, Literatur, Medizin, Anatomie), von Melodie zu Melodie, mir nichts, dir nichts, Krieg und Frieden, hin und wieder, sich aus der Schlinge ziehen, wie der Blitz (wie der Wind) verschwinden, das Spiel gewinnen, auf Schritt und Tritt, etwas nicht richtig finden, sich nicht im geringsten genieren, sich im Irrtum befinden, wie ein Fisch schwimmen

13. **Die Vokale [i:], [i-], [i] in Sätzen:**

a) Stille Wasser sind tief. Wer erzieht, der regiert. Wer viel anfängt, endigt wenig. Eines schickt sich nicht für alle. Zuerst besinnen, dann beginnen. Auf Spatzen schießt man nicht mit Kanonen. Iß, was gar ist, trink, was klar ist, sprich, was wahr ist. Besser ein kleiner Fisch als gar nichts auf dem Tisch. Erst die Arbeit, dann das Spiel, nach der Reise kommt das Ziel. Wo viel Licht ist, da ist auch viel Schatten.

b) Allwissend bin ich nicht, doch viel ist mir bewußt (J. W. Goethe). Die Bienen fliegen über die Wiese. Sie spielen im Wind und genießen das Licht der Sonne. (G. Ch. Lichtenberg) Sie war liebenswürdig, und er liebte sie; er aber war nicht liebenswürdig, und sie liebte ihn nicht. (H. Heine) Wo sie stand, wo sie saß, in allen Gängen, in allen Zimmern, überall hörte sie diese Stimme. (Ed. Claudius) Wohl eine Viertelstunde saßen wir

so, ohne auch nur ein Wort miteinander zu reden. (Th. Storm)
In einem Winkel des Gewölbes saßen ein Geigenspieler und ein
Zithermädchen. (Th. Storm)

14. Rätsel

1. Was für ein Tier frißt Heu und Klee und gibt etwas, so weiß
wie Schnee? (*die Kuh*)

2. Wer hat Augen und kann doch nicht sehen?
Wer hat Füße und kann doch nicht gehen?
Wer hat Lippen und kann doch nicht trinken?
Wer hat Hände und kann doch nicht winken?
(*die Puppe*)

3. Wie ich bin, so bleibe ich.
Bin ich jung, so bleib ich jung.
Bin ich alt, so bleib ich alt.
Ich habe Augen und sehe nicht,
einen Mund und rede nicht.

(*das Bildnis*)

15. Lesen Sie die folgenden Dialoge vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Vokale [i] und [i:]. Drücken Sie Ihre Freude durch die Intonation aus.

1.— Das ist ja großartig! Du bist Lehrerin (Ärztin, Studentin, Sängerin, Dozentin, Schauspielerin, Tänzerin, Arbeiterin, Weberin) geworden! Wer hätte das gedacht! Ich gratuliere dir zu diesem erfreulichen Ereignis!

— Ich danke dir herzlich. Natürlich bin ich mit meinem neuen Beruf sehr zufrieden.

2. Wir veranstalten heute eine kleine Feier. Es klingelt an der Tür.

— Bitte, treten Sie ein! Ach, liebe Ingrid! Ich habe dich eine Ewigkeit nicht gesehen! Was für ein glücklicher Wind hat dich hierhergeweht?

— Ja, es wird wohl schon über ein Jahr her sein. Aber zunächst meinen herzlichen Glückwunsch zu deinem Geburtstag!

— Du, meine Güte! Hast du das nicht vergessen?

— Selbstverständlich nicht. Und hier sind Blumen für dich.

— Wie schön! Sind die herrlich! Das ist sehr nett von dir!

16. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihre Familien. Fragen Sie einander nach dem Alter der Familienangehörigen, nach ihren Berufen und nach der Freizeitgestaltung in Ihren Familien. Achten Sie dabei auf Ihre Aussprache.

2. AKZENTUIERUNG DEUTSCHER STAMMWÖRTER

In deutschen Stammwörtern (Wurzelwörtern) liegt der Wortakzent auf der ersten Stammsilbe, z. B.: 'morgen, 'Vater, 'offen, 'ewig.

Zu den wenigen Abweichungen von dieser Akzentregel gehören manche Städtenamen und Vornamen, z. B.: Ber'lin, Schwe'rin, Han'nover,

Chri'stine, Ma'thilde, und die Wörter *das Herme'lin, der Ho'lunder, die Hor'nisse, die Fo'relle*, in denen nicht die erste Stammsilbe betont wird.

In den grammatischen Formen mancher Stammwörter wird der Akzent auf eine andere Silbe verlegt, z. B.: *der Cha'rakter — die Charak'tere, der 'Doktor — die Dok'toren*.

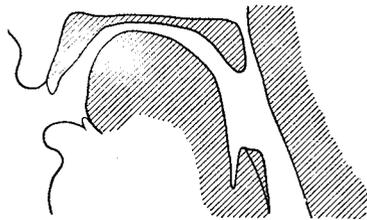
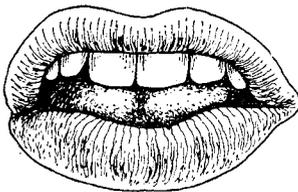
Lesen Sie die folgende Übung vor. Merken Sie sich die Akzentuierung dieser Wörter und ihrer grammatischen Formen.

Cha'rakter — Charak'tere — charakte'ristisch — Charakte'ristik, 'Doktor — Dok'toren, 'Lektor — Lek'toren, Mu'sik — musi'kalisch — 'Musiker, Phy'sik — physi'kalisch — 'Physiker, Mathema'tik — mathe'matisch — Mathe'matiker, Kri'tik — 'kritisch — 'Kritiker, Poli'tik — po'litisch — Po'litiker, E'lektron — Elek'tronen — Elek'tronik, 'Ozean — Oze'ane — Oze'anien, Trans'port — transpor'tabel — transpor'tieren, Rub'rik — Rubri'kator — rubri'zieren

LEKTION 3

1. DIE VOKALE [e:], [ɛ:], [ɐ]

Bei der Artikulation des Vokals [e:] ist der Abstand zwischen den Ober- und Unterzähnen etwas kleiner als zeigefingerbreit. Die Lippen werden locker gehalten. Die ganze Zunge ist stark nach vorn geschoben. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen. Das Gaumensegel ist gehoben, schließt jedoch den Nasenraum vom Mundraum nicht ab. Der Vokal [e:] ist dem russischen Vokal im Wort «пели» ähnlich. Zu vermeiden sind:



1) die Diphthongierung (die gleitende Artikulation) des Vokals und
2) der „j“-Vorschlag im Anlaut, was im Russischen möglich ist, z. B.: russisch — *Ева*, deutsch — *Eva* [ʰ'e:fa].

Das [e:] ist ein langer geschlossener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung. Im Wortanlaut wird das [e:] mit dem Neueinsatz ausgesprochen, sein Absatz ist relativ stark.

Das lange [e:] wird gesprochen:

1) bei der Schreibung „ee“, z. B.: *Meer, See, Tee*;

2) bei der Schreibung „eh“, z. B.: *sehen, lehren*;

3) bei der Schreibung „e“ in offenen Silben, z. B.: *leben, Regen, wegen*;

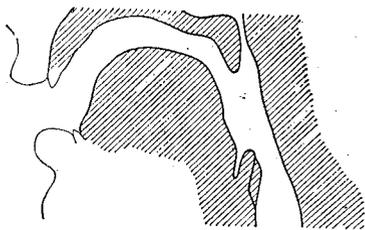
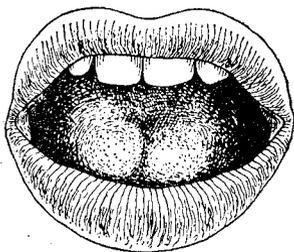
4) bei der Schreibung „e“ in relativ geschlossenen Silben (die man durch Veränderung der Wortform öffnen kann), z. B.: *Weg, schwer, Problem*;

5) bei der Schreibung „e“ in kurzen unveränderlichen Wörtern vor einem sonoren Konsonanten, z. B.: *wer, wem, der, dem, wen, her, a b e r: des, es, weg, weshalb*;

6) bei der Schreibung „e“ in geschlossenen Silben der folgenden Wörter: *die Beschwerde, Dresden, die Erde, erst, das Erz, Estland, estnisch, Gerhard, die Geste, Hedwig, her, der Herd, die Herde, der (das) Keks, der Krebs, der Kreml, Mecklenburg, nebst, das Pferd, Schleswig, das Schwert, Schwedt, stets, werden, wert, das Zebra*.

Steht der Buchstabe e in einer offenen unbetonten Silbe, so spricht man das halblange [e:] aus, z. B.: *Chemie, Melodie, Meteor, Republik, Elefant, DDR, LPG*.

Bei der Artikulation des Vokals [e:] ist der Zahnreihenabstand größer als beim [e:], etwa daumenbreit. Die Lippen sind geöffnet. Die Vorderzunge wölbt sich etwas weniger zum vorderen Hartgaumen als beim geschlossenen [e:]. Das Gaumensegel ist gehoben, es läßt jedoch einen kleinen Spalt zwischen Mund- und Nasenraum frei. Die Zungenspitze ist mit den unteren Schneidezähnen in Kontakt. Die Muskelspannung ist schwächer als beim [e:]. Man muß immer auf die Qualität des Vokals [e:] achten und ihn nicht geschlossen aussprechen. Auch die Velarisierung des [e:] ist falsch. Man beachte stets die Zungenkontaktstellung und die Größe des Kieferwinkels.



Das [e:] ist ein langer offener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung. Im Wortanlaut wird das [e:] neu eingesetzt, der Vokalabsatz ist relativ stark.

Das lange offene [e:] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „äh“, z. B.: *Ähre, wählen, Mähne, während*;
- 2) bei der Schreibung „ä“ in offenen Silben, z. B.: *Väter, Träne, Gläser*;
- 3) bei der Schreibung „ä“ in relativ geschlossenen Silben, z. B.: *Bär, gemäß, Revolutionär*;

4) bei der Schreibung „aj“ und „ei“ in Wörtern aus dem Französischen, z. B.: *Palais, Seine*;

5) bei der Schreibung „ä“ in geschlossenen Silben folgender Ausnahmewörter: *die Ärzte, die Gebärde, gemächlich, das Gemälde, das Gespräch, hätscheln, die Kartätsche, das Mädchen, nächst, nämlich, das Rätsel, das Städtchen, die Städte, zärtlich*.

Das kurze [ɛ] wird genauso wie das lange [ɛ:] artikuliert. Der Absatz des Vokals [ɛ] ist stark. Der Kieferwinkel ist fast wie beim [a]. Die Lippenöffnung ist locker oval (mit einer leichten Breitspannung).

Zu vermeiden sind die Formen, die entweder dem geschlossenen [e:] oder dem offenen englischen [æ] ähneln.

Das [ɛ] ist ein kurzer offener nichtlabialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung.

Das kurze [ɛ] wird gesprochen:

1) bei der Schreibung „ä“ in geschlossenen Silben, z. B.: *ändern, fällen, mächtig*;

2) bei der Schreibung „e“ in geschlossenen Silben, z. B.: *Kern, fest, nett, weg*;

3) bei der Schreibung „e“ in den untrennbaren Präfixen *emp-, ent-, er-, ver-, zer-*, z. B.: *empfangen, entdecken, erzählen, verstehen, zerbrechen*;

4) im unbetonten Suffix *-es* griechischer Namen, z. B.: *Aristoteles, Achilles, Sokrates*;

5) bei der Schreibung „e“ in den folgenden Ausnahmewörtern: *das Billett, der Chef, der Herzog, das Hotel, das Rebhuhn, das Relief, das Requiem, Stephan, der Tibet*.

Ü b u n g e n

1. Langes geschlossenes [e:] im Anlaut:

eben, edel, ewig, Ehe, Ehre, Erde, Eva, Erika, Erz, Epos, Elend, erstens, ehrenhaft, ehrlich, Emu, Ethik

2. Langes geschlossenes [e:] im Inlaut:

Beet, der, leer, Meer, schwer, quer, sehr, Lehm, Besen, Meter, nehmen, Kegel, Neger, leben, geben, Reling, Thema, ledig, Beschwerde

3. Langes geschlossenes [e:] im Auslaut:

Tee, See, Reh, Klee, Schnee, Zeh, weh, Spree, je, Allee, Armee, Café

4. Halblanges geschlossenes [e:]

egal, Elan, elegant, Element, Emigrant, Etage, Epilog, Elite, Elefant, Episode, Melodie, Melone, Republik, Semester, Chemie, Dekan, Regime, Theater, Telegraph, demonstrieren, dekadent, generell

5. Langes geschlossenes [e:] und langes offenes [ɛ:]

Ehre — Ähre, Beeren — Bären, dehnen — Dänen, wegen — wägen, sehen — säen, Segel — Säge, Rede — Räder, beten — Bäder, Leder — Läden, Kehle — Käse, Seele — Säle, Schemen — schämen, geben — gäben, Feder — Väter

6. Kurzes offenes [ɛ] im Anlaut:

es, Ebbe, Ende, Ecke, essen, Ärger, Elbe, Ernte, Essig, ändern, etwas, älter, extra, Echo, Elster

7. Kurzes offenes [ɛ] im Inlaut:

Bett, Decke, keck, Netz, Hemd, Fell, Geld, Feld, fest, Nerz, Becher, necken, gerben, heftig, Stelle

8. **Kurzes offenes [ɛ] in unbetonten und betonten Silben:**
entdecken, entstellen, entweder, entbehren, entsprechen, erinnern, erlauben, ergänzen, erlernen, ersetzen, verbergen, verschwinden, verschenken, versetzen, versprechen, zerbrechen, zerstören, zerschmettern
9. **Langes geschlossenes [e:] und kurzes offenes [ɛ]:**
Beet — Bett, Heer — Herr, reden — retten, regen — Recken, wegen — wecken, legen — lecken, werten — Wärter, Ebene — Ebbe, Leder — Letter, wehen — welche
10. **Die Vokale [e:], [ɛ:] und [ɛ] in Wörtern und Wortgruppen:**
werten, bewerten, abwerten, auswerten, aufwerten, entwerten, wertvoll, verwertbar, ein wertvolles Geschenk; erst eben gekommen, ein enger Weg, Hege und Pflege, geben und nehmen, weder Weg noch Steg, leeres Stroh dreschen, etwas auf der Seele haben, einem (jemandem) das Leder gerben, jemanden in die Schere nehmen, auserlesene Episoden (Gesellschaft, Geschenke), ein Werk von Brecht, zum Verwechseln ähnlich, sich kläglich ernähren, keine Märchen erzählen
Ich bekam gestern ein wertvolles Geschenk.
Wir zählen die Esel (Pferde, Rehe, Messer, Teller, Ähren).
Sie erzählt von der Messe (Ausstellung, dem Wetter, dem Theater, dem Leben).
das Lebenswerk von Bertolt Brecht (J. R. Becher, Georg Weerth, L. Renn, A. Seghers, G. E. Lessing, J. G. Herder, W. Bredel)
11. **Die Vokale [e:], [ɛ:], [ɛ] in Sätzen:**
a) Die Züge verkehren nur werktags. Jeder wird selig nach seiner Art. Besser spät als nie. Alles vergeht, Wahrheit besteht. Andere Städtchen, andere Mädchen. Lange Fädchen, faule Mädchen. Kehre zuerst vor deiner eigenen Tür. Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht. Bär bleibt Bär, führt man ihn auch übers Meer. Neue Besen kehren gut. Eigener Herd ist Goldes wert. Wer die anderen nicht ehrt, ist der Ehre selbst nicht wert.
b) Der Zweck des Lebens ist das Leben selbst. (J. W. Goethe)
In jedem Menschen ist etwas von allen Menschen (G. Ch. Lichtenberg) Zunächst sieht es so aus, als könne dieses Verbrechen schnell geklärt werden. (W. Steinhilber) Endlich fiel ein Mondstrahl durch die Fensterscheiben auf die Gemälde an der Wand. (Th. Storm)
12. **Die Vokale [e:] — [ɛ] im Pronomen *er* und in der Vorsilbe *er-*:**
Er schien müde. *Er* erschien zur rechten Zeit. *Er* fuhr nach Schwedt. *Er* erfuhr die Neuigkeit sofort. *Er* hielt die Nelken in der Hand. *Er* erhielt den bestellten Fahrschein. *Er* reichte mir die Hand. *Er* erreichte das Städtchen spät. *Er* holte sich Tee. *Er* erholte sich an der Ostsee.
13. **R ä t s e l**
1. Es fällt vom Himmel, macht dich naß, so sag mir doch, was ist denn das? (*der Regen*) (*der Regen*)

2. Was geht über das Feld und bewegt sich nicht? (*გამდგამი*)

3. Es hängt an der Wand ohne Nagel und Band. (*დაკედებულია სპი*)

14. Schreiben Sie kurze Dialoge nach dem folgenden Muster und gebrauchen Sie dabei die unten angegebenen Klischeeantworten. Lesen Sie Ihre Dialoge zusammen mit einem Studienfreund vor.

— Ich danke Ihnen vielmals für das wertvolle Geschenk!

— Das kommt nicht in Frage! Das ist nur eine Kleinigkeit!

— Doch, doch! Für mich ist es sehr teuer!

Mögliche Antworten: Aber selbstverständlich! Eben! Du hast recht! Gewiß nicht! Sicher nicht! Selbstverständlich nicht! Auf keinen Fall! Im Gegenteil! Eben nicht. Du hast nicht recht. Du hast gut reden. Schwer zu sagen. Je nachdem. Das ist mir egal. Merkwürdig! Was du nicht sagst! Ist schon erledigt!

15. Lernen Sie die folgenden Sprichwörter auswendig und erklären Sie deutsch, was diese Sprichwörter bedeuten.

1) Wer die anderen nicht ehrt, ist der Ehre selbst nicht wert.

2) Eigener Herd ist Goldes wert.

3) Neue Besen kehren gut.

4) Bär bleibt Bär, führt man ihn auch übers Meer.

5) Besser spät als nie.

16. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihre Wohnungen und über das Haus, in dem Sie wohnen. Achten Sie dabei auf Ihre Aussprache.

2. AKZENTUIERUNG DER DEUTSCHEN ZUSAMMENGESetzten WÖRTER

Im Deutschen sind zusammengesetzte Wörter, besonders zweigliedrige Zusammensetzungen, sehr verbreitet.

In deutschen zweigliedrigen zusammengesetzten Wörtern mit attributivem Verhältnis trägt die erste Stammsilbe des Bestimmungswortes den Hauptakzent, die erste Stammsilbe des Grundwortes — den Nebenakzent, z. B.: *Be'freiungsbewegung*, *spa'zierengehen*.

In manchen deutschen Wörtern steht das Bestimmungswort an der zweiten Stelle, wo es seinen Hauptakzent bewahrt, z. B.: *Jahr'fünft*, *Jahr'zehnt*, *Jahr'hundert*, *Jahr'tausend*.

Dreigliedrige zusammengesetzte Wörter haben den Hauptakzent auch auf dem Bestimmungswort, und aus rhythmischen Gründen (um die Aufeinanderfolge von drei Akzenten zu vermeiden) wird der Nebenakzent auf den dritten Bestandteil verlegt, z. B.: *'Weltfestspiele*, *'Erdgasnetz*, *'Viertaktmotor*. Aber in manchen dreigliedrigen Zusammensetzungen wird der zweite Bestandteil hauptbetont, weil er schon im zweigliedrigen zusammengesetzten Wort als Bestimmungswort den Hauptakzent trägt, z. B.: *Neu'mondnacht*, *Finanz'planungsrat*, *Sieben'meilenstiefel*.

In Zusammenrückungen mehrerer ursprünglich selbständiger Wörter wird das letzte Glied akzentuiert, z. B.: *Lebe'wohl*, *will'kommen*, *schwarzrot'gold*.

In zusammengesetzten Ortsnamen trägt oft das zweite Glied den Akzent, z. B.: *Bremer'haven*, *Heil'bronn*, *Schön'brunn*, *Karl-'Marx-Stadt*,

Neu'brandenburg, Neu'seeland, Trave'münde, Schleswig-'Holstein, Rheinland-'Pfalz.

Die Akzentuierung der deutschen zusammengesetzten Abkürzungen hängt von der Art der jeweiligen Abkürzung ab.

In Zusammensetzungen mit der Abkürzung des Bestimmungswortes wird sein Anfangsbuchstabe hauptbetont, z. B.: *die 'U-Bahn* (Untergrundbahn), *die 'S-Bahn* (Stadtbahn), *der 'D-Zug* (Durchgangszug).

In zusammengesetzten Abkürzungen, die aus den Anfangssilben zweier Komponenten bestehen, wird die erste Silbe betont, z. B.: *die 'Kripo* (Kriminalpolizei), *das 'Kilo* (Kilogramm), *das 'Foto* (die Photographie).

In zusammengesetzten Abkürzungen, die aus Anfangsbuchstaben bestehen, liegt der Hauptakzent auf dem letzten Buchstaben, z. B.: *ADN, DDR, BRD, SED, ZK, KPdSU, FDJ, VEB, FDGB, UdSSR.*

Manche abgekürzte Zusammensetzungen, die in der Mitte einen Vokalbuchstaben haben, werden wie übliche Wörter auf der ersten Silbe betont, z. B.: *die 'UNO, die 'DEFA, die 'NATO.*

Ü b u n g e n

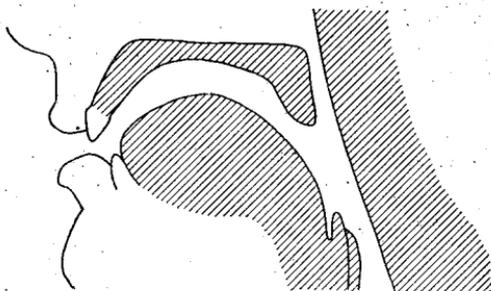
1. Beachten Sie den Hauptakzent des ersten Gliedes in den folgenden Zusammensetzungen.
Bezirksstadt, Feierabend, Schwiegermutter, Wortakzent, Richtung, Schlafwagen, Speisehalle, Notbremse, Gepäckträger, Bahnhofsvorsteher, Bahnhofsbuchhandlung, Fahrkartenschalter, Eisenbahnschwelle, Hochschulbildung, friedliebend, postlagernd, gleichberechtigt, feuerfest, inhaltsreich, erfolgreich, dichtbesiedelt, wahrheitsgetreu, hochschätzen, freisprechen, spazierengehen, sitzenbleiben, stehenbleiben, Ku'bikmeter
2. Beachten Sie den Hauptakzent des zweiten Gliedes in den dreigliedrigen Zusammensetzungen.
Jahrhundertwende, Kinderwochenheim, Fahrdienstleiter, Jahreswirtschaftsbericht, Neumondnacht, Stabhochsprung, Naturschutzgebiet, Gemüseanbauplan, Gutenmorgengruß, Altweibersommer, Zweifamilienhaus, schwarzweißkariert
3. Akzentuieren Sie das zweite Glied zusammengesetzter Ortsnamen.
Bremenhaven, Kopenhagen, Neumünster, Neubrandenburg, Travemünde, Saarbrücken, Karl-Marx-Stadt, Neuseeland
4. Beachten Sie die Akzentuierung des letzten Gliedes in Zusammenrückungen.
willkommen, durcheinander, unterwegs, schwarzweiß, schwarzrotgold, das Aufundab, das Hinundher, das Einmaleins
5. Akzentuierung der Zusammensetzungen, die aus einem Einzelbuchstaben und einem Wort bestehen.
der D-Zug, das D-Dur, das C-Moll, die Q-Gruppe, die S-Bahn, die U-Bahn, das U-Boot, u-förmig, x-beliebig, die X-Strahlen

6. Akzentuierung der Zusammensetzungen, die aus mehreren Anfangsbuchstaben bestehen (die Abkürzungen).
die DDR, die KPD, die SED, der VEB, die FDJ, die UdSSR, die KPdSU, der FDGB, der DFD, die HO, die IDFF, die LPG, der LKW, der PKW, die OVN, die ZKK, das ZK, die DKP

LEKTION 4

I. DAS REDUZIERTERTE [ə]

Das deutsche schwachtonige reduzierte [ə] wird auch „Murmelvokal“ genannt. Es kommt nur in unbetonten Präfixen und Suffixen vor. Bei seiner Artikulation sind die Lippen locker geöffnet, der Zahnreihenabstand ist gering und richtet sich nach der Lautumgebung. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die ganze Zunge liegt neutral, wobei sich die Mittelzunge etwas zum harten Gaumen aufwölbt. Das Gaumensegel ist gehoben.



Das [ə] ist ein reduzierter Vokal der mittleren Reihe der mittleren Zungenhebung.

Der Vokal [ə] darf nicht durch das kurze offene [ɐ] ersetzt werden. Dies ist durch die verstärkte Akzentuierung der Hauptsilbe zu vermeiden. Dabei muß die Nebensilbe mit dem [ə] völlig unbetont bleiben. Das schwache [ə] wird oft in der Umgangssprache nicht gesprochen, wobei der nachfolgende Konsonant mit dem vorausgehenden assimiliert werden kann, z. B.: *haben* [ˈha:bml], *sagen* [ˈzɑ:g].

Das reduzierte [ə] wird orthographisch mit dem Buchstaben *e* bezeichnet. Es wird gesprochen:

1) in den Präfixen **be-** und **ge-**, z. B.: *besuchen*, *gerade*, *Gericht*, *gegeben*;

2) im Suffix **-chen**, z. B.: *Mädchen*, *Veilchen*;

3) in den Suffixen **-e**, **-el**, **-er**, **-ler**, **-ner**, z. B.: *Hilfe*, *Riegel*, *fehlen*, *Müller*, *Tischler*, *Gärtner*;

4) in den Endsilben **-em**, **-et**, **-tet**, **-test**, z. B.: *diesem*, *welchem*, *arbeitet*, *antwortest*.

Beim Ausfall des [ə] übernimmt das nachfolgende [l] oder [n] die silbenbildende Funktion. Das [ə] fällt in der Umgangssprache in folgenden Fällen aus:

1) nach den Engereibelauten und den Affrikaten [pf], [ts] in der Endung **-en**, z. B.: *Möwen, heißen, waschen, suchen, kämpfen, tanzen, Gargen*;

2) nach Verschußsprenlauten in der Endsilbe **-en**, z. B.: *leben, Mappen, leiden, reiten, wegen, packen*;

3) nach Nasenlauten, Affrikaten, Engelauten und Verschußlauten in der Endung **-el**, z. B.: *ähneln, Gipfel, Tafel, vermitteln*.

Ü b u n g e n

1. Reduziertes [ə] im Auslaut:

Lage, Ecke, danke, Rabe, Affe, Tinte, Ende, Hose, Menge, Dinge, Zange, Lunge, Rolle, Laube, Klasse, Straße

2. Reduziertes [ə] im Präfix *be-*:

beachten, Beamter, beobachten, bedecken, begehen, bequem, beliebt, bereit, berühmt, beraten, berichten, bewundern, bearbeiten, Bezirk, Bericht, Beschwerde, Besteck, beerdigen, beunruhigt, be-reuen, Behörde

3. Reduziertes [ə] im Präfix *ge-*:

Gebiet, genug, genau, gemein, Gehalt, Gericht, gebrauchen, gegeben, geantwortet, gerade, geraten, gering, Gebäude, Gesicht, Gefahr, geahnt, geehrt, geeint, gerecht, Geräusch, Gerücht, Gerät

4. Reduziertes [ə] im Inlaut (R e a l i s i e r u n g):

nehmen, brennen, öffnen, begegnen, schwimmen, zwingen, ehren, fehlen, erzählen, verzeihen, betreuen, nähen, Krähen, aussehen, ziehen, drohen, blühen

5. Reduziertes [ə] im Inlaut (A u f l ö s u n g):

laufen, Affen, lesen, beweisen, trotzen, Nutzen, rauschen, erhaschen, Taschen, Kragen, lügen, verstecken, nicken, Moden, betreten, Lauben, stoppen, Lappen, Apfel, Bengel, Sessel, Zipfel, Zirkel, Esel, Kittel, Schlingel

6. Reduziertes [ə] in Wortgruppen und Sätzen:

auf dem Gebiet, etwas genau besprechen, genug gestritten, auf dem Messegelände, hat den Befehl gegeben, gerecht geurteilt, der Gefahr entgehen, ins Gefängnis geraten, gerade dabei sein

Ich besuchte eine bekannte Familie.

Die Beratung fand gestern statt.

Sein Bericht befriedigte mich nicht.

Der Befehl wurde nicht ausgeführt.

Wir beachten die Verkehrszeichen.

Bedenken Sie ihre Bescheidenheit.

Ich bin bereit, ihm zu helfen.

Sein Gehalt ist nicht gerade gering.

7. Lesen Sie die folgenden Dialoge vor. Achten Sie auf die Realisierung und den Wegfall des Murmelvokals. Bemühen Sie sich, die Gefühle der Gesprächspartner wiederzugeben.

- 1) — Soweit mir bekannt ist, fand die Beratung gestern statt.
 — Was?! Ist denn so etwas möglich? Du hättest mich sofort benachrichtigen sollen!
 — Was du nicht sagst! Ich bedauere, daß es so gekommen ist. Mache dir deshalb keine Gedanken. Ich werde dich beim Genossen Meyer dafür entschuldigen.
- 2) — Da gerade von Hobbys die Rede ist, möchte ich eine bekannte Familie von mir erwähnen. Sie sammeln Puppen in Volkstracht aus aller Welt.
 — Was du nicht sagst! Aus aller Welt? Sachen gibt's! Wer reist denn so viel bei ihnen?
 — Der älteste Sohn Gerhard. Er ist gerade dabei, nach Bulgarien zu fliegen.
 — Würdest du mich bitte mit dieser Familie bekannt machen?
 — Was für eine Frage! Gern!

8. Erzählen Sie Ihrem Gesprächspartner über Ihren Arbeitstag. Richten Sie Fragen an Ihren Partner zu diesem Thema.

2. AKZENTUIERUNG DER WÖRTER MIT PRÄFIXEN

In den Wörtern mit den unbetonten Präfixen **be-**, **ge-**, **er-**, **ver-**, **zer-**, **emp-**, **ent-** ist die erste Silbe des Wortstammes betont, z. B.: *besuchen, Gebrauch, erfahren, vergessen, Empfang, entstehen*.

Das Präfix **miß-** kann betont und unbetont sein. In den Verben mit dem Präfix **miß-** liegt der Akzent auf der ersten Stammsilbe, wenn auf das Präfix **miß-** kein anderes untrennbares Präfix folgt, z. B.: *mißlingen, mißtrauen, mißglücken, mißbrauchen*. In den Verben mit zwei untrennbaren Präfixen ist das Präfix **miß-** hauptbetont und die erste Stammsilbe — nebenbetont, z. B.: *'mißverstehen, 'mißgestalten*.

Die Substantive mit dem Präfix **miß-** sind immer anfangsbetont, z. B.: *'Mißbrauch, 'Mißtrauen, 'Mißverständnis*.

In den Verben mit den trennbaren Präfixen **ab-**, **an-**, **auf-**, **aus-**, **bei-**, **ein-**, **mit-**, **nach-**, **vor-**, **weg-** u. a. m. ist das Präfix hauptbetont und die erste Stammsilbe des Verbs — nebenbetont, z. B.: *abgeben, annehmen, aufhören*. In den Substantiven, Adjektiven und Adverbien mit diesen Präfixen sind auch die Präfixe hauptbetont, z. B.: *Absage, Annahme, abseits, vorwärts, einfach*.

Das Präfix **ur-** ist hauptbetont, z. B.: *Urteil, Ursache, Urmensch, Urgroßvater*.

Das Präfix **un-** ist in der Regel hauptbetont, z. B.: *Unglück, unbekannt, unbegründet*. Aber in den mehrsilbigen Adjektiven mit den Suffixen **-ig**, **-lich**, **-haft**, **-bar**, **-sam** sind zwei Akzentvarianten möglich: 1) Hauptbetonung auf dem Präfix; 2) Hauptbetonung auf dem Wortstamm, z. B.: *'unbegreiflich* und *unbegrreiflich*, *'unvollständig* und *unvollständig*, *'unwiderlegbar* und *unwiderlegbar*, *'unmöglich* und *unmöglich*.

Die Wörter mit den Präfixen **durch-**, **hinter-**, **über-**, **unter-**, **um-** u. a. m. haben einen schwankenden Akzent. Bei den Verben können

sie bald trennbar, bald untrennbar sein. Sind sie trennbar, dann sind sie hauptbetont, sind sie untrennbar, so tragen sie keinen Akzent, z. B.: 'durchlaufen und durch'laufen, 'übersetzen und über'setzen.

Ü b u n g e n

1. **Akzentuierung der Wörter mit untrennbaren Präfixen:**
begleiten, empfangen, enthalten, erfahren, gefallen, verstehen, zerbrechen, Beweis, Gebrauch, Entwurf, Empfang, Erzählung, Zerfall, beliebt, gesund, verwandt, erregt
2. **Akzentuierung der Verben mit trennbaren Präfixen:**
abfahren — fuhr ab — abgefahren
annehmen — nahm an — angenommen
eintreten — trat ein — eingetreten
aufstehen — stand auf — aufgestanden

LEKTION 5

1. DER DIPHTHONG [ae]

Neben den Monophthongen gibt es im Deutschen drei Diphthonge: [ae], [aɔ], [ɔɔ]. Die Diphthonge sind Verbindungen von zwei Vokalen, die eine Lauteinheit darstellen. Jeder Diphthong kann nur in e i n e r Silbe auftreten, d. h., seine Komponenten können nicht auf zwei Silben verteilt werden. Die deutschen Diphthonge üben im Wort dieselbe unterscheidende Funktion aus wie die langen Monophthonge, z. B.: *Bein — Bahn, Haufen — Hafen, Beute — Bote.*

Bei der Aussprache des Diphthongs [ae] sind die Sprechorgane auf die Artikulation des kurzen offenen hellen [a] eingestellt, woraus sie zur Einstellung des geschlossenen [e] gleiten. Diese schnelle Gleitbewegung verbindet die beiden Vokale zu einer einsilbigen Einheit.

Man muß aufpassen, daß der Diphthong [ae] mit der russischen Lautverbindung [АЙ] nicht verwechselt und seine zweite Komponente nicht als [j] gesprochen wird. Um diese Fehler zu vermeiden, muß man auf den zeigefingerbreiten Abstand bei der Artikulation des geschlossenen [e] achten. Auch die Überdehnung des kurzen offenen [a] ist falsch.

Der Diphthong [ae] wird orthographisch mit folgenden Buchstabenverbindungen bezeichnet:

- 1) ei, z. B.: *Eile, vorbei, Bäckerei, Eis, Heine;*
- 2) ai, z. B.: *Mai, Saite, Kairo, Main, Hain;*
- 3) ey oder ay in Eigennamen, z. B.: *Meyer, Bayern;*
- 4) i oder y in Wörtern aus dem Englischen, z. B.: *Times, Pipeline, Byron.*

Ü b u n g e n

1. Der Diphthong [ae] im Anlaut.

Das kurze betonte [a], das mit Neueinsatz beginnt, geht schnell und gleitend in das geschlossene [e] über:

Ei, Eis, Eile, Eifer, Eisen, Eimer, Eiche, eigen, einzeln, einmal, einsam, eigentlich, Einfluß, Einfall, Einwand, eintreten

2. Der Diphthong [ae] im Inlaut.

Das kurze betonte [a] geht schnell und gleitend in das geschlossene [e] über:

Bein, Wein, sein, rein, mein, dein, klein, weit, Zeit, leicht, breit, weiß, Feind, Teil, reich, Seite, leiten, Scheitel, zeigen, weinen, meinen, teilen, reiten, Geiger, fleißig, dreißig

3. Der Diphthong [ae] im Auslaut.

Achten Sie auf den schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [a] zum geschlossenen [e]:

Kai, drei, zwei, bei, Mai, sei, frei, Schrei, Blei, Hai, Bücherei, Druckerei, Käserei, Wäscherei

4. Mehrere Diphthonge [ae] in einem Wort.

Führen Sie so schnell wie möglich eine gleitende Artikulationsbewegung vom offenen kurzen [a] zum geschlossenen [e] aus:

Schneiderei, Schreiberei, Einheit, Freiheit, Gleichheit, Kleinigkeit, Reiseleiter, Reinheit, Eitelkeit, Begleitschein, Meilenstein, Feierlichkeit, einleiten, einheitlich, gleichzeitig, beispielsweise, beiderseits, kleinfingerbreit, Einseitigkeit

5. Der Diphthong [ae] in Wortgruppen und Sätzen.

Achten Sie auf den schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [a] zum geschlossenen [e]:

a) ein eifriger Reiseleiter, ein feines Fräulein, aus der kleinen Konfitorei, Freiheit und Gleichheit, weit und breit, einwandfrei schreiben, allerlei Kleinigkeiten, weiß wie Kreide sein, eiserne Hochzeit, einander gleichen wie ein Ei dem anderen

1) Einmal ist keinmal. 2) Kein Vorteil ohne Nachteil. 3) Ohne Fleiß kein Preis. 4) Wer neidet, der leidet. 5) Es fällt keine Eiche vom ersten Streiche. 6) Ein faules Ei verdirbt den ganzen Brei. 7) Wer zeitig feiern will, muß fleißig arbeiten.

b) Die höchste Weisheit ist, nicht weise stets zu sein. (K. O p i t z)
Große weiche Flocken schweben in das weite Häusermeer.
(E. D. S o h r a m b k e) Eifersucht ist eine Leidenschaft, die mit Eifer sucht, was Leiden schafft. (F. S c h l e l e r m a c h e r)

6. Lernen Sie die Sprichwörter aus der Übung 5 (a) auswendig und erklären Sie deutsch, was diese Sprichwörter bedeuten.

7. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über den Deutschunterricht an Ihrer Hochschule.

2. AKZENTUIERUNG DER WÖRTER MIT DEUTSCHEN SUFFIXEN

In den Wörtern mit deutschen unbetonten Suffixen **-e, -en, -er, -ler, -ner, -chen**, die den Murmelvokal [ə] enthalten, trägt die erste Stammsilbe den Wortakzent, z. B.: *Liege, Frieden, Schüler, Sportler, Gärtner, Blümchen.*

Im Deutschen gibt es Suffixe, die einen Nebenakzent tragen, z. B.: **-bar** (wunderbar), **-sam** (aufmerksam), **-schaft** (Wissenschaft), **-haft** (meisterhaft), **-tum** (Altertum), **-los** (grenzenlos).

Ü b u n g

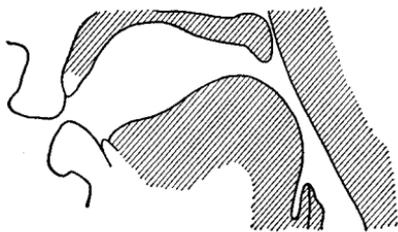
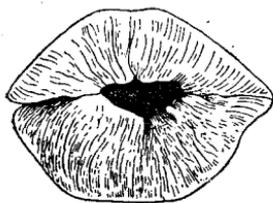
Lesen Sie die Wörter mit den Suffixen *-bar*, *-sam*, *-sal*, *-tum*, *-at*, *-los* vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache des langen Vokals in den Suffixen.

fruchtbar, wunderbar, bemerkbar, bewohnbar, ersetzbar, unfaßbar, ungenießbar, unlösbar, unbewegbar, unvergleichbar, gehorsam, arbeitsam, bedeutsam, empfindsam, gemeinsam, schweigsam, unbeugsam, unaufmerksam, unaufhaltsam, Schicksal, Altertum, Bürgertum, Eigentum, Beamtentum, Fürstentum, Ideenreichtum, Heimat, zweifellos, beispiellos, verständnislos, erfolglos, obdachlos, geräuschlos, geschmacklos, tadellos, ruhelos, kostenlos, grenzenlos, Eigenschaft, Meisterschaft, zweifelhaft, meisterhaft, merkmalshaft

LEKTION 6

1. DIE VOKALE [o:], [ɔ]

Bei der Artikulation des Vokals [o:] sind die Lippen stark gerundet und vorgestülpt. Die Mundöffnung und der Kieferwinkel sind klein. Die Hinterzunge wölbt sich kräftig zum weichen Gaumen auf. Die Zungenspitze liegt an den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben, aber der Abschluß Mundraum — Nasenraum ist unvollkommen. Bei der Aussprache des langen [o:] verbleiben die Sprechorgane in stabiler Stellung von Anfang bis zum Ende der Artikulation zum Unterschied vom entsprechenden russischen Vokal, der eine gleitende Artikulation hat und diphthongiert wird, z. B.: *сын* — *Sohn*, *solo* — *Solo*.



Das [o:] ist ein langer geschlossener labialisierter Vokal der hinteren Reihe der mittleren Zungenhebung. Am Wortanfang und an der Morphemgrenze wird das [o:] neu eingesetzt, der Vokalabsatz ist relativ stark.

Das lange [o:] wird in offenen und relativ geschlossenen Silben ausgesprochen, z. B.: *so*, *Boden*, *Brot*.

Das lange [o:] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „o“ in offenen und relativ geschlossenen Silben, z. B.: *wo, loben, Boden, Brot, rot*;
- 2) bei der Schreibung „oo“, z. B.: *Zoo, Boot, Moor*;
- 3) bei der Schreibung „oh“, z. B.: *Sohn, wohl, Kohl*;
- 4) bei der Schreibung „o“ im Suffix -or, z. B.: *Doktor, Konditor*;
- 5) bei der Schreibung „eau“ und „ot“ in den eingedeutschten Wörtern französischer Herkunft, z. B.: *Niveau, Plateau, Depot, Margot*.

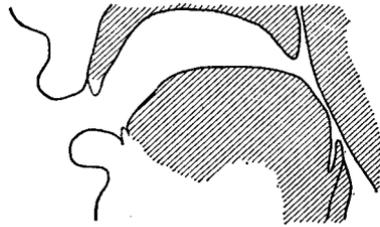
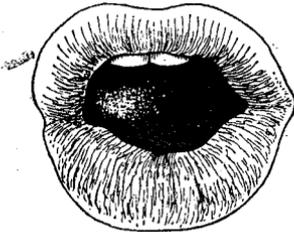
Das lange [o:] spricht man auch in geschlossenen Silben folgender Ausnahmewörter aus: *hoch, der Jodler, das Kloster, der Lotse, der Mond, das Obst, Ostern, schon, der Schoß, der Trost, der Vogt, der Knoblauch, vor*.

Steht der Vokal [o:] in einer unbetonten offenen Silbe, so verliert er seine volle Länge und wird halblang, z. B.: *Kino, also, Auto, Motto, Lotto*.

Auch bei der Schreibung „ow“ in Eigennamen steht das [o:], z. B.: *Güstrow, Treptow*.

Steht der Vokal [o:] in unbetonten offenen Silben im Inlaut, so spricht man ihn geschlossen, aber kurz aus. Diese Erscheinung bezeichnet man als „geschlossene Kürze“, z. B.: *Hotel, Dozent, Okular, Notar, Novelle, Protest*.

Bei der Artikulation des deutschen [ɔ] sind die Lippen leicht gerundet. Der Zahnreihenabstand ist etwa daumenbreit (mittlerer Kieferwinkel). Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Hinterzunge wölbt sich leicht gegen den weichen Gaumen auf. Das Gaumensegel ist gehoben, schließt jedoch den Weg in den Nasenraum nicht völlig ab. Im Russischen fehlt dieser Vokal.



Das [ɔ] ist ein kurzer offener labialisierter Vokal der hinteren Reihe der mittleren Zungenhebung. Im Anlaut wird das [ɔ] neu eingesetzt, sein Absatz ist stark. Man soll stets aufpassen, daß das [ɔ] nicht lang gesprochen und nicht zum [a] reduziert wird.

Das [ɔ] wird bei der Schreibung „o“ in geschlossenen Silben und im Suffix -os ausgesprochen, z. B.: *ob, von, Wort, Spott, Kosmos*. Besonders zu merken sind die folgenden Wörter mit dem kurzen [ɔ]: *die Brombeere, die Hochzeit, Jakob, das Jot, der Lorbeer, der Vorteil, der Grog*.

Ü b u n g e n

1. Langes geschlossenes [o:] im Anlaut:

Ohr, Obst, oben, oder, Oper, Ostern, Ofen, Oberst, ohne, Obus, Ozean, Ohnmacht, Oma, Opa

2. **Langes geschlossenes [o:] im Inlaut:**
 Boot, rot, Not, Kohl, wohl, schon, Ton, Lohn, Bogen, Woge, Bote,
 loben, toben, holen, Zone, Kohle, Sofa
3. **Langes geschlossenes [o:] im Auslaut:**
 Zoo, wo, so, roh, froh, Stroh, Floh, wieso, hallo, Trikot, Niveau
4. **Halblanges geschlossenes [o·]:**
 Foto, Auto, also, Lotto, Porto, Güstrow, Treptow, Otto, ebenso,
 Toto, Tango, Radio, Echo, Kilo, bravo
5. **Kurzes geschlossenes [o] (geschlossene Kürze):**
 Dozent, Solist, Sonate, progressiv, prominent, solidarisch, Ope-
 rette, originell, November, Hotel, Novelle, Advokat, Produktion,
 Prolog, Orange
6. **Kurzes offenes [ɔ] im Anlaut:**
 Ort, oft, ob, Ost, offen, Optik, oxsen, Opfer, Offizier, Orchester,
 Onkel, Obdach, Olga, Oktober
7. **Kurzes offenes [ɔ] im Inlaut:**
 Topf, Post, dort, Dorf, fort, Wort, toll, Zopf, Stock, Kopf, Wolf,
 voll, Sonne, Tonne, kommen, wollen, Norden, folgen, Sommer,
 Sockel, Kosmos
8. **Langes geschlossenes [o:] und kurzes offenes [ɔ] in Wortpaaren:**
 Ofen — offen, Schoß — schoß, Sohn — Sonne, Floß — floß, So-
 hlen — sollen, rot — Rotte, wohl — wollen, Oper — Opfer, Hof —
 hoffen, Ostern — Osten, Lotse — Lotto, Hohn — Holz, Boden —
 Bodden, Tor — Torte
9. **Langes geschlossenes [o:] und kurzes offenes [ɔ] in einem Wort:**
 Wohnort, Oktober, obwohl, Vollmond, wolkenlos, Sommermode,
 Rohstoff, Nordpol, Obstsorte, sofort, Wochenlohn, Vorort, Brot-
 korb, Kostprobe, formlos, Vorposten, Schokolade, Roggenbrot
10. **Langes geschlossenes [o:] im Suffix -tion:**
 Opposition, Lektion, Revolution, Nation, Delegation, Evolution,
 Organisation, Aktion, Ration, Akkumulation
 eine (große, volle, tolle) Aktion
 eine (sozialistische, bürgerliche) Revolution
 eine (zugeteilte, knappe, gelobte, große, volle) Ration
 eine (neue, bekannte, kleine, große) Nation
11. **Die Vokale [o:] und [ɔ] in Wortgruppen:**
 Wort für Wort, rote Rosen holen, einen Bogen machen, die Wogen
 des Stromes, einen Korb bekommen, auf seine Kosten kommen,
 Wochenlohn bekommen, in die Oper gehen, eine komische Rolle
 spielen, für das Wohl des Volkes sorgen, Knotenstock holen, ohne
 Bohnenkaffee auskommen, an die große Glocke hängen, die Woh-
 nung im oberen Stock, bloß sonnabends den Sohn holen, der vor-
 teilhafte Vorschlag
12. **Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig. Erklären Sie deutsch,
 was diese Sprichwörter bedeuten.**

1) Keine Rose ohne Dornen. 2) Not kennt kein Gebot. 3) Wer droht, macht dich nicht tot. 4) In der Not schmeckt jedes Brot. 5) Unverhofft kommt oft. 6) Sorgen macht Sorgen. 7) Morgenstunde hat Gold im Munde. 8) Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. 9) Frisch begonnen ist halb gewonnen. 10) Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.

13. Achten Sie auf die Aussprache der Vokale [o:] und [ɔ] in folgenden Sätzen.

Der Strom trieb das Boot gegen Osten zum Dorf. Roter Mohn und rote Rosen wachsen im Hof vor dem Tor. Die Probe dieser Oper begann im Großen Theater. Riesige Wogen toben und tosen am hohen Meeresstrand. Ihre Tochter hat Karten für die Oper im Vorverkauf besorgt. Der volle Mond stand hoch am wolkenlosen Himmel. Am Montag feiern meine Eltern silberne Hochzeit.

14. Lesen Sie folgende Dialoge vor, achten Sie auf die Aussprache der Vokale [o:] und [ɔ]. Bemühen Sie sich, die Gefühle der Gesprächspartner durch Ihre Intonation wiederzugeben.

1) — Monika, weißt du, daß meine Eltern am Montag silberne Hochzeit feiern?

— Was du nicht sagst? Kaum zu glauben! Sie sehen noch so jung aus.

2) — Hat ihre Tochter Karten für die Oper im Vorverkauf besorgt?

— Ach wo! Eben nicht. Ihr neuer Bekannter ist Opernsänger. Sie hat neulich die Generalprobe einer komischen Oper im Theater miterlebt. Das war toll, meint sie.

— Oh, das nenne ich Glück!

3) — Hörst, ich habe eine Bitte an dich. Könntest du mir morgen eine Dose Bohnenkaffee aus Rostock holen?

— Aber gerne, Rosemarie. Dein Wunsch ist mir Befehl! Aber ich komme erst am Montag zurück. Kommst du bis Montag ohne Bohnenkaffee aus?

— Na, zweifellos!

4) — Hallo, Michael! Warum läßt du dich nicht mehr sehen? Warum bist du so stolz?

— Grüß dich, Gisela! Bin ich stolz? Nicht im geringsten! Das kommt gar nicht in Frage. Ich war bloß dienstlich verreist und bin erst vor vier Stunden zurück.

— Wirklich? Kaum zu glauben... Na, meinerwegen kannst du mich gegen Abend anrufen.

— Aber selbstverständlich. Tschüs!

15. Sprechen Sie mit einem Gesprächspartner über die Sehenswürdigkeiten Moskaus. Achten Sie auf Ihre Aussprache.

2. AKZENTUIERUNG DER WÖRTER MIT ENTLEHNTEN SUFFIXEN

Zu den unbetonten entlehnten Suffixen gehören **-um**, **-ium**, **-us**, **-os**, z. B.: *Museum*, *Laboratorium*, *Globus*, *Rhythmus*, *Kosmos*.

Im Deutschen gibt es auch eine ganze Reihe von betonten Suffixen aus Fremdsprachen, z. B.: **-ant** (Aspirant), **-ent** (Student), **-ei** (Büche-

rei), -and (Diplomand), -är (primär), -al (sozial), -ell (experimentell), -et (Magnet), -eur (Ingenieur), -graph (Photograph), -ismus (Kommunismus), -tion (Generation) u. a. m.

Das Suffix -ik kann bald betont, z. B.: *Physik, Politik*, bald unbetont sein, z. B.: *Phonetik, Statistik*.

Das Suffix -or ist im Singular unbetont und im Plural betont, z. B.: *Professor — Professoren*.

Übungen

1. Lesen Sie die folgenden Wörter mit entlehnten Suffixen vor. Achten Sie auf die Akzentsilben.
Opera'tion, Opposi'tion, Kapi'tän, Sekre'tär, Aspi'rant, Theo'rie, Garan'tie, Inge'nieur, Materia'list, Philo'soph, Tele'phon, experimen'tell, elemen'tar, so'zial, kom'pakt, ner'vös, dif'fus, Mole'kül, Am'pulle, Pro'fil, Kon'tur, kontu'rieren, Ter'min, termi'nal, Kom'plex, Te'nor
2. Lesen Sie die Wörter mit dem Suffix -or vor. Achten Sie auf die Akzentverschiebung auf das Suffix -or im Plural.
Professor — Professoren, Doktor — Doktoren, Lektor — Lektoren, Traktor — Traktoren, Rektor — Rektoren, Direktor — Direktoren
3. Merken Sie sich das kurze [ɪ] im unbetonten Suffix -ik und das lange [i:] im betonten Suffix.
 - a) *Phonetik, Grammatik, Lexik, Stilistik, Journalistik, Germanistik, Statistik, Kybernetik, Romantik, Lyrik, Botanik, Atlantik, Pazifik*
 - b) *Physik, Mathematik, Politik, Musik, Republik, Rubrik, Fabrik, Katholik*

LEKTION 7

1. DER DIPHTHONG [aɔ]

Der Diphthong [aɔ] beginnt mit der Artikulationseinstellung des [a], die schnell zur Einstellung des [ɔ] übergeht. Die Lippen verengen sich von hochoval zu vorgestülpt. Die Zungenlage verändert sich von der Einstellung des kurzen hellen [a] zur Einstellung des geschlossenen dunklen [ɔ]. Auch der Kieferwinkel wird kleiner. Der Diphthong [aɔ] ist eine einsilbige Einheit, die die Dauer eines langen Monophthongs hat.

Zu vermeiden ist eine zu geschlossene Aussprache des [ɔ] im Diphthong [aɔ], der nicht als [aʊ] gesprochen werden darf. Deshalb muß man genau die Einstellung der Hinterzunge für das [ɔ] beachten.

Zur orthographischen Bezeichnung des Diphthongs [aɔ] dienen folgende Buchstabenverbindungen:

1) **au**, z. B.: *Auge, braun, Schau, aus, Faust, blau*;

2) **ou** und **ow** in Wörtern aus dem Englischen, z. B.: *Couch, Pound, Clown, Tower, Browning*.

Ü b u n g e n

1. Der Diphthong [aɔ] im Anlaut.

Das kurze betonte [a], das mit Neueinsatz beginnt, geht schnell und gleitend in das geschlossene [ɔ] über:

Au, auch, aus, Aue, Auge, Aula, Auto, Autor, Aufstand, außer, August, Australien, Auktion, Auditorium, Aurora, Ausschau, Aufbau

2. Der Diphthong [aɔ] im Inlaut.

Das kurze betonte [a] geht schnell und gleitend in das geschlossene [ɔ] über:

Paul, faul, Haut, Braut, Kraut, Traum, Saum, Schaum, Laut, Baum, Rauch, taub, Staub, Faust, Pause, Laune, Zauber, laufen, glauben, rauschen, staunen, bauen, Bauer, Mauer, sauer, kauen, trauen

3. Der Diphthong [aɔ] im Auslaut.

Achten Sie auf schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [a] zum geschlossenen [ɔ]:

Tau, Bau, Sau, Schau, lau, rau, blau, grau, Frau, Pfau, schlau

4. Mehrere Diphthonge [aɔ] in einem Wort.

Führen Sie so schnell wie möglich eine gleitende Artikulationsbewegung vom offenen kurzen [a] zum geschlossenen [ɔ] aus:

Aufbau, Auflauf, Ausdauer, Auslauf, Auslaut, Austausch, Ausverkauf, Kaufhaus, Pflaumenbaum, Hausfrau, Staubsauger, auftauen, Augenbrauen, taubenblau, mausgrau, Ausschau, ausplaudern

5. Der Diphthong [aɔ] in Wortgruppen und Sätzen.

Achten Sie auf den schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [a] zum geschlossenen [ɔ]:

- a) in Saus und Braus leben, Vertrauen mißbrauchen, traurig aussehen, vor Staunen die Augen aufreißen, seinen Augen kaum trauen, auf dem laufenden sein, blaugraue Augen, den Staubsauger dauernd benutzen, eine neue Brücke über die Donau bauen
- b) Deinem neuen Auto darf man kaum trauen. Trau, schau, wem? Aus dem Auge — aus dem Sinn. Aufgehoben heißt nicht aufgehoben. Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul. Wer kauft, was er nicht braucht, muß bald verkaufen, was er braucht.
Blaue Augen — Himmelsaugen,
braune Augen — Liebesaugen,
schwarze Augen — Diebesaugen,
graue Augen — Katzenaugen.
- c) Und mit Erstaunen und mit Grauen sehen's die Ritter und Edelfrauen. (Fr. Schiller) In der Heimat, in der blauen, steigt der Tauben Flügelschlag. (H. Laueckner) Meines Lebens schönster Traum hängt an diesem Apfelbaum. (W. Busch)

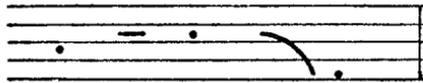
6. Lernen Sie die folgenden Sprichwörter mit dem Diphthong [aɔ] auswendig und erklären Sie, was sie bedeuten.

- 1) Aufgehoben ist nicht aufgehoben.
- 2) Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.
- 3) Aus den Augen — aus dem Sinn.

7. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihre Lieblingsjahreszeit. Achten Sie dabei auf Ihre Aussprache.

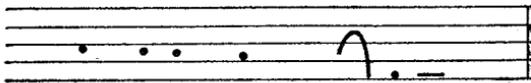
**2. TERMINALE AUSSPRÜCHE MIT ERWEITERTEM VORLAUF
UND ERWEITERTEM NACHLAUF.**
✓ **TERMINALE AUSSPRÜCHE OHNE VORLAUF.
AUSSPRÜCHE OHNE NACHLAUF**

In Aussprüchen mit erweitertem Vorlauf kann die Tonkonfiguration der Vorlaufsilben verschieden sein. Die Richtung der Tonführung in den Vorlaufsilben hängt vom Tonverlauf innerhalb der Schwerpunktsilbe ab. Wenn die Schwerpunktsilbe mit fallendem Tonverlauf gesprochen wird (die sog. Tiefbetonung), so liegen die vorlaufenden Silben in der neutralen Tonhöhenstufe, z. B.:



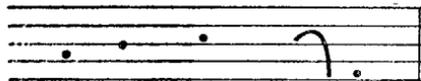
Der 'Film ist ^herrlich.

Bei energischer Sprechweise und besonderem Nachdruck verwendet man oft die sog. Hochbetonung der Schwerpunktsilbe. Die Schwerpunktsilbe wird mit steigend-fallendem Tonverlauf gesprochen. Bei der Hochbetonung der Schwerpunktsilbe liegen die Vorlaufsilben in neutraler Tonhöhenstufe in absteigender Richtung, z. B.:



Sie haben nicht ^ aufgepaßt!

In den Befehlssätzen gibt es oft einen steigenden Vorlauf, z. B.:



Kommen Sie ^ schneller!

Übungen

1. Hoher ebener Vorlauf:

Der Film ist [^]herrlich. Die Antwort ist [^]richtig. Es hat gestern ge[^]regnet. Erika kommt aus [^]Rostock. Es ist alles [^]gut abgelaufen. Wollen wir für heute [^]Schluß machen.

2. Fallender Vorlauf:

Wir müssen uns be[^]eilen. Wir sehen uns bald [^]wieder. Das dauert mir zu [^]lange. Er läßt auf sich [^]warten. Sie haben nicht [^]aufgepaßt. Er muß eine [^]Brille haben. Sie war doch schon [^]lange hier. Ich habe ihn doch [^]gestern angerufen. Auf die Quali[^]tät kommt es an. Ich werde mir schon [^]Mühe geben. Ich bin Ihnen [^]dankbar für Ihre Hilfe.

3. Steigender Vorlauf:

Kommen Sie schneller! Sprechen Sie den Text nach! Lesen Sie den Text vor! Lassen Sie mich in Ruhe! Fahren Sie doch langsamer! Beachten Sie die Vokaldauer! Mach doch kein Theater hier!

4. Fordern Sie jemanden auf: aufzustehen, schneller zu kommen, etwas nachzusprechen usw. Gebrauchen Sie dabei den Imperativ in der zweiten Person im Singular und im Plural, z. B.: *Steh auf! Steht auf! Komm schneller! Kommt schneller!*

5. Lesen Sie die folgenden Sätze vor. Achten Sie auf die Hochbetonung der *Schwerpunktsilbe*.

Ja, ja, ja, das macht ihr [^]gut!

Nein, nein, nein, so geht es nicht [^]weiter!

Geh, geh, geh, sonst kommst du zu [^]spät!

Laß das doch [^]sein!

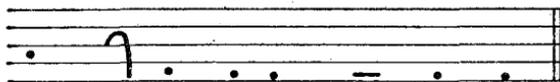
Geh doch nicht gleich [^]weg!

Hör mich doch einmal in Ruhe [^]an!

Kommt doch alle mal [^]her!

Bleib bitte mal einen Augenblick [^]hier!

Der erweiterte Nachlauf eines terminalen Ausspruchs wird in tiefer Tonhöhenstufe mit einer nach unten gleitenden Tonhöhenbewegung gesprochen. Die letzte Silbe des Nachlaufs erreicht die Lösungstiefe der Stimme, z. B.:



Ich [^]kenne seinen Namen nicht.

6. Lesen Sie die folgenden Sätze mit erweitertem Nachlauf vor. Vermeiden Sie den Tonanstieg im tiefen Nachlauf!

Ich [^]danke Ihnen vielmals für das wertvolle Geschenk.

Wir [^]freuten uns über das neue Gemälde im Eßzimmer.

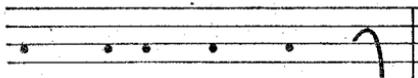
Vergiß nicht, daß der ^Winter schon lange da ist.
 Du hast ^sicher was Schweres auf dem Herzen.
 Ihr ^hörtet doch schon was vom Lebenswerk von Bertolt Brecht.
 Ich ver^stehe nicht, was du über die Messe erzählst.
 Wir sind ^sehr glücklich, Sie endlich kennenzulernen.

Manchmal kann der Ausspruch mit der Schwerpunktsilbe beginnen. Es handelt sich dabei um Sätze mit Voranstellung des sinnwichtigsten Wortes. In solchen Aussprüchen gibt es keinen Vorlauf. Die Tonführung innerhalb der Schwerpunktsilbe ist steigend-fallend. Solche Aussprüche haben oft einen erweiterten Nachlauf, z. B.:



^Einverstanden!

Es gibt auch Aussprüche, die mit der Schwerpunktsilbe enden. Der Ton der Schwerpunktsilbe fällt sehr schnell in die Lösungstiefe. Solche Aussprüche haben keinen Nachlauf:



Ich fahre mit der ^Bahn.

Ü b u n g e n

1. Terminale Aussprüche ohne Vorlauf:

^Macht nichts! ^Hoffentlich! ^Einverstanden!
 ^Ausgeschlossen! ^Großartig! ^Tanzen möchte ich.
 ^Großvater ist gekommen. ^Suchen Sie es!
 ^Windstill ist es im Tal.

2. Terminale Aussprüche ohne Nachlauf:

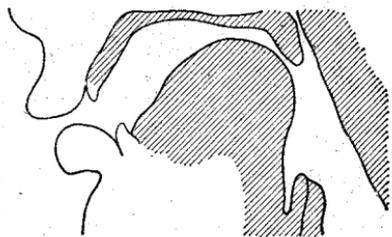
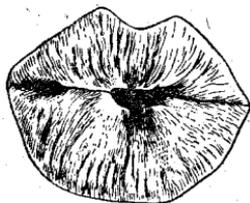
Wir lernen heute ^Deutsch. Ich fahre mit der ^Bahn.
 Es ist nicht so ^schlimm. Er hat das nicht ge^sagt.
 Das ist doch nicht ^wahr. Du hast nicht ^recht.
 Nehmen Sie bitte ^Platz. Kommen Sie ^schnell.

LEKTION 8

1. DIE VOKALE [u:], [ʊ]

Bei der Bildung des deutschen langen [u:] sind die Lippen stark gerundet und vorgestülpt. Die Mundöffnung ist sehr klein. Der Zahnreihenabstand ist gering. Die Hinterzunge wölbt sich kräftig zum wei-

chen Gaumen auf, wobei die Zungenspitzenkontaktstellung erhalten bleibt. Das Gaumensegel ist gehoben, schließt jedoch den Weg in den Nasenraum nicht vollständig ab. Die Muskelspannung ist stark. Der ähnliche russische Vokal [ɯ] hat keine stabile Artikulation wie das deutsche [u:]. Auch die Zungenkontaktstellung ist beim [u:] zu beachten, um die Verdampfung des Vokals zu vermeiden.



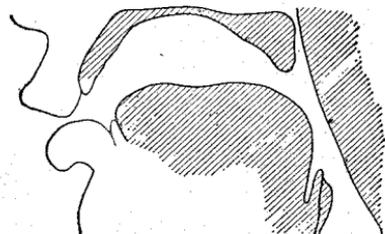
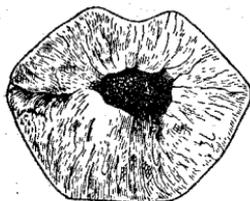
Das [u:] ist ein langer geschlossener stark labialisierter Vokal der hinteren Reihe der hohen Zungenhebung. Im Wortanlaut wird der Vokal [u:] mit dem Neueinsatz ausgesprochen, der Vokalabsatz ist relativ stark.

Das [u:] wird in offenen und relativ geschlossenen Silben ausgesprochen, z. B.: *du, Ufer, Wut*. Das lange [u:] spricht man auch in geschlossenen Silben der folgenden Wörter: *das Buch, die Buche, buk, die Dusche, duschen, der Fluch, fluchen, die Geburt, husten, knutschen, der Kuchen, Ludwig, nun, nur, prusten, das Publikum, pusten, der Schuster, suchen, das Tuch, wuchern, der Wucherer, wuchs, der Wuchs, wusch, der Wust, zur*.

Zur orthographischen Bezeichnung des [u:] dienen:

- 1) der Buchstabe **u**, z. B.: *du, rufen, Ursache*;
- 2) die Buchstabenverbindung **uh**, z. B.: *Uhr, fuhr*;
- 3) die Buchstabenverbindung **ou** in Wörtern aus dem Französischen, z. B.: *Route, Courage, Toulouse*.

Steht der Vokal [u:] in unbetonter offener Silbe, so verliert er seine volle Dauer und wird halblang oder auch „geschlossen kurz“ gesprochen, z. B.: *Känguruh, Uniform, Duplikat, Courage, Roulette*.



Bei der Artikulation des deutschen kurzen [ʊ] sind die Lippen locker gerundet und ein wenig vorgestülpt. Die Lippenöffnung und der Kieferwinkel sind etwas kleiner als beim offenen [ɔ]. Der Zahnreihenabstand ist etwa kleinfingerbreit. Beim deutschen [ʊ] wird die Zunge

weniger nach hinten geschoben und die Hinterzunge weniger zum Gaumen gehoben als beim [u:]. Auch die Mundöffnung ist größer. Beim deutschen [ʊ] hat die Zungenspitze Kontakt mit den unteren Schneidezähnen.

Der Vokal [ʊ] unterscheidet sich vom entsprechenden russischen [Y]-Laut in erster Linie durch die Dauer und die hellere Klangfarbe, vgl. умный — *Umfang*.

Das [ʊ] ist ein kurzer offener labialisierter Vokal der hinteren Reihe der hohen Zungenhebung. Im Wortanlaut wird der Vokal [ʊ] neu eingesetzt, der Vokalabsatz ist stark.

Orthographisch wird das [ʊ] mit dem Buchstaben *u* bezeichnet. Das kurze [ʊ] spricht man in geschlossenen Silben aus, z. B.: *und, bunt, Butter*.

Das [ʊ] wird auch bei der Schreibung „ou“ in Wörtern französischer Herkunft gesprochen: *Bouillon, Patrouille*.

Ü b u n g e n

1. Langes geschlossenes [u:] im Anlaut:

Uhr, Ufer, U-Bahn, U-Boot, Urlaub, Ursache, ural, Unikum, Uwe, Urbild, u-förmig

2. Langes geschlossenes [u:] im Inlaut:

Buch, Mut, Wut, Blut, Gruß, Fuß, Tuch, Hut, Schule, Bruder, husten, Schuster, Blume, Muße, Stufe, rufen, Buße, prusten, pusten

3. Langes geschlossenes [u:] und halblanges [u:] im Auslaut:

Kuh, Schuh, zu, Ruh', du, tu', Kakadu, Känguruh

4. Kurzes offenes [ʊ] im Anlaut:

um, uns, unser, und, Ulm, Ulk, unter, Umfang, Umlaut, umsonst, unverhofft, unbedingt, Urteil, Unterricht, Unglück

5. Kurzes offenes [ʊ] im Inlaut:

Kuß, Lust, muß, Duft, Luft, Kunst, dumpf, Bruch, Brust, Bund, Schuß, Butter, Mutter, Luxus, turnen, Klub, Zunge, Hunger, mustern, schluchzen, Buckel, Geruch, Rum

6. Die Vokale [ɔ] und [ʊ] in Wortpaaren:

Schloß — Schluß, schoß — Schuß, Fox — Fuchs, Stolle — Stulle, Sommer — summen, kommen — Kummer, Most — muß, Koppel — Kuppel, Motte — Mutter

7. Die Vokale [o:] und [u:] in Wortpaaren:

Ohr — Uhr, Ton — tun, Rom — Ruhm, groß — Gruß, Hohn — Huhn, vor — fuhr, Boden — Buden, Sporen — Spuren, Brot — Brut

8. Langes geschlossenes [u:] und kurzes offenes [ʊ] in Wortpaaren:

Mus — muß, (er) sucht — Sucht, Zug — zucken, Ruhm — Rum, Stuhl — Stulle, Buch — Busch

9. Die Vokale [u:] und [ʊ] in einem Wort:

Ursprung, Zukunft, Blutgruppe, Unfug, Unruhe, Umzug, Turmuhr,

untersuchen, Kultur, Sturzflug, Kunstschule, Nudelsuppe, Zugluft, Mußestunde, Lautschulung, Urgroßmutter

10. Die Vokale [u:] und [ʊ] in Wortgruppen:

Lug und Trug, kurz und gut, Ruhe vor dem Sturm, beunruhigt gucken, Kunstwerke bewundern, Zuflucht suchen, ein Wunder der Natur, unter Umständen, Schutz suchen, Zug um Zug, Untersuchungen unternehmen, Geburtstagsgeschenke suchen, eine wunderbare Turmuhr, zum Geburtstag der Urgroßmutter

11. Die Vokale [u:] und [ʊ] in Sprichwörtern und Sätzen:

a) Ende gut, alles gut. Betrug ist selten klug. Übermut tut selten gut. Ein gutes Gewissen ist das beste Ruhekitzen. Muß ist eine harte Nuß. Wie die Zucht, so die Frucht. Gesundes Blut macht frohen Mut. Auf ein Warum hat er zehn Darum. In einer Stunde heilt keine Wunde. Rede nicht vom Hut, wenn der Schuh drückt. Der kleine Ludwig wusch selbst sein Taschentuch. Zum Geburtstag meines Bruders buk die Mutter einen wunderbaren Nußkuchen. Unter der alten Buche, die vor dem Hause wuchs, las er stets ein Buch. Unter der Dusche wusch sich Ludwig den Staub ab. Am Ufer des Flusses standen die Trümmer einer uralten Burg.

b) Denken und tun, tun und denken, das ist die Summe aller Weisheit. (J. W. Goethe) Die Natur ist das einzige Buch, das auf allen Blättern großen Inhalt bietet. (J. W. Goethe) Die Kunst ist lang, und kurz ist unser Leben. (J. W. Goethe) Ich bin zu alt, um nur zu spielen, zu jung, um ohne Wunsch zu sein. (J. W. Goethe) Bambi sah sieh um, nach der Mutter suchend, aber sie war schon weg. (F. Salten) Als Frühstück bekamen wir Jungens Baumkuchen, die Schwestern aber Butterbrote. (H. Fallada) Der Kuckuck ruft im Birkenwald hinter den Sandgruben. (E. Strittmatter) Ich muß nach dem Schulunterricht auf dem Feld arbeiten. (E. Strittmatter)

12. R ä t s e l

Welcher Schuh paßt auf keinen Fuß? (*der Handschuh*)

13. Lernen Sie die Sprichwörter aus der Übung 11 auswendig und erklären Sie, was sie bedeuten.

14. Lesen Sie die folgenden Dialoge. Achten Sie auf die Aussprache der Vokale [u:] und [ʊ]. Geben Sie die Gefühle der Gesprächspartner durch die Intonation wieder.

1) — Nun, Ludwig, du mußt heute Einkäufe machen. Ich bin heute bis spät dienstlich beschäftigt.

— Na, klar, Mutti! Tu ich auch. Dein Wunsch ist mir Befehl.

— Wirklich? Dann paß auf: du mußt Brot, Butter und Wurst oder besser Boekwurst besorgen.

— Wird erledigt, Mutti. Verlaß dich auf mich.

— Bis heute abend!

2) — Uta, guck mal! Liegt da meine Stulle auf dem Stuhl?

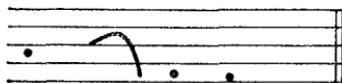
— Was für eine Frage! Zweifelsohne ist das deine Stulle, die du schon so lange suchst! Ungeschiek läßt grüßen!

— Das hättest du nicht sagen sollen! Das geht mir über die Hutsehnur! Wer hat denn vor einer halben Stunde ein Taschentuch gesucht?

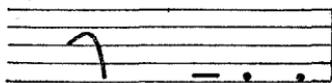
15. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihren Lieblingsschriftsteller. Achten Sie dabei auf Ihre Aussprache.

2. VERLEGUNG DES SATZAKZENTS ZUM AUSDRUCK DES NEUEN

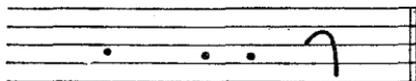
Das sinnwichtigste Wort im Satz wird stets durch den Satzakzent hervorgehoben. Die Stelle des Satzakzents ist von der Sprechsituation und von der Beziehung zum Vorhergesagten abhängig. Je nach der Sprechsituation kann der Sprechende den Akzent an jede beliebige Stelle des Satzes verlegen. Man kann z. B. im Satz *Wir schreiben jetzt* jedes Wort durch den Akzent hervorheben. Das hervorgehobene Wort erscheint als das Neue im Satz.



Wir [^]schreiben jetzt.



[^]Wir schreiben jetzt.



Wir schreiben [^]jetzt.

Ü b u n g e n

1. Verlegen Sie den Satzakzent.

Ich [^]lese das Buch. [^]Ich lese das Buch.

Ich lese [^]das Buch. Ich lese das [^]Buch.

[^]Sie brauchen deinen Rat. Sie brauchen deinen [^]Rat.

Sie [^]brauchen deinen Rat. Sie brauchen [^]deinen Rat.

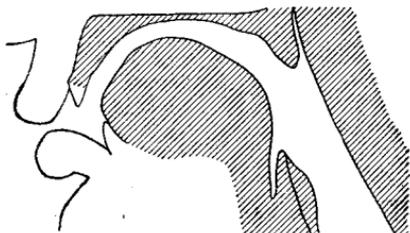
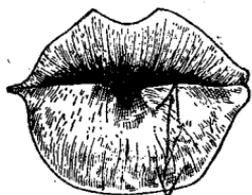
2. Bilden Sie einige Sätze und verlegen Sie den Satzakzent zum Ausdruck des Neuen.

LEKTION 9

1. DIE VOKALE [y:], [Y]

Bei der Artikulation des deutschen [y:] ist der Kieferwinkel wie beim [i:], der Zahnreihenabstand ist etwa kleinfingerbreit. Die Zungenstellung ist dieselbe wie beim [i:]; die Zungenspitze wird kräftig an die unteren Schneidezähne gepreßt, die Vorder- und die Mittelzunge

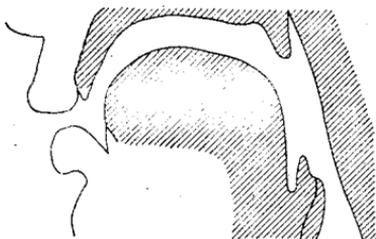
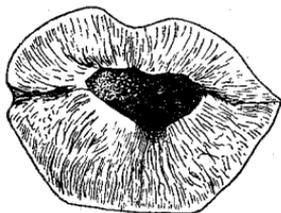
richten sich gegen den Hartgaumen auf. Das Gaumensegel ist gehoben, ohne den Mundraum vom Nasenraum vollständig abzuschließen. Die Lippen sind stark gerundet und vorgestülpt wie beim [u:]. Die Mundöffnung ist klein.



Im Russischen fehlt der gleich artikulierte Laut. Das deutsche [y:] darf nicht durch das russische [IO] ersetzt werden, welches aus zwei Lauten [J] und [Y] besteht. Fehlerhaft ist auch die schwache Lippenvorstülpung beim deutschen [y:].

Das [y:] ist ein langer geschlossener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der hohen Zungenhebung. Der Vokal [y:] wird im Wort- und Silbenanlaut neu eingesetzt, sein Absatz ist relativ stark.

Das kurze [ɥ] hat einen größeren Kieferwinkel und eine größere Lippenöffnung als der lange Vokal [y:]. Die Lippen sind gerundet und ein wenig vorgestülpt wie beim [o]. Die Zungenstellung ist wie beim Vokal [i]. Das Gaumensegel ist gehoben, aber es gibt keinen vollständigen Abschluß zwischen Mund- und Nasenraum.



Das [ɥ] ist ein kurzer offener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der hohen Zungenhebung. Im Wort- und Silbenanlaut wird das [ɥ] mit dem Neueinsatz ausgesprochen, der Vokalabsatz ist stark. Um eine falsche Aussprache des Vokals [ɥ] zu vermeiden und den deutschen Vokal [ɥ] nicht durch das russische [IO] zu ersetzen, soll man die Zungenkontaktstellung und die Wölbung des vorderen Zungenrückens beachten. Man muß auch auf die stabile Einstellung der Sprechorgane während der Vokalartikulation achten.

Das lange [y:] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „ü“ in betonten offenen und relativ geschlossenen Silben, z. B.: *üben, lügen, Gemüt, Tür, schwül, Parfüm*;
- 2) bei der Schreibung „üh“, z. B.: *fühlen, kühn, Bühne*;
- 3) bei der Schreibung „y“ in betonten offenen und relativ geschlossenen Silben, z. B.: *Analyse, Lyrik, anonym, Asyl*.

Das lange [y:] wird auch in geschlossenen Silben folgender Ausnahmewörter ausgesprochen: *die Büste, düster, wüst, die Wüste.*

Steht der Vokal [y:] in unbetonten offenen Silben, so wird er halblang oder kurz, aber geschlossen gesprochen, z. B.: *Physik, Pyramide, Byzanz.*

Das kurze [y] wird gesprochen:

1) bei der Schreibung „ü“ in geschlossenen Silben, z. B.: *gebürtig, Gürtel, Mütter, Stücke;*

2) bei der Schreibung „y“ in geschlossenen Silben, z. B.: *Ägypten, Gymnastik, System, Synthese, Symbol.*

Ü b u n g e n

1. Langes geschlossenes [y:] im Anlaut:

Übung, üben, Übel, üblich, übrig, übrigens, Übermut, Überdruß

2. Langes geschlossenes [y:] im Inlaut:

Typ, kühn, schwül, Büste, Wüste, Nüster, Lüge, Süden, rühmen, Lyrik, Mythus, Bücher, Mühe, Bühne, Züge, Stühle, Tücher, Gemüt, Analyse, Syrien, Zypern, Kür, Müdigkeit, Müßiggang, Psyche, Rügen, rührend, süßlich

3. Halblanges geschlossenes [y:] (oder kurzes geschlossenes [y]):

Physik, Pyramide, Hygiene, Hyperbel, Psychologie, Glyzerin, Glykose, Mythologie, Byzanz, byzantinisch, Pyrenäen, Kürassier, Lyzeum, Myriade, Psychiatrie, Pyjama, Synode, Synonymik

4. Kurzes offenes [y] im Anlaut:

Ülzen, üppig, Üppigkeit, Ypsilon, Yttrium

5. Kurzes offenes [y] im Inlaut:

Glück, dünn, hübsch, fünf, fünfzehn, fünfzig, Bürste, Würze, Küche, Nymphe, pünktlich, Syntax, tüchtig, Rücken, Stücke, Brücke, schütten, Kürbis, Lücke, Lüfter, Lümmel, mündig, Münze, mürbe, Mystik, nützlich, Rücksicht

6. Die Vokale [i:] und [y:] in Wortpaaren:

Tier — Tür, vier — für, Biene — Bühne, sieden — Süden, viele — fühlen, Stile — Stühle, Ziege — Züge, liegen — lügen, schielen — Schüler, Fliege — Flüge

7. Die Vokale [u:] und [y:] in Wortpaaren:

Kuh — Kühe, Buch — Bücher, Fuß — Füße, Hut — Hüte, Gut — Güte, Tuch — Tücher, Schule — Schüler, Stuhl — Stühle, Zug — Züge, Gruß — grüßen

8. Die Vokale [i] und [y] in Wortpaaren:

Kissen — küssen, Kiste — Küste, missen — müssen, stecken — Stücke, Minze — Münze, Dichter — tüchtig, Miller — Müller, wirken — würgen, Gericht — Gerücht, Dinge — düngen, listig — Lüster, Brillen — brüllen, flieken — pflücken

9. Die Vokale [u] und [y] in Wortpaaren:

Mutter — Mütter, kurz — kürzer, Nuß — Nüsse, Fuchs — Fühse,

Fluß — Flüsse, Turm — Türme, Brust — Brüste, rücken — rücken,
Kunst — künstlich, lustig — lustern

10. Die Vokale [y:] und [ɤ] in Wortpaaren:

Hüte — Hütte, fühlen — füllen, Wüste — wüste, Düne — dünn,
Tür — dürr, führst — Fürst

11. Die Vokale [y:] und [ɤ] in einem Wort:

Frühstück, Südküste, Südrüchte, überflüssig, überdrüssig, überglücklich, Schülermütze, Bühnenstück, Glücksgefühl, rückvergüten

12. Die Vokale [y:] und [ɤ] in Wortgruppen:

für den berühmten Physiker, über die Pyramide, Stück für Stück, in Hülle und Fülle, über der Tür, für die Bühne, über 55 Bücher verfügen, viele Grüße von Günther, Unglück verhüten, mit Vorwürfen überschütten, stürmische Begrüßung, etwas pünktlich erfüllen, etwas gründlich prüfen, eine Lücke ausfüllen, Frühlingslüftchen spüren, Südrüchte überreichen, die Blüten abpflücken, mein jüngerer Kollege Müller, eine angenehme Kühle verspüren, es ist üblich

13. Die Vokale [y:], [ɤ] in Sprüchen und Sätzen:

a) Verbotene Früchte schmecken süß.

Jeder ist seines Glückes Schmied.

Früh übt sich, wer ein Meister werden will.

Der eine hat die Mühe, der andere schöpft die Brühe.

b) Frühling soll mit süßen Blicken mich entzücken und berücken.

(C. B r e n t a n o) Du mußt die Führung übernehmen. (B. B r e e h t)

Des Lebens Mühe lehrt uns allein des Lebens Güter schätzen.

(J. W. G o e t h e) Alle Blüten müssen vergehen, daß Früchte beglücken. (J. W. G o e t h e) Lerne nur das Glück ergreifen, denn

das Glück ist immer da. (J. W. G o e t h e) Ein unnütz Leben ist

ein früher Tod. (J. W. G o e t h e)

c) Über die Fahrt nach Rügen war Günther überglücklich. Die

Züge verkehren nicht immer pünktlich.

Anonyme Briefe sind so schlimm wie eine Lüge.

Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht.

Unsere Pläne müssen wir künftig ausführlicher besprechen.

Morgen früh beginnt die Prüfung in Physik.

14. Lesen Sie die folgenden Dialoge vor. Bemühen Sie sich, die Freude und die Verwunderung der Gesprächspartner durch die Intonation auszudrücken.

1) — Grüß dich, Jürgen! Ein Glückstall, daß ich dich getroffen habe! Sonst würde ich dich anrufen.

— Hallo, Günter! Ich freue mich, dich zu sehen. Was ist los?

— Ich habe einen Ferienplatz auf Rügen. Wie steht's mit deinem Urlaub?

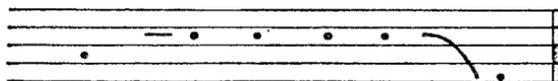
— Was du nicht sagst! Wie kommt denn das?

- Meine Kollegin Müller ist dienstlich verhindert, und ihr Ferienplatz für zwei Personen ist frei: Würdest du nicht mit deiner Frau hinfahren?
- Das nenne ich Glück! Du kommst ja wie gerufen! Wir haben erst gestern abend dieses Problem diskutiert. Und mit deinem Vorschlag ist alles erledigt! Ich danke dir für deine Mühe, bin dir sehr zu Dank verpflichtet.
- Aber laß das! Ich habe das gern für dich getan.
- 2) — Mutti, morgen ist Jürgens erster Schultag! Bekommt der kleine Schüler eine Zuckertüte? Womit hast du die Tüte gefüllt?
- Ach, das sind vor allem Süßigkeiten, Südfrüchte und ganz kleine Spielzeuge.
- Das ist ja großartig! Ich aber habe für ihn schöne Bücher und ganz dünne Taschentücher bereitgelegt.
- Und Oma pflückt für ihn ihre schönsten Blümchen. Sie hat auch ein paar seltene Münzen für ihn.
- Ja, unser kleiner Schüler soll sich an diesem Tag glücklich fühlen! Das ist unsere Familienfeier! Ich komme auch zeitig zurück und stehe zu deiner Verfügung.

15. Sie und Ihr Studienfreund wollen in den Sommerferien eine Erholungsreise unternehmen. Welche Reisevorbereitungen treffen Sie? Wohin geht die Reise?

2. TERMINALE AUSSPRÜCHE MIT MEHREREN HERVORHEBUNGEN RHYTHMISCHER KÖRPER

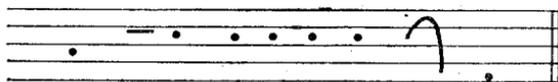
Aussprüche mit einem einzigen Satzakkzent sind verhältnismäßig kurz. Die meisten terminalen Aussprüche enthalten zwei oder mehrere sinnwichtige Wörter. Eines dieser Wörter ist das sinnwichtigste, es trägt den Hauptakkzent des Ausspruchs. Die anderen sinnwichtigen Wörter werden durch weniger starke Akzente der Hauptakzentsilbe untergeordnet. Bei der Tiefbetonung der Schwerpunktsilbe folgen die Töne der hervorgehobenen Silben nacheinander in stufenweisem Abstieg. Dabei steht die erste hervorgehobene Silbe am höchsten, die nächste — etwas tiefer usw. Die letzte hervorgehobene Silbe (die Schwerpunktsilbe) liegt am tiefsten und wirkt dadurch als die am stärksten hervorgehobene, z. B.:



Am Montag fahre ich nach [^]Leipzig.

Bei der Hochbetonung der Schwerpunktsilbe liegt die erste hervorgehobene Silbe etwas höher im Vergleich zu den Vorlaufsilben. Die der ersten Hervorhebung nachfolgenden Silben verlaufen schwebend-

mittelhoch bis zur Schwerpunktsilbe, die der steigend-fallende Tonbruch kennzeichnet, z. B.:

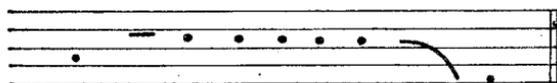


Am "Montag 'fahre ich nach ^Leipzig.

Das Tonem wird somit durch mehrere Hervorhebungen erweitert. Den Abschnitt zwischen der ersten und der letzten hervorgehobenen Silbe nennt man den „rhythmischen Körper“ oder den „Zwischenlauf“.

Alle unbetonten Silben des rhythmischen Körpers richten sich nach den vorausgehenden betonten Silben. Unbetonte Silben, die der ersten hervorgehobenen Silbe vorausgehen, bilden den Vorlauf. Unbetonte Silben, die der letzten hervorgehobenen Silbe nachfolgen, gehören zum Nachlauf, z. B.:

Vorlauf Rhythmischer Körper Nachlauf
 (Zwischenlauf)



Am "Montag 'fahre ich nach ^Leipzig.

Übungen

1. Rhythmischer Körper ohne Vorlauf und Nachlauf:

'Muß ist eine harte ^Nuß. 'Jeder ist seines Glückes ^Schmied.
'Absicht ist die Seele der ^Tat. 'Not kennt kein Ge^bot.
'Scherben bringen ^Glück. 'Arbeit macht das Leben ^süß.
'Eintracht bringt ^Macht. 'Hunger ist der beste ^Koch.
'Heute hast du viel ge^lernt. 'Spulen Sie das Band zu^rück.
'Morgen gehe ich ins Kon^zert. 'Vormittags arbeitet er im Insti^tut.

2. Rhythmischer Körper mit Vorlauf ohne Nachlauf:

Das 'Ende krönt das ^Werk. Durch 'Schaden wird man ^klug.
Am 'rechten Ort das rechte ^Wort. Guter 'Rat kommt über ^Nacht.
Der 'Apfel fällt nicht weit vom Stamm. Ohne 'Fleiß kein ^Preis.
Einem ge'schenkten "Gaul schaut man nicht ins ^Maul. Dieser
'Platz ist schon be^setzt. Ihre "Hilfe kam gerade zur rechten
^Zeit. Die 'tiefste "Nachttemperatur liegt um acht ^Grad.

3. Rhythmischer Körper ohne Vorlauf mit Nachlauf:

'Einmal ist ^keinmal. 'Irren ist ^menschlich. 'Kürze ist der Rede
^Würze. 'Schmiede haben harte ^Hände. 'Keine Antw^ort ist
^auch eine Antwort. 'Jugend hat keine ^Tugend. "Anfang und

Ende reichen sich die Hände. Böses muß mit Bösem enden.
"Lügen und Betrügen macht mir kein Vergnügen.

4. Rhythmischer Körper mit Vorlauf und Nachlauf:

Am "Mittwoch besuche ich das Sprachlabor. Der "Regen ist für die "Ernte wichtig. In diesem "Buch gibt es gute "Abbildungen. Ver"bunden werden auch die "Schwachen mächtig.

Die "Fahrkarte ist zwei "Tage gültig.

Der "Flug hat drei Stunden "gedauert.

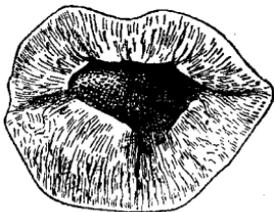
Der "Botschafter gab einen Empfang für die Journa"listen.

Dieser junge "Staat betreibt eine Politik des "Friedens.

LEKTION 10

1. DIE VOKALE [ø:], [œ]

Bei der Aussprache des langen [ø:] sind die Lippen gerundet und vorgestülpt wie beim langen [o:], die Zungenlage und der Kieferwinkel sind wie bei der Artikulation des langen geschlossenen [e:]. Das Gaumensegel ist gehoben, ohne den Weg in den Nasenraum völlig zu schließen. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Muskelspannung ist stark, was zur Vermeidung der gleitenden Artikulation beiträgt.



Das [ø:] ist ein langer geschlossener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung. Im Wort- und Silbenanlaut wird das [ø:] mit dem Neueinsatz gesprochen, der Vokalabsatz ist relativ stark.

Das deutsche [ø:] wird gesprochen:

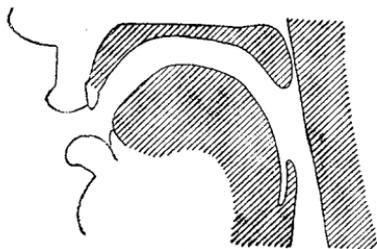
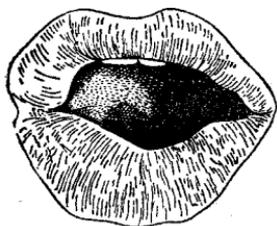
- 1) bei der Schreibung „ö“ in offenen und relativ geschlossenen Silben, z. B.: böse, Öfen, Öl, schön;
- 2) bei der Schreibung „oe“ in Eigennamen, z. B.: Goethe, Schroeder;
- 3) bei der Schreibung „öh“, z. B.: Röhre, Söhne, Löhne;
- 4) bei der Schreibung „eu“ in eingedeutschten Wörtern französischer Herkunft, z. B.: Redakteur, Ingenieur, Milieu.

Das lange [ø:] ist in den folgenden Wörtern zu merken: die Behörde, höchst, Österreich, trösten, die Börse.

Steht der Vokal [ø:] in offenen unbetonten Silben, so wird er zum halblangen [ø·], z. B.: Ökonom, Föderation.

Bei der Artikulation des kurzen [œ] sind der Kieferwinkel und

die Zungenstellung so wie bei der Aussprache des kurzen [ɛ]. Die Lippen werden leicht gerundet wie beim kurzen offenen [ɔ]. Das Gaumensegel ist gehoben, schließt jedoch den Weg in den Nasenraum nicht vollständig ab. Das [œ] ist ein kurzer offener labialisierter Vokal der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung. Im Anlaut der Wörter wird das [œ] neu eingesetzt, sein Absatz ist stark.



Das [œ] wird bei der Schreibung „ö“ in geschlossenen Silben ausgesprochen, z. B.: *können, Wörter, zwölf, köstlich, wölben*. Schwankend ist die Dauer der ö-Laute in den Wörtern *rösten, die Börse* und im Wort *östlich*. Im letzten Wort wird bei der Bezeichnung der Windrichtung das [ø:] gesprochen, in der Hochlautung — das [œ] ebenso wie [ʰo:stl] in Wetterberichten.

Die Vokale [ø:] und [œ] fehlen im Russischen. Sie dürfen nicht durch das russische [Ė] ersetzt werden. Um die Diphthongierung dieser Vokale zu vermeiden, muß man auf die stabile Einstellung der Sprechorgane vom Anfang bis zum Ende der Vokalartikulation achten.

Ü b u n g e n

1. **Langes geschlossenes [ø:] im Anlaut:**
Öl, Ohr, Öfen, öde, Öse, Österreich, österreichisch
2. **Langes geschlossenes [ø:] und [ø·] im Inlaut:**
König, Löwe, nötig, mögen, möglich, Römer, Zögling, höchst, schön, Versöhnung, Möbel, Möwe, lösen, Flöte, schwören, Höhle, zögern, Chauffeur, Kommandeur, Regisseur, Redakteur, Ingenieur, Kontrolleur, Komödiant, Föderation
3. **Langes geschlossenes [ø:] im Auslaut:**
Bö, Miliéu, Monsieur [mə'sjø:]
4. **Kurzes offenes [œ] im Anlaut:**
Öffnung, öffnen, öfter, öffentlich, örtlich, östlich, Öchslein
5. **Kurzes offenes [œ] im Inlaut:**
Köln, zwölf, völlig, plötzlich, Köpfe, Völker, Löcher, Löffel, lösehen, fördern, schöpfen, können, Böschung, wörtlich, wöchentlich
6. **Die Vokale [e:] und [ø:] in Wortpaaren:**
Besen — böse, lesen — lösen, her — hören, kehren — Chöre,
fegen — Vögel, Hefe — Höfe, Meere — Möhre, Rehe — Röhre,
Sehne — Söhne

7. Die Vokale [o:] und [ø:]:

Ofen — Öfen, schon — schön, Boden — Böden, Vogel — Vögel, Losung — Lösung, Lohn — Löhne, Sohn — Söhne, groß — Größe, Los — lösen, Schlot — Schlöte, Strom — strömen, Brot — Brötchen

8. Die Vokale [ɛ] und [œ]:

Wärter — Wörter, kennen — können, recken — Röcke, stecken — Stöcke, Kerne — Körner, Helle — Hölle, Kerbe — Körbe, Mächte — möchte, fertig — fördern

9. Die Vokale [ɔ] und [œ]:

Töchter — Töchter, fördern — fördern, offen — öffnen, Ort — örtlich, Bock — Böcke, Kopf — Köpfe, Dorf — Dörfer, Wolf — Wölfe, Wort — Wörter, Rock — Röcke, Knopf — Knöpfe, Glocke — Glöckchen

10. Die Vokale [ø:] und [œ] in Wortpaaren:

Höhle — Hölle, Röslein — Rößlein, mögen — möchte, stören — störrisch, Löwe — Löffel

11. Die Vokale [ø:] und [œ] in einem Wort und in Wortgruppen:

Körpergröße, zwölf, geöffnete Öfen, örtliche Behörde, wöchentliche Löhnung, böhmische Dörfer, plötzliche Lösung, böses Öchslein, höchstes Können, schöner Körper, Söhne und Töchter, zwölf Löffel, größere Stöcke

12. Die Vokale [ø:] und [œ] in Sprichwörtern und Sätzen:

a) Das Ende krönt das Werk. Böse Saat bringt böse Früchte. Höfliche Worte vermögen viel und kosten doch wenig. Wo Frösche sind, da sind auch Störche. Viele Köche verderben den Brei. Sie versuchte ihn zu trösten, er wollte sie aber nicht hören.

Einmal wöchentlich haben wir Körperkultur.

Ich möchte ihre schönen Töchter trösten.

Der Österreicher wollte schöne Kleider für seine Töchter kaufen.

b) Georg schleppte plötzlich seinen Maschinenteil ab, möglichst weit weg von der Chaussee. (A. S e g h e r s) Um die Mittagsstunde strömte die Bevölkerung ins Gewerkschaftshaus. (W. B r e d e l)

Das ganze Jahr hielt die Schule Kurse ab, hauptsächlich für die Söhne und Töchter der Bauern aus den umliegenden Dörfern. (A. S e g h e r s)

13. Lesen Sie die folgenden Dialoge vor, achten Sie auf die Aussprache der Vokale [ø:] und [œ]. Bemühen Sie sich, die Gefühle der Gesprächspartner wiederzugeben.

1) — Ursula, was sagst du zur neuen Mode? Gefallen dir Mini- oder Maxi-Röcke?

— Man höre und staune! Ist denn die Mini-Mode wieder aktuell? Ist denn so etwas möglich?! Vor zwölf Jahren habe ich Mini-Röcke getragen. Jetzt aber ist das kaum möglich.

— Nanu! Da irrst du dich aber gröblichst! Du bist nicht so alt, um auf die Mini-Mode zu verzichten!

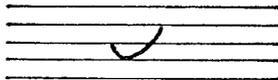
- 2) — Ich möchte bitte Geschenke für meine zwei Söhne kaufen.
 — Bitte, was soll es denn sein?
 — Für das kleine Söhnchen möchte ich ein Paar Sommerschuhe kaufen, Größe 12. Ist das möglich?
 — Tut mir leid, das können Sie im nächsten Stoek finden. Hier führen wir nur Kleider. Hoffentlich brauchen Sie was für Ihren älteren Sohn.
 — Aber freilich. Könnte ich nicht bei Ihnen einen hellen Sommeranzug, Größe 38 kaufen?
 — Doch, doch! Wie gefällt Ihnen dieser graue hier?
 — Hm, mal sehen. Der ist doch prima! Ist das die richtige Größe?
 — Gewiß, das ist Ihre Größe. Und der kostet nur 42 M.
 — Was Sie nicht sagen! So billigl! Freut mich sehr! Selbstverständlich nehme ich den Anzug. Tausend Dank!
 — Bitte, bittel! Gern geschehen!

14. Sie haben sich vorgenommen, ein Geschenk zum Geburtstag Ihres Vaters zu kaufen. Sie gehen deshalb in ein Warenhaus. Inszenieren Sie ein Gespräch „In einer Warenhausabteilung“ mit Ihrem Studienfreund, der die Rolle eines Verkäufers spielt.

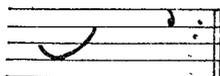
Interrogative Tonführung
 2. INTERROGATIVE TONFÜHRUNG UND IHRE ANWENDUNG
 IN ENTSCHEIDUNGSFRAGEN. STEIGENDER NACHLAUF

Als interrogative Tonführung (*lat. interrogativ — fragend*) bezeichnet man den fallend-steigenden Tonverlauf in Entscheidungsfragen. Die Entscheidungsfragen sind Fragesätze ohne Fragewort. Sie erfordern vom Gesprächspartner eine Entscheidung: ja oder nein. Die deutschen Entscheidungsfragen unterscheiden sich von allen anderen Satztypen durch ihre charakteristische interrogative Tonführung.

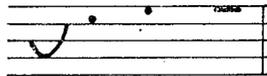
Das interrogative Tonem ist ein konkaver, d. h. ein nach innen gewölbter Bogen. Der Ton fällt zuerst bis zur unteren Grenze der Indifferenzlage, d. h. zwischen der neutralen und der tiefen Tonhöhenstufe. Dann steigt er bis an die Grenze zwischen der mittleren und der hohen Tonhöhenstufe:



Der fallend-steigende Tonverlauf in Entscheidungsfragen ist psychologisch begründet. Der Tonanstieg ist Ausdruck der Spannungssteigerung, die den Angesprochenen zur Antwort zwingt. Die interrogative Tonführung ist der steigenden Tonführung in weiterweisenden Syntagmen ähnlich, in denen der Gedanke nicht abgeschlossen ist. Dennoch liegt die letzte Silbe einer Entscheidungsfrage viel höher im Vergleich zu den anderen Silben, als es in weiterweisenden Syntagmen der Fall ist.

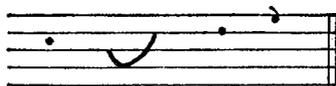


^Kommst du?



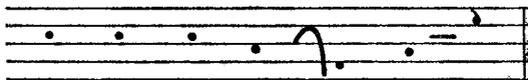
^Ist es nicht so?

Die Akzentsilbe des sinnwichtigsten Wortes bildet in der Entscheidungsfrage wie in der Aussage den Schwerpunkt. Der Schwerpunkt einer Entscheidungsfrage kann tief oder hoch liegen. Das charakteristische Merkmal einer Entscheidungsfrage ist der Tonanstieg in den Nachlaufsilben, z. B.:

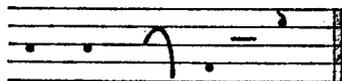


Ver^stehst du das?

Der Ton kann auch innerhalb der Schwerpunktsilbe fallen, z. B.:

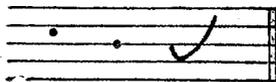


Hast du schon zu ^Abend ge'gessen?



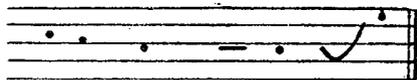
Ist sie ^wegge,gangen?

Ist kein Nachlauf vorhanden, so wird die Schwerpunktsilbe unbedingt mit Tonanstieg gesprochen, z. B.:



Ist es ^wahr?

Der Vorlauf einer Entscheidungsfrage beginnt mitteltonig und hat einen allmählichen und gleitenden Tonabstieg, z. B.:



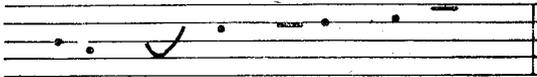
Waren Sie schon in ^Leipzig?

Der Vorlauf kann auch tiefer als mitteltonig, etwa an der unteren Grenze der Indifferenzlage verlaufen und nicht allmählich absteigend, sondern schwebend-monoton sein, z. B.:

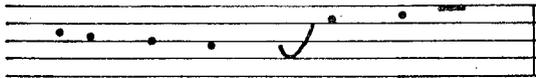


Waren Sie schon in [^]Leipzig?

Die Verschiebung des Schwerpunkts ist in Entscheidungsfragen wie in Aussagen möglich. Sie erfolgt durch früheres oder späteres Einsetzen des Tonanstiegs in und nach der Schwerpunktsilbe, z. B.:



Haben [^]Sie die 'Zeitung ge'bracht?

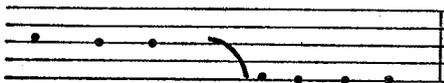
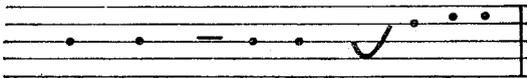


Haben Sie die [^]Zeitung ge'bracht?



Haben Sie die Zeitung ge[^]bracht?

In erweiterten Entscheidungsfragen, die einen Nebensatz haben, ist die fallende Tonführung im Nebensatz vorzuziehen, z. B.:



Sind die 'Tonbänder [^]eingetroffen, die wir aus [^]Halle erwarten?

Übungen

1. Interrogative Aussprüche ohne Vorlauf und Nachlauf:
So? Geht's? Stimmt's? Schmeckt's? Schneit's?
2. Interrogative Aussprüche mit Vorlauf ohne Nachlauf:
Ist es wahr? Ist es kalt? Ist es schon spät? Kommt er mit? Sprechen

Sie Deutsch? Fühlen Sie sich schon besser? War sie in Berlin? Hat er das erklärt? Haben Sie sich verletzt? Haben Sie es gehört? Hast du schon die Reise ins Ausland geplant?

3. Interrogative Aussprüche ohne Vorlauf mit Nachlauf:

Hörst du? Kommen Sie? Weißt du das? Kennen Sie diesen Mann? Waren Sie schon hier? Waren Sie schon einmal in dieser Stadt?

4. Interrogative Aussprüche mit Vorlauf und Nachlauf:

Verstehst du? Begreifen Sie? Gefällt Ihnen die Stadt? Haben Sie es nicht so eilig? Gehen Sie abends gern spazieren? Geht deine Uhr richtig? Haben Sie viel Neues hier erfahren?

→ Sprechen Sie fließend Englisch?

→ Fahren Sie im Urlaub an die Ostsee?

→ Bist du schon einmal in Leipziger Zoo gewesen?

→ Haben Sie schon ihr Stipendium bekommen?

→ Darf ich Sie einen Augenblick sprechen?

→ Kann ich bitte meinen Beutel noch einmal bekommen?

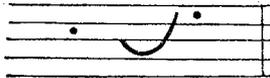
→ Haben Sie mir meine Garderobenmarke noch nicht gegeben?

5. Entscheidungsfragen mit Nebensätzen:

→ Haben Sie denn nicht ver^usucht, das den ^anderen zu erklären? Macht es Ihnen ^großen Spaß, bei diesem Wetter im Bü^aro zu sitzen? ^freust du dich, daß ich die Prüf^ung ^agut bestanden habe?

- Haben Sie das ge^tan, worum ich Sie gestern ge^abeten hatte? ^wißt Ihr, daß das erste Atomkraftwerk der Welt in der So^awjet-union in Betrieb genommen wurde?

6. Stellen Sie einander Fragen. Realisieren Sie dabei die Tieferlegung des Schwerpunktes nach dem Schema



a) Bitte erkundigen Sie sich danach, ob sie Ihre Freundin morgen früh wecken sollen.

..., ob man schon das Schulgebäude besichtigt hat.

..., ob j-d schon die Versicherung bezahlt hat.

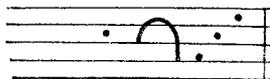
..., ob j-d die technische Ausrüstung seines Wagens hat überprüfen lassen.

..., ob j-d sich seine Handlung überlegt hat.

..., ob alle Schüler Russisch lernen.

..., ob man aufpaßt, wenn man über die Straße geht.

b) Stellen Sie diese Fragen dringender. Realisieren Sie dabei die Höherlegung des Schwerpunktes:



7. Bitte richten Sie aneinander dringende Fragen. Wählen Sie die passenden Antworten

M u s t e r: — Freust du dich über meinen Besuch?

— Du fragst noch! (Und ob!)

Hast du deinen Anzug zur Reinigung gebracht?

Darf ich Sie mit meinem Bruder bekannt machen?

Kommt da nicht der Briefträger?

Haben Sie schon Weimar gesehen?

Darf ich Sie um eine kleine Gefälligkeit bitten?

Kannst du mir mal bis morgen zehn Mark borgen?

Darf ich Ihnen in den Mantel helfen?

Mögliche Antworten: Gewiß! Sicher! Natürlich! Selbstredend! Ohne Zweifel! Meinetwegen! Versteht sich von selbst. Und ob! Und wie! Es scheint so zu sein. Ich glaube ja. Ich glaube nein. Unter gewissen Umständen. Bis zu einem gewissen Grade. Gewissermaßen. Das kann man wohl sagen. Da fragst du noch! Ganz wie es Ihnen beliebt.

LEKTION 11

1. DIPHTHONG [ɔø]

Der Diphthong [ɔø] besteht aus dem kurzen offenen [ɔ] und dem geschlossenen [ø]. Eine schnelle Gleitbewegung der Sprechorgane verbindet diese Bestandteile zu einer einsilbigen Einheit. Die Lippen verengen sich von leicht gerundet zu vorgestülpt. Die Mundöffnung wird klein wie beim [ɔø]. Auch die Zunge gleitet schnell nach vorn, die Mittelzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen auf. Der Kontakt der Zungenspitze mit den unteren Schneidezähnen wird fester. Der Kieferwinkel wird etwas kleiner.

Bei der Artikulation des Diphthongs [ɔø] muß man aufpassen, daß das zweite Element des Diphthongs nicht wie ein [ɪ] oder ein [e] gesprochen wird. Dieser Fehler ist durch Beibehaltung der Lippenvorstülpung zu vermeiden. Die Aussprache des [j] am Ende des Diphthongs ist auch unzulässig.

Den Diphthong [ɔø] bezeichnet man orthographisch mit folgenden Buchstabenverbindungen:

1) eu, z. B.: *Eule, Leute, neu, euch, heute, Zeus;*

2) äu, z. B.: *äußern, Träume, Gebräu;*

3) oi und oy in Fremdwörtern, z. B.: *Broiler, Boykott, Doyle.*

Ü b u n g e n

1. Der Diphthong [ɔø] im Anlaut.

Das kurze betonte [ɔ], das mit Neueinsatz beginnt, geht schnell und gleitend in das geschlossene [ø] über:

euch, euer, Eugen, Eule, Eulenspiegel, äußern, Äußerung, Äuglein, Euter, Europa, Euklid, Eukalyptus, europäisch

2. Der Diphthong [ɔø] im Inlaut.

Das kurze betonte [ɔ] geht schnell und gleitend in das geschlossene [ø] über:

Deutsch, feucht, neun, Freund, Zeug, Beute, Beutel, Leute, heute, täuschen, träumen, Leuchte, Säugling, Freude, freundlich, deutlich, Gebäude, Fräulein, Feuer, streuen, scheuen, betreuen, Ungeheuer

3. Der Diphthong [ɔø] im Auslaut.

Achten Sie auf den schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [ɔ] zum geschlossenen [ø]:

Heu, Leu, neu, treu, Streu, Scheu, Boy, toi, toi, toi!

4. Mehrere Diphthonge [ɔø] in einem Wort.

Führen Sie so schnell wie möglich eine gleitende Artikulationsbewegung vom kurzen offenen [ɔ] zum geschlossenen [ø] aus:

Feuerzeug, Feuerwehrleute, Feuerwehrschräuche, Freundestreue, Freudengeheil, Häusersteuer, Räubermeute, Leuchtfeuer

5. Der Diphthong [ɔø] in Wortgruppen und Sätzen.

Achten Sie auf den schnellen und gleitenden Übergang vom kurzen [ɔ] zum geschlossenen [ø]:

a) Neues Deutschland, deutsche Bräuche, treue Freundschaft, Freundestreue nicht bereuen, die deutsche Delegation aus Leuna betreuen, das Leuchtfeuer erneuern

Träume sind Schäume. Wo Rauch ist, ist auch Feuer.

Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute.

Große Keulen schlagen große Beulen.

b) Eine ungeheure Freude ergriff ihn. (F. S a l t e n) Und im Kreise

scheu umgeht er den Leu. (Fr. S e h i l l e r) Laßt uns Schönheit und

Freude pflanzen, so ernten wir Schönheit und Freude. (Fr. S e h i l l e r)

Teuer ist mir der Freund, doch auch dem Feind kann ich nützen.

Zeigt mir der Freund, was ich kann, lehrt mich der Feind, was ich

soll. (Fr. S e h i l l e r)

6. R ä t s e

1. Wohin **da** gehst, begleit' ich dich, beim Sonnenschein **nur** zeig ich mich. (*der Schatten*)

2. Alle Tage geh' ich aus, bleibe dennoch stets zu Haus.

(*die Schnecke*)

3. Es ist ziemlich klein und schnell,

hat ein weiches braunes Fell.

Es spielt und springt von Baum zu Baum,

es ist so flink, ihr seht es kaum. (*das Eichhörnchen*).

4. Ich habe viele Häute

und beiße alle Leute. (*die Zwiebel*)

7. Lesen Sie den folgenden Dialog vor, achten Sie auf die Aussprache der Diphthonge. Bemühen Sie sich, die Gefühle der Gesprächspartner wiederzugeben.

2. Fahren Sie im Sommer an die See? — Ob ich im Sommer an die See fahre? . . .
3. Haben Sie den Auftrag schriftlich erteilt? — Ob ich den Auftrag schriftlich erteilt habe? . . .
4. Weiß er wirklich nichts von seiner Schuld? — Ob er wirklich nichts von seiner Schuld weiß? . . .
5. Wollen Sie den Vortrag auf Tonband aufnehmen? — Ob wir den Vortrag auf Tonband aufnehmen wollen? . . .
6. Haben Sie schon zu Abend gegessen? — Ob ich schon zu Abend gegessen habe? . . .
7. War die Mutter vor einer halben Stunde noch hier? — Ob die Mutter vor einer halben Stunde noch hier war? . . .
8. Möchten Sie tatsächlich noch einmal das Stück sehen? — Ob ich tatsächlich das Stück noch einmal sehen möchte? . . .
9. Können Sie den Zwischenfall mit wenigen Worten beschreiben? — Ob ich den Zwischenfall mit wenigen Worten beschreiben kann? . . .
10. Halten Sie noch andere Rechtschreibungsregeln für reformbedürftig? — Ob ich noch andere Rechtschreibungsregeln für reformbedürftig halte? . . .
11. Hast du dir überlegt, was das Ganze kosten würde? — Ob ich mir überlegt habe, was das Ganze kosten würde? . . .
12. Haben Sie noch weitere Überraschungen auf Lager? — Ob wir noch weitere Überraschungen auf Lager haben? . . .

Mögliche Antworten: Aber freilich. Aber selbstverständlich. Zweifellos. Natürlich (nicht). Das glaube ich schon. Und ob! Hoffentlich. Aber gern. Gewiß nicht! Sicher nicht. Ausgeschlossen! Auf keinen Fall. Das kommt nicht in Frage. Leider nicht. Vielleicht doch. Das glaube ich nicht. Je nachdem. Keine schlechte Idee! Das wäre nicht übel. Das fehlte gerade noch! Ohne Zweifel. Wie es Ihnen beliebt. Einigermassen. Bis zu einem gewissen Grade. Was für eine Frage! Das lasse ich gelten. Bedauere! Nicht im geringsten. Ach wo! Wie sollte ich denn! Was hat das für einen Zweck! Nein, ich werde mich hüten!

LEKTION 13

1. DIE VOKALDAUER IN BETONTEN SILBEN

Im Deutschen sind lange und kurze Vokale streng zu unterscheiden, weil die Vokaldauer für das Deutsche ein phonematisches Merkmal ist. In den meisten Fällen ist die Vokaldauer von der Position im Wort abhängig:

Deutsche Vokale sind lang:

- 1) in betonten offenen Silben, z. B.: *Tee, so, du, nah, baden, Igel*;
- 2) in betonten geschlossenen Silben, die man durch Veränderung der grammatischen Form öffnen kann (relativ geschlossene Silben), z. B.: *Tat (die Ta-ten), Weg (die We-ge), klug (klu-ge)*;

- 3) in den Präfixen **ur-** und **vor-**, z. B.: *Urwald, Vortrag*;
- 4) in betonten Suffixen **-ik**, **-ion** und **-tion**, z. B.: *Musik, Physik, Union, Station, Demonstration*;
- 5) in den nebenbetonten Suffixen **-at**, **-bar**, **-los**, **-or**, **-sal**, **-sam**, **-tum**, z. B.: *Heimat, wunderbar, arbeitslos, Doktor, Rinnsal, einsam, Irrtum*.

Zur orthographischen Bezeichnung der Vokaldauer im Deutschen dienen:

- 1) verdoppelte Buchstaben **a**, **o**, **e**, z. B.: *Saat, Moos, Beet*;
- 2) der Buchstabe **h** vor sonoren Konsonanten, z. B.: *Zahn, Ruhm, Ohr, Lehm, ihn*;
- 3) der Buchstabe **e** nach dem **i**, z. B.: *Lied, viel*;
- 4) die Buchstabenverbindung **eh** nach dem **i**, z. B.: *(du) siehst, (er) zieht*.

Deutsche Vokale sind **k u r z**:

- 1) in betonten geschlossenen Silben, die durch die Formveränderung nicht geöffnet werden können, z. B.: *was, mit, Sport, halten, warten*;
- 2) in den Präfixen **un-** und **miß-**, z. B.: *Unfall, unecht, Mißbrauch, Mißtrauen*.

Die Vokalkürze bezeichnet man im Deutschen:

- 1) durch die Verdoppelung des nachfolgenden Konsonantenbuchstabens nach einem Vokal, z. B.: *Kamm, satt, füllen, Gasse, wollen*;
- 2) durch die Buchstabenverbindungen **ck**, **dt**, **ng**, **pf**, **sch**, **tsch**, **tz** nach einem Vokal, z. B.: *Hecke, Stadt, Stange, Opfer, mischen, klatschen, kratzen*.

Deutsche Wörter, in denen die Vokaldauer durch die Position des Vokals im Wort nicht bestimmt werden kann, muß man sich besonders merken.

Ü b u n g

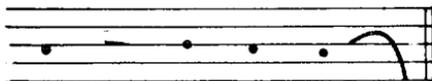
Verzeichnis der Wörter mit unregelmäßiger Vokaldauer

- [a:] der Adler, Afrika, Agnes, die Art, artig, der Arzt, der Bart, brach, die Bratsche, das Gemach, Habsburg, das (der) Harz, die Jagd, latschen, die Magd, der Makler, nach, der Papst, der Quark, der Quarz, die Schmach, sprach, die Sprache, stach, watscheln, zart
- [a] der Bräutigam, die Gala, die Grammatik, Hamburg, der Januar, der Kakadu, Kanada, der Monat, der Nachbar, der Nektar, Stephan, der Walfisch, die Walnuß
- [e:] die Beschwerde, Dresden, die Erde, erst, das Erz, Estland, estnisch, Gerhard, die Geste, Hedwig, her, der Herd, die Herde, der (das) Keks, der Krebs, der Kreml, Mecklenburg, nebst, das Pferd, Schleswig, Schwedt, das Schwert, stets, werden, wert, das Zebra
- [e:] die Ärzte, die Gebärde, gemächlich, das Gemälde, das Gespräch, hätscheln, die Kartätsche, das Mädchen, das Märchen, nächst, nämlich, das Rätsel, das Städtchen, die Städte, zärtlich, das Billett, der Chef, die Herberge, der Herzog, das Hotel, das Rebhuhn, das Relief, das Requiem, Stephan, der Tibet

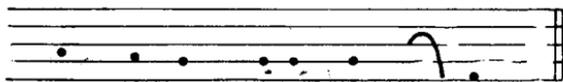
- [i:] Emil, Erwin, Island, isländisch, das Kaninchen, die Nische
- [ɪ] der April, die Himbeere, Irland, das Kapitel, die Krim, die Literatur, das Viertel, vierzehn, vierzig, die Zither
- [o:] hoch, der Jodler, das Kloster, der Knoblauch, der Lotse, der Mond, das Obst, Ostern, schon, der Schoß, der Trost, der Vogt, vor
- [ɔ] die Brombeere, der Grog, die Hochzeit, Jakob, das Jot, der Koloß, der Lorbeer, der Vorteil
- [ø:] die Behörde, die Börse, höchst, Österreich, trösten
- [u:] das Buch, die Buche, buk, die Dusche, duschen, der Fluch, fluchen, die Geburt, husten, der Knust, knutschen, der Kuchen, Ludwig, nun, nur, prusten, das Publikum, pusten, der Schuster, suchen, das Tuch, wuchern, der Wucherer, der Wuchs, wuchs, wusch, der Wust, zur
- [ʊ] der Bruch, der Geruch, der Klub, plus, der Rum, der Spruch, die Sucht, das Urteil, die Zucht, zum
- [y:] die Büste, düster, die Flüche, hüsteln, die Nüster, die Psyche, die Rüsche, der Rüster, wüst, die Wüste, der Zyklus

2. TONFÜHRUNG IN BESTÄTIGUNGSFRAGEN UND WIEDERHOLUNGSFRAGEN

Es kommt manchmal vor, daß der Fragende nur deshalb fragt, um eine Bestätigung seiner Annahme von dem Gesprächspartner zu bekommen. Solche Eragesätze nennt man Bestätigungsfragen. Die Bestätigungsfragen können die Wortfolge einer Aussage oder die einer Entscheidungsfrage haben. Die Tonführung der Bestätigungsfragen ist fallend (oder steigend-fallend). z. B.:



Sie kommen aus Ber[^]lin?



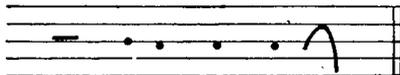
Hast du dich danach er[^]kundigt?

Übung

1. Sie kennen ihn?
2. Hat es lange gedauert?
- ✓3. Haben Sie das Haltezeichen nicht gesehen?
- ✓4. Und Sie wollen nicht eingeweiht gewesen sein?
- ✓5. Und Sie haben diesen Plan zunächst Ihrem Freund mitgeteilt?

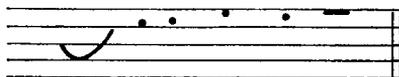
Wenn der Fragende die Antwort seines Gesprächspartners nicht verstanden hat oder wenn er von dieser Antwort überrascht ist, kann er seine Frage noch einmal wiederholen. Die Verwunderung, der Zweifel oder das Erstaunen des Fragenden kommen in der interrogativen Tonführung der Wiederholungsfrage zum Ausdruck. Dabei bildet das Fragewort den Schwerpunkt der Frage, z. B.:

Ergänzungsfrage



„Was haben Sie ge^sagt?“

Wiederholungsfrage



^Was haben Sie ge'sagt?“

Ü b u n g e n

1. Ergänzungsfragen und Wiederholungsfragen:

1. Was hast du ge^sagt? ^Was hast du ge'sagt?
2. Wieviel ^kostet das 'Buch? ^Wieviel 'kostet es?
3. Was hat der 'Kunde be^stellt? ^Was hat er be'stellt?
4. ,Wie ist Ihr ^Name, bitte? ^Wie ist Ihr 'Name, bitte?
5. ,Wann haben Sie die Tempera^tur ge'messen?
^Wann haben Sie die Tempera'tur ge'messen?
6. ,Was hast du inzwischen ge^tan?
^Was hast du inzwischen ge'tan?
7. ,Wer hat das be^hauptet? ^Wer hat das be'hauptet?
8. ^,Was haben Sie mir mitzuteilen?
^Was haben Sie mir 'mitzuteilen?
9. ,Was für ein Ge^richt haben Sie mir emp'fohlen?
^Was haben Sie mir emp'fohlen?
10. ,Wo haben Sie die 'Dame ge^troffen?
^Wo haben Sie die 'Dame ge'troffen?
11. ,Wie haben Sie ihr Zu'spätkommen er^klärt?
^Wie haben Sie Ihr Zu'spätkommen er'klärt?
12. War^um soll ich meinen 'Koffer auf den ^Tisch 'stellen?
Wa^rum soll ich meinen 'Koffer auf den 'Tisch stellen?
13. ,Wie ,weit ist die nächste ^Ortschaft?
^Wie ,weit ist die 'nächste 'Ortschaft?
14. ,Was 'machst du in deiner ^Freizeit?
^Was machst du in deiner 'Freizeit?

15. Was hat dich zum 'Sport ge^bracht?

: ^Was hat dich zum 'Sport ge'bracht?

2. Lesen Sie nun Übung 1 noch einmal vor und beantworten Sie die Ergänzungsfragen nach dem Muster:

Was hast du gesagt? — Ich mach nicht mit. — ^Was hast du gesagt?

Mögliche Antworten: 1. Gegen 50 Mark. 2. Eine große Erdbeerentorte. 3. Helga Schmidt. 4. Vor zwei Tagen. 5. Eine grammatische Übung. 6. Unser Abteilungsleiter. 7. Eine freudige Nachricht. 8. Berliner Eisbein und Ochsenschwanzsuppe. 9. Gerade vor Ihrem Büro. 10. Ich habe unterwegs meine Kusine getroffen. 11. Wir müssen ihn mit dem des Nachbarn vergleichen. 12. Etwa 20 km von hier. 13. Ich spiele Tennis. 14. Mein Vater.

LEKTION 14

1. DIE VOKALDAUER IN UNBETONTEN SILBEN

In unbetonten offenen Silben werden die deutschen langen Vokale *h a l b l a n g* ausgesprochen, z. B.: *Prosa, Otto, Melodie, Politik*. Im Vergleich zu den russischen Vokalen, die in unbetonter Stellung reduziert gesprochen werden (z. B. *колесо*), bleibt die Qualität der deutschen Vokale in unbetonten offenen Silben unverändert. Der geschlossene Vokal darf in den unbetonten Silben auch seine volle Länge verlieren und kurz werden, aber die Vokalqualität bleibt erhalten, z. B.: *Uniform, Okular, Photographie*.

In unbetonten geschlossenen Silben werden kurze Vokale gesprochen, wobei ihre Qualität unverändert bleibt, z. B.: *Konzert, Organ*.

Deutsche Vokale sind *k u r z* in folgenden unbetonten Präfixen und Suffixen:

1) in den Präfixen *emp-, ent-, er-, miß-, ver-, zer-*, z. B.: *empfehlen, enthalten, erleben, mißbrauchen, verbinden, zerstören*;

2) in den Suffixen *-ig, -in, -isch, -ismus, -lich, -nis, -os, -um, -us*, z. B.: *fleißig, Leiterin, politisch, Sozialismus, deutlich, Ereignis, Kosmos, Neutrum, Kasus*;

3) im unbetonten Suffix *-ik*, z. B.: *Logik, Phonetik*.

Ü b u n g e n

1. Halblange Vokale in unbetonten offenen Silben:

Dozent, Moment, Vokal, modern, wohin, woher, sofort, Prolog, Protest, Programm, Prozent, Monopol, Phonologie, Monographie, Zoologie, Krokodil, kolonial, photographieren;

Dezember, Dekan, Legende, Medizin, Regal, Schwerin, Semester, semantisch, Theater, Theorie, dekorativ, Melodie, Telephon, Telegramm, zerebral, Helga, Ida, Frieda, Eva, Gotha, Amerika, Afrika, Kanada, Europa, rosa, lila, Luna;

Kapital, Kapitalismus, Kanonade, Katastrophe, Generation, Resolution, Assimilation, demonstrieren, palatalisieren, Qualität, Universität, ökonomisch, pathologisch, physiologisch, Psychologie, Demokratie, Philosophie, Politik, Pädagogik

2. Beachten Sie die Qualität der kurzen Vokale in unbetonten geschlossenen Silben:

Atlas, Kompaß, Grammatik, Attraktion, Kollege, Kollektiv, Kommunist, Konferenz, Konstruktion, kompakt, Konzert, Kontrast, Kontrolle, Objekt, Organ, Oktober, offiziell, Chauffeur, Pathos, Mythos, Examen, Exemplar, Exkursion, experimentell, Dessert, despotisch, Person, Perspektive, lexikalisch, restaurieren, indifferent, progressiv

3. Veränderung der Vokaldauer infolge der Akzentverschiebung:

die Mu'sik — musi'kalisch — der 'Musiker
die Kri'tik — 'kritisch — der 'Kritiker
die Phy'sik — physi'kalisch — der 'Physiker
der 'Toto — to'tal — der Totali'sator
die 'Uni — univer'sal — die Universi'tät
die 'Lexik — lexi'kalisch — die Lexikolo'gie

4. Die Vokallänge im Suffix [i:k]:

Musik, Mosaik, Physik, Politik, Republik, Kritik, Fabrik, Rubrik, Mathematik, Katholik

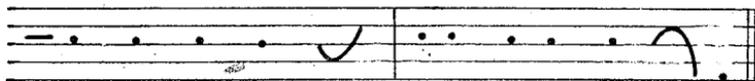
5. Die Vokalkürze im Suffix [ik]:

Atlantik, Pazifik, Phonetik, Lyrik, Klassik, Graphik, Technik, Plastik, Poliklinik, Botanik



2. TONFÜHRUNG IN DOPPELFRAGEN

Die Doppelfragen entstehen, wenn man zwei Entscheidungsfragen miteinander verbindet. Der Tonverlauf der Doppelfragen stimmt mit der Tonführung erweiterter Aussagen überein, die ein weiterweisendes und ein abschließendes Syntagma haben. Der erste Teil einer Doppelfrage wird durch steigende Tonführung gekennzeichnet, den zweiten Teil spricht man terminal. Die Nachlaufsilben des zweiten Teils erreichen die Lösungstiefe der Stimme, z. B.:



Fahren Sie mit dem "Bus, oder nehmen Sie ein ^Taxi?

Übungen

1. Achten Sie auf die steigende Tonführung im ersten Teil der Doppelfrage und die fallende — im zweiten.

1. Sprechen Sie französisch oder deutsch?

2. Trinken Sie lieber Bier oder Saft?
3. Gehen wir weiter, oder bleiben wir hier?
4. Fahren Sie mit der Straßenbahn, oder gehen Sie zu Fuß?
5. Waren Sie schon in Leipzig oder nur in Berlin?
6. Verreist sie in den Ferien, oder bleibt sie in der Stadt?
7. Wollen Sie uns heute oder morgen besuchen?
8. Gehen Sie heute abend ins Kino oder ins Theater?
9. Möchten Sie in die Oper oder in ein Schauspielhaus gehen?
10. Denken Sie an die Vorlesung oder an den Theaterbesuch?
11. Hören Sie lieber Wagner oder Beethoven?
12. Möchten Sie Ihr Haar kurz geschnitten oder lang tragen?

2. Lesen Sie die Doppelfragen aus der ersten Übung vor und beantworten Sie diese. Gebrauchen Sie dabei folgende Klischeeantworten.

Ich würde lieber. . . Ich möchte lieber. . . Ich ziehe vor. . . Sehen Sie. . . Wissen Sie. . . Ich gebe zu, daß. . . Vor allem. . . Vor allen Dingen. . . In erster Linie. . . In diesem Fall. . . Oh! . . . Ach. . . Na. . .

M u s t e r : — Trinken Sie lieber Bier oder Saft?

— Na, ich würde lieber Apfelsaft trinken.

LEKTION 15

1. DIE KONSONANTEN [p], [b]

Die Konsonanten [p] und [b] entstehen infolge der Sprengung des Lippenverschlusses. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Der Zahnreihenabstand ist gering. Das Gaumensegel schließt den Nasenraum ab. Die Muskelspannung und der Atemdruck sind bedeutend stärker als beim russischen [п]. Die Resonanzräume sind mit Luft überfüllt.—Das deutsche [p] wird behaucht, das russische [п] wird ohne Behauchung ausgesprochen. Das deutsche [p] wird am stärksten vor betonten Vokalen im Wortanlaut behaucht, z. B.: *Panne, Pech, Pilz, Probe*. Auch im Wortauslaut ist die Behauchung des [p] stark, z. B.: *Lob, ab, Raub*. Mit schwächerer Behauchung wird das [p] vor unbetonten Vokalen und anderen Verschußlauten ausgesprochen, z. B.: *Suppe, Lappen, üblich, ableiten, Haupt, Abteil*. Nach frikativen Konsonanten [ʃ] und [s] wird das [p] nicht behaucht, z. B.: *Spaß, spielen, Knospe*.



Das [p] ist ein stimmloser explosiver Zweilippenlaut. Es kommt im Deutschen in allen drei Positionen vor, d. h., es erscheint im An-, In- und Auslaut der Wörter.

Das [p] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „p“, z. B.: *Park, hupen, Typ*;
- 2) bei der Schreibung „pp“, z. B.: *Suppe, Mappe, salopp*;
- 3) bei der Schreibung „b“ im Silben- und Wortauslaut, z. B.: *abgeben, Stab*.

Das deutsche [b] wird wie das [p] artikuliert, aber die Muskelspannung der artikulierenden Organe ist gering. Der Lippenverschluß wird ohne Behauchung gelöst. Die Stimmbänder vibrieren. Die Stimmhaftigkeit des deutschen [b] ist von der Position im Wort abhängig. Am Wortanfang und nach den stimmlosen Konsonanten wird die Stimmhaftigkeit des [b] reduziert, z. B.: **baden, etwas *bieten, das *Buch, auf*bauen*. Wenn das [b] zwischen zwei Vokalen steht, wird es stimmhaft gesprochen, z. B.: *Abend, leben*. Im Vergleich zum russischen [Б] wird das deutsche [b] weniger gespannt und halbstimmhaft ausgesprochen.

Das [b] ist ein stimmhafter explosiver Zweilippenlaut. Es erscheint im An- und Inlaut und wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „b“ im Silben- und Wortanlaut, z. B.: *bitten, aber, Leber*;
- 2) bei der Schreibung „b“ im Silbenauslaut vor Sonanten, z. B.: *übrig, ebnen*;
- 3) bei der Schreibung „bb“ im Inlaut, z. B.: *Ebbe, Robbe*.

Ü b u n g e n

1. Das [p] im Anlaut:

Paar, Pakt, Pelz, Pech, Pilz, Pol, Post, Puls, Pole, Panne, Panik, Pause, packen, pendeln, Peter, Pinsel, pünktlich, Platz, Platte, Pracht, plündern, peilen

2. Das [p] im Auslaut:

ab, halb, Kalb, ob, Lob, Korb, Klub, plump, derb, gelb, lieb, gib, Dieb, Typ, Laub, Staub, taub, Weib

3. Das [p] im Inlaut:

Mappe, Kappe, Rappe, Suppe, Lupe, Hupe, Koppel, tippen, typisch, Kumpel, Tempo, Wimper, Abscheu, obgleich, Habgier, lebte, laubreich, Erbrecht

4. Das [p] nach den Konsonanten [ʃ] und [s]:

sparen, Spannung, gespannt, Spule, Spur, spucken, Spott, Sport, spielen, Spiegel, Spinne, Spitze, spüren, spülen, Specht, spenden, sperren, Sperre, Sperling, spät, speien, Speise, spreizen, springen, Spritze, Sprung, Spruch, Kaspar, Knospe, Wespe, Espe, lispeln, wispern, Perspektive, hospitieren, Respekt, Inspektor, Esperanto

5. Das [p] in Wortgruppen und Sätzen:

Peter und Paul, Pauken und Trompeten, doppeltes Spiel spielen, klipp und klar, Prosa und Poesie

Pack dich pünktlich! Platz da! Paßt mal auf!

Der Potsdamer Postkutscher putzt den Potsdamer Postkutschkasten.

6. Das [b] im Anlaut:

baden, Ball, Ballett, Besen, Bett, besser, Becher, bieten, Bild, Biber, Bier, Boot, Borste, Bollwerk, Busch, Bus, Buch, Bund, Bühne, Bürste, böhmisch, Baum, Bein, Beifall, Beule, blank, blau, blond, Brille, Blume, Brei, brüten, Brunnen

7. Das [b] im Inlaut:

Gabel, geben, leben, Fieber, Fabel, Ebbe, Ebene, Liebe, Gebiet, Gebirge, üben, sieben, Februar, Elbe, Schwalbe, Bombe, Hamburg

8. Das [b] in Wortgruppen und Sätzen:

betrogene Betrüger, Butter und Brot, einen Bekannten besuchen, ein Bein brechen, ein Bissen Brot, kaltes Blut bewahren, Farbe bekennen, etwas zum Besten geben, dabei bleiben, die Behörden beruhigen, von den Erlebnissen berichten, den Bericht zur Post bringen, den Plan beraten, ich bin bereit

Du bist blaß. Lügen haben kurze Beine.

Bierbrauer Bauer braut Braunbier.

Bürsten mit weißen Borsten bürsten besser als Bürsten mit schwarzen Borsten.

9. Die Konsonanten [p] und [b] in Wortpaaren:

Paß — Baß, Paar — Bar, Park — barg, platt — Blatt, Pest — best, packen — backen, Poren — bohren, Ober — Oper, pellen — bellen, Raupen — rauben, Gepäck — Gebäck, Pein — Bein, Prise — Brise, Puppe — Bube

10. Die Konsonanten [p] und [b] in Wörtern und Wortgruppen:

Beispiel, Problem, Taubenpost, Lippenbekenntnis, Lampenfieber, behaupten, beliebt, Bärenpelz, überhaupt;

Pech haben, Paroli bieten, plump wie ein Bär sein; etwas aufs Tapet bringen, etwas auf dem Kerbholz haben, jemanden aus dem Konzept bringen

11. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Konsonanten [p] und [b]. Versuchen Sie, die Gefühle der Gesprächspartner wiederzugeben.

Die vermißte Eintrittskarte

Ich stieg die mit einem roten Teppich belegte breite Treppe zu den Rangplätzen hinauf. Neben der Garderobe war ein Gedränge. Es klingelte schon zum zweiten Mal. Ich legte meine Eintrittskarte neben mein hübsches Handtäschchen, entledigte mich meines Mantels und sah, wie er davongetragen wurde. Die Garderobenfrau schob mir eine Garderobenmarke hin. Ich nahm meine Handtasche, aber meine Eintrittskarte war verschwunden.

— Wo ist denn meine Karte?

— Ihre Eintrittskarte? Sie müssen das besser wissen. Vielleicht in Ihrer Handtasche?

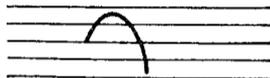
- Nein, dort ist sie nicht. Sie ist weg! Können Sie nicht nachschauen, bitte? Vielleicht ist sie vom Tisch heruntergerutscht?
- Tut mir leid. Hier ist nichts! Da kann sie nur jemand aus Versehen eingesteckt haben. Sie hätten besser aufpassen müssen. Wer stand denn vorhin neben Ihnen?
- Ein Herr, glaube ich, ein älterer Herr. Ja, was soll nun werden?
- Wissen Sie, wo Ihr Sitzplatz ist? Rang links oder rechts? Reihe? Sitznummer?
- Links, glaube ich. Weiter weiß ich nicht.
- Bedauere! Ich kann Ihnen nicht helfen.
- Ach, da klingelt es schon zum drittenmal. Was soll ich nun tun?
- Leider kann ich Ihnen nicht helfen, meine Dame. Sie müssen sich schon an die Theaterkasse bemühen. Dort wird man Ihnen sicher einen Ausweis für einen Platz ausstellen. Und wenn sie den haben, kommen Sie bitte wieder!

(Nach W. K. Schweikert)

12. Beschreiben Sie die Kommunikationssituation und die Gesprächspartner.
13. Transkribieren Sie den Dialog in Ihr Notentheft und bezeichnen Sie graphisch die Intonation.
14. Analysieren Sie den Lautbestand des Dialogs und erklären Sie alle Lautschwächungen und assimilierten Lautformen (siehe S. 42).
15. Analysieren Sie auch die Intonation des Dialogs.
16. Versuchen Sie, nachdem Sie den Dialog einige Male vorgelesen haben, sich vom Text zu lösen und den Dialog auswendig vorzutragen.
17. Führen Sie mit einem Gesprächspartner einen Dialog in einer ähnlichen Kommunikationssituation (beispielsweise bittet Sie Ihr Freund um ein Buch, Sie suchen es überall in Ihrer Wohnung und können es nirgendwo finden).

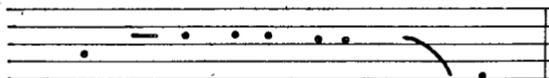
2. INTONATION DER BEFEHLSSÄTZE

1 Der Tonverlauf der Befehlssätze ist der Tonführung der Aussagesätze ähnlich. Die Befehlssätze werden wie die Aussagen durch den steigend-fallenden Tonverlauf gekennzeichnet. Das Tonem eines Befehlssatzes unterscheidet sich vom Aussage-Tonem durch eine steigend-fallende Tonkonfiguration, ein größeres Tonintervall und eine erhöhte Intensität. Auf dem Schema bezeichnet man das Befehlstone mit einem steil nach oben gerichteten Bogen:



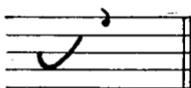
Die Befehlssätze sind häufig kurz und besitzen zumeist nur eine hervorgehobene Silbe. Der Vorlauf eines Befehlssatzes wird mittelto-

nig, der Nachlauf — tief gesprochen. Manche Befehlssätze können nur aus dem Befehlstone bestehen, z. B.: *Komm! Weg! Schnell!* Es gibt auch Befehlssätze, die zwei hervorgehobene Silben haben, z. B.:

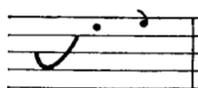


Nun lassen Sie mich in \wedge Ruhel

Nicht alle dringenden Aufforderungen werden durch den terminalen Tonverlauf gekennzeichnet. Aufforderungssätze, die Ermahnungen, Warnungen oder Drohungen ausdrücken, haben oft eine interrogative Tonführung, z. B.:



\wedge Achtung!



\wedge Aufpassen!

Drohende oder warnende Aufforderungen können häufig die Wortfolge einer Entscheidungsfrage haben, z. B.:



Willst du wohl \wedge folgen?

Übungen

1. Befehlssätze ohne Vorlauf und Nachlauf:

Komm! Los! Fort! Weg! Schnell! Geh! Laß! Sprich! Lies! Bleib!
Schweig! Schreib!

2. Befehlssätze mit Vorlauf ohne Nachlauf:

Geh weg! Komm mit! Steig ab! Paß auf! Laß mich los! Stehen Sie auf! Hören Sie zu! Prüft es genau! Kommen Sie schnell! Gehen Sie nicht weg! Sprechen Sie mir nach! Schreiben Sie mit!

3. Befehlssätze ohne Vorlauf mit Nachlauf:

Komm doch! Laß mich! Langsam! Vorwärts! Schneller! Bleiben Sie! Schweigen Sie! Mitkommen! Hier bleiben! Loslassen! Näher kommt! Suchen Sie es!

4. Fordern Sie nun Ihren Gesprächspartner streng und dringend auf, folgendes zu tun.

weiter zu fahren, sich schneller zu entscheiden, mitzukommen, nicht wegzugehen, Papiere vorzuzeigen, über ein Ereignis schneller

zu erzählen, sich zu beeilen, schneller an die Arbeit zu gehen, näher zu kommen, noch ein Besteck zu holen usw.

5. Lesen Sie die folgenden Aufforderungen mit interrogativem Tonverlauf vor.

Sie haben nicht aufgepaßt!

Du willst deinen Hut nicht abnehmen!

Du willst sonst noch was?

Dürfen Sie denn das?!

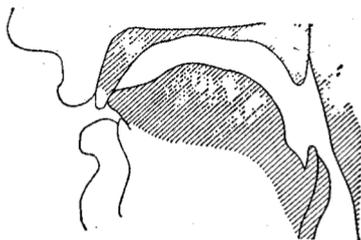
Willst du mir nicht endlich mein Buch zurückgeben?

Würdest du diesmal vielleicht auf deinen Vorteil verzichten?

LEKTION 16

1. DIE KONSONANTEN [t], [d]

Die deutschen Konsonanten [t] und [d] sind alveolar, die russischen [Т] und [Д] sind dental. Bei der Artikulation der deutschen Laute [t] und [d] bildet die Vorderzunge einen Verschuß am Zahnfleisch der oberen Schneidezähne. Beim [t] wird dieser Verschuß energisch gesprengt. Der Sprengung folgt starke Behauchung des Konsonanten [t]. Besonders stark wird das [t] im Wortanlaut vor betonten Vokalen und Sonanten und im Auslaut der betonten Silben aspiriert, z. B.: *Tag, Tee, tun, treiben, Rat, Bad*. Das [t] wird schwächer vor unbetonten Vokalen und Konsonanten behaucht, z. B. *temporal*. Nach den Konsonanten [s] und [ʃ] wird das [t] nicht behaucht, z. B.: *Stein, befestigen, Statistik*.



Das [t] ist ein stimmloser explosiver alveolarer Vorderzungenlaut. Es kommt in allen drei Positionen im Wort vor, z. B.: *Ton, Atem, Hut*.

Das [t] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „t“, z. B.: *Tinte, kalt*;
- 2) bei der Schreibung „th“, z. B.: *Thema, Mathematik*;
- 3) bei der Schreibung „tt“, z. B.: *Schritt, Wette*;
- 4) bei der Schreibung „d“, z. B.: *Bad, Kind, Windmühle*;
- 5) bei der Schreibung „dt“, z. B. *Stadt*.

Beim [d] ist die Artikulationsspannung geringer als beim [t]. Der Verschuß wird ohne Behauchung gelöst. Der Stimmton setzt erst nach der Explosion des Verschlusses ein. Daher klingt das deutsche [d] weniger stimmhaft als das russische [Д]. Die Stimmhaftigkeit des deutschen

[d] ist von der Lautumgebung abhängig. Im Wortanlaut nach einer Pause wird das [d] halbstimmhaft ausgesprochen, z. B.: *Damm, Dorf, dein*. Halbstimmhaftes [*d] wird auch nach stimmlosen Konsonanten gesprochen, z. B.: *Was ist das?* Zwischen Vokalen oder nach Sonanten vor Vokalen wird das [d] stimmhaft gesprochen, z. B.: *oder, Kandidat*.

Das [d] ist ein stimmhafter explosiver alveolarer Vorderzungenkonsonant. Es kommt im An- und Inlaut vor. Zur orthographischen Bezeichnung des [d] dienen:

- 1) der Buchstabe **d**, z. B.: *Ding, Tendenz*;
- 2) die Buchstabenverbindung **dd**, z. B.: *Kladde, paddeln*.

Ü b u n g e n

1. Das [t] im Anlaut:

Tag, Tasche, Tanne, Tee, Teller, technisch, Thema, Tisch, Tiger, Tinte, Tier, Ton, Tochter, Topf, tot, tun, Tuch, Tugend, Töne, Töchter, Tür, taub, teuer, Teich, treiben, trinken

2. Das [t] im Inlaut:

Watte, beraten, Staaten, atmen, Sattel, stellen, Wetter, bitten, Sitte, zittern, Lotto, Toto, Mutter, Futter, nötig, töten, hüten, Tüte, Seite, Weite, reiten, lauter, Bauten, Leute, heute, Beutel, Garten, Karten, Sportler

3. Das [t] nach den Konsonanten [ʃ] und [s]:

Star, statt, Stahl, Stelle, Steppe, stemmen, Stempel, stets, stehen, Stimme, Stier, Stiel, Stoß, Stock, stolz, stürzen, stülpen, stöhnen, stören, steigen, Staub, staunen, steuern;
Paste, Kasten, Taste, basteln, Osten, kosten, Posten, Ostern, husten, erstens, Westen, finster, lustig, leisten, köstlich, Künstler, Nüster, düster, günstig, nisten, Institut, befestigen, Kastanie, Kostüm

4. Das [t] im Auslaut:

Saat, Nacht, Rat, Pfad, Wand, Rand, Boot, Not, Ort, Hut, Mut, Blut, Schuld, Hund, Lied, Kind, wild, weit, breit, Kleid, Welt, fest, nett, Pferd, wert, Laut, Haut, Gemüt, verpönt, gewöhnt

5. Das [t] in Wortgruppen und Sätzen:

mit Rat und Tat, auf Schritt und Tritt, außer Rand und Band sein, in Stadt und Land, trockene Herbsttage, am zweiten Tag auftreten. Gesagt — getan, Tat bringt Rat. Guter Rat ist teuer. Kommt Zeit, kommt Rat. In der Not schmeckt jedes Brot. Der Tapfere fürchtet den Tod nicht. Der Teufel ist nicht so schwarz, wie man ihn malt. Wenn es taut, so kommt an Tag, was unter'm Schnee verborgen lag.

✗ Ein Student in Stulpenstiefeln stand auf einem spitzen Stein, stand und staunte stundenlang still die stummen Sterne an.

6. Das [d] im Anlaut:

Dame, Dach, Dank, dann, Dolch, Dorf, Dauer, Daumen, dein, deutsch, deutlich, dicht, Dichter, dienen, dieser, dehnen, Decke, Dämmerung, Durst, duften, dunkel, düster, dösen, drei, draußen, drehen, drohen, dringen, Diktat, Dozent, Dekan, deklinieren

7. Das [d] im Inlaut:

Laden, baden, Nadel, Faden, Moden, Boden, Pudel, siedeln, Leder, Feder, bilden, winden, Kinder, Wunder, wandern, Süden, müde, Mädels, Seide, Kreide, leiden, beide, gerade, Freude, vergeuden

8. Das [d] in Wortgruppen und Sätzen:

beide Daumen drücken, ein Ding drehen, das dicke Ende, durch das Dorf, das dumme Ding, drunter und drüber, durch dick und dünn, Dornen und Disteln, Druck erzeugt Gegendruck

9. Die Konsonanten [t] und [d] in Wortpaaren:

Tank — Dank, Torf — Dorf, Tier — dir, tosen — Dosen, trat — Draht, baten — baden, Boten — Boden, Waden — waten, leiten — leiden, Ente — Ende, Mantel — Mandel

10. Die Konsonanten [t] und [d] in einem Wort:

Dativ, deuten, Detektiv, dekadent, Federbett, Deutschland, Tannenduft, Tulpenduft, Wundertäter, Badeanstalt, Endrunde, Heldentat, Tauchsieder, Doktorgrad, Tanzstunde, Tondichter, Düngemittel

11. Die Konsonanten [t] und [d] im Zungenbrecher:

Der dicke dumme Töffel trug den dünnen dummen Toffel durch den dicken tiefen Torfdreck durch; da dankte der dünne dumme Toffel dem dicken dummen Töffel, daß der dicke dumme Töffel den dünnen dummen Toffel durch den dicken tiefen Torfdreck trug.

12. Sagen Sie, was Sie am Morgen, am Vor- und Nachmittag und am Abend essen und trinken. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Konsonanten [t] und [d].

M u s t e r: Ich esse Bratkartoffeln zu Mittag.

Nachmittags trinke ich gern Tee.

Mögliche Speisen und Getränke: Bratkartoffeln, Salzkartoffeln, Suppe (Nudelsuppe, Gemüsesuppe), Salat (Obstsalat), Obsttorte, Obstkuchen, Stullen, Pastete, Brötchen, Braten, Äpfel, Erdbeeren usw.; Tee, Kaffee, Milch, Saft, Most, Kompott, Limonade usw.

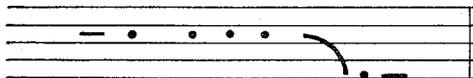
13. Sprechen Sie mit Ihrem Studienfreund über Ihr Essen. Gebrauchen Sie dabei Vokabeln mit den Konsonanten [t] und [d], z. B.:

— Schmeckt dir die Torte nicht?

— Oh, doch! Ich möchte dich noch um ein Stückchen bitten.

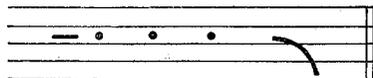
2. INTONATION DER AUFFORDERUNGSSÄTZE, DIE VORSCHLÄGE,
UND BITTEN AUSDRÜCKEN

Die Intonation der Aufforderungen, die Vorschläge und Bitten ausdrücken, ist der Intonation der Aussagen (ruhiger Mitteilungen) ähnlich,
z. B.:



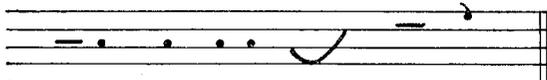
'Machen wir eine ^Probefahrt!

Nachdrückliche Bitten unterscheiden sich von anderen Aufforderungen: durch ein langsames Sprechtempo und quantitative Hervorhebung der Schwerpunktsilbe, z. B.:



'Lassen Sie mich \wedge los!

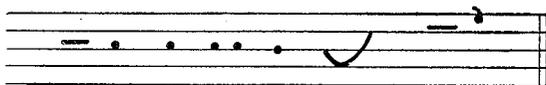
Besonders höfliche Bitten, Vorschläge und Einladungen werden mit interrogativer Tonführung gesprochen, z. B.:



'Wollen Sie bitte \wedge Platz 'nehmen!

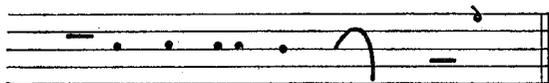
faqat partgamao Balki yapozigam

Die Schwerpunktsilbe kann sowohl tief als auch hoch liegen. Aber eine Bitte mit einem höherliegenden Schwerpunkt hält man für dringender. Vergleichen Sie:



'Würden Sie bitte die \wedge Tür 'schließen?

Oder:



Würden Sie bitte die \wedge Tür 'schließen!

Der Nachlauf steigt in beiden Aufforderungssätzen kontinuierlich an, so daß die letzte Nachlaufsilbe hinaufschleift.

Übungen

1. Aussprüche mit terminalem Tonverlauf.

Sprechen Sie diese Bitten freundlich und vertraulich.

Komm mal her. Komm zu mir herein. Hilf mir. Laß uns tanzen. Laßt uns weitergehen. Wollen wir gehen. Nehmen Sie Platz. Passen Sie bitte auf. Besuchen Sie uns morgen. Warten Sie einen Augenblick. Fahren Sie vorsichtig. Bring mir das Telegramm. Erzähl' mir von

deinen Eltern. Beweisen Sie den Lehrsatz. Bedenken Sie seine Bescheidenheit. Zeigen Sie mir bitte den grauen Anzug. Machen Sie bitte keine Umstände. Rufen Sie bitte Herrn Werner an den Apparat. Vergessen Sie bitte nicht, mich heute abend anzurufen.

2. Fordern Sie Ihren Gesprächspartner freundlich auf, eine bestimmte Speise zu probieren (in der „Du“-Form und in der „Sie“-Form). Realisieren Sie dabei das Bitte-Tonem.

M u s t e r i: Probier mal diese Torte. Probieren Sie bitte diese Torte. Mögliche Speisen: Bananenkompott, Apfelsinenkrem, Petersilienbutter, Pflirsichkompott, Pilzpudding, Gebäck, Preiselbeermarmelade, gebratener Zander, Schnitzel usw.

3. Bestellen Sie etwas beim Kellner! Realisieren Sie dabei das Bitte-Tonem.

M u s t e r i: Bringen Sie mir bitte ein Bier! Mögliche Gerichte: Aufschnittplatte, Leberbraten, Bohnensuppe, Blumenkohlsuppe, Gänseleberpastete, Erdbeertorte, Bratfisch, Pflaumenkuchen usw.

4. Aussprüche mit interrogativem Tonverlauf. Lesen Sie die Bitten freundlich oder besonders höflich.

Würdest du mir bitte deinen Ausweis geben?

Gestatten Sie, daß ich das Fenster öffne?

Könnten Sie bitte Ihre Meinung dazu sagen?

Würdest du mir bitte deine Ankunft melden?

Könnten Sie mich bitte bei Herrn Meier anmelden?

Würden Sie mich bitte am Sonnabend vormittag noch einmal anrufen?

Würdest du bitte meine Blumen ab und zu gießen?

Bringst du bitte auch die Fahrkarte mit?

5. Sprechen Sie die Bitten besonders höflich oder freundlich. Reagieren Sie darauf mit kurzen Klischeeantworten.

M u s t e r i: — Würdest du mir bitte deinen Ausweis geben?

— Gewiß, was für eine Frage!

Mögliche Antworten: Aber natürlich! Aber gewiß! Das versteht sich von selbst. Selbstverständlich! Wie es Ihnen beliebt. Ohne Zweifel. Zweifelsohne. Ohne weiteres! Freilich! Da fragst du noch! Bedauere. Ich denke nicht daran. Das kommt nicht in Frage! Nicht um alles in der Welt! Unter keinen Umständen. Unter gewissen Umständen ja.

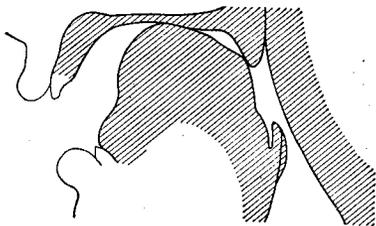
LEKTION 17

1. DIE KONSONANTEN [k], [g]

Nach der Artikulation sind die deutschen Konsonanten [k] und [g] den entsprechenden russischen Lauten ähnlich.

Beim deutschen [k] richten sich die Lippen und der Kieferwinkel nach dem nachfolgenden oder vorausgehenden Vokal. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Hinterzunge bildet

einen Verschuß mit dem Gaumen. Die Verschußstelle ist von der Lautumgebung abhängig und kann entweder nach vorn oder nach hinten verlagert werden. Der Verschuß wird energisch gespannt und mit Behauchung gesprengt. Das Gaumensegel ist gehoben und schließt den Eingang in die Nasenhöhle ab.



Das deutsche [k] unterscheidet sich vom russischen [K] durch eine stärkere Muskelspannung und die Behauchung. Am stärksten ist die Behauchung des [k] im Anlaut und im Auslaut betonter Silben, z. B.: *Kamm, Koffer, Kuh, Tag, Musik*. Schwächer behaucht wird das [k] vor unbetonten Vokalen, z. B. *Lücke*. Nach dem Engereibelaut [s] wird das [k] nicht behaucht, z. B.: *Kaskade, Teleskop*.

✓ Das [k] ist ein stimmloser explosiver Hinterzungenlaut. Das [k] wird in allen drei Positionen im Wort ausgesprochen, z. B.: *kalt, Ecke, Weg*.

Zur orthographischen Bezeichnung des Konsonanten [k] dienen:

- 1) der Buchstabe **k**, z. B.: *Kunst, Laken, Musik*;
- 2) der Buchstabe **g**, z. B.: *Tag, weg*;
- 3) der Buchstabe **c**, z. B.: *Café, Camping*;
- 4) die Buchstabenverbindung **ck**, z. B.: *Sack, Schnecke*;
- 5) die Buchstabenverbindung **kk**, z. B. *Akkord*;
- 6) die Buchstabenverbindung **ch**, z. B.: *Chor, Charakter, Chlor, 'Cholera, sechs, Orchester*;
- 7) die Buchstabenverbindung **gg**, z. B. *Brigg*;
- 8) der Buchstabe **x** für die Bezeichnung der Lautverbindung [ks], z. B. *Boxen*;
- 9) der Buchstabe **q** vor **u**, z. B.: *Quelle, Qualität*.

Das deutsche [g] wird so, wie das [k] artikuliert, aber die Muskelspannung der artikulierenden Organe ist gering. Der Verschuß wird ohne Behauchung gesprengt. Das deutsche [g] unterscheidet sich vom russischen [Г] durch die geringere Stimmhaftigkeit, das deutsche [g] ist halb-stimmhaft und nicht gespannt. Die Stimmhaftigkeit des deutschen [g] hängt von der Position im Wort ab. Im Wortanlaut nach einer Pause und nach den stimmlosen Konsonanten ist der Stimmtonverlust bemerkbar, z. B.: *Gabel, gut, abgeben, ausgehen*. Wenn aber das [g] zwischen zwei Vokalen oder nach den Sonanten steht, wird es stimmhaft ausgesprochen, z. B.: *Bogen, Alge, Algerien*.

✓ Das [g] ist ein stimmhafter explosiver Hinterzungenlaut. Es wird im An- und Inlaut deutscher Wörter gesprochen, z. B.: *Glück, gießen*.

Das deutsche [g] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „g“, z. B.: *Gold, gehen*;
- 2) bei der Schreibung „gg“, z. B.: *EGge, Dogge*.

Ü b u n g e n

1. Das [k] im Anlaut:

Kahn, Kamm, kalt, Katze, Kohl, Kopf, Kuh, Kunde, Kuchen, Kind, Kiel, Kiefer, kehren, Kegel, kennen, keck, Käse, Köln, König, Körper, kühn, Küste, kürzlich, kaum, kauen, Käufer, keusch, Kai, klein, Kleid, Klee, Klub, klettern, Kragen, Krebs, Kreis, Kreuz, Knopf, Knall, knüpfen, Qual, Quark, Quarz, Qualität, Quantität, quälen

2. Das [k] im Inlaut:

Acker, backen, Haken, Harke, danken, nackt, Taktik, Sachsen, Ecke, lecken, Schnecke, Nelke, Lexik, Text, mixen, flicken, ticken, Socken, Wolke, zucken, Lücken, Rücken, Stücke, pflücken, Küken, Büchse, lenken, schenken, winken, danken, tunken

3. Das [k] nach dem [s]:

Skat, Skalp, Skala, Kaskade, Skandal, Skandinavien, Skulptur, Teleskop, Fresko, Floskel, Skalpelli, Skelett

4. Das [k] im Auslaut:

Bank, Tank, Tag, Sack, Schlag, Deck, Heck, Weg, Steg, dick, Sieg, Musik, Wink, Bock, Rock, Stock, Trug, Ruck, Teig, Streik, Stück, Glück

5. Das [k] in Wortgruppen und Sätzen:

aus Sachsen kommen, Kopf und Kragen, zu kurz kommen, einen Korb bekommen, aus dem Konzept kommen, kreuz und quer, Weg und Steg, kurz und klein, klipp und klar, keine Kleinigkeit, zu viel Marken aufkleben, kalten Kaffee bekommen
Betrug ist selten klug. Kleine Kinder können keine Kirschkerne knacken.

Kleinkindkleidchen kleidet klein Kind.

Kleine Kinder, kleine Sorgen; große Kinder, große Sorgen.

6. Das [g] im Anlaut:

Gas, Gast, Gold, Golf, gut, Gummi, Gurke, Geld, gehen, geben, gestern, Geige, gießen, Gift, Grenze, grüßen, gründen, gleiten, glänzen, Gewicht, Gedicht, Gestalt, gerecht, Gebiet, Gemüse, gönnen, Goethe, Güte, Günter

7. Das [g] im Inlaut:

Magen, Wagen, sagen, klagen, pflegen, wegen, Degen, legen, Kegel, siegen, fliegen, Ziege, mögen, zeugen, lügen, Rüge, Zügel, Bogen, logisch, Roggen, Dogge, Jugend, Auge, taugen, folgen, Alge, borgen, sorgen

8. Das [g] in Wortgruppen und Sätzen:

ein guter Gedanke, eine große Glocke, ein gerechtes Gericht, ein

geringer Gehalt, gang und gäbe, Gift und Galle, im großen und ganzen

Gleich und gleich gesellt sich gern.

Glück und Glas, wie bald bricht das.

Es ist nicht alles Gold, was glänzt.

Alte Kuh gar leicht vergißt, daß sie ein Kalb gewesen ist.

9. Die Konsonanten [k] und [g] in Wortpaaren:

Kabel — Gabel, kalt — galt, Kasse — Gasse, Kunst — Gunst, Kuß — Guß, können — gönnen, Kern — gern, Karten — Garten, Kreis — Greis, Kränze — Grenze, Krippe — Grippe

10. Die Konsonanten [k] und [g] in einem Wort:

Kragen, Grafik, Gymnastik, Kegel, gackern, glücklich, gucken, Kollege, konjugieren, Kurzgeschichte, Gießkanne, Kindergarten, Kettenglied, Kunstgriff, Kopfkompresse

11. Bilden Sie Sätze mit den Konsonanten [k] und [g] nach dem Muster:

Geld — kaufen. Wenn man kein Geld hat, kann man nichts kaufen. Beachten Sie dabei die progrediente Tonführung in den Anfangssyntagmen und den terminalen Tonverlauf in den Endsyntagmen.

Kleidung — anziehen, Wagen — fahren, Teig — backen, Buch — lesen, Papier — schreiben, Wolle — stricken, Gedanke — sagen, Initiative — ändern

12. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor und achten Sie auf die Aussprache der Konsonanten [k] und [g]. Geben Sie die Stimmung der beiden Gesprächspartner wieder.

Frauensorgen

Es ist Sonnabend. Eine Frau schlägt ihrem Mann vor, statt ins Grüne zu fahren, einen Bummel durch die Stadt zu machen.

F r a u: Fahren wir doch ins Stadtzentrum. Heute sind alle Kaufhäuser offen.

M a n n: Am Sonnabend einkaufen gehen? Das kommt nicht in Frage!

F.: Wann denn sonst? Schließlich mußt du doch begreifen, daß ich was Neues brauche. Ich habe nichts mehr anzuziehen.

M.: Was du nicht sagst! Dein Schrank ist voll mit deinen Sachen.

F.: Ja, aber diese Sachen kann ich nicht mehr anziehen. Meine Kleider sehen aus wie von gestern. Zu bunt und alle viel zu kurz.

M.: Was du nicht sagst!

F.: Und mein Regenmantel hat einen völlig altmodischen Kragen. Auch meine Röcke sind aus der Mode. In diesem Jahr trägt man ganz andere Farben.

M.: Das nennt man ruhiges Wochenend!

F.: Das ist aber zum Weinen! Ich bin doch keine altmodische Frau. Ich bin schließlich noch jung. Ist es dir wohl ganz egal, wie ich aussehe?

M.: Natürlich nicht, aber erkläre mir dann, warum du die alten Sachen immer noch behältst? Du trägst sie doch nicht mehr.

F.: Das wird mir aber zu bunt! Was würde ich dann sonst anziehen?!

13. Schildern Sie die Kommunikationssituation und beschreiben Sie die Gesprächspartner.

14. Transkribieren Sie den Dialog ins Notenheft und bezeichnen Sie graphisch die Intonation.

15. Analysieren Sie den Lautbestand und die Intonation (siehe S. 42).

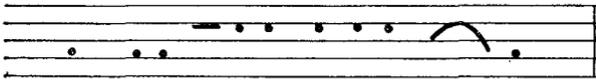
16. Lösen Sie sich vom Text des Dialogs und tragen Sie ihn auswendig vor.

17. Führen Sie mit einem Gesprächspartner einen Dialog in einer ähnlichen Kommunikationssituation.

2. INTONATION DER AUSRUFESÄTZE

In Ausrufesätzen können verschiedene menschliche Gefühle zum Ausdruck kommen: Freude, Empörung, Zorn, Gereiztheit, Staunen u. a. m.

Im Vergleich zu den Aussagen werden die Ausrufe durch höhere Stimmlage, größere Tonintervalle und stärkere Satzakkente gekennzeichnet. Die letzten Silben eines Ausrufs liegen meistens höher als die der Aussagen. Der Nachlauf erreicht nicht die Lösungstiefe, z. B.:



Welch eine angenehme Überraschung!

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie die folgenden Ausrufesätze vor. Achten Sie auf den neutralen Nachlauf (Ihre Stimme erreicht nicht die Lösungstiefe).

1. Das ist doch unerhört!
2. Wie er sich wichtig macht!
3. Wie kannst du nur so zerstreut sein!
4. Wie benimmst du dich!
5. Da bist du nun endlich!
6. Da haben wir die Bescherung!
7. Das nenne ich Zufall!
8. Das ist wirklich eine Überraschung!
9. Wie interessant muß das gewesen sein!
10. Wie schnell die Zeit vergeht!
11. Wie mich das freut!
12. Ist das aber reizend!
13. Ist das nicht herrlich?!
14. Das ist aber fein!
15. Was für ein herrlicher Tag ist heute!
16. Du scheinst ja ganz verliebt in deine Idee!
17. Schließlich verdiene ich ja das Geld!
18. Aber ich habe doch gar kein Telefon!

2. Erweitern Sie die Ausrufesätze aus der ersten Übung durch zusätzliche Äußerungen zu einer kleinen Sprechsituation, z. B.:

Das ist doch unerhört! Das sollst du noch bereuen! Eine nette Geschichte hat man mir erzählt! Und ich erfahre das von unserer neuen Nachbarin! Usw.

Mögliche Wendungen: Ich habe es satt (genug)! Das ist ja zum Verrücktwerden! Das ist ja zum Heulen! Das ist ja eine wahre Schande! Woher hast du das Geld, möchte ich wissen? Sei doch kein Spielverderber! Na, warte nur mal! Dem werde ich das versalzen! Ich werde dir Manieren beibringen! Jetzt wirst du was erleben! Das ist einfach toll! Prima! Der Anzug ist einfach Klasse! Mein Kompliment! Wir sind auch nicht irgendwer! Das ist ja ein (wahrer) Jammer! Wie schädel! Laß dich nicht unterkriegen! Kopf hoch! Sachen gibt's! Was es nicht alles gibt auf dieser Welt! Das kann ich noch glauben! Usw.

3. Die folgenden Übungssätze lassen verschiedene Interpretationen zu. Sie können je nach der Kommunikationssituation und nach der Sprechabsicht mit unterschiedlichem Ausdruck gesprochen werden. Veränderliche Varianten sollen hier Artikulationsspannung, Sprechtempo, Sprechstärke, Tonführung und Klangfarbe der Stimme sein. Sprechen Sie die Sätze in den unten angegebenen Ausdrucksvarianten. Kontrollieren Sie die emotionelle Wirkung des Gesprochenen mit Hilfe von Tonbandaufnahmen.

1. *Kommen Sie mit!*

- Sprechen Sie den Satz so, als ob Sie eine Begleitung brauchten.
- Sprechen Sie den Satz so, als hätten Sie eine Überraschung bereit.
- Sprechen Sie den Satz so, daß der andere mit einer Strafe rechnen muß.

2. *Morgen ist Elternabend!*

- Sprechen Sie den Satz so, als hätten Sie diesen Termin beinahe vergessen.
- Sprechen Sie den Satz als Information für das Klassenkollektiv.
- Sprechen Sie den Satz so, als können Sie sich an eine Einladung nicht erinnern.

3. *Ich komme bald wieder!*

- Sprechen Sie den Satz so, daß sich ängstliche Kinder sorglos schlafen legen können.
- Sprechen Sie den Satz so, daß die Kinder fühlen, wie ungehalten Sie wegen deren Überängstlichkeit sind.
- Sprechen Sie den Satz als Aufforderung, sich mit den Hausaufgaben zu beeilen.
- Sprechen Sie den Satz so, daß der andere fühlt, wie sehr Sie sich ein Wiedersehen wünschen.

4. *Herzlichen Dank!*

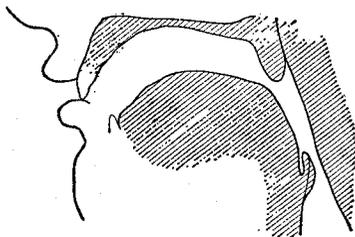
- Sprechen Sie den Satz als Antwort auf eine Hilfeleistung.
- Sprechen Sie den Satz als Höflichkeitsfloskel.
- Sprechen Sie den Satz als Antwort auf eine abschätzige Bemerkung.

- d) Sprechen Sie den Satz als Reaktion auf eine rücksichtslose Handlung.
5. *Ich werde dir helfen.*
- Sprechen Sie den Satz so, als fänden Sie sich zu einer Unterstützung bereit.
 - Sprechen Sie den Satz so, als wollen Sie einen anderen schützen.
 - Sprechen Sie den Satz als Antwort auf einen Spaß, den sich ein Freund mit Ihnen erlaubt hat.
6. *Du erzählst mir doch wieder ein Märchen!*
- Sprechen Sie den Satz so, als wollte ein Kind auf die liebgewordene Gewohnheit nicht verzichten!
 - Charakterisieren Sie mit diesem Satz eine Aussage als Lüge.
4. Sprechen Sie die folgenden Sätze und stellen Sie sich dabei ganz konkrete Kommunikationssituationen vor.
- Du kannst mit deinen Leistungen sehr zufrieden sein!
 - Du bist ein Prachtkerl!
 - Das ist ja eine schöne Geschichte!
 - Wir hatten einen wunderschönen Urlaub!
 - Das war ja wieder einmal ein köstliches Essen!
 - Komm erst mal nach Hause!
 - Du siehst ja richtig erholt aus!
 - Kinder, heute ist der letzte Schultag!
 - Würdest du vielleicht auf deinen Vorteil verzichten?
 - Nun, schnell mal schnell die Schnalle zu!
 - Mit eurem Besuch habt ihr uns ja sehr überrascht!

LEKTION 18

1. DIE KONSONANTEN [f], [v]

Die deutschen Konsonanten [f] und [v] werden wie die russischen entsprechenden Engelaute zwischen den oberen Schneidezähnen und der Unterlippe gebildet. Die Unterlippe legt sich an die Ränder der oberen Schneidezähne und bildet eine Enge. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben und schließt die Nasenhöhle ab.



Das [f] ist ein stimmloser frikativer Zahnlippenlaut. Das deutsche [f] kommt in allen drei Positionen im Wort vor, z. B.: *Fahne, Affe, Stoff*.

Im Vergleich zum russischen [Ф] wird das deutsche [f] sehr energisch und gespannt ausgesprochen. Das Reibegeräusch ist besonders intensiv nach kurzen Vokalen im Auslaut und vor stimmlosen Konsonanten, z. B.: *Schiff, Kraft, oft, darfst*. In der Schrift wird das [f] durch folgende Buchstaben und Buchstabenverbindungen bezeichnet:

1) durch den Buchstaben **f**, z. B.: *Faß, liefern, Hof*;

2) durch die Buchstabenverbindung **ff**, z. B.: *Löffel, schroff*;

3) durch den Buchstaben **v**, z. B.: *Vogel, Nerven, brav*;

4) durch die Buchstabenverbindung **ph**, z. B.: *Philosophie, Diphthong*;

5) durch den Buchstaben **w** in slawischen Namen (in den Endsilben) z. B.: *Iwanow, Tschapajew*.

Bei der Aussprache des deutschen [v] ist die Artikulationsspannung bedeutend geringer als beim russischen [В], das Reibegeräusch ist beim deutschen [v] weniger intensiv. Das deutsche [v] ist im Vergleich zum russischen [В] halbstimmhaft. Die Stimmhaftigkeit des [v] ist von der Lautumgebung abhängig. Nach stimmlosen Konsonanten verliert das [v] an Stimmhaftigkeit, z. B.: *Schlaf*wagen, das *Wasser*. Zwischen zwei Vokalen oder zwischen einem Sonanten und einem Vokal wird das [v] stimmhaft ausgesprochen, z. B.: *Bewegung, verweisen*.

Das deutsche [v] ist ein stimmhafter frikativer Zahnlippenlaut. Es ist im An- und Inlaut deutscher Wörter möglich, z. B.: *Woge, ewig*.

Das [v] wird gesprochen:

1) bei der Schreibung „w“, z. B.: *Wald, Möwe*;

2) bei der Schreibung „v“ in eingedeutschten Wörtern, z. B.: *Vase, Klavier, November*;

3) bei der Schreibung „qu“, z. B.: *Qual, quer*.

Ü b u n g e n

1 Das [f] im Anlaut:

Fall, Faß, falsch, Fabel, Fahne, Volk, fort, Phonetik, Vogel, Fuchs, Fuß, Fell, fesseln, fähig, Fädchen, vier, Fisch, Fieber, für, füllen, Physik, Vögel, völlig, Feuer, faul, Feigling, flach, frech, Frost, Frucht

2. Das [f] im Inlaut:

Affe, Hafen, Tafel, Schaffner, schlafen, Koffer, Ofen, hoffen, Strophe, oft, Luft, muffig, Ufer, helfen, Eva, Heft, befehlen, Lift, Tiefe, Stiefel, Löffel, Töffel, lüften, laufen, taufen, Teufel, häufig

3. Das [f] im Auslaut:

Schaf, schlaff, Dorf, Stoff, Hof, Wolf, Wurf, elf, Chef, Senf, Schiff, Pfiff, Brief, schief, tief, zwölf, fünf

4. Das [f] in Wortgruppen und Sätzen:

eine phonetische Frage, ein fröhliches Frühlingsfest feiern, Forst und Feld, für Freiheit und Frieden, ein hoffnungsloser Fall, fünf Finger, Freund und Feind, faul und fleißig

Unverhofft kommt oft.

Fleiß bringt Brot, Faulheit Not.

Fischer Fritz fischt frische Fische, frische Fische fischt Fischer Fritz.
Früh in der Frische fischen Fischer frische Fische.

Die Felle der Füchse sind völlig verdorben, wenn die Felle der
Füchse nicht fertigegerbt sind.

5. Das [v] im Anlaut:

Wahl, Wald, Wagen, Wort, Woge, Wurst, Wunde, wuchern, Werk,
Weg, Welt, Weber, Wesen, wenig, wir, Wind, Wiese, widmen,
Wien, Winter, winzig, Wille, wütend, Wüste, wünschen, würden,
Würze, Würstchen, wölben, wörtlich, wöchentlich, gewöhnlich

6. Das [v] im Inlaut:

Sklave, Krawatte, Lawine, Qual, Quatsch, Quark, Klavier, No-
vember, Uwe, ewig, Quelle, Universität, Löwe, Möwe, gewöhnlich,
Zweifel, Zweig, zwanzig, Zwerg, Zwiebel

7. Das [v] in Wortgruppen und Sätzen:

Wald und Wiese, weiße Weste, mit allen Wassern gewaschen, weiß
wie eine Wand werden, jemandem etwas weismachen wollen
Wer wagt, gewinnt. Wer die Wahl hat, hat die Qual.

Wer Wind sät, wird Sturm ernten.

Von Worten zu Werken ist ein weiter Weg.

Worte sind des Dichters Waffen. (J. W. G o e t h e) Die Weltge-
schichte ist das Weltgericht. (Fr. S e h i l l e r) Nur wenige wissen,
wie viel man wissen muß, um zu wissen, wie wenig man weiß.

Z u n g e n b r e c h e r: Wir Wiener Wäscherinnen würden wohl
weiße wollne Wäsche waschen, wenn wir wirklich wüßten, wo weiches
warmes Wasser wär'.

8. Die Konsonanten [f] und [v] in Wortpaaren:

Fall — Wall, Faß — was, fand — Wand, fahl — Wahl, Fach —
wach, Feld — Welt, vier — wir, Vieh — wie, Fund — wund, fort —
Wort, fein — Wein, fahren — Waren, finden — winden, fischen —
wischen, Felle — Welle, fegen — wegen, Felder — Wälder, fär-
ben — werben, fallen — wallen, falten — walten, Gefahr — Gewähr

9. Die Konsonanten [f] und [v] in einem Wort und in Wortgruppen:

waffenfrei, wieviel, Walfische, ein weiches Fuchsfell, ein prachtvoller
Fuchsschwanz, ein frischer Frühlingswind, ein volles Weinhaß, eine
wissenschaftliche Konferenz, ein wundervoller Fichtenwald, ein
fröhliches Winterfest, eine schwere Gewitterwolke, eine weiße Wet-
terfahne, ein Wiener Walzer

**10. Bilden Sie Sätze nach dem folgenden Muster. Gebrauchen Sie dabei
die Übungswörter und Wendungen mit den Konsonanten [f] und [v].**

M u s t e r: Wir wollen einen fröhlichen Abend verbringen.

gute Freunde sein, Frauentag feiern, ferne Länder sehen, uns bald
wiedersehen, für den Frieden kämpfen, für Freiheit und Fortschritt
kämpfen, in Frieden und Freundschaft mit allen Völkern der Welt leben

11. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Konsonanten [f] und [v]. Geben Sie die Stimmung der Gesprächspartner durch die Intonation wieder.

Mein neues Arbeitszimmer

Wir sind vor kurzem in eine neue Wohnung umgezogen, die viel größer als die alte ist. Da habe ich jetzt die Möglichkeit, ein Arbeitszimmer für mich einzurichten. Mein Freund hat noch keine Gelegenheit gehabt, unsere neue Wohnung zu besichtigen. Nun besucht er uns heute.

Freund: Das ist also dein Arbeitszimmer? Darf ich doch einmal sehen, wie du es eingerichtet hast?

Ich: Aber gewiß! Im Grunde genommen, lohnt es sich fast nicht. Es ist viel zu sachlich und zu nüchtern, um dir zu gefallen. Du ziehst einen ganz anderen Stil vor.

Freund: Gefällt es dir hier besser zu arbeiten als im alten Wohnzimmer?

Ich: Sicher! Es ist zwar klein, aber ich kann hier besser arbeiten.

Freund: Aber weißt du, ehrlich gesagt, könnte die Einrichtung etwas netter sein.

Ich: Meinst du? Das ist mir aber egal. Ein Arbeitszimmer braucht nicht gemütlich zu wirken.

Freund: Wie man's nimmt. Aber ein paar Bilder und helle Gardinen machen den Raum sofort freundlicher.

Ich: Du sprichst genauso wie meine Frau. Aber ich komme nicht dazu. Du weißt doch, daß ich ständig viel zu tun habe. Vielleicht kannst du mir ein passendes Bild kaufen?

Freund: Aber gewiß! Wenn du mir sagst, was du möchtest, will ich das natürlich für dich tun.

Ich: Ach, am liebsten wäre mir ein Landschaftsbild in hellen Farben.

Freund: Da kannst du dich auf mich verlassen. Ich glaube, daß ich etwas Passendes für dich finde. Und schöne Gardinen für dein Zimmer habe ich schon im Kaufhaus gesehen. Die passen vorzüglich zu deinen neuen Möbeln.

12. Beschreiben Sie die Kommunikationssituation und nehmen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs vor (siehe S. 42).

13. Ihr Freund ist vor einigen Tagen in eine neue Wohnung umgezogen. Er führt Sie durch seine neue Wohnung. Führen Sie einen Dialog mit Ihrem Freund.

2. SYNTAKTISCHE BEDEUTUNGEN DER INTONATION.

INTONATION DER SÄTZE MIT GLEICHARTIGEN SATZGLIEDERN

Die Intonation ist ein wichtiges sprachliches Kommunikationsmittel. Ohne Intonation ist keine sprachliche Äußerung möglich. Die Intonation ist sowohl ein sprachliches (syntaktisches) als auch ein au-

ßersprachliches Mittel. Als außersprachliches Mittel drückt die Intonation verschiedene Gefühle und Willensäußerungen des Sprechenden aus. Wenn man von der außersprachlichen (expressiv-appellativen) Funktion der Intonation absieht, so kann man gewisse syntaktische Bedeutungen der Intonation unterscheiden.

Die Intonation kann folgende drei Arten von syntaktischen Bedeutungen differenzieren:

1) syntaktische Bedeutungen, die mit der Abgeschlossenheit oder Nichtabgeschlossenheit des Satzes zusammenhängen;

2) syntaktische Bedeutungen, die mit der Differenzierung des kommunikativen Satztyps verbunden sind;

3) syntaktische Bedeutungen, die mit der kommunikativen Gliederung des Satzes in das Gegebene und das Neue verbunden sind.

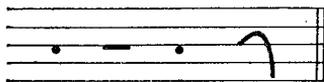
Die Abgeschlossenheit eines Aussagesatzes wird durch den fallenden Tonverlauf gekennzeichnet. Die steigende Tonführung am Ende eines Redeabschnittes signalisiert dem Hörenden, daß der Satz nicht abgeschlossen ist, z. B.:

Meine Kameraden fuhren ab.

Meine Kameraden fuhren ab, und ich blieb zurück.↘

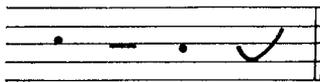
Für die sprachliche Kommunikation ist nicht der ganze Tonverlauf im Satz, sondern die Art des Tonverlaufs in der Schwerpunktsilbe und im Nachlauf von Bedeutung. Das kann man am besten durch den Vergleich von kurzen Aussprüchen mit einer einzigen Hervorhebung beweisen, z. B.:

Aussage



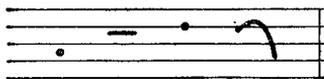
Sie 'kommen ^mit.

Entscheidungsfrage



Sie 'kommen ^mit?

Aufforderung (Befehl)*

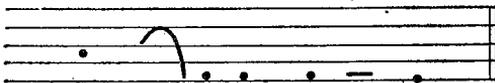


Sie 'kommen ^mit!↘

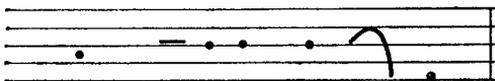
↳ Somit differenziert die Intonation den kommunikativen Satztyp (Aussage, Frage, Aufforderung). ↘

Die Intonation ist auch als eines der wichtigsten Mittel der kommunikativen Gliederung des Satzes anzusehen. Jeder Satz enthält ein Wort, das einen Gegenstand als neu erscheinen läßt oder einen neuen Sachverhalt ausdrückt. Dieses Wort ist das sinnwichtigste im Satz und bildet den Schwerpunkt des Satzes. Die übrigen Wörter bilden das Gegebene

des Satzes (oder den Ausgangspunkt der Mitteilung). Somit wird der Satz in: das Gegebene und das Neue zergliedert, z. B.:



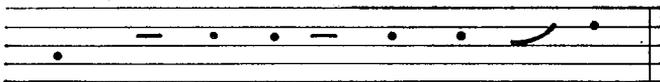
Dein [^]Bruder ist ge'kommen.



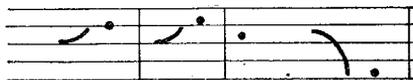
Dein 'Bruder ist ge^kommen.

Die gleichartigen Satzglieder eines terminalen Ausspruchs erhalten gleichstarke Akzente und bilden selbständige Syntagmen, in denen der Tonverlauf verschieden sein kann. Das letzte gleichartige Satzglied stellt den Schwerpunkt des Ausspruchs dar und wird mit fallendem Tonverlauf gesprochen.

Bei der Aufzählung gleichartiger Satzglieder sind alle dem letzten aufgezählten Wort vorausgehenden gleichartigen Satzglieder als weiterweisende Redeabschnitte anzusehen. Sie werden oft mit steigender Tonführung gesprochen, z. B.:

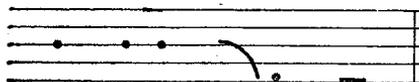
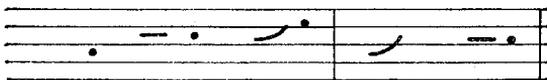


Zum 'Frühstück be'kamen wir "Semmeln, "Butter,



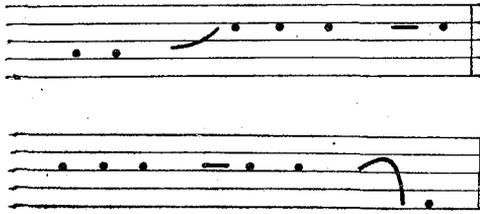
"Eier und [^]Käse.

Manchmal können die gleichartigen Satzglieder mit stufenweisem Tonabstieg gesprochen werden, wobei jedes folgende Syntagma etwas tiefer als das vorangehende liegt, z. B.:



Wir 'kauften "Hüte, "Hand,schuhe und einen [^]Regen,schirm.

Die gleichartigen Satzglieder können durch Konjunktionen in Wortpaare verbunden werden. Das erste Wort eines Wortpaares wird mit Steigton, das zweite — mit Fallton gesprochen, z. B.:

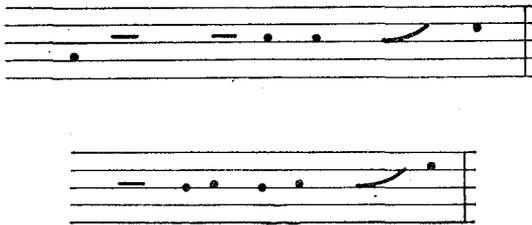


Alles 'drehte sich in 'Walter in einem 'rasenden ^Wirbel:

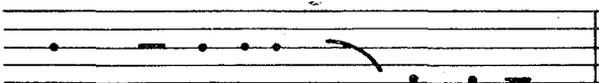


'Schreck und 'Freude, 'Wut und 'Angst, 'Glück und ^Eifersucht.

Die Sätze mit gleichartigen Prädikaten und einem gemeinsamen Subjekt haben häufig erweiterte Syntagmen. Der Tonverlauf am Ende weiterweisender Syntagmen ist immer steigend, z. B.:



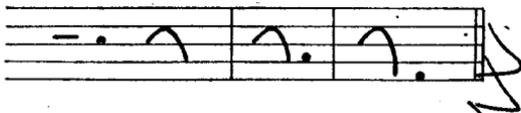
Der 'Arzt 'drehte den 'Hahn 'ab, 'trocknete seine 'Hände



und ,machte eine ^Spritze zu'recht.

In der emphatischen Rede werden oft Syntagmen mit gleichartigen Prädikaten fallend gesprochen, aber dabei fällt der Ton nicht in die

Lösungstiefe, sondern etwa in die neutrale Tonhöhenstufe. Solche Tonführung wirkt emotioneller, bringt die allgemeine Spannung zum Ausdruck, z. B.:



‘Alles ‘rennt, ‘rettet, ^flüchtet...

Ü b u n g

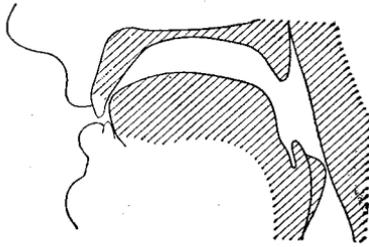
1. Bücher, Zeitungen und Zeitschriften liegen hier herum.
2. Wir lesen, schreiben und sprechen deutsch.
3. Auf dem Fensterbrett standen Blumentöpfe, eine Gießkanne und ein Gefäß mit Wasser.
4. Alle Straßen, Brücken, Kreuzungen, Bahnhöfe, Fähren wurden scharf überwacht.
5. Die Speise ist würzig, nahrhaft, vitaminreich und appetitanregend.
6. Franz war ein mittelgroßer, stämmiger Bursche mit ruhigen, fast schläfrigen Gesichtszügen.
7. Er konnte nicht mehr aufhören, fand immer neue Worte für sie, eines schöner, wärmer, zärtlicher als das andere.
8. Auf dem Tisch standen und lagen Tiegel und Pfannen, Metall- und Erzbrocken, sowie Kolben und Gefäße mit verschiedenen Pulvern und Flüssigkeiten.
9. Er ordnete seine Zettel, sah die Angaben durch, gruppierte, unterstrich, verband einzelne Notizen mit Linien.
10. Der Junge hob das Spielzeug auf, beguckte es stirnrunzelnd, setzte sich und begann wieder zu feilen.
11. Nachrichten hören wir um 12, 14, 17 und 19 Uhr.
12. Kinder, Erwachsene und Greise, alle freuten sich über das schöne Erntewetter.
13. Zum Frühstück bekommen wir jeden Morgen frische Semmeln, Butter, Eier und eine Dose Marmelade.
14. Eine bunte Menge von Reisenden, Gepäckträgern und Zeitungsverkäufern füllte die riesengroße Bahnhofshalle.
15. Er betrachtete die Buchen und Birken am Hang, die Obstbäume im Schmuck ihrer reifen Früchte und dachte: ‚Dies bleibt, wird immer bleiben...‘ (W. J o h o)
16. Dieser Mann machte mit seiner aufreizenden Ruhe, seinem taktlosen Benehmen und seiner so offen zur Schau getragenen Unfehlbarkeit nervös und wütend. (R. W e i s s)

LEKTION 19

1. DIE KONSONANTEN [s], [z]

Die Artikulation der deutschen Konsonanten [s] und [z] ist der Artikulation der russischen Laute [C] und [3] ähnlich. Die Lippen sind gespannt, der Zahnreihenabstand ist gering. Die Zungenspitze hat

Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zu den oberen Alveolen auf, und die Luft erzeugt in der schmalen Enge zwischen der Vorderzunge, dem Zahndamm und den Zähnen ein intensives Reibegeräusch. Das Gaumensegel ist gehoben und schließt den Nasenraum vom Mundraum ab.



Das deutsche [s] wird bedeutend gespannter und intensiver als das russische [C] ausgesprochen. Besonders intensiv ist das deutsche [s] nach kurzen Vokalen im Auslaut und vor stimmlosen explosiven Konsonanten, z. B.: *Paß, was, ist, Fest*.

Das [s] ist ein stimmloser frikativer dental-alveolarer Vorderzungenkonzonant. Es kommt im In- und Auslaut deutscher Wörter und im Anlaut eingedeutschter Wörter vor.

Das [s] wird gesprochen:

- 1) bei der Schreibung „s“, z. B.: *Haus, Fenster, Röslein, Sphäre, Sir, Skat*;
- 2) bei der Schreibung „ß“, z. B.: *Gefäß, Muße, bloß*;
- 3) bei der Schreibung „ss“ im Inlaut, z. B.: *Tasse, lassen, wissen*;
- 4) bei der Schreibung „c“ vor „e“ und „i“ in Wörtern aus dem Französischen und Englischen, z. B.: *Annonce, City, Cent, Cécile*;
- 5) bei der Schreibung „x“ in der Lautverbindung [ks], z. B.: *Max, fix, Alexander*.

Bei der Artikulation des deutschen [z] vermischt sich das Reibegeräusch mit dem Stimmtone, den die Stimmbänder erzeugen. Die Artikulationsspannung ist gering. Im Vergleich zum russischen [3] ist das deutsche [z] entspannt und halbstimhaft. Die Stimmhaftigkeit des deutschen [z] ist von seiner Position im Wort abhängig. Steht das [z] im Wortanlaut nach einer Pause oder nach einem stimmlosen Konsonanten, verliert es seine Stimmhaftigkeit, z. B.: *Sinn, absagen, aussehen*. Steht das [z] im Wortinlaut zwischen zwei Vokalen oder zwischen einem Vokal und einem Sonanten, so wird es stimmhaft gesprochen, z. B.: *Besen, Felsen*.

Das deutsche [z] ist ein stimmhafter, frikativer, dental-alveolarer Vorderzungenkonzonant. Es tritt im An- und Inlaut der Wörter auf, z. B.: *Segel, reisen*.

Zur orthographischen Bezeichnung des [z] dient der Buchstabe s. In den Eigennamen aus dem Polnischen, Tschechischen und anderen slawischen Sprachen wird das [z] mit dem Buchstaben z bezeichnet, z. B.: *Zakopane, Zagreb* usw.

Ü b u n g e n

1. Das [s] im Anlaut:

Slawisch, Skat, Sklave, Skandal, Skala, Smaragd, skandieren, Sketsch, skeptisch, Skelett, Skizze, Sphäre, Sphinx, Skrupel, Skulptur

2. Das [s] im Inlaut:

Tasse, Wasser, Klasse, wachsen, Faxen, Kapsel, besser, Messer, Elster, Wechsel, Rätsel, häßlich, klecksen, Bissen, Kissen, mixen, ochen, Genosse, Kloster, Soße, Muße, Nüsse, müssen, Psyche, grüßen, heißen, beißen

3. Das [s] im Auslaut:

Baß, Faß, Paß, was, naß, das, blaß, aß, groß, Geschoß, bloß, Schluß, muß, Genuß, Luxus, bis, Riß, Gebiß, gewiß, Stewardëß, Reis, weiß, Strauß, Haus, Maus, Zeus

4. Das [z] im Anlaut:

Saal, Sand, Salz, Salat, sägen, Semester, September, Sekunde, Sieg, sind, sicher, Silbe, Signal, Sorge, sondern, Suppe, suchen, summen, Söhne, Süden, süß, Sünde

5. Das [z] im Inlaut:

Vase, blasen, langsam, sparsam, also, Dose, Rose, Rasen, Kusine, unser, lesen, Besen, Wesen, Else, emsig, Bremse, Gänse, diese, Wiese, Linse, Insel, Hinsicht, lösen, böse, Gemüse, Drüse, Börse, weisen, reisen

6. Die Konsonanten [s] und [z] in Wortpaaren:

Wasser — Vase, Rasse — rasen, lassen — lasen, hassen — Hasen, Meißen — Meisen, reißen — reisen, weißen — weisen, Muße — Muse, wessen — Wesen, wissen — Wiesen

7. Die Konsonanten [s] und [z] in einem Wort:

aussehen, aussondern, Aussage, Aussicht, Aussaat, dasselbe, diesseits, lossagen, weissagen, Haussuchung, Baßsänger, Reissuppe, Schlußsatz, Gewissensbisse

8. Die Konsonanten [s] und [ʃ] in einem Wort und in Wortgruppen:

Glasscheibe, Ausstellung, Aussprache, ausschalten, ausschneiden, ausspannen, Handelsschule, das Schöne, das Spiel, das Schiff, das Stück, das Schach, das Schaffen, besonders schön, etwas schneiden, etwas spielen, etwas sprechen, etwas sparen, etwas spendieren

9. Die Konsonanten [s] und [z] in Wortgruppen:

Asien bereisen, die Rosen aus Sachsen, ein Glas Selterswasser, die Sommersonne genießen, Seite an Seite, süß und sauer, Karlsbader Salzwasser, eine sichtbare Silhouette, im Herbstsemester, eine sorgsame Stewardëß, Possen reißen, eine Suppe ohne Salz, sächsische Semmeln kosten, in Saus und Braus leben

10. Die Konsonanten [s], [z] in Sätzen:

Ein gutes Gewissen ist das beste Ruhekitzen.

Wer sät und die Saat nicht pflegt, hat umsonst die Hand bewegt.
Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.
Bürsten mit weißen Borsten bürsten besser als Bürsten mit schwarzen Borsten.
Du sollst für einen Sechser sechsundsechzig süße sächsische Semmeln kaufen.

Der Spaß verliert alles, wenn der Spaßmacher selber lacht. (Fr. Schiller) Das hohle Fenster in der vereinsamten Mauer gähnte blaurot voll früher Abendsonne. (W. Borchert) Eines Abends trat die Fürstin auf ihn zu mit raschen Worten: „Deinen Namen will ich wissen, deine Heimat, deine Sippschaft.“ (H. Heine) Am siebenten Tage unter leichten Winden wurden die Wiesen heller. Da die Sonne gut war, gedachten sie zu rasten. (B. Brecht)

11. Unterscheiden Sie zwischen dem gespannten stimmlosen [s] und dem nicht gespannten stimmhaften [z]. Achten Sie auf die Geminatio und Stimmlosigkeitsassimilation beim Zusammentreffen dieser Laute.

Muster: — Sagen Sie, was*süß und*was*sauer ist?

— Zucker ist*süß.

Zitronen, Pflaumen, Kuchen, Essig, Äpfel, Konfekt, Pralinen, Salat, Gurken, Schokolade, Birnen, Stachelbeeren, Erdbeeren, Himbeeren usw.

12. Erkundigen Sie sich nach dem Weg zu einem bestimmten Ort. Achten Sie auf die Aussprache der Konsonanten [s] und [z].

Muster: Können Sie mir bitte sagen, wo das Reisebüro ist? Kunstmuseum, Stadtbibliothek, Fernsehturm, Konsumgaststätte, Sekretariat des Direktors, Sophienkirche, Lesesaal, Universität, Sektion Physik, Sozialversicherungsanstalt usw.

13. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Geben Sie die Stimmung der Gesprächspartner wieder.

Heute war es unerträglich heiß. Eine dunkle Wolke zog am Horizont auf. Gewitterschwüle. Das Meer wechselte seine Farbe. Auf dem Heimweg begegnete ich einer Gruppe netter Mädchen. Eines der Mädchen blieb stehen und sah mir nach. Ich wandte mich um. Das Mädchen schien mir bekannt zu sein.

— Sind Sie der Kollege Kunzelmann?

— Ja, und Sie sind Fräulein Rüdiger, nicht wahr?

— Guten Tag, Kollege Kunzelmann! Ich freue mich, Sie wiederzusehen. Sie haben sich aber kaum verändert.

— Guten Tag, Fräulein Rüdiger. Wir haben doch vor drei Jahren in derselben Abteilung gearbeitet. Stimmt das?

— Ja, natürlich. Wie gefällt es Ihnen hier?

— Danke, sehr gut. Überall sind nette Leute. Und was machen Sie hier?

— Ich bin Lagerhelferin in einem Kinderferienlager. Besuchen Sie mich doch mal! Wir kommen auch jeden Tag zum Strand. Um 15 Uhr. Sie finden mich da drüben am Strandende. Dort ist

1. 92
57325
Jahresbericht
2. 1. 1909
1891 J. 2
Somargana

— unser Streifen. Entschuldigen Sie, aber ich habe es jetzt eilig.
Auf Wiedersehen!

— Ich besuche Sie bestimmt. Auf Wiedersehen!

(Nach W. K. Sch we i c k e r t)

14. Führen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs durch (siehe S. 42).

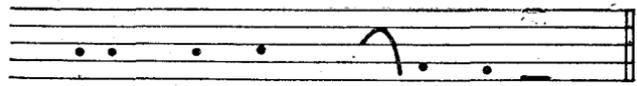
15. Sie begegnen Ihrem Freund kurz nach den Sommerferien. Sprechen Sie mit Ihrem Freund über die Sommerferien.

1. 1. 1909
Sommer

2. INTONATION DER SÄTZE MIT APPOSITION

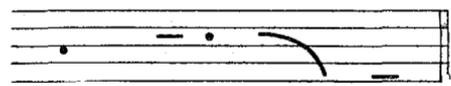
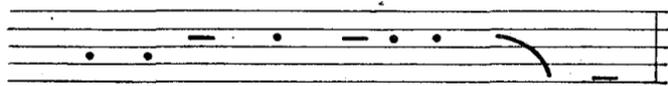
Unter Apposition versteht man ein substantivisches Attribut, das vor oder nach dem Bezugswort steht. Die Apposition kann gebunden (unselbständig) und frei (selbständig) sein. Die gebundene Apposition steht zumeist vor dem Bezugswort. Zur gebundenen Apposition gehören Vornamen, Berufsbezeichnungen, Titel, Gattungsbegriffe usw., z. B.: **Johannes R. Becher**, **Lehrer Schulze**, **Leutnant Müller**, **Professor Braun**, **der Monat März**, die **Bezirksstadt Dresden**.

Zur nachgestellten gebundenen Apposition gehören Beinamen und die Apposition mit **als** oder **wie**, z. B.: **Peter der Erste**, **Flugzeuge als Verkehrsmittel**, **in einem Falle wie diesem**. In Aussprüchen mit gebundener Apposition trägt das nachfolgende Wort einen stärkeren Akzent als das vorausgehende. Beide Wörter (die Apposition und das Bezugswort) gehören zu ein und demselben Syntagma, z. B.:



Sie ist mit Herrn \wedge Müller ver'lobt.

Die freie Apposition ist immer nachgestellt und bildet ein selbständiges Syntagma. Der Tonverlauf der freien Apposition ist häufig der Tonführung des Bezugsworts ähnlich, z. B.:



Die Ver'sammlung findet am "Dienstag, dem 'zweiten \wedge März statt.

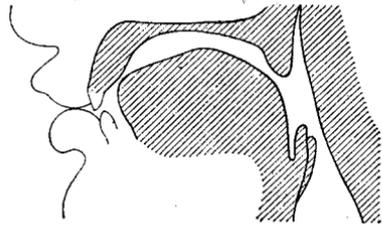
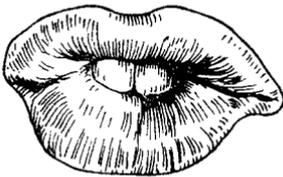
Übung

1. Der Vortrag des Professors Hoffmann war sehr interessant.
2. Ich möchte Sie mit Fräulein Anderson bekannt machen.
3. In wenigen Minuten landen wir in der Messestadt Leipzig.
4. Seine Praxis als Anwalt dauerte nicht lange.
5. Ich vertraue einem Mann wie ihm.
6. Paris, die Hauptstadt Frankreichs, ist eine der schönsten Städte der Welt.
7. Obst, besonders Äpfel, esse ich gern.
8. Wie jung er doch aussah, unser neuer Lehrer.
9. Der Regen rieselte, ein kalter Regen.
10. Pauls Vater, ein langer hagerer Mann, empfing mich in seinem Arbeitszimmer.
11. Erich Schmied, der Schlossermeister, war ein blonder stämmiger Bursche mit glattem und frischem Gesicht.
12. Franz, der Tapezierer, ging heim zum Mittagessen, wenn die Baustelle nicht weit von seinem Haus lag.

LEKTION 20

1. DIE KONSONANTEN [ʃ], [ʒ]

Bei der Artikulation des deutschen [ʃ] wird die Zungenspitze im Gegensatz zum [s] angehoben. Zwischen der Vorderzunge und dem harten Gaumen entsteht gleich hinter den Alveolen eine Enge. Sie ist etwas breiter als beim [s]. Die Zungenränder berühren den Gaumen. Die Lippen sind stark vorgestülpt. Der Kieferwinkel ist klein. Das Gaumensegel schließt die Nasenhöhle ab. Das Reibegeräusch des deutschen [ʃ] ist stärker und heller als bei der Aussprache des russischen [Ш], vgl.: шap — Schar, шина — schien usw.



Das [ʃ] ist ein stimmloser frikativer postalveolarer labialisierter Vorderzungenkonzonant. Es wird in allen drei Positionen im Wort ausgesprochen. Besonders intensiv ist das [ʃ] im Wortauslaut nach kurzen Vokalen, z. B.: *Fisch*, *rasch*. Zur orthographischen Bezeichnung des [ʃ] dienen:

- 1) die Buchstabenverbindung *sch*, z. B.: *Schere*, *Asche*, *Tisch*;
- 2) der Buchstabe *s* vor den Buchstaben *p* und *t* im Wort- und Silbenauslaut, z. B.: *Stadt*, *besteigen*, *spät*, *ausspannen*;

3) die Buchstabenverbindung **ch** in Wörtern französischer Herkunft, z. B.: *Chef, Revanche, Charles*;

4) die Buchstabenverbindung **sh** in Wörtern aus dem Englischen, z. B.: *Shakespeare, Washington, Finish*.

Der Konsonant [ʒ] wird so wie das [ʃ] artikuliert, aber seine Artikulationsspannung ist viel geringer als beim [ʃ]. Das [ʒ] wird auch weniger gespannt und weniger stimmhaft als das russische [Ж] ausgesprochen; das [ʒ] hat eine hellere Klangfarbe als die russische Entsprechung.

Das [ʒ] ist ein stimmhafter frikativer postalveolarer Vorderzungenkonsonant. Es kommt im An- und Inlaut der Wörter französischer Herkunft vor und wird orthographisch mit den Buchstaben **g** und **j** bezeichnet, z. B: *Genie, Regime, Journal, rangieren, Sergeant*.

Ü b u n g e n

1. Das [ʃ] im Anlaut:

Scham, Schar, Schach, Schande, Schrank, Schwalbe, schenken, schälen, schlecht, schnell, schmecken, schwer, stellen, sprechen, schlimm, schließen, Stiefel, Stimme, schon, Schornstein, Sport, stoßen, Schuhe, Schuld, Schule, Schluß, schön, stöhnen, Schüler, schützen, Schaukel, seheu, schleudern, Scheibe, Scheitel, Stein, schreiben, schreiten

2. Das [ʃ] vor [i:] und [u:]

Schi, schieben, Unterschied, unterschiedlich, verschieden, schief, schießen, Schiene, schießen, Schikane, Schicht, schichten, schichtig, Geschichte, schick, schieken, Schicksal, Schiff, Schriften, Schild, schildern, Schilf, Schilling, Schimmer, Schimmel, schinden, Schinken, Schippe, schippen, Schirm, schirmen

3. Das [ʃ] im Inlaut:

Tasche, Flasche, naschen, rascheln, Masche, dreschen, Wäsche, zischen, Fischer, Nische, abwischen, Mischmasch, Tischler, Muschel, kuscheln, Dusche, löschen, Rüsche, wünschen, lauschen, rauschen, tauschen, heischen, feilschen, Fleischer

4. Das [ʃ] im Auslaut:

Barsch, rasch, falsch, Busch, Frosch, Wunsch, Tusch, Mensch, Tisch, Fisch, Hirsch, kindisch, weibisch, Fleisch, Plüsch, Gebüsch, Tausch, keusch

5. Das [ʃ] in Wortgruppen:

Schmach und Schande, falsche Bescheidenheit, einen Streich spielen, Schmiere stehen, im Schatten stehen, die Staubschicht abwischen, vor Straßenstaub schützen, erst zum Schichtschluß erscheinen, eine schlechte Schriftsprache, den Schuldsehein schreiben, von Stufe zu Stufe steigen, eine schöne Bescherung, mit Stumpf und Stiel ausrotten, über Stock und Stein, Schach spielen, eine Schere schleifen

6. Zungenbrecher mit dem [ʃ]:

Schnalle schnell die Schnallen an.

Schneiderschere schneidet scharf, scharf schneidet Schneiderschere.

Fischer Fritz fiseht frische Fische, frische Fische fischt Fischer Fritz.

Ein Student in Stulpenstiefeln stand auf einem spitzen Stein, stand und staunte stundenlang still die stummen Sterne an.

Specht, Spatz, Storch und Sperber sprangen spornstreichs schrillen Schreis den steilen Steg hinunter.

7. Das [ʃ] in Sprichwörtern und Sätzen:

Wer schweigt, stimmt zu.

Scharfe Schwerter schneiden sehr, scharfe Zungen noch viel mehr. Quäle nie ein Tier zum Scherz, denn es fühlt wie du den Schmerz. Spieglein, Spieglein an der Wand, wer ist die Schönste im ganzen Land?

In deiner Brust sind deines Schicksals Sterne. (Fr. Schiller)
Schiff an Schiff liegen hier in langen Doppelreihen die Ozeandampfer, schlafende Ungeheuer, mit stählernen Trossen an schwarze Pfähle gefesselt. (W. Bredel)

Ein einsamer Schritt verweht noch im Norden, die Straßen sind still, und der Lärm ist müde geworden, weil die Stadt nun schlafen will. (W. Borchert)

8. Die Konsonanten [s] und [ʃ] in einem Wort und in Wortpaaren:

Aussprache, Ausschau, ausschalten, aussprechen, ausstellen, ausstoßen, Ausschnitt, Eissehicht, Hausschlüssel, Großstadt, Meeresspiegel, Schießscheibe, Maßstab, das Schulbuch, das Schöne, das Schwere, das Schwert, das Stück, das Schaf, es schneit, es stimmt, es scheint, es schmeckt, es schimmert, etwas schenken, ein Haus schmücken, etwas aussprechen, etwas schleudern, etwas schützen, etwas schulden

9. Die Konsonantenverbindungen [st] und [ʃt] in einem Wort:

Gaststätte, Gaststube, Poststempel, Feststimmung, Kunststätte, Bruststimme, feststellen, feststehen

10. Aussprache von Verbindungen [ʃt], [st], [ʃp], [sp]

a) das [ʃ] in *st*, *sp*:

stabil	Stenographie	Spanien	spendieren
Stadion	Stipendium	Spargel	speziell
Statue	Strophe	Spandau	spontan
Stephan	Stuttgart	Spartakus	Spessart
stets		Spektakel	

b) das [s] in *st*, *sp*:

Stalak'tit	Stradivari	Spasmus
Stak'kato	Steward	Spektro'skop
'Stambul	Stewardeß	Spleen
'Status		Sputnik

11. Das [ʒ] im Anlaut:

Genre, Gelee, Genie, genieren, Gérard, Gendarm, Jabot, Jargon, Journal, Jacques [ʒak], Jalousie, Georgette, Jury

12. Das [ʒ] im Inlaut:

Régime, Regie, Regisseur, Ingenieur, Loge, Etage, Gage, Courage, Blamage, Bagage, Garage, Etagere, Equipage

13. Das [ʒ]-, [s]-, [ʃ]-Laute in Wortgruppen:

das Genie in der Wissenschaft, das Gelee kosten, das Jabot mit Rüschen schenken, das Georgettejabot, das Journal erscheint, es geniert Jacques, die Loge des Regisseurs, den Studentenjargon sprechen

Jabot

2. INTONATION DER SÄTZE MIT ABSONDERUNG UND ERLÄUTERUNG

Ein Wort oder eine Wortgruppe können in einem Satz an Selbständigkeit gewinnen und durch die Intonationsmittel (verstärkte Akzente, Tonverlauf, Tempo und Pausen) vom Hauptteil des Satzes in selbständige Syntagmen abgesondert werden. Am häufigsten kommen in deutschen Sätzen abgesonderte Infinitiv- und Partizipialgruppen vor, z. B.:

Er 'kam nach "Berlin, um Medi zin zu stu'dieren.

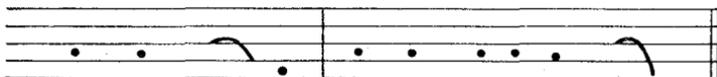
Frau Kern wartete, den Telefonhörer zwischen Kopf und Schulter geklemmt, auf seine Antwort.

In der Schriftsprache können auch Attribute, Adverbialien und Objekte abgesondert werden, z. B.:

Eine junge Frau, blond und zierlich, öffnete ihm die Tür.

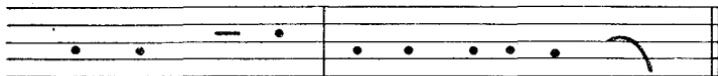
Zu den Absonderungen gehören freie (selbständige) Appositionen.

Eine Erläuterung (Erklärung) wird dem Satz als ein Nachtrag angefügt und bildet ein selbständiges Syntagma mit terminaler Tonführung, z. B.:



Ich ging \wedge langsam, denn ich hatte viel \wedge Zeit.

Oder:



Ich ging \wedge langsam, denn ich hatte viel \wedge Zeit.

Übung

1. Ich bin bereit, dir zu helfen.
2. Es hat jetzt keinen Sinn, darüber zu sprechen.
3. Es ist nicht leicht, diese Frage zu beantworten.

4. Am Sonntagabend kamen wir nach Moskau zurück, braungebrannt und lustig.
5. Ich drehte mich um, ohne etwas zu sagen, und ging hinaus.
6. Neben mir saß ein junger Mann, den Kopf im Nacken, und rauchte.
7. Die Ereignisse des Tages überdenkend, schlief sie ein.
8. Wir sind gerade dabei, unser Reiseziel zu besprechen.
9. Ein dichter Nebel hing über dem Fluß, hier und dort von der noch schwachen Sonne durchbohrt.
10. Sie stiegen den Pfad hinauf, von dem Wunsch erfaßt, vor Dunkelheit ihr Ziel zu erreichen.
11. Wir hätten, statt auf der staubigen Landstraße zu bleiben, einen schattigen Waldpfad benutzen können.
12. Es galt, nur die richtige Taktik anzuwenden, um die Lage zu beherrschen. (B. A p i t z)
13. Das Risiko war viel zu groß, um sich auf unbestimmte Angaben zu verlassen. (R. W e i s s)
14. Er konnte nicht kommen, denn er war krank.

LEKTION 21

1. DAS FEHLEN DER ASSIMILATION DES DEUTSCHEN ENGEREIBELAUTES

[s] AN DAS [ʃ] NACH DER ARTIKULATIONSSTELLE

Wenn sich der russische Engereibelaut [C] vor dem [Ш] befindet, so wird er dem [Ш] nach der Artikulationsstelle angepaßt, z. B.: сшить [ШШЫТ'], из школы [ИШШ 'КОЛЬ].

Im Deutschen ist die Assimilation der Engereibelaute nach der Artikulationsstelle unzulässig und wird als grober Fehler angesehen. Um die Assimilation des deutschen [s] an das [ʃ] zu vermeiden, muß man das [s] gedehnt und gespannt aussprechen und dann schnell zum [ʃ] übergehen, z. B.: *Aussprache, es schneit, Großstadt, Gaststätte.*

Ü b u n g e n

1. Vermeiden Sie die Assimilation nach der Artikulationsstelle. Achten Sie auf die deutliche und gespannte Aussprache des Konsonanten [s] vor dem [ʃ].

das Schiff, das Schloß, die Glasschale, die Ausstellung, die Ausschau, der Ausschluß, ausschlagen, ausschalten, ausschließen, es schneit, es schmerzt, besonders schön, besonders schlecht, Hans spielt, es schleudert, Aussprache, aussprechen, seine Aussprache ist schlecht, das Stück, ein gutes Stück, ein schlechtes Stück, das schönste Kunststück, das schönste Kleidungsstück
das Spiel, ein gutes Spiel, ein gefährliches Spiel, ein ehrliches Spiel, das Spiel eines Schauspielers, etwas aufs Spiel setzen; Tennis spielen.

Ich will im Sommer Tennis spielen. Es schneit, das stimmt, es scheint, besonders stark. Es schneit heute besonders stark.

Halsschmerzen, Herzschmerzen. Sie hat Halsschmerzen.

2. Lesen Sie nun den folgenden Dialog vor. Beachten Sie die deutliche und gespannte Aussprache des Konsonanten [s] vor dem [ʃ].

In einer Gaststätte

„Nun, wie fanden Sie das Schnitzel, mein Herr?“

„Oh danke, ganz leicht, ich brauchte nur die Kartoffeln beiseite zu schieben, da sah ich es schon liegen.“

3. Bilden Sie aus den Wortgruppen kurze Sätze und sprechen Sie diese fließend. Vermeiden Sie die Assimilation der Konsonanten [s] und [ʃ] nach der Artikulationsstelle.

Muster: die, staubige Straße — Die Straße ist staubig.
der steinige Weg, das schattige Plätzchen, das sonnige Stübchen, das schmutzige Hemd, die schwarze Schürze, die stille Straße, der schimmernde Stern, der schmale Streifen, der schöne, schicke Regenschirm, der schnelle Schimmel, eine schöne Bescherung

4. Sagen Sie, was leicht und was schwer ist. Vermeiden Sie die Assimilation der Konsonanten [s] und [ʃ] nach der Artikulationsstelle.

Muster: Ein Ziegelstein ist schwer.

Andere Gegenstände: Feder, Wattebausch, Stahlschiene, Strohhalme, Baumstamm, Blechstück, Bücherkiste, Schrank, Schiff, Tisch

5. Sagen Sie, was für Sie schwer ist.

Muster: Die Tasche ist schwer für mich.

die schwedische Sprache, die Schüssel, die Blechschere, Tennis spielen, das Klavierstück usw.

6. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Engereibelaute [s] und [ʃ].

Drei Wörter

Klaus geht spazieren. Auf der Straße begegnet er einem Freund. Sie begrüßen einander und unterhalten sich. Da sagt Klaus:

— Paß auf! Ich sage jetzt drei Wörter, und du kannst sie nicht wiederholen!

— Das kann ich! Ich wiederhole sie! antwortet der Freund.

— Dann paß mal gut auf! Bleistift!

— Bleistift! wiederholt der Freund.

— Federhalter!

— Federhalter!

— Falsch! — sagt Klaus und lacht. Der Freund wundert sich, denn er findet keinen Fehler.

— Noch einmal! — sagt der Freund, und sie beginnen noch einmal.

— Apfell!

— Apfell!

- Kartoffell
- Kartoffell
- Falsch!

Der Freund ärgert sich und sagt:

- Wo ist denn mein Fehler? Ich mache gar keinen Fehler!
- Du wiederholst das dritte Wort nicht. „Falsch“ heißt das dritte Wort!

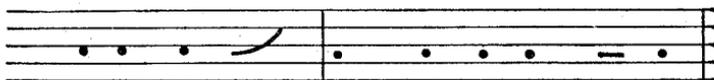
(Nach J. P. Hebel)

7. Nehmen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs vor.

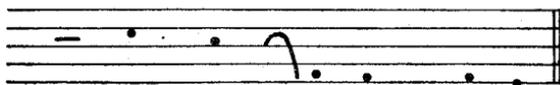
2. INTONATION DER SCHALTSÄTZE ^{keine gap}

Der Sprechende kann seine Äußerung unterbrechen, um einen zusätzlichen Ausdruck in diese Äußerung einzuschalten. Eingeschaltete Sätze (oder Schaltsätze) drücken einen neuen Gedanken des Sprechenden aus, sie sind eine ergänzende Mitteilung im Rahmen eines anderen Satzes.

Die Schaltsätze werden von dem Satz, in dem sie eingeschaltet sind, durch eine ebene Tonführung, eine tiefere Stimmlage, eine geringere Lautstärke und ein schnelleres Tempo hervorgehoben. Der Schaltsatz bildet ein selbständiges Syntagma und wird vom eigentlichen Satz durch Pausen abgegrenzt, z. B.:

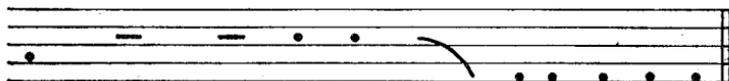


Dieses "Gespräch, ich möchte Sie "warnen, 'darf nicht



ver^öffentlicht werden.

Es gibt aber Einschaltungen, die für die sprachliche Kommunikation nicht wichtig sind, z. B.: *glaube ich, meint er, dachte er*. Solche Einschaltungen bilden kein selbständiges Syntagma und schließen sich dem ersten Teil des eigentlichen Satzes an, z. B.:



Ich "muß, 'meint er, noch ^viel daran arbeiten.

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie die Schaltsätze monoton und mit ebener Tonführung vor.
 1. Eines Tages — es war mitten im Sommer — stand ein Reh in unserem Garten.
 2. Übung, heißt es im Sprichwort, macht den Meister.
 3. Auch das dichteste Netz, sagt ein Sprichwort, besteht aus Löchern.
 4. Diese Arbeit — lach mich nicht aus! — macht mir viel Freude.
 5. Ich gehe jetzt in die Buchhandlung — sie liegt nicht weit von hier — und kaufe dieses Buch.
 6. Im Grunde genommen, dachte er, war es nur ein Scherz.
 7. Ich habe meinen Freund — das weißt du doch — seit Jahren nicht gesehen.
 8. Gegen neun Uhr — wir hatten eben Kaffee getrunken — brachte man uns ein Telegramm.
 9. Am Nachmittag — die Mutter wusch gerade ab — fuhr ich zur Station.
 10. Eines Tages rief mich ein Mann an — er hatte mein Telefon von seiner Bekannten erfahren, — er hätte eine interessante Kunstausgabe für mich.

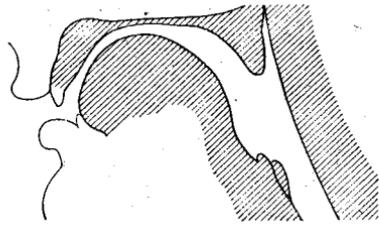
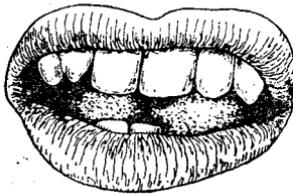
2. Schalten Sie zusätzliche Mitteilungen in die ersten Sätze ein. Lesen Sie die Schaltsätze monoton in neutraler Tonstufe und mit ebener Tonführung vor.

1. Peter packte alle Bücher zusammen und verließ unser Arbeitszimmer. Er mußte sie zur Post schleppen.
2. Wir beteuerten Frau Specht, daß ihr Sohn in das zweite Studienjahr versetzt wird. Er studierte an der Humboldt-Universität.
3. Von meiner Reise in die DDR habe ich einige interessante Fotos mitgebracht. Das war im vorigen Sommer.
4. Die Außenwände von Block- und Plattenbauten bestehen aus Leichtbeton. So hat man uns erklärt.
5. Als der Vorhang gefallen war, setzte lang anhaltender Beifall ein. Meine Freundin stand gerade auf.
6. Ich bin glücklich, daß du schon heute gekommen bist. Das sieht man mir doch an.

LEKTION 22

1. DIE KONSONANTEN [ç], [j], [x]

Bei der Artikulation des deutschen Konsonanten [ç] sind die Lippen locker geöffnet. Der Zahnreihenabstand ist etwa kleinfingerbreit. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Mittelzunge wölbt sich zum harten Gaumen auf. Die Zungenränder legen sich an den Gaumen und die seitlichen Oberzähne. Zwischen der Mittelzunge und dem Hartgaumen entsteht eine Enge. Der Luftstrom passiert diese Enge und erzeugt ein intensives Reibegeräusch, den [ç]-Laut.



Im Russischen fehlt dieser Laut. Man muß aufpassen, daß der [ç]-Laut nicht wie ein [ʃ] Laut gesprochen wird, wobei die Zungenspitzenkontaktstellung und eine bis etwa kleinfingerbreite Mundöffnung zu beachten ist.

• Das [ç] ist ein stimmloser frikativer Mittelzungenkonsonant. Es wird in allen drei Positionen gesprochen, z. B.: *Chemie, sprechen, Milch*. Der Konsonant [ç] wird gesprochen: •

1) bei der Schreibung „ch“ nach den Vokalen der vorderen Reihe und nach den Diphthongen [æ], [ø], z. B.: *Dichter, stechen, rächen, nüchtern, Köche, Eiche, euch, mechanisch*;

2) bei der Schreibung „ch“ nach den Sonanten [l], [n] und [R], z. B.: *Kelch, manche, Storch*;

3) in den Suffixen -chen und -lich, z. B.: *Blümchen, fetlich, Mütterchen, freundlich*;

4) im Suffix -ig, wenn es im Wortauslaut steht, z. B.: *wenig, fletzig*; aber: *ewiglich* [k], *lediglich* [k], *königlich* [k];

5) bei der Schreibung „ch“ im Anlaut vor e, i in Fremdwörtern, z. B.: *China, Chemie*.

Das deutsche [j] wird so wie das [ç] artikuliert, aber das Reibegeräusch vermischt sich mit dem Stimmtön. Das Reibegeräusch des [j] ist weniger intensiv und dominiert über den Stimmtön. Dadurch unterscheidet sich der deutsche [j]-Laut vom entsprechenden russischen [Й], bei dessen Artikulation der Stimmtön überwiegt, vgl. *jeder* — ЕДЕТ. Der deutsche Konsonant [j] darf nicht vokalisiert werden.

Das [j] ist ein stimmhafter frikativer Mittelzungenkonsonant. Es kommt im An- und Inlaut der Wörter vor, z. B.: *Jahr, jeder, Koje*.

Das [j] wird gesprochen:

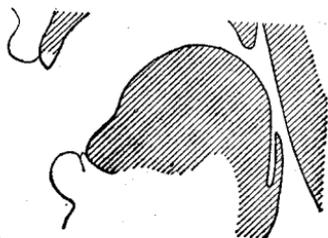
1) bei der Schreibung „j“, z. B.: *Jagd, Subjekt, Kajüte, Jasmin*;

2) bei der Schreibung „y“ vor oder zwischen Vokalen in Fremdwörtern, z. B.: *York, Royallst, Yankee*;

3) bei der Schreibung „gn“ und „ll“ in Fremdwörtern, z. B.: *Bologna, Billard, Sevilla, Champignon*.

Der deutsche Konsonant [x] wird im Bereich des weichen Gaumens artikuliert. Die Zungenspitze ist mit den Schneidezähnen im Kontakt. Die Hinterzunge wölbt sich zum weichen Gaumen auf und bildet damit eine Enge. Der Luftstrom passiert diese Enge mit einem kräftigen Reibegeräusch. Die Lippen sind locker geöffnet. Der Zahnreihenabstand ist gering. Der deutsche Konsonant [x] hat keinen entsprechenden stimmhaften Laut, wird viel intensiver und mit kräftigerem Atemdruck als das russische [X] gesprochen. Bei der Erzeugung des deutschen [x]-Lautes ist

auch das Zäpfchen aktiv, während der russische Konsonant näher zum Hartgaumen artikuliert wird.



Das deutsche [x] ist ein stimmloser frikativer Hintergaumenlaut. Es wird im In- und Auslaut der Wörter nach den Vokalen [a], [a:], [ɔ], [o:], [u], [u:] und dem Diphthong [aɔ] gesprochen. Der Konsonant [x] wird orthographisch mit der Buchstabenverbindung *ch* bezeichnet, z. B.: *Buch, Tuch, hoch, suchen, machen, brauchen*. In Eigennamen aus dem Russischen wird das [x] auch im Anlaut gesprochen, z. B.: *Charkow, Chabarowsk*.

Ü b u n g e n

1. Das [ç] im Anlaut:

Chemie, Chemiker, chemisch, Chemikalien, Chemiewerk, Cheops, China, chinesisch, Chinin, chininhaltig, Chirurg, chirurgisch, eberubinisch

2. Das [ç] im Inlaut:

echt, ächzen, Recht, Mädchen, Nächte, Hechte, brechen, stechen, sprechen, rechnen, sechzig, sechzehn, welche, Licht, Sicht, Kindchen, Kirche, höchst, Köche, Glöckchen, Söhnchen, Löcher, Küche, fürchten, Sprüche, tüchtig, süchtig, Hündchen, Blümchen, Sichel, Veilchen, feucht, Leuchte, Mäuschen, manchmal, solche, Mechanik, Tschechoslowakei

3. Das [ç] im Auslaut:

Pech, frech, welch, mich, sich, wichtig, Milch, Strich, einzig, wenig, deutlich, freilich, feierlich, tüchtig, manch, Kelch, Dolch, Storch, Mönch, durch

4. Das [ç] in Wortgruppen und Sätzen:

Milch und Honig; richtig sprechen; etwas ins rechte Licht rücken; mir nichts, dir nichts; sich das Genick brechen; ein niedliches Gesicht; ein gerechter Richter; Märchen dichten; chirurgische Tüchtigkeit; der wöchentliche Sprachunterricht; gleiche Rechte, gleiche Pflichten; verbrecherische Leichtgläubigkeit; den Becher nicht brechen; die niedliche Nichte ansprechen

Wer nichts wagt, gewinnt nichts.

Es fällt keine Eiche mit einem Streiche.

In dichten Fichten fischten sieben Fischer tüchtig.

Zungenbrecher: Ich spreche den Ich-Laut nicht richtig aus.
Es ist für mich wichtig, den Ich-Laut richtig auszusprechen.
Ich möchte die Geschichte wenigstens flüchtig durchsehen.
„Hechte“, „Nächte“, „stechen“, „brechen“ — nun versuch es nachzusprechen!

Wenn mancher Mann wüßte, wer mancher Mann wär', schenkt' mancher Mann manchem Mann manchmal mehr Ehr'. Doch mancher Mann weiß nicht, wer mancher Mann ist, drum mancher Mann manchen Mann manchmal vergißt.

5. R ä t s e l

1. Wer putzt sich das Mäulchen,
wer spielt mit dem Knäulchen,
wer hat weiche Tätzchen?
Das ist unser. . . . (*Kätzchen*)
2. Mein Körper ist von Holz
und leicht zu brechen.
Mein Herz kann ohne Stimme
mit euch sprechen. (*der Bleistift*)

6. Die Konsonanten [ç] und [ʃ] in einem Wort:

durchschauen, durchscheinen, durchschlafen, durchschneiden, Durchschlupf, Durchschnitt, Rechtschreibung, Fechtsschule, Königsstein, Lichtschein, Lichtschutz, Sprechstunde, Blechschere, Milchschale, Milchspeise, Sprechstimmlage, Tischchen, Täschchen, Fischchen, Bürschchen

7. Bilden Sie die Verkleinerungsformen mit dem Suffix -chen. Sprechen Sie den Ich-Laut gespannt und gedehnt aus.

M u s t e r: Tasse — Täßchen

Mütze, Schatz, Rose, Koffer, Maus, Tasche, Rad, Fisch, Tisch, Bur-sche, Stuhl, Blume, Gesicht, Mutter, Kind, Sohn, Glocke, Hund, Hand usw.

8. Das [j] im Anlaut:

ja, Jacke, jagen, Jahr, Januar, Japan, Jasmin, jawohl, jäh, Jäger, jäten, je, jeder, jener, jetzt, jenseits, Joch, Jodler, jodeln, Johann, jung, Jubel, Jugend, Junker, Jutta, Jörg, jünger, jüngst, Jüngling, Jürgen, Jütland

9. Das [j] im Inlaut:

Major, Majolika, Maja, majestätisch, Majonäse, Majakowski, Ka-jüte, Najade, bejahren, Plebejer, Objekt, Injektion, Konjugation, Projekt, Projektor, Bajonett, Konjunktiv, Koje, Troja, Subjekt, Banjo, Billard, Bologna, Taille, Medaille, Sevilla

10. Das [j] und das [ç] in Wortgruppen und Sätzen:

von Jahr zu Jahr, jahraus — jahrein, jubeln und jauchzen, junge Jahre, die jünger Jesu, jeder Jüngling, das Jelängerjelierer
Lehrjahre sind keine Meisterjahre.

Nicht jedes Feld trägt jede Frucht.

Es gingen drei Jäger wohl auf die Pirsch, sie wollten erjagen den weißen Hirsch. (L. U h l a n d)

Jedes Jahr geschah etwas Neues in diesem Land, und jedes Jahr dasselbe. (A. S e g h e r s) Die Erde wird verteilt gerecht, sein eigener Herr ist jeder Knecht. (R. B e e h e r) Jetzt konnte jeder sehen, wie er schon immer für die Gerechtigkeit unter den Menschen gekämpft hatte. (E. S t r i t t m a t t e r)

11. **Das [x] im Inlaut:**

acht, Macht, Nacht, Schlacht, machen, Sache, Rache, Sprache, Stachel, Achtung, Woche, kochen, pochen, rauchen, tauchen, brauchen, Frucht, Bucht, suchen, Kuchen, Waldwache, wuchern

12. **Das [x] im Auslaut:**

Dach, Bach, Fach; ~~nach~~, brach, stach, sprach, schwach, Schach, Schmach, Gemach, Buch, Tuch, Fluch, Besuch, Bruch, Loch, noch, doch, Koch, hoch, Bauch, Rauch, Sprachgebrauch, Strauch, Fuchsloch, Flachdach

13 **Das [x] in Wortgruppen und Sätzen:**

Krach machen, acht Wochen, etwas unter Dach und Fach bringen, Sachen zum Lachen, eine abgemachte Sache, mit Ach und Krach, beachten und betrachten

Wer zuletzt lacht, lacht am besten.

Z u n g e n b r e c h e r: Wer „brauchen“ ohne „zu“ gebraucht, braucht „brauchen“ überhaupt nicht zu gebrauchen.

Achtundachtzig Wochen kochte der Koch Nacht für Nacht eine stachelige Roche.

14. R ä t s e l

1. Loch bei Loch — und hält doch? (*das Netz*)

2. Was du machst, das mach' auch ich.

Wenn du lachst, dann lach' auch ich.

Stehst du still, dann steh' ich auch.

Gehst du, nun, so geh' ich auch. (*das Spiegelbild*)

14. **Die Konsonanten [x] und [ç] in Wortpaaren:**

Bach—Bäche, Dach — Dächer, machte — Mächte, Nacht — Nächte, flach—Fläche, sprach — sprechen, Loch — Löcher, mochte — möchte, Tochter—Töchter, Buch — Bücher, Kuchen — Küche, Tuch—Tücher, Hauch — heucheln, rauchen — räuchern, Strauch—Sträucher

15. **Die Konsonanten [x] und [ç] in Wortgruppen und Sätzen:**

eine Rechnung machen, wichtige Nachrichten, sich wichtig machen, sich ins Fäustchen lachen, eine technische Hochschule, doch nicht rauchen, immer noch nicht kochen, mach's richtig, auf den Kuchen verzichten, der wöchentliche Sprachunterricht

Nur nicht solchen Krach machen!

Ich möchte mich hochhalten.

Die hohen Buchen stehen dabei gleich ernsten Vätern, die verstohlen lächelnd dem Mutwillen des lieblichen Kindes zusehen... (H. H e i n e) In der Luft um Arnold und Renate bewegt sich noch kein Hauch. (W. B r e d e l) Spotte nicht über des Nachbarn Dach, wenn das eigene

Löcher hat. Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen. (J. W. G o e t h e)

16. Äußern Sie eine Bitte an einen Gesprächspartner, etwas nicht zu tun. Achten Sie dabei auf die Aussprache des Ich- und des Ach-Lautes.

M u s t e r: Ich bitte dich doch, nicht so viel Lärm zu machen.

Laut lachen, viel Krach machen, viel rauchen, die Nase hoch halten, viel husten, sich wichtig machen, auf den Kuchen verzichten, viel sprechen usw.

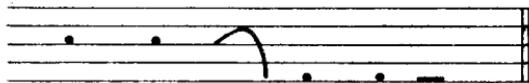
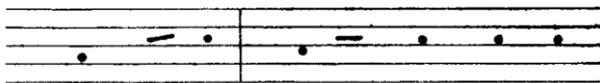
2. INTONATION DER SÄTZE, DIE DIE DIREKTE REDE EINFÜHREN

Als Hauptform des Alltagsgesprächs wird die direkte Rede gebraucht. Man verwendet sie auch zur Einführung von Zitaten, um die Rede eines Menschen wörtlich genau wiederzugeben.

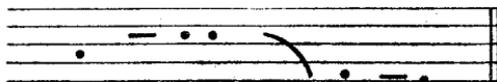
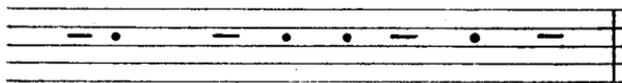
Die Situation der direkten Rede wird in Prosawerken durch die Worte des Verfassers vorbereitet. Die direkte Rede wird häufig durch die Verben des Sagens eingeleitet, z. B.:

Walter fragte: „Wie lange soll ich hier bleiben?“ — „Bis Ihre Ablösung kommt“, antwortete der Chef. „In drei Stunden“, fuhr er fort, „wird man Sie bestimmt ablösen.“

Die Intonation des Einführungssatzes ist von seiner Position abhängig. Vorgestellte Einführungen werden mit *s t e i g e n d e m* Tonverlauf gesprochen, [z. B.:



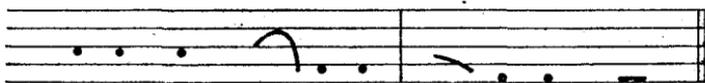
Sie "fragte: „Warum hast du mir nicht die Wahrheit ge'sagt?“



'Richard 'drückte mir ,fest die ''Hand: „Auf 'baldiges ^Wieder, sehen!“

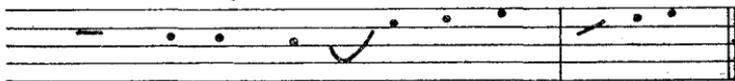
Die Intonation der nachgestellten Einführung hängt vom Tonverlauf in der Schwerpunktsilbe der direkten Rede ab. Ist der Tonverlauf

fallend, so wird der nachgestellte Satz in tiefer Tonhöhenstufe als Nachlauf gesprochen, z. B.:



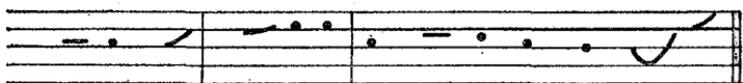
„Das ist doch unmöglich“, sagte die Frau.

Nach einer Entscheidungsfrage wird der nachgestellte Einführungssatz mit steigender Tonführung gesprochen:

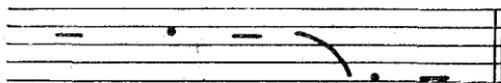
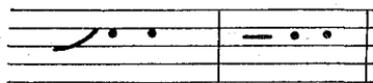


„Hast du kein Vertrauen zu mir?“ fragte er.

Die Tonkonfiguration in den eingeschalteten Einführungen ähnelt dem Tonverlauf im ersten Teil der direkten Rede, z. B.:



„Fahren Sie“, fragte er, „im Urlaub an die Ostsee?“



„Hoffentlich“, sagte er, „kommt der Zug pünktlich an.“

Übungstexte

1. Der erste Preis

Auf einem Stadion findet ein Wettlauf statt. Eine alte Frau fragt ihren Nachbarn: „Warum laufen die Menschen so schnell?“

„Der Erste bekommt einen Preis!“ antwortet der Nachbar. Da fragt die Frau erstaunt: „Und warum rennen dann die anderen?“

2. Alles für Raucher

Im Schaufenster eines Ladens hängt ein Schild: „Alles für Raucher.“ Den Laden betritt ein Kunde und wendet sich an die Verkäuferin: „Geben Sie mir bitte ein Paar Schuhe, Größe 42.“

„Sie irren sich“, antwortet die Verkäuferin, „wir verkaufen keine Schuhe.“

„Warum schreiben Sie denn im Schaufenster ‚Alles für Raucher‘? Denken Sie, daß die Raucher keine Schuhe brauchen?“

LEKTION 23

1. DAS FEHLEN DER ASSIMILATION DES ICH-LAUTES AN DAS [ʃ] NACH DER ARTIKULATIONSSTELLE

Beim Zusammentreffen der Engereibelaute [ç] und [ʃ] muß man die beiden Laute deutlich und sauber voneinander trennen. Die Angleichung (Assimilation) des Ich-Lautes an das [ʃ] ist unzulässig. Zur Abhilfe dieser fehlerhaften Assimilation muß man den Ich-Laut gespannt und gedehnt aussprechen und dann sofort zur Artikulation des Engereibelautes [ʃ] übergehen, z. B.: *ich schreibe, ich stehe, ich spreche; Milchspeise, Milchstraße.*

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze vor. Lassen Sie keine Assimilation des Ich-Lautes zu.

wenig sprechen, richtig sprechen, deutlich sprechen

Ich schreibe richtig. Ich spreche deutsch (russisch, englisch, französisch). Ich studiere Chemie.

Sprechstunden haben. Wann hat der Arzt Sprechstunde? Heute hat er keine Sprechstunde.

Ich störe Sie. Ich will sie nicht stören. Lassen Sie sich nicht stören! ruhig schlafen, wenig schlafen. Ich schlafe nicht wenig.

Ich kann nicht recht schlafen. Legen Sie sich ruhig schlafen.

Das macht mich schläfrig.

2. Lesen Sie die folgenden Kurzdialoge vor. Achten Sie auf die deutliche Aussprache des Ich-Lautes vor dem Konsonanten [ʃ].

1) — Du, mein Kindchen! Darfst du denn aus der Milchschale schlürfen?! Schämst du dich nicht?!

— Verzeih mir, Mütterchen! Es ist absichtlich geschehen. Sei mir nicht böse.

— Ach, du mein Schätzchen! Dann ist es nicht so schlimm. Hier hast du dein Gläschen mit Milch.

2) — Charlotte, warum stehst du so glücklich strahlend?

— Verstehst du denn das nicht, Minnchen? Ich bin so glücklich, dich zu sehen.

— Höre ich recht? Was du nicht sagst, Löttchen! Ach, ja! Wir haben uns doch schon lange nicht gesehen. Möchtest du wieder ein Märchen hören?

— Aber natürlich, Minnchen!

3. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Aussprache des Ich-Lautes. Bemühen Sie sich, die Gefühle der Gesprächspartner wiederzugeben.

Berufswahl

Schon seit langem denken die Eltern darüber nach, was ihr Sohn einmal werden soll. Er hat in der Schule nicht schlecht gelernt und immer viel gelesen. Die Eltern dachten, er würde studieren; leider hat er es nicht geschafft und fing dann in einem Werk an. Dort gefällt es ihm nun auch nicht mehr, und er will wieder weggehen.

Mutter: Hör doch zu, mein Sohn! Es ist höchste Zeit für dich zu entscheiden, bei welchem Beruf du bleibst. Du bist ja kein Kind mehr und sollst wohl begreifen, daß man von moderner Musik und vom Eishockey nicht satt wird.

Sohn: Ehrlich gesagt, will ich das gar nicht. Aber die Arbeit im Werk macht mir nicht viel Spaß. Das war doch nur dein Wunsch, und nach einigen Monaten bin ich zum Schluß gekommen, daß es keine Beschäftigung für mich ist.

M.: Hast du dir denn überlegt, was du nun endlich werden willst?

S.: Ich glaube, ja. Ich möchte einen Beruf ergreifen, in dem ich selbständig etwas leisten kann.

M.: Du hast immer gute Leistungen im Zeichnen gehabt. Technischer Zeichner, würde dir das vielleicht gefallen?

S.: Und was habe ich da zu tun?

M.: Skizzen und Entwürfe anfertigen.

S.: Ach, lieber nicht. Das ist ja wieder nicht für mich...

M.: Nun, dann sage doch endlich, wie du dir dein zukünftiges Leben vorstellst.

S.: Offen gestanden, würde ich gern an einer geologischen Expedition teilnehmen. Da kann ich viel reisen und immer etwas Neues sehen.

4. Führen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs durch.

2. INTONATION DES PHONETISCHEN ABSATZES. RHETORISCHE AUFLÖSUNG

Der Lesende kann mehrere Sätze, die in einem inhaltlichen Zusammenhang stehen, zu einem phonetischen Absatz sinngemäß verbinden. Dabei sind alle Einzelaussprüche, die dem letzten Ausspruch vorausgehen, als weiterweisende Syntagmen anzusehen. Sie werden mit dem sog. Halbschluß intoniert. Am Ende des letzten Ausspruchs des phonetischen Absatzes erreicht die Stimme des Sprechenden ihre Lösungstiefe (Tiefschluß), z. B:

Ich sah auf die Uhr./Mit hastigen Schritten lief ich die Treppe hin-ab./Ich überquerte die Straße./Ich sah mich nach allen Seiten um./Endlich bemerkte ich den Mann./der auf mich wartete.//

Es sei hervorgehoben, daß die phonetischen Absätze mit den Absätzen des gedruckten Textes nicht immer zusammenfallen.

Unter **rhetorischer Auflösung** versteht man die Gliederung eines langen zusammengesetzten Satzes in mehrere terminale Aussprüche, z. B.:

Der Zug schleppte sich kraftlos über die wenigen Hügel der Küstenlandschaft;//der Funkenvorhang vor dem Fenster hob sich nur,/wenn ihn der Wind über das Wagendach auf die andere Seite blies;//die Räder schlugen tief in jede Schienenlücke,//und durch die Fenster drang der Geruch von feuchten Kartoffeläckern.//(H. K a n t)

Übungstexte

1. Lesen Sie das folgende Prosastück vor. Verbinden Sie sinngemäß die einzelnen Aussprüche (Phrasen) der Textabsätze durch die progressive Tonführung zu phonetischen Absätzen.

Der Morgen zieht herauf. Die Sonne scheint, als sollte es Frühling werden. Sogar die Seen sind wieder getaut. Ein Bagger raupt sich den Wiesen zu.

Eine junge Frau steigt die Anhöhe zur Geflügelfarm hinauf. Sie ist verhärtet. Das Leben hat sie bisher nicht mit Rosen bewirtet. Sie öffnet einen Stall. Eine Entenherde flattert heraus.

Schwingschläge von vielen Vögeln. Ein großes Brausen. Seewärts fliegen die flugfrohen Vögel, verfinstern die Sonne ein Weilchen und gehn hinterm Walde zu Wasser.

Die Frau sieht der Wolke aus Vögeln nach; ein Zipfelehen Glück, ein Vermächtnis. Ein Lächeln umflackert den Frauenmund, ein windscheues Flämmchen.

Gestern noch trug die Frau einen Zopf. Nun trägt sie das Haar gesteckt und gescheitelt. Der Sonne ist's gleich. Sie läßt das Haar funkeln. Die Erde reist durch den Weltenraum.

(Aus dem Roman „Ole Bienkopp“ von Erwin Strittmatter)

2. Beim Vorlesen des folgenden Prosastücks kann man lange zusammengesetzte Sätze in mehrere terminale Aussprüche (Phrasen) zergliedern. Die Stimme erreicht jedoch ihre Lösungstiefe erst am Ende der phonetischen Absätze.

In meinem siebenten Lebensjahr verreiste ich mit meiner Mutter, es war das einzige Mal, daß ich mit ihr allein verreiste, ich hatte eines Tages unbestimmten Schmerz verspürt und begann zu hinken, der Hausarzt sprach von der Möglichkeit einer Hüfttuberkulose, es sei nur ein Verdacht, aber er riet zum Sanatorium des Professors Weidner in Loschwitz bei Dresden. Ein glorreicher Sommer wölbte sich über dem Haus, in dem wir ein Appartement mit einer großen Veranda bewohnten. Mehrere Ärzte unter der Leitung des Professors untersuchten mich eingehend, ich wurde geröntgt, nein es gäbe keinen Grund zur Aufregung, man wer-

de sehen, und es würde schon werden. Meine Mutter ging viel aus, sie traf sich in Dresden mit Bekannten, die aus Berlin kamen oder aus dem Ausland, aber zum Mittagessen war sie wieder bei mir.

(Ein Auszug aus „Abendlicht“ von Stephan Hermlin)

3. Transkribieren Sie diese zwei Texte ins Notenheft, lesen Sie die Prosastücke noch einmal vor und bezeichnen Sie graphisch die Intonation. Sprechen Sie die beiden Texte auf Tonband.

4. Analysieren Sie den Lautbestand der Texte, die Lautschwächungen und die assimilierten Lautformen.

5. Analysieren Sie die Intonation der Tonbandaufnahmen: Sprechtempo, Sprechstärke, Gliederung der Texte in phonetische Absätze, Aussprüche, Syntagmen (Sprechtakte) und rhythmische Gruppen, Pausenverteilung, Tonführung.

6. Vergleichen Sie nun die phonostilistischen Merkmale der beiden Texte untereinander.

7. Wählen Sie einige Prosastücke aus Ihrer Hauslektüre aus, lesen Sie diese vor und führen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse dieser Prosastücke durch.

LEKTION 24

1. DER KONSONANT [h]

Bei der Artikulation des deutschen Konsonanten [h] nehmen die Stimmbänder die sogenannte Hauchstellung ein. Sie nähern sich einander, so daß der Luftstrom sich an den Stimmlippen reibt und ein Hauchgeräusch erzeugt. Die Lippen und die Zungeneinstellung sowie der Zahnreihenabstand richten sich nach dem folgenden Vokal.

Das deutsche [h] ist ein stimmloser frikativer Kehlkopflaut. Es kann im Wort- und Silbenanlaut vor Vokalen gesprochen werden, z. B.: *Hut, Johann, Ahorn.*

Im Russischen fehlt der Konsonant [h]. Ein starkes Reibegeräusch ist beim [h] zu vermeiden.

Zu beachten ist, daß bei der Bildung des [h]-Lautes keine zusätzliche Artikulationsstelle im Ansatzrohr entsteht und statt des [h] keine [ç], [x]-Laute gesprochen werden. Das Hauchgeräusch kann mehr oder weniger hörbar sein, was von dem nachfolgenden Vokal abhängt. Je kleiner die Mundöffnung ist, desto geringer ist das Hauchgeräusch. Es ist am deutlichsten vor den offenen Vokalen [a:] und [ɛ:] und am schwächsten vor den geschlossenen Vokalen [i:], [u:] und [y:]. Der Hauchlaut wird mit dem Buchstaben h bezeichnet, z. B.: *Hunger, stimmhaft, Abhandlung, Ahorn, Johannes.*

1. Das [h] im Anlaut:

Hahn, Hase, Hafer, Hafen, Haut, halten, Helga, Heft, Hemd, Hecht, Herberge, Hefe, Herde, heben, hätscheln, himmelhoch, Hirt, hier, hiesig, holen, Hose, Honig, Holz, Hut, hupen, Höhle, Höhe, höflich, hören, Hölle, Hülle, Hütte, Hühner, hüpfen, Haus, Haupt, Haufe, Heim, heilen, heulen, Häuser, heute

2. Das [h] im Wortinlaut:

aha, Inhalt, Gehalt, Johannes, bildhaft, lebhaft, kindhaft, Alkohol, Ahorn, abholen, Uhu, beheben, verhehlen, behindern, behilflich, Verhör, verhüllen, verheimlichen, Freiheit, Reinheit, Weisheit, Kaufhaus, behauchen

3. Das [h] in Wortgruppen, Zungenbrechern und Sätzen:

Hand in Hand gehen, ein Heft in der Hand halten, etwas auf dem Herzen haben, hin und her, an einem Haar hängen, Haare auf den Zähnen haben, die Hand aufs Herz legen, mit allen Hunden gehetzt sein

Hans hackt Holz hinterm Hirtenhaus.

Hänschen hetzte hundert Hunde hinter hundert Hasen her.

Hinter Heinrichs Hühnerhaus hängen hundert Hemden raus, hundert Hemden hängen raus hinter Heinrichs Hühnerhaus. Schmiede haben harte Hände.

Heute hatte sich Johann Hardekopf einen halben Tag freigenommen. (W. B r e d e l)

4. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die Aussprache des Hauchlautes. Geben Sie die Stimmung der beiden Gesprächspartner wieder.

— Halt, Polizei. Darf ich Ihre Papiere sehen?

— Aber weshalb denn?

— Sie haben die Verkehrsampel nicht beachtet.

— Eine Ampel? Aber das ist unmöglich.

— Die Lichtanlage in der Herder-Straße stand auf „Rot“. Sie fuhren mit überhöhter Geschwindigkeit über die Kreuzung.

— Ich? Das muß ein Irrtum sein. Wahrscheinlich war das ein anderes Auto.

— Ein Irrtum ist ausgeschlossen, mein Fräulein. Ich habe den Vorfall beobachtet und bin hinter Ihnen hergefahren.

— Ehrenwort, ich habe keine Ampel gesehen. Ich bin zum erstenmal hier in Halle und habe es sehr eilig.

— Halten Sie das für eine ausreichende Entschuldigung? An dieser unübersichtlichen Ecke hatten wir fast täglich einen Unfall. Die Ampel soll diese Unfälle verhindern helfen. Das kann sie aber nur, wenn sie beachtet wird. Es tut mir leid, aber ich muß Anzeige erstatten.

5. Charakterisieren Sie die Kommunikationssituation und den Ausdrucksstil des Textes.

6. Nehmen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Textes vor.

2. DAS FEHLEN DER ASSIMILATION DES HAUCHLAUTES AN DIE KONSONANTEN [ç] UND [x]

Wenn der Hauchlaut den frikativen Konsonanten [ç] oder [x] nachfolgt, so darf der Hauchlaut an diese Konsonanten nicht angepaßt werden. Man muß den Hauchlaut und diese Reibelaute deutlich auseinanderhalten. Zur Abhilfe der fehlerhaften Assimilation des Hauchlautes muß man den Ich-Laut oder den Ach-Laut deutlich und gespannt aussprechen und nach einer sehr kurzen Pause schnell zum Hauchlaut übergehen, so daß nur ein leichtes Ausatmungsgeräusch erzeugt wird, z. B.: *ich habe, ich höre, Eichhörnchen, Hochhaus, ein Buch haben.*

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze vor. Trennen Sie den Hauchlaut von den Konsonanten [ç] und [x] deutlich ab.

Eichhörnchen, Keuchhusten, sich hinlegen, Pech haben, sich hoch halten, richtig hören, gleich helfen

Das läßt sich hören. Ich habe Kopfschmerzen. Ich habe Keuchhusten. Ich habe Pech. Ich werde dir gleich helfen. Ich höre dich husten. Ich hole gleich Hilfe. Ich hoffe, daß ich Hilfe hole. Neige dich herab!

Buchhalter, Buchhandlung, Schwachheit, Flachheit, Hochhaus, Kochherd, Nachhilfe, Wachheit, nachholen, nachhelfen, nachhängen, lachhaft, nachhaltig

nach Hilfe rufen, ein Buch haben, ein Buch hoch halten, nach Herzenslust, nach Hamburg fahren, nach Hause gehen, in einem Hochhaus wohnen

Sie sprach heute. Ich gehe gleich nach Hause. Ich wohne in einem Hochhaus. Wir gehen in eine Buchhandlung. Ich höre dich doch husten.

2. Lesen Sie folgende Dialoge vor. Vermeiden Sie die Assimilation des Hauchlautes an die Konsonanten [ç] und [x].

1) — Hallo, Heinrich! Holst du mich herunter?

— Heike, du?! Warum hockst du da oben?

— Ich wollte vom Dachboden meine alten Hefte holen. Und die Hausleiter ist heruntergefallen!

— Ach, du Ärmste! Natürlich hole ich dich gleich herunter. Halte dich doch an meinen Händen fest.

2) — Du, Hella, höre ich dich husten?

— Ob du mich husten hörst? Aber natürlich, Hans. Ich bin ja ein Pechhasel! Erst gestern in einer Eisdiele gewesen — und da habe ich die Bescherung! Husten! Wer hätte das gedacht!

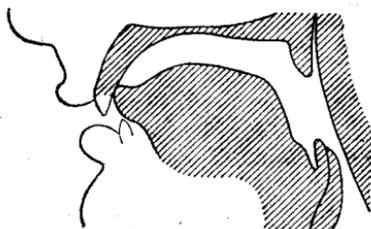
- Könnte ich dir irgendwie helfen? Hast du die nötige Medizin?
- Ach, du Himmell! Hab ich alles! Es hilft mir aber nur wenig, Hänschen...
- Na, wir wollen auf das Beste hoffen. So wahr ich Hans heiße, wirst du bald wieder gesund. Kopf hoch, Hella!

LEKTION 25

1. DIE KONSONANTEN [r], [R], [ʀ]

Man unterscheidet im Deutschen das Zungenspitzen-[r], das Zäpfchen-[R] und das Reibe-[ʀ].

Das Zungenspitzen-[r] ist dem russischen [P] ähnlich. Die Zungenspitze nähert sich den Alveolen der oberen Schneidezähne und vibriert. Das deutsche [r] ist im Vergleich zum russischen [P] weniger intensiv. Für die Artikulation des deutschen [r] sind nicht mehr als anderthalb Schläge erforderlich, während beim russischen [P] bis drei Schläge möglich sind. Das Gaumensegel ist gehoben. Die Stimmlippen schwingen. Die Lippenöffnung und der Kieferwinkel richten sich nach der Lautumgebung.

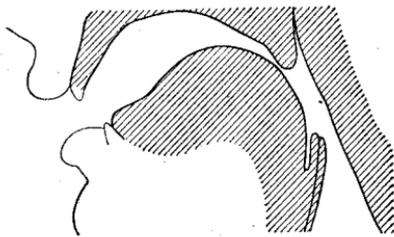


Das [r] ist ein sonorer linguoalveolarer Zitterlaut. Das deutsche [r] wird in allen Positionen im Wort ausgesprochen.

Das Zäpfchen-[R] ist in der deutschen Gegenwartssprache viel verbreiteter als das Zungenspitzen-[r]. Der Luftstrom versetzt das Zäpfchen gegen die gehobene Hinterzunge in Schwingungen.

Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben. Die Stimmlippen schwingen. Die Lippenstellung und der Kieferwinkel richten sich nach der Lautumgebung.

Das deutsche [R] ist ein sonorer uvularer Zitterlaut. Sehr verbreitet ist im Deutschen heutzutage noch das sogenannte Reibe-[ʀ]. Bei seiner Artikulation wölbt sich die Hinterzunge zum weichen Gaumen auf und bildet daran eine Enge, worin ein schwaches Reibegeräusch entsteht. Die Stimmbänder sind aktiv, und der Ton dominiert über das Geräusch. Die Lippenöffnung und der Kieferwinkel richten sich nach der Lautumgebung. Aber beim Reibe-[ʀ] darf keine Rückverlagerung der Zunge erfolgen!



Das [ʀ] ist ein linguovelarer Engereibelaut. In der Standardaus-
sprache sind alle drei r-Laute gleichberechtigt. In verschiedenen Posi-
tionen werden diese Laute im Wort nicht gleich gesprochen. Sie können
deutlich realisiert, leicht angedeutet oder völlig aufgelöst (vokalisiert)
sein: [ɐ]. Die Konsonanten [r], [R], [ʀ] werden deutlich gesprochen:

1) im Anlaut der betonten oder unbetonten Silben, z. B.: *Rad, be-
raten, Bücherei, Tempera*;

2) nach Verschuß- oder Engelauten vor betonten Vokalen, z. B.:
bringen, frei, dringend, Krug;

3) nach kurzen betonten Vokalen, z. B.: *stark, Berg, wirkt*.

Der Zitterlaut wird nur leicht angedeutet, d. h. vokalisiert aufge-
löst (wie das [ɐ] gesprochen):

1) nach langen Vokalen in betonten und unbetonten Silben, z. B.:
hier, mehr, Bär, Doktor, eßbar, Autor;

2) in den unbetonten Vorsilben *er-, ver-, zer-, her-*, z. B.: *erleben,*
verbrennen, zerbrechen, hervor;

3) in der Endsilbe *-er*, auch wenn noch Konsonanten folgen, z. B.:
Wetter, Kinderbett, zittern, anders;

4) nach kurzen Vokalen in unbetonten Silben, z. B.: *Antwort,*
Person.

Zur orthographischen Bezeichnung der Konsonanten [r], [R], [ʀ] und
[ɐ] dienen:

1) der Buchstabe *r*, z. B.: *Rom, Berg, wir*;

2) die Buchstabenverbindung *rr*, z. B.: *dürr, knarren*;

3) die Buchstabenverbindung *rh*, z. B.: *Rhein, Rhythmus*.

Ü b u n g e n

1. Das [R] im Anlaut:

Rad, Rand, rasch, raten, rot, Roek, Rose, Robbe, Rom, Ruck, rund,
Ruhe, Ruhm, reden, retten, rechts, Reh, rennen, rechnen, Riegel,
rinnen, richtig, riesig, Röte, rösten, Röslein, Rücken, Rüster, Rhyth-
mus, Rübe, Rügen, reiten, Reise, reif, Reiter, Rhein, Raupe, rau-
ben, rauchen, Reue, Räuber, Räume, Rentner

2. Das [R] im Inlaut:

brav, Brief, Brett, Brot, Brust, Brücke, Brötchen, Brei, braun,
Bräutigam
Draht, Drittel, Dreß, drohen, Druck, drücken, dröhnen, drei, drau-
ßen, treu

Gras, Grieche, grell, groß, Gruß, grüßen, Größe, Greis, grau, Greuel
 Frage, Frieden, frech, froh, Frucht, früh, fröhlich, frei
 Schrank, Schrift, Schreck, Schrott, Schrulle, Schrei, Schraube,
 Schraubchen
 Bahre, Biere, Beeren, Bären, bohren, Bursche, Bürger, Börse, Bei-
 rat, Baurat, bäuerisch
 Darm, Dirne, derb, Dorf, durch, dürfen, Dörfer

3. Realisierung des Vibranten in Wortgruppen:

Krieg und Frieden, frisch und fröhlich, Brot und Brötchen, die
 Stirn runzeln, aus dem Regen in die Traufe, auf den Lorbeeren aus-
 ruhen, hinter die Ohren schreiben, auf Herz und Nieren prüfen, eine
 fröhliche Überraschung, große graue Ratten, am Rande des Parks
 spazieren, ruhig zurückfahren, einen Rat brauchen, eine Reise ins
 Gebirge

4. Der Zitterlaut in Sprichwörtern und Zungenbrechern:

Borgen macht Sorgen. Wer rastet, der rostet. Guter Rat ist teuer.
 Ein guter Rat zur rechten Zeit wehrt manchen vor viel Herzeleid.
 Großer Prahler — schlechter Zahler.
 Bürsten mit weißen Borsten sind besser als Bürsten mit schwarzen
 Borsten. Die schwarze Katze tritt die Treppe krumm, krumm tritt
 die schwarze Katze die Treppe.
 Der Reiter zu Roß am Rande der Rundung reitet wie rasend um die
 Rundung herum.
 Herr von Hagen, darf ich fragen, welchen Kragen Sie getragen, als
 Sie lagen krank am Magen in der Hauptstadt Kopenhagen.

2. VOKALISIERUNG DER LAUTE [r], [R], [ʁ]

5. Leichte Andeutung des Vibranten nach dem langen [a:]

Paar, Haar, klar, gar, zwar, war, Jahr, Schar, Star, wahr

6. Vokalisierung des Vibranten nach Langvokalen:

Ohr, vor, Tor, Faktor, Sektor, Autor, Doktor, Professor, Uhr, nur,
 fuhr, zur, Spur, Natur, Kultur, her, Meer, leer, Wehr, sehr, wer,
 schwer, werden, sehr, Schwert, wert, Tier, vier, dir, wir, hier, Kla-
 vier, Stier, Ohr, Stör, Tür, für, Gebühr, dafür, wofür

7. Das [ʁ] in Vorsilben (vokalische Auflösung):

erfahren, erfinden, erinnern, erkundigen, erleben, eröffnen, erzählen,
 herbei, hervor, verbrennen, verbieten, verbergen, verbringen, ver-
 dunkeln, vergleichen, verlagern, versagen, versuchen, Versuch, zer-
 brechen, zerlegen, zerkleinern, zerstören, zerteilen, Zerfall

8. Das [ʁ] im Auslaut unbetonter Silben (Vokalisierung):

aber, Oper, Ufer, Hunger, Mutter, kälter, über, besser, später, Va-
 ter, Leiter, weiter, immer, Tochter, Butter, Fächer, Theater, wand-
 ern, weigern, feiern, zittern, zögern, sondern, Zypem

9. Vokalische Auflösung des Zitterlautes in Wortgruppen:

den Stier bei den Hörnern fassen, sehr geehrter Herr Doktor, ein

bekannter Maler, zwischen dir und mir, zwischen Vater und Mutter, von Ohr zu Ohr, gar nicht besser und neuer, Herr Professor Meyer, Herr Doktor Werner (Müller), er beteuerte immer wieder..., ein bekannter (erfahrener) Maler (Künstler, Schauspieler), in den dreißiger Jahren, Anfang der fünfziger Jahre, er war ein guter Lektor, Ihr netter Vetter

10. Lesen Sie die folgenden Dialoge vor. Achten Sie auf die Vokalisierung des deutschen Vibranten.

- 1) — Du, Werner, hast du dir schon den bekannten Film „Krieg und Frieden“ angesehen?
— Leider nicht, Rudolf. Aber ist er denn immer noch im Verleih?
— Ich glaube ja. Das ist doch die Verfilmung des weltberühmten Romans von Leo Tolstoi!
— Na, freilich! Aber der Film hat seinen Erfolg nicht nur dem Schriftsteller, sondern auch dem bekannten Regisseur zu verdanken, nicht wahr?
— Vermutlich. Die Zuschauerräume der Filmtheater waren überfüllt. Einen Film wie diesen muß man unbedingt erleben.
— Einverstanden! Lassen wir uns den Film auch nicht entgehen. Morgen früh gehe ich Karten im Vorverkauf besorgen.
- 2) — Hallo, Frieda, hier Horst! Was hast du fürs Wochenende vor?
— Wie wär's mit einem Ausflug ins Grüne?
— Ins Grüne, sagst du? Das ist ein guter Einfall! Aber hast du die Wettervorhersage nicht gehört? Niederschläge verspricht man für heute?
— Na, na, so schlimm wird's ja nicht werden! Schließlich haben wir unsere Regenmäntel und Regenschirme. Wir erreichen dann ganz ruhig unser Wochenendhaus.
— Gut, das werde ich mir nur in aller Ruhe überlegen. Rufe etwas später zurück! Auf Wiederhören!

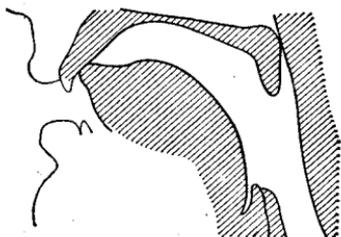
LEKTION 26

1. DER KONSONANT [l]

Der deutsche Konsonant [l] unterscheidet sich von den entsprechenden russischen Lauten [л] und [л'] durch seine Artikulation.

Bei der Aussprache des deutschen [l] sind die Lippen locker geöffnet, der Kieferwinkel ist klein. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den vorderen Alveolen der Oberzähne. Die Zungenränder dürfen keinesfalls die oberen Backenzähne berühren. Die Ausatemluft entweicht seitlich durch zwei Öffnungen zwischen den Zungenrändern und den Backenzähnen. Das Gaumensegel ist gehoben. Die Stimmbänder vibrieren. Der Ton ist stärker als das Geräusch. Das deutsche [l] ist gespannter als die russischen Konsonanten [л] und [л']. Besonders intensiv und gespannt klingt der Konsonant [l] nach einem kurzen Vokal im Auslaut

oder nach einem Kurzvokal vor anderen Konsonanten, vgl. толь — *toll*,
пулт — *Pult*.



Bei der Artikulation des russischen harten [л] hat die Vorderzunge mit den Oberzähnen Kontakt, wobei die Mittelzunge gesenkt und die Hinterzunge aufgewölbt ist. Die Klangfarbe des russischen [л] ist dunkler als die des deutschen.

Beim russischen palatalisierten [л'] hat die Vorderzunge mit den hinteren Alveolen Kontakt, die Mittelzunge berührt den Hartgaumen. Das russische weiche [л'] hat eine hellere Klangfarbe als das deutsche [l].

Das deutsche [l] ist ein sonorer lateraler alveolarer Zungenspitzenlaut. Der Konsonant [l] kommt in allen drei Positionen im Wort vor und wird orthographisch mit dem Buchstaben l oder mit der Buchstabenverbindung ll bezeichnet, z. B.: *Lob, Saal, wählen, alle, Ball*.

Ü b u n g e n

1. Das [l] im Anlaut:

Laden, Lage, Lampe, Land, Lob, Los, London, locker, Luke, Luna, Ludwig, Luft, lustig, Lunge, leben, legen, lesen, lernen, lecken, Lenz, Lärm, Lerche, Löwe, lösen, löten, Löcher, löschen, lieben, Lieder, Linie, Licht, Lippe, Liste, Laube, Laune, laufen, leider, Leipzig, leicht, Leuchte, leugnen, läuten, Leute

2. Das [l] im Inlaut.

Sprechen Sie das [l] besonders intensiv und gespannt nach Kurzvokalen vor Konsonanten:

wollen, sollen, Pole, Kohle, Schule, Spule, wählen, fehlen, Seele, stellen, Welle, Wille, Stille, Höhle, völlig, fühlen, Stühle, Eule, heulen, eilig, teilen, schlafen, schließen, schleudern, flach, fliegen, Fleisch, flüssig, flüstern, alt, Wald, bald, halten, falsch, Dolch, solch, Olga, Puls, Elbe, Elke, Helga, Helmut, Nelke, Felsen, Bild, Pilz, Milch, Hilde, wild

3. Das [l] im Auslaut.

Achten Sie auf die intensive und gespannte Aussprache des [l] nach Kurzvokalen:

Ball, Wall, All, Schall, Tal, Saal, kahl, Zahl, toll, voll, Zoll, Wohl, Kohl, hohl, Pol, Null, Stuhl, Müll, kühl, Teil, weil, Beil, Keil, Seil, steil, faul, Gaul, Kabel, Mädel, Hügel, Möbel, Schachtel, Trommel, Fackel, Viertel, Mittel

4. Das [l] in Wortgruppen:

Frühlingslieder trillern, viel leisten, lustig lachen, flatternde Lerchen, Gold und Silber, laut und leise, schalten und walten, Felder und Wälder, eine leere Flasche schleudern, auf der Lauer liegen, die Schule des Lebens, das Leben aufs Spiel setzen, etwas auf die leichte Schulter nehmen, sich nicht lumpen lassen, schnell laufen, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen, im „Eulenspiegel“ blättern, den Bengel lieben, tadellos kleiden

5. Das [l] in Sprichwörtern und Sätzen:

Wie der Schall, so der Hall. Kleider machen Leute. Man lernt solange man lebt. Einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul. Lustige Schmetterlinge schlagen mit ihren bunten Flügeln.

In Ulm und um Ulm und um Ulm herum gibt es Ulmen.

An den Abhängen der Schlucht blühen blutrote Mohnblumen und blaue Glöckchen.

Hoeh in den lauen Lüften flattern lustige Lerchen und trillern ihr lustiges Frühlingslied.

Leise zieht durch mein Gemüt liebliches Geläute. (H. Heine)

Wer lange leben will, der schlafe nicht zuviel; denn viel lebt ja nicht der, der lange schlafen will. (F. Logau)

Schöner Frühling, komm doch wieder,

lieber Frühling, komm doch bald!

Bring uns Blumen, Laub und Lieder,

schmücke wieder Feld und Wald! (Hoffmann von Fallersleben)

6. Lesen Sie den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die Aussprache des gespannten Seitenlautes [l].

— Ach, Lotte, du bist heute Lack und Glanz. So tadellos gekleidet!

— Wirklich, Elke? Und wie gefällt dir meine Goldkette?

— Primal! Aber meine Silberkette sieht genau so aus. Aber lassen wir das! Wohin eilst du? Bleibst du vielleicht noch eine kleine Weile?

— Doch! Darf ich ablegen?

— Aber selbstverständlich! Gib mir deinen Lammfellmantel! Ich lasse ihn hier links liegen.

— Hör mal, Elke! Ehrlich gestanden, würde ich ein Glas Tee trinken, wenn dir das nicht zu viele Umstände macht.

— Tut mir leid, aber ich habe jetzt keinen Tee. Willst du lieber eine Tasse Bohnenkaffee oder ein Glas Milch trinken?

— Ich trinke lieber ein Glas Milch.

2. STIMMASSIMILATION DER DEUTSCHEN UND DER RUSSISCHEN KONSONANTEN

Die deutschen stimmhaften Konsonanten werden nicht so stimmhaft ausgesprochen wie die entsprechenden russischen. Diese Erscheinung ist dadurch zu erklären, daß im Russischen zunächst der Stimnton entsteht und erst dann das Geräusch einsetzt. Bei der Aussprache der

deutschen stimmhaften Konsonanten wird das Geräusch vor dem Ton eingesetzt. Die Halbstimmhaftigkeit der deutschen stimmhaften Konsonanten äußert sich vor allem im Wortanlaut, wenn das vorangehende Wort auf einen stimmlosen Konsonanten auslautet oder wenn das anlautende Wort nach einer langen Pause gesprochen wird. Vgl. z. B.: бант — *Band, долг — *Dolch, гол — *Gold, ваза — *Vase, зал — *Saal.

Im Wortinlaut zwischen zwei Vokalen wird die Stimmhaftigkeit etwas verstärkt (ohne die Stimmhaftigkeit der russischen Konsonanten zu erreichen). Die deutschen stimmhaften Konsonanten werden mit geringerer Muskelspannung artikuliert als die entsprechenden russischen.

Beim Zusammentreffen von einem stimmhaften und einem stimmlosen Konsonanten an der Silben- oder Wortgrenze wird der deutsche stimmhafte Konsonant an den stimmlosen angepaßt (Assimilation nach der Stimmlosigkeit), z. B.: Aufgabe (*Auf*gabe*), das Bein (*das*Bein*), Kindbett (*Kind*bett*), ich sehe (*ich*sehe*). Dabei verliert der nachfolgende Konsonant seine Stimmhaftigkeit und wird halbstimmhaft oder stimmlos gesprochen (teilweise oder totale Assimilation nach der Stimmlosigkeit).

Im Russischen gibt es sowohl Assimilation nach der Stimmlosigkeit als auch Assimilation der Konsonanten nach der Stimmhaftigkeit, wobei der nachfolgende Konsonant den vorausgehenden beeinflusst, z. B. скобка, в траве, ваш брат, сделать.

Dem Deutschen ist die Assimilation der Konsonanten nach der Stimmhaftigkeit fremd. Um grobe Assimilationsfehler der deutschen Konsonanten nach der Stimmhaftigkeit zu vermeiden, die infolge der muttersprachlichen Assimilationsgewohnheit vorkommen können, muß man auf die gedehnte und gespannte Aussprache des vorausgehenden stimmlosen Konsonanten achten und den nachfolgenden stimmhaften Konsonanten entspannt und halbstimmhaft artikulieren.

Ü b u n g e n

1. Achten Sie auf die Stimmlosigkeitsassimilation der deutschen Konsonanten.

das*Buch, das Boot, das Brot, das Bett, das Bier, das Bild, das Blei, das Blech, das Blut, das Brett, das*Gas, das Glas, das Geld, das Glück, das Gerät, das Gitter, das Gespräch, das Gefühl, das Gesicht, das Gebäck, das Gebiet, das Gebirge, das Gebot, das Gold, das Gift

das*Dach, das Deck, das Ding, das Dorf, das Datum, das Diktat, das Dekanat, das Depot, das Diplom, das Denkmal, das Dasein, das*Salz, das Segel, das Sehen, das Syntagma, das Semester, aussagen, das Silber, das Subjekt, das Suffix, das System aussondern, dasselbe, diesseits, Reissuppe, Schlußsatz, der Ausdruck, ausdrücklich, die Aussicht, die Aussage, absetzen, die Absicht, aufgeregt, aufgeben, der Aufbau, nachbilden, der Nachbar, die Wortbildung, das Kindbett, abgeben, abrechnen, raubgierig, die Zeit-

dauer, die Angst, die Jagd, die Magd, das Obst, der Vogt, selbst, der Krebs, der Herbst, du schreibst, du pflegst, du sagst

2. Stimmlosigkeitsassimilation der deutschen Konsonanten in Wortgruppen, Sprichwörtern und Sätzen.

aus *der Tasche (Wanne, Mappe, Ferne), aus *dem Zimmer (Schrank, Haus, Stegreif)

es *gibt..., es *singt..., es *bleibt..., es *geht...

mit *der Feder, mit *dem Bleistift, mit *den Händen, auf *den Fall, auf *der Stelle, auf *dem Tisch, auf *dem Stuhl, auf *die Minute

Dres*den, nach Dresden, über Dresden, an Dresden vorbei, aus Dresden, bis Dresden, in Dresden; sich *deutlich aus*drücken, sich über Dres*den deutlich aus*drücken, den Ausflug aus*dehnen, den Ausflug bis *Dres*den aus*dehnen

das ist *gut zu sagen, fast *das *ganze Jahr, etwas *Besseres aus*denken, aus*drücklich verbieten, befehlen; ab*sichtlich geschehen, nach *dem Theater (Konzert, Besuch, Essen, Kino...)

Es gab *Brot (Blumen, Bälle, Butter, Berge)

Zuerst *besinnen, dann beginnen.

Gleich und *gleich *gesellt *sich *gern.

Glück und *Glas, wie bald *bricht *das.

Es ist nicht alles *Gold, was *glänzt.

Der brave Mann denkt an sich *selbst zuletzt.

Einmal trug Brahms *bei einem Konzert, zu dem auch Robert und Clara Schumann erschienen waren, eines *seiner neusten Klavierstücke vor.

3. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Stimmlosigkeitsassimilation. Geben Sie die Stimmung der Gesprächspartner wieder.

Eine Verabredung

Ich habe meine Studienfreundin Elke Schramm schon lange nicht gesehen. Und neulich mußte ich sie dringend sprechen. Darum habe ich mit ihr telefoniert und sie gebeten, mich heute abend zu besuchen.

I c h: Du, Elke, würdest du nicht nach der Arbeit zu mir kommen?

Wenn ich noch nicht da bin, wird dich meine Mutter empfangen.

E l k e: Und wann kommst du?

I c h: Ich glaube, nicht vor 19 Uhr. Ich bin in einer Versammlung und weiß nicht genau, wie lange sie dauern wird.

E l k e: Wenn es dir recht ist, möchte ich mich lieber im Stadtzentrum mit dir treffen. Ich könnte da noch einiges erledigen und dann mit dir zusammen fahren. Ich würde gerne deine Mutter sehen.

I c h: Einverstanden. Aber dann mußst du nur Geduld haben, auf mich zu warten.

E l k e: Ach, das wäre nicht so schlimm. Die Geschäfte sind doch bis 20 Uhr offen. Da kann ich ein Geschenk für meine kleine Nichte kaufen.

I c h: Wo treffen wir uns denn? Ich würde die kleine Konditorei vor der Buchhandlung vorschlagen, die nicht weit von meiner Arbeitsstelle liegt.

E l k e: Schön, das wäre mir natürlich recht. Ich setze mich in die Konditorei und warte auf dich ab 19 Uhr.

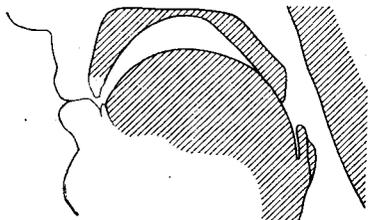
I e h: Dann bis heute abend. Wiederhören!

4. Analysieren Sie den Lautbestand des Textes. Finden Sie alle Assimilationen und Lautschwächungen im Text. Analysieren Sie auch die Intonation des Dialogs.

LEKTION 27

1. DIE KONSONANTEN [m] UND [n]

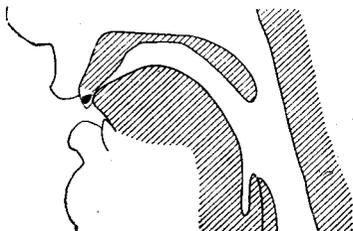
Bei der Bildung des deutschen [m] bilden die Lippen einen Verschuß. Der Kieferwinkel ist klein. Die Zunge liegt flach im Munde, und die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Ausatemluft entweicht durch die Nasenhöhle, weil das Gaumensegel gesenkt ist. Die Stimmbänder schwingen, der Ton dominiert über das Geräusch.



Das deutsche [m] unterscheidet sich vom russischen [М] durch seine Gespanntheit und Dauer nach kurzen Vokalen, es hat auch eine hellere Klangfarbe, vgl. дам — *Damm*, ком — *komm*, лампа — *Lampe*.

Das deutsche [m] ist ein sonorer nasaler bilabialer Verschußöffnungs-laut. Es wird in allen drei Positionen im Wort gesprochen und wird orthographisch mit dem Buchstaben **m** oder der Buchstabenverbindung **mm** bezeichnet, z. B.: *Mann*, *Name*, *Damm*.

Bei der Artikulation des deutschen Konsonanten [n] bildet die Vorderzunge einen Verschuß mit den oberen Alveolen. Das Gaumensegel senkt sich und öffnet den Nasenweg. Der Luftstrom entweicht durch die Nase. Die Stimmlippen vibrieren. Der Kieferwinkel ist klein.



Das deutsche [n] unterscheidet sich vom russischen [H] durch die Artikulationsstelle. Beim russischen [H] legt sich die Zungenspitze an die Oberzähne. Das deutsche [n] wird gespannter und gedehnter als das russische [H] gesprochen. Besonders intensiv ist das [n] nach kurzen Vokalen vor Konsonanten und im Wortauslaut, z. B.: *denn, Kunst, Band*.

Das deutsche [n] ist ein sonorer nasaler linguoalveolarer Verschluß-öffnungslaut. Es kommt in allen Positionen im Wort vor und wird orthographisch mit dem Buchstaben **n** und der Buchstabenverbindung **nn** bezeichnet, z. B.: *Ton, Note, Henne*.

Ü b u n g e n

1. Das [m] im Anlaut:

Mal, Magen, Mohn, Monat, Mode, Mut, Muße, Meter, Mehl, Mähne, Miene, Miete, mögen, Möbel, Mühle, müßig, meinen, Meile, Meister, Maus, Mauer, Mäuse, Meute, Mann, matt, Motte, mollig, munter, Muck, März, Mensch, mild, Milch, Mönch, möchte, mürrisch, Münze, mündlich

2. Das [m] im Inlaut:

Name, Flamme, Sommer, kommen, bummeln, Blume, Summe, stemmen, Themen, nehmen, niemand, Himmel, Schimmer, immer, berühmt, Lümmel, Kümmel, Heimat, Rheuma, Räume, taumeln, Amt, Samt, Dampf, kommt, Bombe, Sumpf, summt, Rumpf, Hemd, kämpfen, Zimt, Schimpf, Limburg, bekömmlich

3. Das [m] im Auslaut:

- a) kam, Scham, Dom, Rom, Ruhm, Wurm, Schelm, Lehm, bequem, ihm, Heim, Schaum, Baum, Raum, Traum
- b) Kamm, Damm, Lamm, Stamm, komm, dumm, stumm, krumm, schlimm, im

4. Das [m] in Wortgruppen:

- a) im Umgang mit Menschen, zweimal im Monat, zwischen Hammer und Amboß, im Mantel kommen, müde Menschen munter machen, Umstände machen, von Mund zu Mund, jemanden beim Wort nehmen
- b) am Morgen Milchmus essen, manches dumm machen, Magermilch nicht mögen, sich mehrmals impfen lassen, der stumme Maler, manche Menschen bemitleiden, im Mantel verummumt

5. Das [m] in Sätzen und Zungenbrechern:

Morgenstunde hat Gold im Munde.
Mit der Wahrheit kommt man am weitesten.
Milch macht müde Menschen munter.
Müller, mahl mir mein Mehl, meine Mutter muß mir morgen Mehlmus machen.
Meister Müller, mahl mir mittags eine Metze Maismehl auf deiner Mühle am murmelnden Bach.

6. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die gespannte und gedehnte Aussprache des So-

nanten [m]. Vermeiden Sie die Palatalisierung des [m] vor den Vokalen der vorderen Reihe.

- Mach mal keinen Unsinn, Minna! Du mußt morgens immer Milchprodukte essen. Das hat dir doch dein Arzt empfohlen.
- Aber, Mutti, du weißt doch, daß ich dein Milchmus nicht mag! Ich möchte lieber Milch! Vergiß nicht: Milch macht müde Menschen munter!
- Von Milch wirst du aber nicht satt. Mädchen, sei doch nicht so dum. Du wirst bestimmt blutarm.
- Na, mach doch aus einer Mücke keinen Elefanten, Mutti. Es steht gar nicht so schlimm mit mir. Mach's gut, Muttil!
- Mach's besser, mein Kind! Komm zeitig zum Mittagessen.

7. Das [n] im Anlaut:

- a) Naht, Name, Nase, Not, nun, Nudel, neben, nehmen, näher, nie, niedlich, niemals, nötig, Nüster
- b) Neid, neigen, nein, Nautik, Naumburg, neu, Neutrum, neugierig, naß, Natter, Nonne, Nuß, Null, Nummer, Nest, Netz, nimmer, nimm, Nickel, nördlich, nützlich

8. Das [n] im Inlaut:

- a) ahnen, Sahne, Tanne, ohne, Sonne, Tonne, Monat, Luna, Tunnel, dehnen, wenig, kennen, Biene, Miene, dienen, drinnen, Löhne, Söhne, Töne, können, Bühne, dünne, Leine, Laune, Leuna
- b) Band, Hand, Wand, Strand, Tante, (sich) sonnt, bunt, Mund, Kunst, Stunde, Wunder, endlich, Rente, Ente, sind, Kind, winzig, Winter, Wind, Mönch, München, vernünftig, Hündchen

9. Das [n] im Auslaut:

- a) Bahn, Zahn, Hahn, Ton, Mohn, Sohn, Huhn, tun, nun, zehn, den, Wien, schön, kühn, dein, Wein, mein, Schein, Zaun, braun, neun
- b) Ännchen, Fähnchen, Näschen, Bienchen, Böhnchen, München, Söhnchen, Hähnchen

10. Das [n] in Wortgruppen und Sätzen:

Neffen und Nichten, bei Nacht und Nebel, dann und wann, nach niederländischen Sitten, einen nagelneuen Anzug bewundern, ein wenig Senf nehmen, keinen Namen nennen, vernünftige Menschen, den Ton angeben, außer Rand und Band sein, man kann annehmen, aus dem offenen Fenster holen, sich an niemanden wenden, annähernd akzentfrei, einen neuen Nußknacker nehmen

Einmal ist keinmal.

Zuerst besinnen, dann beginnen.

Not kennt kein Gebot.

Keine Antwort ist auch eine Antwort.

Den Freund erkennt man in der Not.

Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.

Nachbars Hund heißt Kunterbunt. Kunterbunt heißt Nachbars Hund.

Aller Zustand ist gut, der natürlich ist und vernünftig (J. W. Goethe). Nennt man die besten Namen, so wird auch der meine genannt. (H. Heine)

11. R ä t s e l

1. In welchem Märchen, sehr bekannt, hat alle Spindeln man verbrannt? Nur eine nicht, die keiner fand — die stach das Kind in seine Hand; es schlief dann hinter einer Hecke, bis es ein Königssohn kam wecken. (*Dornröschen*)
2. Das erste liegt im Schweizerland, das zweite ist dem Fels verwandt, das ganze gibt der Meeresstrand und wird, verschönt durch Menschenhand, als Schmuck in alle Welt versandt. (*Bernstein*)

12. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die gespannte Aussprache des Sonanten [n]. Vermeiden Sie die Palatalisierung des [n] vor den Vokalen der vorderen Reihe.

- Nun, Ännchen, bist du im Studentenheim gut untergebracht?
- Guten Morgen, Norbert! Wie ich untergebracht bin? Wunderbar! Ehrlich gestanden, habe ich damit nicht gerechnet. Und meine Zimmerkollegin ist so nett.
- Na, und kann ich dich dann und wann besuchen? Nicht wahr?
- Natürlich! Komm bitte am nächsten Sonntag, wenn es dir recht ist.
- Schon gut, Ännchen. Das ist mir sehr angenehm.
- Bis bald dann, Norbert.

2. GEMINATION DER DEUTSCHEN KONSONANTEN

Im Gegensatz zum Russischen gibt es im Deutschen keine Geminatio (Verdoppelung) der Konsonanten in Stammwörtern (Wurzelwörtern). Vgl. z. B. die Aussprache der russischen und deutschen Wörter *macca* — *Masse*, *ванна* — *Wanne*, *группа* — *Gruppe*, *сумма* — *Summe*. In deutschen Stammwörtern dient die Buchstabenverdoppelung zur Bezeichnung der Vokalkürze.

Im Deutschen ist die Geminatio der Konsonanten nur an den Wort- oder Morphemgrenzen möglich, z. B.: *am Montag, Herbsttag, mein Name, viel lesen*.

Beim Zusammentreffen von zwei gleichen stimmlosen Konsonanten oder von zwei gleichen Sonanten an der Wort- oder Morphemgrenze spricht man einen langen zweigipfligen Laut mit geschwächter Mitte, z. B.: *Schreibpapier, Sport treiben, zurückkehren, Aufführung, falsch schreiben, im Mai, Familienname, tadellos*.

Beim Zusammentreffen eines stimmlosen Konsonanten mit einem stimmhaften spricht man ebenfalls einen zweigipfligen Laut mit einem intensiven und gespannten Anfang, einer geschwächten Mitte und einem entspannten Ende, z. B.: *Abbildung, entdecken, weggehen, aussehen, auf Wiedersehen*.

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze vor. Achten Sie dabei auf die Geminatio n der Konsonanten.

Eigennamen, Familienname, einen Namen nennen, einen neuen Namen nennen

im Mai kommen, am Mittwoch fahren. Morgenstunde hat Gold im Munde.

viel lesen, viel lernen, schnell lesen, schnell laufen

wir reisen, wir reden, wir rufen. Wer rastet, der rostet.

Schreibpapier kaufen. Ich kaufe Schreibpapier.

Hörst du? Weißt du? Verstehst du? Begreifst du? Kommst du mit?

ein Geschenk kaufen, Musik gern haben. Sie hat Musik gern.

Er hat am Montag Geburtstag.

auf Wiedersehen, auf Wiederhören, auf Wunder warten

im Briefwechsel stehen

etwas sagen, Aussagesatz, Reissuppe, aussehen, aussuchen, diesseits
Fischspeise, Fleischspeise, wie ein Fisch schwimmen

2. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie dabei auf die Geminatio n der Konsonanten. Bemühen Sie sich, die Stimmung der Gesprächspartner wiederzugeben.

Stromausfall

Gestern abend gegen halb acht ging das elektrische Licht aus. Meine Frau und ich nahmen es mit Humor. Würde ja nicht lange dauern. Aber unser Nachbar sagte, daß ein Kabel im Keller gebrochen war. Die Uhr schlug acht.

F r a u: Ausgerechnet heute! Und ich hätte mir doch so gerne das Fernsehspiel angesehen!

I c h: Leider geht das Radio ja auch nicht!

F r a u: Wenn man wenigstens den Plattenspieler laufen lassen könnte!

I c h: Oder das Tonbandgerät mit den neuen Bändern... Weißt du was? Wir machen uns jetzt einen schönen Kaffee!

F r a u: Und wo soll ich die Kaffeemaschine eigentlich anschließen?

I c h: Wie wäre es dann mit einem guten Tee?

F r a u: Unsere elektrische Teekanne braucht doch auch eine Steckdose. Ach, ich wollte noch einen Haufen Hemden plätten!

I c h: Und ich wollte mich noch rasieren...

F r a u: Wie sehr doch der moderne Mensch von dem bißchen Strom abhängt!

I c h: Ja, man nimmt die Elektrizität so selbstverständlich und beinahe undankbar hin, daß einem Bilder, Töne, Licht, Wärme und arbeitssparende Stöße ins Haus geschickt werden. Wie großartig doch die Elektrizität ist!

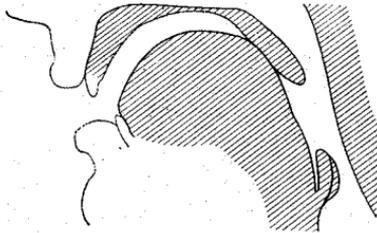
(Nach W. K. S c h w e i c k e r t)

3. Führen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs durch.

LEKTION 28

1. DER KONSONANT [ŋ]

Der deutsche Konsonant [ŋ] wird mit der aufgewölbten Hinterzunge am weichen Gaumen artikuliert. Der Verschuß kann nach den Vokalen der vorderen Reihe auf den Hartgaumen verlagert werden. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel hängt herunter und öffnet dem Luftstrom den Weg in die Nasenhöhle. Der Zahnreihenabstand und die Lippenstellung sind vom vorangehenden Vokal abhängig. Die Stimmbänder schwingen, der Ton dominiert.



Der Konsonant [ŋ] fehlt im Russischen. Er darf nicht durch die Lautverbindungen [ŋg] und [ŋk] ersetzt werden. Man muß den Konsonanten [ŋ] ohne Sprengung des Verschlusses artikulieren. Auch die Verdampfung des [ŋ] ist zu vermeiden, dazu beachte man stets die Zungenspitzenkontaktstellung.

Das deutsche [ŋ] ist ein sonorer nasaler linguovelarer Verschußöffnungslaut. Es wird im In- und Auslaut der Wörter gesprochen. Zur orthographischen Bezeichnung des deutschen [ŋ] dienen die Buchstabenverbindung **ng** und der Buchstabe **n** vor **k** und **g**, z. B.: *Enge, Achtung, links, Tank, Ungarn, Kongo, Singular.*

Ü b u n g e n

1. **Das [ŋ] im Auslaut nach den Vokalen [a], [ɔ] und [ɔ]:**
bang, Gang, Rang, sang, sprang, lang, klang, Gong, Song, Diphthong, jung, Sprung, Zeitung, Endung, Übung, Lösung, Meinung, Hoffnung, Leistung, Sendung, Änderung, Forderung, Prüfung
2. **Das [ŋ] im Auslaut nach den Vokalen [ɛ] und [ɪ]:**
eng, streng, Ding, Ring, Hering, Messing, Meeting, Peking, Zwilling, Liebling, Fasching, Schädling, Frühling, Feigling, Sperling, Säugling, Flüchtling
3. **Das [ŋ] im Inlaut nach den Vokalen [a] und [ɔ]:**
Angel, Mangel, Wange, lange, Schlange, Stange, Zange, fangen, Junge, Zunge, Lunge, Hunger, Dschungel, Übungen, Zeitungen, Meinungen, Forderungen
4. **Das [ŋ] im Inlaut nach den Vokalen [ɛ], [ɪ] und [y]:**
hängen, Menge, Länge, Klänge, Engel, Bengel, drängen, sprengen,

Sänger, Gefängnis, England, englisch, Engländer, Hengst, Finger, singen, klingen, gelingen, schlingen, ringen, bringen, dringen, springen, schwingen, zwingen, Pfingsten, rings, allerdings, jünger, Jüngling, düngen, Klügel, Zünglein

5. Das [ŋ] nach den Vokalen [a] und [u] vor [k]:

Bank, Dank, Tank, Frank, Zank, krank, Schrank, schlank, danken, tanken, Gedanke, wanken, zanken, ranken, Funk, Prunk, Trunk, Schwank, tunken

6. Das [ŋ] nach den Vokalen [e] und [i] vor [k]:

Geschenk, Gelenk, Enkel, denken, schenken, Henker, lenken, tränken, senken, schwenken, Wink, Zink, Fink, flink, links, hinken, Schinken, sinken, winken, schminken, trinken, blinken

7. Das [ŋ] vor [g]:

Angora, Languste, Tango, Rangun, Angelika, Kongo, Mongolei, Ungar, Ungarn, Bungalow, Marengo, Känguruh, Flamingo, Ingrid, Kontingent, Linguistik, Singular

8. Der Konsonant [ŋ] und die Lautverbindung [ŋk] in Wortpaaren:

Anger — Anker, Schlange — schlanke, Zange — zanken, bang — Bank, Drang — trank, rangen — ranken, Wangen — wanken, singen — sinken, dringen — trinken, Klinge — Klinke, hingen — hinken, Längen — lenken, längst — lenkst, Engel — Enkel

9. Das [ŋ] in Wortgruppen und Sätzen:

eine Zeitung aushängen, eine lange Schlange fangen, Rundfunk-sendungen empfangen, eine lange Leitung haben, mit Sang und Klang, etwas in Einklang bringen, auf die lange Bank schieben, an Lungenentzündung erkranken, eine mißlungene Verschwörung, die Prüfungen im Vorbereitungslehrgang

Achte kein Ding gering. Mitgegangen, mitgefangen, mitgehangen. Wonach einer ringt, danach ihm gelingt.

Eine lange Schlange ringelt sich um eine lange Stange.

Einem kleinen Jungen ist es gelungen, eine lange Schlange zu fangen.

10. Der Konsonant [ŋ] und die Lautverbindung [ŋk] im Text:

Ein junger Sperling sah einmal unter einer Gartenbank einen Ring liegen. Flink sprang er darauf zu und freute sich eine Zeitlang über das blanke Ding. Als der alte Sperling den Ring sah, sprach er: „Laß doch das dumme Ding liegen! Damit kannst du deinen Hunger nicht stillen. Ein einziges Körnchen Hafer wäre mir lieber als das blanke Ding.“

11. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die Aussprache des Sonanten [ŋ] in verschiedenen Positionen.

— Hallo, Engel! Was für ein glücklicher Wind hat dich hierherge-
weht?

— Grüß dich, Angelika! Mein Mann studiert hier an der Univer-
sität Linguistik.

- Wirklich? Man höre und staune! Ich habe deinen Ehering nicht bemerkt. Meine herzlichsten Glückwünsche!
- Ich danke dir herzlich. Du bist sehr nett. Und wie geht es dir?
- Danke, nicht schlecht. Ich habe nicht zu klagen. Ich bin als Rundfunkansagerin tätig, bin auch verlobt. Wir heiraten, sobald mein Verlobter aus Ungarn zurückkommt.
- Nanu! So was! Was macht er denn da?
- Er hat da einen Weiterbildungslehrgang gemacht und hat schon alle Prüfungen abgelegt.
- Wirklich? Das ist ja allerhand!
- Ach wol! Nicht im geringsten. Allerdings kommt er bald zurück. Oh! Bitte um Verzeihung! Ich verspäte mich ins Rundfunkstudio.
- Na klar! Der ewige Zeitmangel! Hast du noch dieselbe Wohnung?
- Ich rufe dich bald an!
- Aber bestimmt, Inge. Jetzt muß ich aber wirklich laufen. Mach's gut!
- Bis bald, Angelika!

12. Nehmen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse des Dialogs vor.

2. DIE ANWENDUNG DER TERMINALEN TONFÜHRUNG IN VERSCHIEDENEN SÄTZEN

Den terminalen Tonverlauf verwendet man in:

- 1) Aussagen, z. B.: *Die Vögel singen.*
- 2) Ergänzungsfragen, z. B.: *Was macht er hier?*
- 3) Aufforderungen, z. B.: *Gehen Sie sofort zum Chef!*
- 4) selbständigen Anreden, z. B.: *Verehrte Anwesende!*
- 5) Ausrufesätzen, z. B.: *Wie schön ist es hier!*
- 6) Bestätigungsfragen, z. B.: *Sie glauben mir doch?*
- 7) den zweiten Gliedern der Doppelfragen, z. B.: *Möchten Sie in die Oper oder in ein Schauspielhaus gehen?*
- 8) in der indirekten Rede, z. B.: *Er schreibt, daß er bald zurückkommt.*

Ü b u n g e n

1. Aussagesätze:

Wir haben täglich zwei Vorlesungen.

Frankreich liegt in Westeuropa.

Er studiert in Leipzig Germanistik.

Es ist jetzt zehn Uhr Moskauer Zeit.

Meinen Urlaub verbrachte ich auf der Krim.

Der beste Sportler wurde Mannschaftskapitän.

Ich habe ihn sofort an seiner Stimme erkannt.

Ich kenne deinen Freund noch nicht.

Die tiefste Nachttemperatur liegt um 8 Grad.

Deine Hilfe kam gerade zur rechten Zeit.

Ich habe mich vor allem durch strenge Diät kuriert.

Dieser junge Staat betreibt eine Friedenspolitik.
Der Botschafter gab einen Empfang für Journalisten.

2. Ergänzungsfragen:

Auf wen warten Sie?
Warum weißt du das nicht?
Warum wundern Sie sich?
Weshalb fragen Sie denn?
Wie weit ist es bis zum Bahnhof?
Was wollen Sie damit sagen?
Warum ist denn das Tor nicht zu?
Was ist denn heute mit ihm los?
Wann hat er sie kennengelernt?
Wozu haben Sie mich vorgeladen?
Warum sucht er immer gerade mich?
Was soll denn ausgerechnet dort passieren?
Warum haben Sie dieses Aufsatzthema gewählt?
Wie oft soll man noch daran erinnern?
Wie soll es mit dem Studium weitergehen?
Wie kommst du denn auf diesen Gedanken?
Warum hast du mit mir nicht gleich darüber gesprochen?

3. Aufforderungssätze:

Kommen Sie mit! Öffnen Sie das Fenster!
Schlagen Sie Ihr Buch auf! Wiederholen Sie das Wort noch einmal!
Laß mich nicht allein!
Keinen Schritt weiter!
Nimm dich in acht, sonst verletzt du dich!
Sprechen Sie mir genau nach!
Ich bitte Sie, in der Vorlesung mitzuschreiben!

4. Selbständige Anreden:

Liebe Freunde! Liebe Gäste! Verehrte Anwesende!
Meine Damen und Herren! Verehrte Kollegen!
Herr Studienrat! Herr Professor! Frau Dozentin!

5. Ausrufesätze:

Was für eine schöne Stadt!
Wie schön und süß das Leben ist!
Welch ein wunderbares Licht über den Dächern!
Wunderbare Luft! Es riecht nach Frühling!
Aber das ist doch unlogisch!
Was für ein prächtiger Gedanke!
Wie reizend, daß Sie kommen!
Welch ein überraschender Erfolg!
Recht guten Erfolg beim Studium!
Ich habe dich eine Ewigkeit nicht gesehen!

6. Bestätigungsfragen:

Hier gefällt es dir wohl?
Du kommst doch bald zurück?
Ihnen hat er sicher auch geschrieben?

Sie haben doch Vertrauen zu mir?
Bist du dort korrekt behandelt worden?
Haben Sie ihn im Erholungsheim kennengelernt?

7. Doppelfragen:

Fahren Sie heute oder morgen nach Berlin?
Hast du es vergessen, oder erinnerst du dich daran?
Gehen wir nach Hause, oder hast du hier was zu tun?
Kommt der Doktor immer pünktlich, oder läßt er auf sich warten?
Bleiben wir im Schatten hinter dem Wall, oder gehen wir weiter?
Bleibst du heute abend zu Hause, oder gehst du in die Bücherei?
War das deine eigene Meinung oder die von den Kollegen?
Sagt dir die neue Mode zu, oder ziehst du immer noch die alte vor?

8. Indirekte Rede:

Er sagt, daß sie den Film schon gesehen haben.
Die Garderobefrau fragte, wessen Mantel das sei.
Der Student erklärte, er müsse mit dem Studium leider aussetzen.
Sie gestand, daß es sehr schön sei, vor dem Publikum aufzutreten.
Die Großmutter erkundigte sich, ob ich schon verlobt bin.
Man behauptet, die Ausstellung biete nichts Bemerkenswertes.
Sie beruhigte mich, daß das Risiko nicht so groß sei.

LEKTION 29

1. DIE AFFRIKATEN

Die Affrikaten sind Verbindungen von einem Verschlusssprenglaut und einem Engereibelaut, die an der gleichen Artikulationsstelle und mit denselben Sprechorganen erzeugt werden, wobei der Verschuß ohne Sprengung in eine Enge übergeht. Deshalb nennt man die Affrikaten Verschußengelaute. Das Hauptelement der Affrikate ist der Engereibelaut. Im Deutschen gibt es drei Affrikaten: [pf], [ts] und [tʃ].

Beim [pf] bilden die Lippen einen Verschuß, wobei die Unterlippe etwas eingezogen ist. Der Lippenverschuß geht in eine Enge zwischen der Unterlippe und den oberen Schneidezähnen über. Das Gaumensegel ist gehoben und schließt den Nasenraum vom Mundraum ab. Der Zahnreihenabstand ist gering. Im Russischen fehlt die Affrikate [pf].

Das [pf] ist ein stimmloser labiodentaler Verschußengelaut. Die Affrikate [pf] kommt in allen drei Positionen im Wort vor, z. B.: *Pferd*, *impfen*, *Dampf*. Orthographisch wird sie mit der Buchstabenverbindung pf bezeichnet.

Beim [ts] bildet die Zungenspitze zunächst einen Verschuß am vorderen Teil der oberen Alveolen, der aber nicht gesprengt wird, sondern in eine Enge zwischen der Vorderzunge und den Schneidezähnen übergeht. Das Gaumensegel schließt den Nasenraum vom Mundraum ab. Der Zahnreihenabstand ist gering. Beim russischen [Ц] wird der Verschuß an den Zähnen gebildet. Das deutsche [ts] ist bedeutend intensiver und gespannter als das russische [Ц].

Das [ts] ist ein stimmloser alveolar-lingualer Verschlußengelaut. Die Affrikate [ts] kann in allen drei Positionen im Wort erscheinen, z. B.: *Zug, schützen, Kranz.* Zur orthographischen Bezeichnung des [ts] dienen:

- 1) der Buchstabe *z*, z. B.: *Zahn, sozialistisch, kurz;*
- 2) die Buchstabenverbindung *zz*, z. B.: *Skizze, Bajazzo;*
- 3) die Buchstabenverbindung *tz*, z. B.: *schätzen, Platz;*
- 4) der Buchstabe *c* vor den Vokalen der vorderen Reihe, z. B.: *Celsius, Cäsar, Cicero, Barcelona;*
- 5) der Buchstabe *t* im Inlaut der Fremdwörter vor dem unsilbischen [i], z. B.: *Revolution, Horatius, Tertia;*
- 6) die Buchstabenverbindung *ts*, z. B.: *rechts.*)

Beim deutschen [tʃ] bildet die Zungenspitze einen Verschluß am harten Gaumen gleich hinter den Alveolen, der in eine Enge zwischen der Vorderzunge und den Alveolen übergeht. Das deutsche [tʃ] unterscheidet sich vom russischen [Ч] durch die Artikulationsspannung und die Intensität. Die russische Affrikate [Ч] ist palatalisiert, bei der Artikulation des russischen [Ч] berührt die Mittelzunge den Vordergaumen. Beim deutschen [tʃ] ist die Mittelzunge gesenkt und die Zungenränder dürfen keinesfalls die oberen Backenzähne berühren. Die Lippen sind beim deutschen [tʃ] gerundet und vorgestülpt wie beim [ʃ]. Das deutsche [tʃ] hat im Gegensatz zum russischen [Ч] eine dunklere Klangfarbe, und sein Eigentum ist tiefer.

Das [tʃ] ist ein stimmloser postalveolar-lingualer Verschlußengelaut. Die Affrikate [tʃ] kommt in allen Positionen im Wort vor, z. B.: *Tscheche, klatschen, deutsch.* Zur orthographischen Bezeichnung des [tʃ] dienen:

- 1) die Buchstabenverbindung *tsch*, z. B.: *rutschen;*
- 2) die Buchstabenverbindung *ch* in Wörtern englischer und spanischer Herkunft, z. B.: *Champion, Couch, Chile, Chaplin;*
- 3) der Buchstabe *c* in italienischen Wörtern, z. B.: *Cello, Lucia, Boccaccio.*

Ü b u n g e n

1. Das [pf] im Anlaut:

Pfad, Pfahl, Pfand, Pfanne, Pferd, Pfeffer, Pfennig, pflegen, Pflicht, Pfirsich, Pfifferling, Pförtner, Pfütze, Pfeil, Pflote, Pforte, Pfund, Pflaume, Pfropfen, pfuschen

2. Das [pf] im Inlaut:

Apfel, Dampfer, tapfer, Kämpfer, Gipfel, impfen, Zipfel, schimpfen, schöpfen, Töpfe, hüpfen, knüpfen, Opfer, klopfen, Schnupfen, Kupfer, stapft, klopft, zupft, lupft, dämpft, schöpft, köpft, hüpft, schlüpft

3. Das [pf] im Auslaut:

Dampf, Kampf, Napf, Krampf, Kopf, Topf, Zopf, dumpf, Sumpf, Rumpf, Strumpf, Geschöpf

4. Das [pf] in Wortgruppen und Sätzen:

Topfpflanzen pflücken, Pflaumensaft trinken, eine Pfeife ausklopfen, einen Zopf abschneiden, einen Napf vollschöpfen, ein Pferd hüpfen, pflügen und pflanzen, in den Topf pflanzen, den Kopf pflegen, Apfelsaft schlürfen

Dieser schmale Pfad führt zum Gipfel hinauf.

Wir kauften ein Pfund Pflaumen für fünfzig Pfennig.

Der lange Tropf mit der Zipfelmütze auf dem Kopf klopft die Pfeife aus und stopft sie wieder.

5. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die Aussprache der Affrikate [pf].

- Wer klopft da an der Pforte? Es ist offen! Treten Sie ein!
- Guten Abend, Tante Eva!
- Ännchen, mein Schatz! Sehe ich recht? Wo sind denn deine Zöpfe?!
- Zöpfchen, meinen Sie? Die habe ich schon lange nicht mehr. Kurzes Haar ist leichter zu pflegen.
- Na, bist du dessen sicher? Wie geht es dir? Kann ich dir irgendwie behilflich sein?
- Soweit ganz gut, Tante Eva. Ich möchte jetzt Pfannkuchen backen. Würden Sie mir nicht Ihre Pfanne für kurze Zeit geben?
- Doch, mein Kind. Aber, weißt du, ich pflege Pfannkuchen in einem Töpfchen zu backen. Das ist bequemer.
- Im Töpfchen, sagen Sie? Zu meiner Schande bin ich darauf nicht gekommen.
- Macht nichts, Mädchen. Kein Wunder. Das liegt nur an der Praxis. Allerdings bevor du mit deinem Pfannkuchen fertig bist, probiere mal meinen Apfel- und Pflaumenkuchen.
- Pflaumen- und Apfelkuchen?! Wie fein! Aber das schaffe ich nie! Dieser Gipfel ist für mich nicht zu erreichen. Ich habe so viele häusliche Pflichten. Und die Zeit ist so knapp...
- Und wie! Aber Kopf hoch, Ännchen! Wie man zu sagen pflegt, es wird sich schon alles finden.

6. Das [ts] im Anlaut:

Zahn, Zahl, zart, zahm, zäh, zählen, zehn, Zelt, Zettel, Ziel, Ziege, ziemlich, ziehen, Zitrone, Zitat, zögern, Zögling, zügeln, zünden, Zug, Zucker, zusammen, Zorn, Zopf, Zone, Zoo, Zeit, Zeile, zeigen, Zeitung, Zaun, Zauber, Zeus, zeugen, zwanzig, zweifeln, Zweig, zwischen, Zwilling, zwölf

7. Das [ts] im Inlaut:

Katze, Tatze, Pflanze, tanze, Glatze, schätzen, setzen, Minze, Ritze, schwitzen, winzig, sitzen, blitzen, Mütze, schützen, Grütze, stützen, reizen, heizen, Weizen, schneuzen, glotzen, Nutzen, putzen

8. Das [ts] im Auslaut:

Tanz, Satz, Salz, Schatz, Platz, schwarz, Netz, Pelz, März, Nerz, Erz, Sitz, Pilz, Blitz, Witz, Holz, stolz, Klotz, Schutz, Geiz, Reiz, Schweiz, Kauz

9. Das [ts] in Wortgruppen und Sätzen:

zwei Züge, zwei Ziegen, zwei Zeilen, kurzen Prozeß machen, die Zeche bezahlen, eine Kerze anzünden, zwölf Zimmer, zu kurz kommen, zwei Zähne ziehen, den kürzeren ziehen, zum Zweck, zwanzig Sätze, ein entzückendes Zeug, das Lazarett für Offiziere, aus Zweifel, wegen der Zahnschmerzen, mit dem Glanz bezaubern, trockenes Holz anzünden, die letzte Zeile entziffern, ganz entzwei, zerkratzen und zerfetzen

In der Kürze liegt die Würze.

Geiz ist die Wurzel alles Übels.

Zwischen zwei Zweiglein sitzen zwei Spatzen.

Zwischen zwei spitzen Steinen liegen zwei zischende Schlangen.

Ein Potsdamer Zahnarzt zieht der zappelnden Ziege zum zweiten Mal zehn Zähne aus.

Für zehn Zoll Zaunholz zahlte der Zimmermann zehn Taler.

Der Metzger wetzt das Metzgermesser auf des Metzgers Wetzstein.

Draußen sitzen zwei Katzen und lauern auf Mäuse und Spatzen.

Sie sitzt am Ofen, schnurrt und kratzt und putzt sich mit der Tatze.

Sie fängt den Spatz mit einem Satz. Jetzt wißt ihr: es ist die Katze.

10. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund den folgenden Dialog vor. Achten Sie auf die gespannte Aussprache der Affrikaten.

— Du hast aber kein Herz, Fritz; hast wiederum die Schule geschwänzt. So ein Faulpelz! Und dein Zimmer ist unaufgeräumt. Das ist aber das Letzte!

— Was fällt dir ein, Mutter. Laß mich zufrieden. Ich habe Zahnschmerzen.

— Zahnschmerzen? Das ist zum Verzweifeln! Womit heilst du deine Zähne? Etwa mit Jazzmusik?! Das ist ja um die Wände hinaufzuklettern!

— Warum reizt dich meine Jazzmusik?

— Weil du ein Nichtstuer bist. Und das hängt mir zum Halse heraus. Du gehst heute noch zum Zahnarzt, den mir Kollegin Schulze empfohlen hat. Und sieh zu, mein Schatz, daß deine Zähne nicht mehr so schlecht sind!

— Weißt du, Mutter, ich zweifle schon daran, daß es Zahnschmerzen sind. Aber es kann auch der Hals sein, der weh tut. Um es kurz zu machen, es geht mir schon besser als vor zwei Stunden.

— Oh! Es ist kaum zu glauben! Es geschehen noch Zeichen und Wunder!

— Ich gebe zu, Mutter, dich belogen zu haben. Sei mir nicht böse! Verzeih mir meine Lüge. Ich werde ab heute keine einzige Stunde mehr schwänzen. Na, verziehen und vergessen? Ich möchte dir ewig zuhören.

11. Das [tʃ] im Anlaut:

Tschako, Tschardasch, Tscheche, tschechisch, Tschechoslowakei, Tscherkesse, tschilpen

12. Das [tʃ] im Inlaut:

Bratsche, latschen, klatschen, watscheln, quatschen, fletschen,

hätscheln, Dolmetscher, zwitschern, quietschen, lutschen, Kutscher, rutschen, Peitsche, Deutscher

13. Das [tʃ] im Auslaut:

Klatsch, Quatsch, Matsch, Patsch, Tratsch, Kitsch, futsch, Couch, Deutsch

14. Das [tʃ], [pf], [ts] in Wortgruppen und Sätzen:

die Zähne fletschen, deutsche Pfennige, tschechische Zipfelmütze, mit der Peitsche patschen, durch das Zimmer latschen, gekaufte Lutschbonbons

Klatschend patschte der Kutscher mit der Peitsche auf seine Kutsche. So ein Tolpatsch! So ein Quatsch!

Zwischen zwei Zwetschenbäumen zwitschern zwei Spatzen, zwei Spatzen zwitschern zwischen zwei Zwetschenbäumen.

15. Die deutschen Affrikaten in Satzbeispielen:

Das Herz klopfte bald wie ein Hammer, bald stand es still. (G. Keller)

Während der langwierigen Zeit seiner Genesung war er als Dolmetscher in einem Lazarett gefangener Offiziere verwendet worden. (A. Zweig)

Beim Ratschen, Tratschen und Klatschen fielen den Hähern sogar die Eicheln aus dem Schnabel, die sie in ihre Vorratskammern bringen wollten. Getratsch erscheint ihnen wichtiger als Arbeit. (E. Strittmatter)

2. DIE ANWENDUNG DER INTERROGATIVEN TONFÜHRUNG IN VERSCHIEDENEN SÄTZEN

Die interrogative Tonführung gebraucht man in:

- 1) Entscheidungsfragen, z. B.: *Hat er sich damit abgefunden?*
- 2) Nachfragen, z. B.: *(Ist sie hübsch?) Ob sie hübsch ist?*
- 3) Wiederholungsfragen, z. B.: *^ Was hast du da gemacht?*
- 4) höflichen Aufforderungen, z. B.: *Würden Sie bitte die Tür schließen?*
- 5) den ersten Gliedern der Doppelfragen, z. B.: *Ist der Wagen in Ordnung oder nicht?*

Ü b u n g e n

1. Entscheidungsfragen:

Nehmen Sie mich mit?

Haben Sie hier viel Neues erfahren?

Bist du schon einmal im Moskauer Zoo gewesen?

Können Sie Ihren Fernsehapparat in die Werkstatt bringen?

Haben Sie die Garderobenmarke noch nicht abgegeben?

Kannst du mir etwas Geld geben?

Haben Sie nicht daran gedacht?

Ist überhaupt etwas geschehen?

Fährt durch diese Straße ein Bus?

Ist bis jetzt nicht alles glatt gegangen?

Möchten Sie dazu nicht etwas sagen?
Darf ich meinen Mantel zurückbekommen?
Haben Sie schon einmal in der Deutschstunde hospitiert?
Haben Sie schon die neuen Schallplatten gehört?
Können Sie mir nicht die Konstruktion des Apparats erklären?

2. Nachfragen:

(Kommen Sie mit?) Ob ich mitkomme?
(Können Bären schwimmen?) Ob sie schwimmen können?
(Bewegt dich das gar nicht?) Ob es mich bewegt?
(Was denkst du von ihm überhaupt?) Was ich von ihm denke?
(Woher kennen Sie ihn?) Woher ich ihn kenne?
(Woher haben Sie diese „Weisheit“?) Woher ich die habe?
(Woraus ersehen Sie das?) Woraus ich das ersehe?
(Hast du schon dieses Gericht gekostet?) Ob ich es schon gekostet habe?
(Feiern wir heute deinen Geburtstag?) Ob wir ihn heute feiern?
(Was hat Ihnen Ihre Freundin noch gesagt?) Was sie mir noch gesagt hat?
(Warum haben Sie mir das nicht gleich gesagt?) Warum ich Ihnen das nicht gleich gesagt habe?
(Waren Sie gestern abend zu Hause?) Ob ich gestern abend zu Hause war?

3. Wiederholungsfragen:

^Wieviel kostet das Buch?
^Was muß ich bezahlen?
^Wer hat das behauptet?
^Wo haben Sie ihn getroffen?
^Wann findet die Vorlesung statt?
Mit ^wem haben Sie gesprochen?
^Was hast du verheimlicht?
^Was für eine Überraschung hast du für mich?
^Wie hast du dein Ziel erreicht?
^Wo haben Sie einander kennengelernt?

4. Höfliche Aufforderung:

Würden Sie mir bitte das Buch geben?
Könnten Sie mir bitte zwanzig Mark borgen?
Würden Sie mir bitte Ihre Fahrzeugpapiere zeigen?
Würden Sie mir bitte Geld wechseln?
Gestatten Sie, daß ich vorausgehe?
Könnten Sie nicht 5 Minuten auf mich warten?
Würden Sie mich bitte bei Herrn Professor anmelden?
Gestatten Sie bitte Ihre Personalien!
Könnten Sie nicht bitte das Formular ausfüllen?
Möchten Sie nicht noch einmal anrufen?
Darf ich Sie zu Tisch bitten?

5. Doppelfragen:

Wollen Sie heute kommen oder morgen?

Gehen Sie am Abend ins Kino oder ins Theater?
 Denken Sie an die Vorlesung oder an einen Theaterbesuch?
 Möchten Sie Ihr Haar kurz geschneitten oder lang tragen?
 Fahren Sie im Urlaub in Ihre Heimatstadt, oder haben Sie eine Reise ins Ausland geplant?
 Hast du Handschuhe mit oder nimmst du meine?
 Fahren wir das Seeufer entlang oder durch den Wald?
 Möchten Sie in der Stadt bleiben, oder ziehen Sie ein Leben auf dem Lande vor?

LEKTION 30

I. LENISIERUNG DER DEUTSCHEN STIMMLOSEN VERSCHLUßLAUTE

Unter *Lenisierung* (*lat. lenis* — *schwach*) versteht man verschiedene Konsonantenschwächungen (geschwächte Konsonantenformen), die infolge positionell-kombinatorischer Bedingungen des phonetischen Kontextes entstehen.

Die deutschen stimmlosen Verschußlaute [p], [t], [k] können in unbetonten Positionen in Wort und Satz und unter dem Einfluß der Nachbarkonsonanten lenisiert werden, d. h., sie werden ohne Aspiration (Behauchung) und nicht so gespannt wie im betonten Wortan- und -auslaut ausgesprochen. Vergleichen wir z. B. die Verminderung der Geräuschintensität und Behauchung der Konsonanten [p], [t], [k] in unbetonten Silben im Unterschied zu ihrer Aussprache in den betonten Silben:

[p], [t], [k] in betonten Silben: *Pappe, Tat, Kalk* (starke Geräuschintensität und Behauchung)

[p], [t], [k] in unbetonten Silben: *Position, Tendenz, Kollege* (Verminderung der Geräuschintensität und keine Behauchung)

Auch die Nachbarkonsonanten beeinflussen die Aussprache der Konsonanten [p], [t], [k].

1. In unbetonten Endsilben *-en* und *-el* wird der Verschluß der explosiven Konsonanten nicht gesprengt, sondern nasal bzw. lateral gelöst, z. B.: *foppen, Koppel, warten, Mantel, trocken, Enkel*. Die Konsonanten [p], [t], [k] gehen ohne Sprenggeräusch in den Nasen- bzw. Seitenlaut über, sie werden lenisiert.

2. Die Konsonanten [p], [t], [k] werden nach den Reibelauten [s] und [ʃ] sowohl vor betonten als auch vor unbetonten Vokalen lenisiert (das Sprenggeräusch ist schwach und die Behauchung bleibt aus), z. B.: *spät, Spiel, gespannt, stehen, Stahl, stechen, Skat, Skizze, spazieren, Institut, gastieren*. Auch in den Lautverbindungen [tr], [ʃtr], [pr], [ʃpr] werden die Verschlußlaute lenisiert, z. B.: *treffen, Straße, prächtig, Sprache*.

3. Bei der Geminatlon an der Wort- oder Morphemgrenze werden die Konsonanten [p], [t], [k] lenisiert, z. B.: *Schreibpapier, enttäuschen, zurückkommen*.

4. Beim Zusammentreffen der Konsonanten [p], [t], [k] mit den Sonanten [m], [n] und [l] wird der Verschluß der [p], [t], [k] nasal bzw.

lateral gelöst, z. B.: *ab Montag, ab Morgen, arbeiten, Gärtner, entnehmen, weltlich, Sportler, fraglich.*

5. Vor anderen Verschlusskonsonanten und vor Reibelauten werden die Konsonanten [p], [t], [k] lenisiert (mit schwachem Geräusch und ohne Behauchung ausgesprochen), z. B.: *abtrennen, überhaupt, Apfel, nichts, klatschen, wachsen, mixen, Markt.*

Ü b u n g e n

1. Lesen Sie folgende Wörter vor. Merken Sie sich die lenisierte Aussprache der Konsonanten [p], [t], [k]:

a) in unbetonten Silben vor Vokalen:

Porträt, Position, Polygraphie, potent, Episode, Epilog, Termin, Terrasse, korrekt, korrigieren

b) in unbetonten Endsilben -en und -el (nasale bzw. laterale Lösung des Verschlusses):

Mappen, Wappen, foppen, Koppel, Wimpel, warten, Garten, wetten, ernten, eitel, Beutel, Mantel, Haken, Laken, lecken, wecken, heikel, Winkel, Onkel, Henkel

c) nach den frikativen Konsonanten [s] und [ʃ]:

Wespe, Knospe, spät, Spiel, spielen, Sport, Speise, Spanjen, speziell, Sprache, sprechen

Stab, Staat, Stadt, Stand, stehen, verstehen, aufstehen, stark, stolz, Stein, steigen, Staub, staunen, stumm, Strafe, Stunde, Stube, Stuhl, Stoff, stoßen, stets, stechen, Stern, Stirn, Stimme, Stiefel, still, stützen, stürzen, Stück, stöhnen, Stroh, Streit, sterben, stramm, Institut, Instruktion, Instrument, gastieren, Skat, Skala, Skandal, Skelett, skeptisch, Sklave, Maske, Sklerose, Skrupel

d) bei der Geminatation:

Schreibpraxis, Schreibpaste, Schreibpause, abpassen, Stadtteil, Handtuch, Handtasche, Festtag, Herbsttag, Rückkehr, zurückkehren, zurückkommen, wegkommen

e) vor Sonanten [m], [n] und [l]:

abmachen, abmelden, ablehnen, ableiten, abnehmen, Abneigung, entnehmen, Kenntnis, endlich, Sportler, fraglich, Wagnis, Estland, estnisch

f) vor Verschluss- und Reibelauten:

Hauptstadt, Marktplatz, Gaststube, Gaststätte, aktuell, aktiv, abstrakt, Pferd, Gipfel, opfern, Psyche, Ypsilon, wachsen, sechs, deutsch, rutschen, sitzen, Katze, Farbstoff, Fenster, Schreibtisch

2. Achten Sie auf die Lenisierung der Konsonanten [p], [t], [k] in Wortgruppen und Sätzen:

Sport treiben, auf Schritt und Tritt, eine Handtasche brauchen, einen günstigen Augenblick abpassen, in eine Sackgasse geraten, in die Stadt zurückkehren, ein Geschenk kaufen, eine Straße überqueren, zum Marktplatz gehen, einen Obstkorb tragen, eine Landkarte betrachten, in die Pflichtlehre geraten, eine Festrede halten, eine Gaststätte betreten, seine Schuhe abputzen

Gib Paul Schreibpapier! Gib Peter Schreibpastel! An diesem warmen Herbsttag will ich Sport treiben. Darf ich ein Stückchen Quarkkuchen nehmen? Du bist ein Prachtkerl! Wir möchten zwei Karten für die Abendvorstellung bestellen.

3. Lesen Sie zusammen mit einem Studienfreund die folgenden Dialoge vor. Achten Sie auf die Lenisierung der stimmlosen Verschlusslaute. Geben Sie die Stimmung der Gesprächspartner wieder.

1) Schon acht Tage vor der Prüfung hörte man von ihm nur noch Fragen und Antworten, die er für die Prüfung lernte. Er hatte immer einen kleinen Spickzettel in der Hand und murmelte: „Wer schrieb den ‚Hamlet‘? — William Shakespeare. Wer regierte damals den englischen Staat? — Die Königin von England, Elisabeth. Wodurch wurde das englische Theater in Europa bekannt? — Durch wandernde Schauspieler. Wann lebte Shakespeare? — Von 1564 bis 1616 ...“ Dann kam die Prüfung. Der Student war sehr unruhig. Er murmelte immer wieder seine Fragen und Antworten. Als er endlich ins Prüfungszimmer gerufen wurde, hatte er große Angst. Ein Dozent fragte ihn:

— Wie ist Ihr Name?

— William Shakespeare!

Der Dozent mußte lachen. Dann fragte er, um den Studenten zu beruhigen:

— Welchen Beruf haben Sie gelernt?

— Königin von England!

— Wie haben Sie sich auf die Prüfung vorbereitet?

— Durch wandernde Schauspieler.

— Waren Sie in letzter Zeit krank?

— Von 1564 bis 1616!

(Nach V. Katajew)

2) Herr Müller hatte in letzter Zeit mit Magenbeschwerden zu tun. Seine Frau bedrängte ihn, er solle unbedingt einen Arzt besuchen. Lange konnte er das nicht, aber seine Magenbeschwerden gaben nicht nach und schließlich ging er doch in die Poliklinik. Nach der Untersuchung mußte er zu Hause viele Fragen beantworten.

F r a u: Na, was hat der Arzt gesagt?

M a n n: Er sagte mir, daß ich erst in einer Woche das Ergebnis erfahren darf.

F.: Hat er dir keine Andeutung gemacht?

M.: Er meint, es sei nicht so schlimm. Wahrscheinlich ist es eine Gastritis.

F.: Woher kommen dann deine Magenbeschwerden? Etwa nicht vom Rauchen?

M.: Das ist schon möglich. Er hat mich gefragt, ob ich ein starker Raucher bin.

F.: Na und? Hast du es zugegeben?

M.: Ja, 15 Stück pro Tag, habe ich ihm gesagt.

F.: Was?! Hat er dir das geglaubt?

M.: Doppelt soviel Zigaretten würden eher stimmen, hat er gesagt. Und ich sei wohl überarbeitet.

F.: Nun siehst du, was ich immer sage, du darfst nicht so viel arbeiten. Auch nicht in der Nacht. Das ewige Kaffeetrinken und Rauchen schaden deiner Gesundheit.

4. Führen Sie eine phonetische und phonostilistische Analyse dieser Dialoge durch.

2. AUSSPRACHE UND AKZENTUIERUNG DER FREMDWÖRTER

Im Deutschen gibt es viele Wörter, die aus fremden Sprachen entlehnt wurden. Eigennamen und Wörter aus Fremdsprachen, die ebenso wie im Deutschen die Lateinschrift verwenden, wurden in der Originalform oder mit kleinen Änderungen eingedeutscht. Dabei hat das Schriftbild der Fremdwörter und der Wortakzent die Aussprache dieser Wörter im Deutschen beeinflußt. Die Eindeutschung der Aussprache von Fremdwörtern hängt in jedem Einzelfall von der Verbreitung eines gegebenen Wortes im Deutschen ab.

Man unterscheidet drei Gruppen von eingedeutschten Fremdwörtern:

1. Fremdwörter, deren Aussprache und Akzentuierung mit den deutschen Aussprache- oder Akzentregeln übereinstimmen (die sog. „phonetische Eindeutschung“), z. B.: *Leutnant*, *Thema*, *Physik*, *Republik*.

2. Wörter, in denen man einige fremde Laute durch deutsche Laute ersetzt, bzw. den Akzent verlegt (die sog. „gemäßigte Eindeutschung“), z. B.: *Million*, *Courage*, *elegant*, *flexibel*, *Kognak*, *Madagaskar*.

In den Wörtern mit dem Suffix *-or* wird der Akzent in der Pluralform auf das Suffix verlegt, z. B.: *'Doktor — Dok'toren*, *'Faktor — Fak'toren*.

3. Fremdwörter, deren ursprüngliche Aussprache und Akzentuierung erhalten bleiben, z. B.: *Shakespeare*, *Hugo*, *New York*, *Timbre*, *Pipeline*, *Meeting*.

LABORARBEITEN

AUFGABEN ZU DEN LABORARBEITEN

1. Hören Sie die Tonbandaufnahme des Textes ab.
2. Bestimmen Sie den Aussprachestil und beschreiben Sie die Kommunikationssituation und die Gesprächspartner (oder den Sprecher).
3. Transkribieren Sie den Text ins Notenheft. Dann hören Sie die Tonbandaufnahme des Textes noch einmal ab und bezeichnen Sie graphisch die Intonation.
4. Erklären Sie die Lautschwächungen und assimilierten Lautformen, die im aufgenommenen Text vorkommen.
5. Sprechen Sie den Text dem Sprecher in Pausen nach. Achten Sie dabei auf das Sprechtempo und den Sprechrhythmus.
6. Sprechen Sie den Text auf Tonband zur Kontrolle Ihrer Aussprache. Vergleichen Sie dann Ihre Tonbandaufnahme mit der Mustertonbandaufnahme.
7. Lernen Sie das Gedicht (oder Prosastück) auswendig und rezitieren Sie es. (Inszenieren Sie den auswendig gelernten Dialog mit Ihrem Studienfreund.)

Jede konkrete Laborarbeit enthält auch zusätzliche Aufgaben.

I. LABORARBEITEN ZUM VOLLEN AUSSPRACHESTIL

LABORARBEIT 1

ERLKÖNIG

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?
Es ist der Vater mit seinem Kind;
er hat den Knaben wohl in dem Arm,
er faßt ihn sicher, er hält ihn warm.

„Mein Sohn, was birgst du so bang dein Gesicht?“ —
„Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht?
Den Erlenkönig mit Kron' und Schweif?“ —
„Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif.“ —

„Du liebes Kind, komm, geh mit mir!
Gar schöne Spiele spiel' ich mit dir;
manch bunte Blumen sind an dem Strand;
meine Mutter hat manch' gülden Gewand.“ —

„Mein Vater, mein Vater, und hörest du nicht,
was Erlenkönig mir leise verspricht?“ —
„Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind:
In dürren Blättern säuselt der Wind.“ —

„Willst, feiner Knabe, du mit mir gehn?
Meine Töchter sollen dich warten schön;
meine Töchter führen den nächtlichen Reihn
und wiegen und tanzen und singen dich ein.“ — 7

„Mein Vater, mein Vater, und siehst du nicht dort
Erlkönigs Töchter am düsteren Ort?“ —

„Mein Sohn, mein Sohn, ich seh' es genau:
Es scheinen die alten Weiden so grau.“ —

„Ich liebe dich, mich reizt deine schöne Gestalt;
und bist du nicht willig, so brauch' ich Gewalt.“ —

„Mein Vater, mein Vater, jetzt faßt er mich an!
Erlkönig hat mir ein Leids getan!“

Dem Vater grauset's, er reitet geschwind,
er hält in den Armen das ächzende Kind,
erreicht den Hof mit Mühe und Not;
in seinen Armen das Kind war tot.

J. W. Goethe

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit den Sonanten [n] und [l] in Pausen nach. Achten Sie dabei auf die gespannte und gedehnte Aussprache dieser Sonanten nach Kurzvokalen. an, Mann, manch, wann, Wand, Gewand, Strand, Tanz, tanzen; an dem Strand, manch gülden Gewand; und, bunt, manch bunte Blumen; in, Kind, sind, Wind, geschwind; er reitet geschwind; das ächzende Kind; all, alt, Wald, Gewalt, Gestalt; halten, hält; will, willst, willig; und bist * du nicht willig; so brauch' ich *Gewalt

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wortgruppen in Pausen nach. Beachten Sie die richtige Akzentuierung der Wörter in diesen rhythmischen Gruppen.

durch 'Nacht und ^Wind, mit 'Kron' und ^Schweif, du 'liebes ^Kind,

gar 'schöne ^Spiele, manch 'bunte ^Blumen, manch 'gülden Ge^wand, den 'nächtlichen ^Reihn, die 'aiten ^Weiden, deine 'schöne Ge^stalt, das 'ächzende ^Kind, mit 'Müh und ^Not

WILLKOMMEN UND ABSCHIED

Es schlug mein Herz; geschwind zu Pferd
 Es war getan fast eh' gedacht;
 der Abend wiegte schon die Erde,
 und an den Bergen hing die Nacht;
 schon stand im Nebelkleid die Eiche,
 ein aufgetürmter Riese, da,
 wo Finsternis aus dem Gesträuche
 mit hundert schwarzen Augen sah.

Der Mond von einem Wolkenhügel
 sah kläglich aus dem Duft hervor,
 die Winde schwingen leise Flügel,
 umsausten schauerlich mein Ohr;
 die Nacht schuf tausend Ungeheuer,
 doch frisch und fröhlich war mein Mut:
 In meinen Adern welches Feuer!
 In meinem Herzen welche Glut!

Dich sah ich, und die milde Freude
 floß von dem süßen Blick auf mich;
 Ganz war mein Herz an deiner Seite
 und jeder Atemzug für dich.
 Ein rosenfarbnes Frühlingswetter
 umgab das liebliche Gesicht,
 und Zärtlichkeit für mich — ihr Götter!
 ich hofft' es, ich verdient' es nicht!

Doch ach, schon mit der Morgensonne
 verengt der Abschied mir das Herz:
 In deinen Küssen welche Wonne!
 In deinem Auge welcher Schmerz!
 Ich ging, du standst und sahst zur Erden,
 und sahst mir nach mit nassem Blick:
 Und doch, welch Glück, geliebt zu werden!
 Und lieben, Götter, welch ein Glück!

J. W. Goethe

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit labialisierten Langvokalen in Pausen nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof (die Lippen werden gerundet und vorgestülpt).

schlug, es schlug, es schlug mein Herz; schon, der Abend wiegte schon die Erde; der Mond; vor, hervor, hervorsehen; der Mond sah

kläglich aus dem Duft hervor; Ohr; schuf; die Nacht schuf tausend Ungeheuer; Mut, mein Mut; doch frisch und fröhlich war mein Mut; Glut, welche Glut; Zug, Atemzug, jeder Atemzug; Rose, rosenfarben; Hügel, Wolkenhügel, der Mond; der Mond von einem Wolkenhügel; Flügel; süß, für, für mich, für dich; früh, Frühling, Frühlingswetter

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit den Diphthongen dem Sprecher nach. Sprechen Sie den ersten Teil der Diphthonge kurz und betont aus.

mein, mein Herz, mein Ohr; Kleid, Nebelkleid; Eiche, schon stand im Nebelkleid die Eiche; leise, schwangen leise Flügel; dein, Seite, an deiner Seite

Auge, blaue Augen, schwarze Augen, mit hundert schwarzen Augen; umsausen, schauerlich, umsausten schauerlich mein Ohr;

tausend; Ungeheuer; tausend Ungeheuer; Feuer, welches Feuer; Freude, milde Freude; aus dem Gesträuche

LABORARBEIT 3

PROMETHEUS

Bedecke deinen Himmel, Zeus,
mit Wolkendunst
und übe, dem Knaben gleich,
der Disteln köpft,
an Eichen dich und Bergeshöhn;
mußt mir meine Erde
doch lassen stehn
und meine Hütte, die du nicht gebaut,
und meinen Herd,
um dessen Glut
du mich beneidest.

Ich kenne nichts Ärmere
unter der Sonn' als euch, Götter!
Ihr nähret kümmerlich
von Opfersteuern
und Gebetshauch
eure Majestät,
und darbtet, wären
nicht Kinder und Bettler
hoffnungsvolle Toren.

Da ich ein Kind war,
nicht wußte, wo aus noch ein,
kehrt' ich mein verirrtes Auge
zur Sonne, als wenn drüber wär'
ein Ohr, zu hören meine Klage,

ein Herz, wie meins,
sich des Bedrängten zu erbarmen.

Wer half mir
wider der Titanen Übermut?
Wer rettete vom Tode mich,
von Sklaverei?

Hast du nicht alles selbst vollendet,
heilig glühend Herz?
Und glühtest jung und gut,
betrogen, Rettungsdank
dem Schlafenden da droben?

Ich dich ehren? Wofür?
Hast du die Schmerzen gelindert
je des Beladenen?
Hast du die Tränen gestillet
je des Geängsteten?
Hat nicht mich zum Manne geschmiedet
die allmächtige Zeit
und das ewige Schicksal,
meine Herrn und deine?

Wähntest du etwa,
ich sollte das Leben hassen,
in Wüsten fliehen,
weil nicht alle
Blütenträume reifen?

Hier sitz' ich, forme Menschen
nach meinem Bilde,
ein Geschlecht, das mir gleich sei,
zu leiden, zu weinen,
zu genießen und zu freuen sich,
und dein nicht zu achten,
wie ich!

J. W. Goethe

Übungen

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit labialisierten Vokalen dem Sprecher nach. Beachten Sie dabei die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof.

üben, und übe; Höhe, Bergeshöhn; du, Glut, um dessen Glut *du mich beneidest; Tore, hoffnungsvolle Tore; drüber; Ohr; hören; ein Ohr, zu hören meine Klage; Übermut; wider der Titanen Übermut; Tod, vom Tode, wer rettete vom Tode mich?
glühend, glühtest; und *glühtest; jung und *gut; betrogen; droben; für, wofür; Wüste, in Wüsten fliehen; Blüte, Blütenträume; in Wüsten fliehen, weil nicht alle Blütenträume reifen?

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit Diphthongen dem Sprecher nach. Sprechen Sie den ersten Teil der Diphthonge kurz und betont aus.

Prometheus [pro-'me:tɔəs], Zeus, Steuer, Opfersteuer, von Opfersteuern und Gebetshauch; eure Majestät; Träume, Blütenträume; weil nicht alle Blütenträume reiften?

freuen, und freuen sich; zu genießen und zu freuen sich; ein, mein, meine Hütte, nach meinem Bilde; dein, meine Herren und deine; gleich, dem Knaben gleich; Eiche; heilig; heilig glühend Herz; beneiden, beneidest; um dessen Glut du mich beneidest; leiden; weinen; zu leiden — zu weinen; Sklaverei, von Sklaverei retten; Wer rettete vom Tode mich, von Sklaverei?

aus, wo aus noch ein wissen; nicht wußte, wo aus noch ein; Auge, mein verirrttes Auge; bauen, gebaut; meine Hütte, die du nicht gebaut; Hauch, Gebetshauch

LABORARBEIT 4

Schiller

DER HANDSCHUH *ref*

Vor seinem Löwengarten,
das Kampfspiel zu erwarten,
saß König Franz, 
und um ihn die großen der Krone,
und rings auf hohem Balkone
die Damen // in schönem Kranz.

Und wie er winkt mit dem Finger,
auf tut sich der weite Zwinger *zauert* *notet*
und hinein mit bedächtigem Schritt *und gel. you.*
ein Löwe tritt *offe*
und sieht sich stumm *500 100*
rings um, //
mit langem Gähnen, //
und schüttelt die Mähnen //
und streckt die Glieder, //
und legt sich nieder.

Und der König winkt wieder, //
da öffnet sich behend
ein zweites Tor, //
daraus rennt
mit wildem Sprunge
ein Tiger hervor, //
Wie der den Löwen erschaut,
brüllt er laut,
schlägt mit dem Schweif
einen furchtbaren Reif

103
ref 11

und reckt die Zunge,
Und im Kreise schein
umgeht er den Leu.

grimmig schnurrend,
drauf streckt er sich murrend
zur Seite nieder.

egnalul

Und der König winkt wieder,
da speit das doppelt geöffnete Haus
zwei Leoparden auf einmal aus,
die stürzen mit mutiger Kampfbegier
auf das Tigertier;
das packt sie mit seinen grimmigen Tatzen,
und der Leu mit Gebrüll
richtet sich auf, da wird's still; 59
und herum im Kreis,
von Mordsucht heiß,
lagern sich die greulichen Katzen. 74

Da fällt von des Altans Rand
ein Handschuh von schöner Hand
zwischen den Tiger und den Leu
mitten hinein. 10
Und zu Ritter Delorges' spottender Weis'
wendet sich Fräulein Kunigund:
„Herr Ritter, ist eure Lieb' so heiß,
wie ihr mir's schwört zu jeder Stund',
ei, so hebt mir den Handschuh auf!“

Und der Ritter, in schnellem Lauf,
steigt hinab in den furchtbaren Zwinger
mit festem Schritte,
und aus der Ungeheuer Mitte
nimmt er den Handschuh mit keckem Finger.
Und mit Erstaunen und mit Grauen
sehen's die Ritter und Edelfrauen,
und gelassen bringt er den Handschuh zurück.
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde,
aber mit zärtlichem Liebesblick —
er verheißt ihm sein nahes Glück —
empfängt ihn Fräulein Kunigunde.
Und er wirft ihr den Handschuh ins Gesicht:
„Den Dank, Dame, begehrt' ich nicht!“
Und verläßt sie zur selben Stunde.

Fr. Schiller

Übungen

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen dem Sprecher nach. Vermeiden Sie dabei die Assimilation der frikativen Konsonanten nach der Artikulationsstelle. Sprechen Sie die stimmlosen Spiranten gespannt und gedehnt aus.

Friedrich Schiller, das Kampfspiel, König Franz, und sieht sich stumm, grimmig schnurrend, drauf streckt er sich murrend, da wird's still, wie ihr mir's schwört

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen dem Sprecher nach. Achten Sie auf die Halbstimmhaftigkeit der stimmhaften Konsonanten, die den gespannten stimmlosen Konsonanten nachfolgen. Beim Zusammentreffen von einem stimmlosen und einem stimmhaften Konsonanten mit gleicher Artikulationsstelle sprechen Sie nur einen langen Konsonanten mit stimmlosem Anfang und halbstimmhaftem Ende.
mit dem Finger, mit dem Schweif, und der König, und der Löwe, und der Leu, und der Ritter, und schüttelt die Mähnen, und streckt die Glieder, und reckt die Zunge
auf tut sich der weite Zwinger, mit bedächtigem Schritt, und sieht sich stumm, und legt sich nieder, da öffnet sich behend, furchtbar, in den furchtbaren Zwinger, da speit das doppelt geöffnete Haus, Kampfbegier, mit mutiger Kampfbegier, auf das Tigertier, das packt sie mit seinen grimmigen Tatzen, mit Gebrüll, mit Grauen, richtet sich auf, Mordsucht, von Mordsucht heiß, lagern sich die greulichen Katzen, wendet sich Fräulein Kunigund, aus der Ungeheuer Mitte, sehen's die Ritter, und gelassen, Liebesblick, mit zärtlichem Liebesblick, das Glück, sein nahes Glück, das Gesicht, ins Gesicht, er verläßt sie, und verläßt sie

3. Hören und sprechen Sie die folgenden zusammengesetzten Substantive dem Sprecher nach. Heben Sie das Bestimmungswort durch den Hauptakzent hervor, das Grundwort — durch den Nebenakzent.
der Handschuh, der Löwengarten, das Kampfspiel, die Kampfbegier.
das Tigertier, die Mordsucht, die Edelfrauen, der Liebesblick

LABORARBEIT 5

LORELEI

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
daß ich so traurig bin;
ein Märchen aus alten Zeiten
das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft ist kühl und es dunkelt,
und ruhig fließt der Rhein;
der Gipfel des Berges funkelt
im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzet
dort oben wunderbar;
ihr goldnes Geschmeide blitzet,
sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
und singt ein Lied dabei;

das hat eine wundersame,
gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
ergreift es mit wildem Weh;
er schaut nicht die Felsenriffe,
er schaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verschlingen
am Ende Schiffer und Kahn;
und das hat mit ihrem Singen
die Lorelei getan.

H. Heine

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen dem Sprecher nach. Achten Sie auf die gespannte und gedehnte Aussprache der Sonanten nach Kurzvokalen und auf die Halbstimmhaftigkeit der deutschen stimmhaften Konsonanten, die den stimmlosen Konsonanten nachfolgen.

soll, was soll es bedeuten; bin, ich bin; daß ich so traurig bin; alt, alte Zeiten, ein Märchen aus alten Zeiten; kommt; Sinn; aus dem Sinn; das kommt mir nicht aus dem Sinn; dunkel, es dunkelt; funkeln, der Gipfel des Berges funkelt; Abend, im Abendsonnenschein; Jungfrau, die schönste Jungfrau; Wunder, wunderbar, wundersam; Gold, golden; ihr goldnes Geschmeide, ihr goldnes Haar; mit goldenem Kamme; sie singt, sie singt ein Lied dabei; gewaltig, gewaltige Melodei; wild, mit wildem Weh; Felsen, Felsenriffe; verschlingen, die Wellen verschlingen; Ende, am Ende; singen, mit ihrem Singen

2. Schreiben Sie aus dem Text der Ballade alle Wörter mit labialisierten Langvokalen und Diphthongen heraus und üben Sie deren Aussprache.

LABORARBEIT 6

WIE DIE MAUS DEM LÖWEN SEINE GROßMUT VERGALT

Einst ruhte der Löwe nach einem schweren Kampf aus und schlief müde und entkräftet ein. Plötzlich kamen Mäuse herbei und spielten keck um den Löwen herum. Da berührte eine der Mäuse den schlafenden Löwen; er erwachte und fing die Unglückliche. Die übrigen Mäuse stoben Hals über Kopf nach allen Richtungen auseinander. Die Maus in der Löwentatze zitterte vor Angst.

„Sei nicht böse, gewaltiger Löwe, ich habe dich nicht absichtlich aufgeweckt. Laß mich los! Was hast du schon von einer schwachen Maus, wenn du Hirsche und Rehe und starke Stiere jagst. Wozu bin ich dir nütze?“

Die Maus bat so lange, bis sie den Löwen durch ihre Bitten umgestimmt hatte.

„Du hast eigentlich recht“, knurrte er und schloß beide Augen. Die Maus dankte und verschwand blitzschnell.

Es dauerte nicht lange, und der Löwe verfiel in ein Fangnetz. Er wehrte sich, schlug wütend um sich, aber damit verstrickte er sich nur noch mehr. Da brach er in ein gewaltiges Brüllen aus und jammerte verzweifelt.

Schon kam die Maus herbeigelaufen und erkannte sofort, was geschehen war. Sorgfältig besichtigte sie das Netz und zernagte dann geduldig alle Maschen. Der Löwe war gerettet. Jetzt war die Reihe an ihm, der Maus, die ihm seine Großmut so vergolten hatte, zu danken.

La Fontaine

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze in Pausen nach. Vermeiden Sie die Palatalisierung der Konsonanten vor Vokalen der vorderen Reihe. Achten Sie auf die Vorverlagerung der Zunge und den Mundvorhof bei der Aussprache der labialisierten Vokale.

Löwe, Löwentatze, böse, ein böser Löwe, ein schlafender Löwe, gewaltiger Löwe. Sei nicht böse, gewaltiger Löwe. Der Löwe schlief ein. Der Löwe schlief müde und entkräftet ein.

plötzlich; plötzlich erwachen. Der Löwe erwachte plötzlich.

rühren, berühren; einen schlafenden Löwen berühren. Da berührte eine der Mäuse den schlafenden Löwen.

glücklich, unglücklich, die Unglückliche. Er fing die Unglückliche. Der Löwe fing die Unglückliche.

Nütze, nütze sein. Wozu bin ich dir nütze?

wehren, sich wehren. Er wehrte sich. Der Löwe wehrte sich.

wüten, wütend. Er schlug wütend um sich. Der Löwe schlug wütend um sich.

brüllen, ein gewaltiges Brüllen; in ein gewaltiges Brüllen ausbrechen. Da brach er in ein gewaltiges Brüllen aus. Der Löwe brach in ein gewaltiges Brüllen aus.

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze mit langen labialisierten Vokalen nach. Beachten Sie dabei die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof.

groß; die Großmut; seine Großmut vergelten. Wie die Maus dem Löwen seine Großmut vergalt.

ruhen, ausruhen; nach einem schweren Kampf ausruhen. Einst ruhte der Löwe nach einem schweren Kampf aus.

müde; müde und entkräftet sein. Er schlief müde und entkräftet ein.

übrig, die übrigen Mäuse; stieben — stob — gestoben; auseinanderstieben — stob auseinander — auseinandergestoben. Die übrigen Mäuse stoben auseinander.

los, loslassen. Laß los! Laß mich los!

schon. Was hast du schon von einer schwachen Maus? Schon kam die Maus herbeigelaufen. Schlagen — schlug — geschlagen. Der Löwe schlug wütend um sich.

ZEUS UND DAS PFERD

„Vater der Tiere und Menschen“, so sprach das Pferd und rihte sich dem Throne des Zeus, „man will, ich sei eines der schönsten Geschöpfe, womit du die Welt geziert, und meine Eigenliebe heißt es mich glauben. Aber sollte gleichwohl nicht noch Verschiedenes an mir zu bessern sein?“

„Und was meinst du denn, das an dir zu bessern sei? Rede, ich nehme Lehre an“, sprach der gute Gott und lächelte.

„Vielleicht“, sprach das Pferd weiter, „würde ich flüchtiger sein, wenn meine Beine höher und schwächtiger wären; ein langer Schwanenhals würde mich nicht verstellen; eine breitere Brust würde meine Stärke vermehren. Und da du mich doch einmal bestimmt hast, deinen Liebling, den Menschen zu tragen, so könnte mir ja wohl der Sattel anerschaffen sein, den mir der wohlthätige Reiter auflegt.“

„Gut“, versetzte Zeus, „gedulde dich einen Augenblick!“ Zeus, mit ernstem Gesichte, sprach das Wort der Schöpfung. Da quoll Leben in den Staub, da verband sich organisierter Stoff, und plötzlich stand vor dem Throne — das häßliche Kamel. Das Pferd sah, schauderte und zitterte vor entsetzendem Abscheu.

„Hier sind höhere und schwächtigere Beine“, sprach Zeus, „hier ist ein langer Schwanenhals; hier ist eine breitere Brust; hier ist der anerschaffene Sattel! Willst du, Pferd, daß ich dich so umbilden soll?“ Das Pferd zitterte noch. „Geh“, fuhr Zeus fort, „diesmal sei belehrt, ohne bestraft zu werden. Dich deiner Vermessenheit aber dann und wann reuend zu erinnern, so dauere fort, neues Geschöpf“ — Zeus warf einen erhaltenden Blick auf das Kamel — „und das Pferd erblicke dich nie, ohne zu schauern.“

G. E. Lessing

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze mit dem Ich-Laut in Pausen nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung und die Aufwölbung der Mittelzunge zum Hartgummen, sowie auf den kleinfingerbreiten Zahnreihenabstand bei der Bildung des Ich-Lautes.

ich, mich; dich, sich, nicht; nicht verstellen. Ein langer Schwanenhals würde mich nicht verstellen.

gleich, gleichwohl, leicht, vielleicht; flüchtig, flüchtig sein. Vielleicht würde ich flüchtiger sein, ...

schwächtiger, schwächtigere Beine. Vielleicht würde ich flüchtiger sein, wenn meine Beine höher und schwächtiger wären.

das Gesicht, mit ernstem Gesicht, mit ernstem Gesicht sprechen.

Zeus, mit ernstem Gesichte, sprach das Wort der Schöpfung.

plötzlich; lächeln; er lächelte plötzlich; häßlich, das häßliche Kamel.

Plötzlich stand vor dem Throne das häßliche Kamel.

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze nach. Beachten Sie die Vorverlagerung des Zungenkörpers und die Zungenspitzenkontaktstellung. Vermeiden Sie die Velarisierung der Vokale [i:] und [ɪ] nach den Konsonanten [ts] und [ʃ].

zieren, zierlich, geziert; womit du die Welt geziert;
zittern, zitterte; das Pferd zitterte. Das Pferd zitterte vor entsetzendem Abscheu.

verschieden, Verschiedenes bessern. Aber sollte gleichwohl nicht noch Verschiedenes an mir zu bessern sein?

LABORARBEIT 8

GESANG VOM LERNEN

Wir wollen lernent
Wir wollen begreifen,
die Welt erkennen
und uns verstehen!
Wir wollen die Fernen
des Weltraums durchstreifen
und auf den Grund der Dinge sehen.

Wir wollen das Schöne
uns machen zu eigen
und dienen dem Wahren
mit ganzer Kraft!
Wir wollen den Völkern,
den friedlichen zeigen,
daß willens wir sind,
den Frieden zu wahren.
Wir lieben das Leben
voll Leidenschaft.

Es gilt, nicht zu zagen!
Es gilt zu beenden
die Herrschaft des Alten,
denn Friede muß sein!
Es gilt, den Traum
durch die Tat zu vollenden!
Wir wollen das Bild
des Menschen gestalten!
Wir wollen lernen
und Vorbild sein!

J. R. Becher

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen in Pausen nach. Vermeiden Sie die Assimilation der frikativen Konsonanten nach der Artikulationsstelle.

durchstreifen, die Fernen des Weltraums durchstreifen; das Schöne, das Schöne uns machen zu eigen; wir wollen das Schöne uns machen zu eigen

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen in Pausen nach. Achten Sie dabei auf die Halbstimmhaftigkeit und Lenisierung der stimmhaften Konsonanten, die den gespannten stimmlosen Konsonanten nachfolgen.

der Grund der Dinge; auf den Grund der Dinge sehen;

dienen, und dienen; und dienen dem Wahren; mit ganzer Kraft; und dienen dem Wahren mit ganzer Kraft;

es gilt; es gilt, nicht zu zagen; es gilt zu beenden die Herrschaft des Alten;

muß sein; denn Friede muß sein; durch die Tat; es gilt, den Traum durch die Tat zu vollenden;

das Bild, das Bild des Menschen; das Bild des Menschen gestalten; Vorbild sein; lernen und Vorbild sein

LABORARBEIT 9

DER SCHWERE WEG

Da ist ein Weg. Es geht der Weg sich schwer,
und keiner noch ist diesen Weg gegangen.

Es geht ein banges Fragen nebenher:

„Ob wir auf diesem Weg je heimgelangen?“

Und mancher bleibt wohl stehn und überlegt
und blickt den Weg entlang, den schweren, langen,
und wieder geht er weiter unentwegt,
gedrängt von einem bangen Heimverlangen.

Oft ist's, als ob der Weg in uns vergehe
und wir den schweren Weg uns selbst erschweren,
wenn wir verzweifelt klagen: Es gibt keinen.

Dann aber sehn wir vor uns die Gefährten,
und wieder ist's, als ob die Fahne wehe...
Schwer ist der Weg. Es gibt nur diesen einen.

J. R. Becher

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit dem geschlossenen Vokal [e:] nach. Vermeiden Sie die Palatalisierung des vorausgehenden Konsonanten. Nach langen Vokalen und nach dem reduzierten Vokal [əl] lösen Sie den Vibranten vokalisch auf.

der Weg, schwer; der schwere Weg; ein schwerer Weg; Schwer ist der Weg; es geht der Weg sich schwer; den schweren Weg erschweren; und wir den schweren Weg uns selbst erschweren ...

gehen, es geht; weitergehen; er geht weiter, ... und wieder geht er weiter unentwegt. ... vergehen; als ob der Weg in uns vergehe; neben, her, nebenher; es geht ein banges Fragen nebenher; je; heimgelangen. Ob wir auf diesem Weg je heimgelangen?
stehen, stehenbleiben; überlegen; und mancher bleibt wohl stehn und überlegt; sehen, wir sehen; wir sehn vor uns die Gefährten; wehen; die Fahne weht; als ob die Fahne wehe ...

2. Schreiben Sie aus dem Text des Gedichtes alle Wörter mit dem Nasenlaut [ŋ] heraus und üben Sie die Aussprache des Engelautes. Merken Sie sich die Erweichung des [ŋ] nach den Vokalen der vorderen Reihe.

LABORARBEIT 10

DER ERSTE MAI

In allen Sprachen wird der Tag besungen.
In allen Straßen bricht das Lied sich Bahn,
seit siebzig Jahren ist's nicht mehr verklungen.
In allen Sprachen wird ein Lied gesungen.
Vor siebzig Jahren stimmten wir es an.

Ein rotes Lied mit trotziger Gebärde,
das über alle Ländergrenzen weht.
So schritt die Freiheit über unsre Erde.
Und wir erkämpften, was man nicht gewährte.
So mancher fiel, wo heut' ein andrer steht.

Von Millionen Stimmen wird's getragen.
In deiner Straße und in jeder Stadt.
Wir trugen es durch Not und Niederlagen.
Von Kampf und Leiden höre ich es sagen
und daß der Sieg heut' seine Heimat hat.

Und deine Hände, die die Fahne heben,
im Blau des Tages weht sie dir voran,
sie werden unsrer Erde Friede geben.
Der Sozialismus ist das neue Leben.
In allen Straßen bricht der Sieg sich Bahn.

R. Nyland

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung und die Aufwölbung der Mittelzunge zum Hartgaumen sowie auf den kleinfingerbreiten Zahnreihenabstand bei der Aussprache des Ich-Lautes. Das Reibege-
räusch ist sehr intensiv.

brechen; bricht; bricht das Lied sich Bahn; siebzig; seit siebzig Jahren; nicht; nicht mehr; ist's nicht mehr verklungen;

Übungen

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit labialisierten Langvokalen nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof.

französisch; König; der französische König; Ludwig der XI.; der französische König Ludwig der Elfte; treulos und launisch; Mut; vermuten; überall vermuten; Hinterhalt und Verrat vermuten; so; vorsichtig; so vorsichtig sein; drohen, bedrohen; Drohung. Eine Gefahr drohte ihm. Er erkannte die Gefahr, die ihm drohte.
Probe, eine letzte Probe anstellen

2. Hören und sprechen Sie die Einführungssätze mit steigender Tonführung nach.

Arglistig fragte er: ... Der Sterndeuter erwiderte: ... Der König forschte weiter: ...

3. Lesen Sie den Text als Rundfunknachricht vor. Lassen Sie sich auf Tonband aufnehmen. Vergleichen Sie Ihre Tonbandaufnahme mit dem Muster.

LABORARBEIT 13

DAS STEINERNE MEER

An einem solchen Tage des wegen seiner Hitzewelle denkwürdigen Sommers 1911 konnte ein Beobachter mit scharfem Feldstecher ein Etwas langsam die Felswand erklimmen sehen, das er für eine Ziege oder Gemse halten mochte. Es war indessen ein Knabe. Einen schweren Rucksack auf dem Rücken, stieg er flink und bedächtig, seinen Beinen und Armen vertrauend, einen Jägersteig hinan. Und jetzt, mitten in der Wand, hielt er plötzlich im Klettern inne. Er fühlte die Adern im Halse pochen. Ein Wurzelstück, an dem er sich hochgezogen hatte, war gerissen. Und in der Sekunde, in der er, einen Felszacken ergreifend, den Sturz verhütete, hatte er sich aufklatschen sehen, tief unten auf der Seeplatte. Er fror, und er zögerte ernsthaft, weiterzuklettern. Erst nachdem er die Schande vorzeitiger Heimkehr, und dazu die Gefahr eines Abstiegs, das offene Maul des Sees stets unter sich, erwogen hatte, entschied er, den Aufstieg fortzusetzen. Nach wenigen Schritten hatte er die alte Sicherheit wiedergewonnen. Nur dem kühlen Atem des Windes, der die feuchten Schleier des Wasserfalls herüberwehte, war er nicht Freund. Auf dem Plateau, dem er zustrebte, das wußte er, lag noch Sonnenschein. Und so maß er, als sei er geborgen, wenn er sie bezwungen hätte, fast bei jedem Schritt die Strecke der Felswand, die ihn noch von oben trennte. Endlich trafen ihn die Strahlen der späten Sonne. Farnkraut, fast so hoch wie er, zerlegte das Licht in geschliffene Bündel, die er mühelos durchschritt.

W. Herzfelde

Übungen

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen nach. Beachten Sie die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof.
das Meer, das Steinerne Meer; wegen; wegen seiner Hitzewelle; sehen, etwas sehen; ein Etwas sehen; beobachten, ein Beobachter; die Ziege; eine Ziege sehen; schwer, ein schwerer Rucksack; einen schweren Rucksack auf dem Rücken tragen; fühlen; er fühlte; er fühlte die Adern im Halse pochen; hoch; sich hochhalten; sich hochziehen; er hatte sich hochgezogen; frieren — fror — gefroren; er fror; zögern; er zögerte; verhüten; den Sturz verhüten; vorzeitig; vorzeitige Heimkehr; erwägen — erwog — erwogen; wenig; nach wenigen Schritten; wiedergewinnen; die alte Sicherheit wiedergewinnen; kühl; der kühle Atem des Windes; das Plateau [pla.'to:], auf dem Plateau; zustreben; dem er zustrebte; oben, von oben; so hoch; fast so hoch wie er; los; mühelos; mühelos durchschreiten

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen nach. Beachten Sie die gedehnte und gespannte Aussprache der Sonanten nach Kurzvokalen.

das Feld, der Feldstecher; mit scharfem Feldstecher; Herzfelde, Wieland Herzfelde; der Fels; die Felswand; die Felswand erklimmen; die Strecke der Felswand; der Felszacken; einen Felszacken ergreifen; denkwürdig; elf; neunzehnhundertelf; der denkwürdige Sommer neunzehnhundertelf; die Gemse; etwas für eine Gemse halten; flink; flink und bedächtig; er stieg flink und bedächtig; der Band; mitten in der Wand; der Hals; im Halse pochen; die Sekunde; in der Sekunde; ernst; ernsthaft; er zögerte ernsthaft; die Schande; die Schande vorzeitiger Heimkehr; und; unten, tief unten; unter, unter sich; alt; die alte Sicherheit; die alte Sicherheit wiedergewinnen; der Wind, der Atem des Windes; der kühle Atem des Windes; der Fall; der Wasserfall; die feuchten Schleier des Wasserfalls; trennen; von oben trennen; . . . die ihn noch von oben trennte; Ende; am Ende; endlich; Bündel; geschliffene Bündel

3. Hören und sprechen Sie die folgenden Wortgruppen nach. Achten Sie auf die steigende oder mittelhohe und ebene Tonführung am Ende weiterweisender Syntagmen und auf die monotonen neutralen Vorläufe am Anfang der Syntagmen.

An einem solchen Tage... Einen schweren Rucksack auf dem Rücken... Und jetzt, . . .mitten in der Wand . . .Ein Wurzelstück, . . . an dem er sich hochgezogen hatte,... Und in der Sekunde, in der er, einen Felszacken ergreifend, den Sturz verhütete,... Auf dem Plateau, dem er zustrebte, . . . das wußte er, . . .Und so maß er, als sei er geborgen, wenn er sie bezwungen hätte, . . .Farnkraut, fast so hoch wie er, . . .

4. Sprechen Sie den Text als Reportage auf Tonband. Hören Sie Ihre Tonbandaufnahme ab und vergleichen Sie diese mit dem Muster.

WIE UND WAS SOLL MAN LESEN?

Wichtig für ein lebendiges Verhältnis des Lesers zur Weltliteratur ist vor allem, daß er sich selbst und damit die Werke, die auf ihn besonders wirken, kennenlerne und nicht irgendeinem Schema oder Bildungsprogramm folge! Er muß den Weg der Liebe gehen, nicht den der Pflicht. Sich zum Lesen eines Meisterwerks zu zwingen, nur weil es so berühmt ist und weil man sich schämt, es noch nicht zu kennen, wäre sehr verkehrt. Statt dessen muß jeder mit dem Lesen, Kennen und Lieben dort beginnen, wo es ihm natürlich ist. Einer wird schon in frühen Schuljahren die Liebe zu den schönen Versen in sich entdecken, ein anderer die Liebe zur Geschichte oder den Sagen seiner Heimat, ein anderer vielleicht die Freude an Volksliedern, und wieder ein anderer wird das Lesen dort als reizend und beglückend empfinden, wo er Gefühle unseres Herzens genau untersucht und von einem überlegenen Verstande gedeutet findet. Der Wege sind tausend. Vom Schullesebuch, vom Kalender kann man ausgehen und kann bei Shakespeare, Goethe oder Konfuzius enden. Ein Werk, das uns gerührt wird, das wir zu lesen versuchen und das uns nicht gefällt, das uns Widerstände entgegensetzt und uns nicht in sich einlassen will, sollen wir nicht mit Gewalt noch mit Geduld bezwingen wollen, sondern es wieder weglegen. Darum soll man auch Kinder und ganz junge Menschen nie allzusehr zu einer bestimmten Lektüre ermuntern oder anhalten; man kann jungen Menschen dadurch die schönsten Werke, ja das echte Lesen überhaupt, fürs ganze Leben entleiden. Jeder knüpfe dort an, wo eine Dichtung, ein Lied, ein Bericht, eine Betrachtung ihm gefallen hat, er suche von dort aus nach Ähnlichem weiter.

H. Hesse

Ü b u n g e n

- Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit den geschlossenen Langvokalen [e:] und [i:] nach. Achten Sie auf die Vorverlagerung der Zunge und die Zungenspitzenkontaktstellung.
 der Weg; gehen, ausgehen; den Weg der Liebe gehen; sehr; sehr verkehrt; das Schema; einem Schema folgen; nicht irgendeinem Schema folgen; legen; weglegen; es wieder weglegen; überlegen; von einem überlegenen Verstande gedeutet; lesen, der Leser, das Lesebuch, das Schullesebuch; das Schullesebuch wieder weglegen; entgegen, entgegensetzen; Widerstände entgegensetzen, . . . das uns Widerstände entgegensetzt; Shakespeare; man kann bei Shakespeare enden; nie, nie wieder; nie allzusehr anhalten; Lied; . . . wo ein Lied ihm gefiel; leben und lieben; die Liebe; die Liebe in sich entdecken; wieder die Liebe zur Geschichte in sich entdecken
- Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit den langen geschlossenen Vokalen [y:] und [ɔ:] nach. Beachten Sie die Vorverlagerung der Zunge und die Zungenspitzenkontaktstellung.

früh; in frühen Schuljahren; natürlich; rühmen; berühmt; nur weil es so berühmt ist; für; etwas fürs ganze Leben entleiden; Gefühl; schöne Gefühle; früh schöne Gefühle entdecken; Lektüre; Hauslektüre; Goethe-Werke als Hauslektüre

3. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter und Wortgruppen mit dem langen geschlossenen Vokal [u:] nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung sowie auf die dunkle Klangfarbe und die Artikulationsstabilität bei der Aussprache dieses Vokals.

suchen; versuchen; etwas zu lesen versuchen; untersuchen; wo er Gefühle unseres Herzens genau untersucht; Schule; Schuljahr; Buch; Schulbuch; Schullesebuch; vom Schullesebuch ausgehen; Konfuzius; vom Schullesebuch zu Konfuzius

4. Achten Sie auf die steigende oder mittelhohe und ebene Tonführung am Ende weiterweisender (progredienter) Syntagmen und auf die monotonen neutralen Vorläufe am Anfang der Syntagmen.

den Weg der Liebe gehen, . . . den Weg der Pflicht gehen,
nur weil man sich schämt, . . . nur weil man sich freut . . . nur weil man sich ärgert, . . . Vom Schullesebuch kann man ausgehen, . . . vom Kalender kann man ausgehen, . . . Jeder knüpfe dort an, wo eine Dichtung, ein Lied, ein Bericht, eine Betrachtung ihm gefallen hat . . . Ein Werk, das uns gerühmt wird, . . . Ein Bild, das uns gerühmt wird, . . . Ein Lied, das uns gerühmt wird, . . .

5. Lesen Sie den Text vor, als ob Sie einen Vortrag vor Studenten hielten. Lassen Sie sich auch auf Tonband aufnehmen und beim Abhören der Tonbandaufnahme bewerten Sie dann Ihre Leistung.

LABORARBEIT 15

An seinem ungewöhnlichen Namen war die Mutter schuld. Sie las jahrsüber den Kalender drei- bis fünfmal; besonders die Geschichten aus fernen Ländern. In einer Kalendergeschichte kam ein schöner Sklave vor. Er hieß Ole, war au ständisch und wurde hingerichtet. Mutter Hansen wollte diesem schwarzen Menschensohn noch nachträglich etwas Gutes tun; sie ließ ihren einzigen Sohn unter Schwierigkeiten auf den Namen Ole taufen.

Ole war ein Träumer, aber keiner von jenen, die an den Ecken des Lebens sitzen und auf Wunder warten. Er versuchte, seine Träume mit Taten in das Leben zu zwingen. Das ging unterschiedlich aus.

Als ihn seine Beine schon trugen, knüpfte sich der kastanienköpfige Junge eine Schaukel aus Ziegenstricken und hängte sie an einen Kiefernast. Im tollsten Schwunge breitete er die Arme aus und suchte sich über die Baumkronen zu erheben. Er landete mit blutendem Gesicht im Heidesand. Großes Geschrei um den zerschellten Traum.

Die Mutter: „Was ist?“

— „Ich bin beim Fliegen ausgerutscht.“

— „Dummling, kein Mensch kann fliegen!“

Ole breitete seine Arme aus: „Siehst du denn meine Schwingen nicht?“
Die Mutter sah die Schwingen nicht.

Ein Auszug aus dem Roman „Ole Bienkopp“ von Erwin Strittmatter

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze mit langen geschlossenen Vokalen nach. Achten Sie auf die Zungenspitzenkontaktstellung und den Mundvorhof.

Ole Bienkopp; Auszug; ein Auszug aus dem Roman „Ole Bienkopp“; ungewöhnlich; ein ungewöhnlicher Name; schön; ein schöner Sklave; vorkommen; . . . kam ein schöner Sklave vor; Sohn, Menschensohn; gut; etwas Gutes tun; leben; an den Ecken des Lebens; suchen; versuchen; er versuchte; schon. Als ihn seine Beine schon trugen . . . Kiefer, Kiefernast; Krone, Baumkrone. Er suchte sich über die Baumkronen zu erheben. Blut; blutend; mit blutendem Gesicht; groß; großes Geschrei; fliegen; beim Fliegen ausrutschen. Ich bin beim Fliegen ausgerutscht. Kein Mensch kann fliegen.

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze nach. Vermeiden Sie die Velarisierung der Vokale [i:] und [ɪ] nach den Konsonanten [ʃ] und [tʃ]. Achten Sie auf die Vorverlagerung der Zunge und die Zungenspitzenkontaktstellung.

die Geschichte; besonders die Geschichten aus fernen Ländern; eine Kalendergeschichte. In einer Kalendergeschichte kam ein schöner Sklave vor.

der Unterschied, unterschiedlich; unterschiedlich ausgehen.

Das ging unterschiedlich aus.

einzig; der einzige Sohn; die Ziege; der Ziegenstrick; aus Ziegenstricken, eine Schaukel aus Ziegenstricken. Er knüpfte sich eine Schaukel aus Ziegenstricken.

3. Sprechen Sie den Text auf Tonband und vergleichen Sie Ihre Tonaufnahme mit dem Muster.

LABORARBEIT 16

...Seine Augen hatten den Eintritt eines großen Tieres in das Doppellicht des Wagens gesehen, und alles andere war die Sache von Händen und Füßen, und nun wollte der Wagen über den Rand der Straße, wollte nirgendwo sonst hin als gegen einen Brückenpfeiler aus grauem Beton, senkte die Lichthörner und war ein Stier und hatte wohl vergessen, daß Robert Iswall auf seinem Rücken saß, raste gegen das harte Grau, war fast schon dort, und gehorchte erst im vorletzten Augenblick dem Befehl der Hände, wurde wieder ein Auto, war wieder ein Fahrzeug und kein Schlitten und ließ sich auch bremsen, und aus seiner Tür stieg es sich, als heiße man Gagarin.

Nun bist du wohl wach, dachte Robert und wollte schon lachen, aber dann legte er sich schnell in das nasse Gras an der Böschung und lachte lieber nicht. Denn nun kam erst der richtige Schreck und nahm ihm die

Luft, die man zum Lachen braucht, und so lag er schräg gegen den dunklen Himmel und dachte nur: Das wäre es beinah gewesen.

Dann hörte er den Motor seines Wagens, sah die aufgeblendeten Lichter und den schwachen rötlichen Schein am Heck und dachte: Da steht er nicht gut.

Er stand auf, stieg ein, sah noch einmal zurück und fuhr langsam an.

Ein Auszug aus dem Roman „Die Aula“ von Hermann Kant

Ü b u n g e n

1. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze nach. Achten Sie dabei auf die Aussprache der Diphthonge: sprechen Sie den ersten Teil der Diphthonge kurz und betont aus.

die Aula; das Auge; seine Augen; der Augenblick; im vorletzten Augenblick; grau; das harte Grau;

das Auto, sein Auto. Das Auto raste gegen das harte Grau.

aus grauem Beton; auch, aus; auf; aufstehen. Er stand auf.

aufblenden; aufgeblendete Lichter; aufbauen; aufgebaut; brauchen; die Luft zum Lachen brauchen;

ein; eintreten; der Eintritt; der Eintritt eines großen Tieres;

der Pfeiler; ein Brückenpfeiler; gegen einen Brückenpfeiler;

heiß, heißen; ich heiße. Er heißt Robert.

scheinen; der Schein; der schwache Schein am Heck; einsteigen; zeugen; das Zeug; das Fahrzeug. Das Auto ist ein Fahrzeug.

2. Hören und sprechen Sie die folgenden Wörter, Wortgruppen und Sätze nach. Beim Zusammentreffen von zwei Konsonanten mit gleicher Artikulationsstelle sprechen Sie nur einen langen Konsonanten. Beim Zusammentreffen von einem stimmlosen und einem stimmhaften Verschlusskonsonanten sprechen Sie einen langen stimmlosen Konsonanten mit gespanntem Anfang und entspanntem Ende.

das Doppellicht; das Doppellicht des Wagens; der Rand der Straße; ließ sich bremsen; ein Fahrzeug ließ sich bremsen; aus seiner Tür stieg es sich

Nun bist du wohl wach. Denn nun kam erst der richtige Schreck.

Er lag schräg gegen den dunklen Himmel und dachte.

3. Lesen Sie den Text als Rundfunkreportage vor. Lassen Sie sich auf Tonband aufnehmen. Vergleichen Sie dann Ihre Tonbandaufnahme mit dem Muster.

III. LABORARBEITEN ZUM GESPRÄCHSSTIL

LABORARBEIT 17

IM CAFÉ

Herr und Frau Fischer wollen im Stadtcafé Mittag essen. Fast alle Tische sind besetzt, doch ist ein Tisch in der Ecke frei. Herr und Frau Fischer setzen sich an diesen Tisch. Bald kommt der Kellner.

- Kellner: Guten Tag! Hier ist die Speisekarte.
- Herr Fischer: Danke. ✓
- Frau Fischer: Was bestellen wir? Ich nehme eine Nudelsuppe und ein Schnitzel mit Kartoffeln.
- Herr F.: Und ich — eine Blumenkohlsuppe und ein Fischgericht mit Reis. ✓
- K.: Haben Sie schon gewählt?
- Herr F.: Ja, bitte eine Nudelsuppe, eine Blumenkohlsuppe, einmal Schnitzel mit Kartoffeln und einmal Fischfilet mit Reis. ✓
- K.: Und was trinken Sie?
- Herr F.: Bringen Sie uns bitte zwei Glas Granatapfelsaft. ✓
- K.: Was wünschen Sie zum Nachttisch?
- Frau F.: Haben Sie Obstkuchen?
- K.: Ja, wir haben Apfelkuchen, Erdbeertorte mit Sahne, Pflaumenkuchen und Schokoladeneis.
- Frau F.: Nehmen wir vielleicht Apfelkuchen?
- Herr F.: Nein, ich möchte lieber Erdbeertorte mit Sahne und ein Glas Tee. Also dann bringen Sie uns bitte ein Stück Apfelkuchen und eine Tasse Kaffee, ein Stück Erdbeertorte mit Sahne und ein Glas Tee mit Zitrone. ✓
- K.: Ja, gerne.
- Herr F.: Herr Ober, wir möchten bitte zahlen. ✓
- K.: Hat Ihnen das Essen geschmeckt?
- Frau F.: Danke, ausgezeichnet.
- K.: Zahlen Sie getrennt oder zusammen?
- Herr F.: Zusammen. ✓
- K.: Elf Mark sechzig, bitte.
- Herr F.: Hier, bitte. Wiedersehen. ✓
- K.: Danke, Wiedersehen.

Ü b u n g e n

1. Üben Sie die folgenden zusammengesetzten Substantive. Achten Sie auf den Hauptakzent im Bestimmungswort.

Stadtcafé, Speisekarte, Nudelsuppe, Fischgericht, Fischfilet, Obstkuchen, Apfelkuchen, Pflaumenkuchen, Schokoladeneis, Erdbeertorte, Granatapfelsaft, Blumenkohlsuppe

2. Achten Sie auf die Assimilation der stimmhaften Konsonanten nach den stimmlosen in den folgenden Sätzen.

Der Tisch ist *besetzt. Diese Tische sind *besetzt. Bald kommt *der Kellner. Was *bestellen wir? Hier ist *die Speisekarte. Ich nehme ein Fisch*gericht. Bringen Sie uns *bitte zwei Glas *Granatapfelsaft. Bringen Sie uns *bitte Erd*beertorte mit *Sahne.

3. Lernen Sie den Dialog auswendig. Inszenieren Sie ihn mit einem Studienfreund.

4. Sprechen Sie den auswendig gelernten Dialog auf Tonband. Hören Sie die Tonbandaufnahme ab und bewerten Sie Ihre Leistung.

LABORARBEIT 18

BAMBI (Auszug)

Jetzt fragte er: „Wem gehört die Straße, Mutter?“ Die Mutter antwortete: „Uns.“ Bambi fragte weiter: „Dir und mir?“ — „Ja.“ — „Uns beiden?“ — „Ja.“ — „Uns beiden allein?“ — „Nein“, sagte die Mutter, „uns Rehen.“ — „Was sind das, Rehe?“ fragte Bambi und lächelte. Die Mutter sah sich nach ihm um und lachte auch. „Du bist ein Reh und ich bin ein Reh. Das sind Rehe. Verstehst du das?“ Bambi sprang in die Höhe vor Lachen. „Ja, ich verstehe das. Ich bin ein kleines Reh, und du bist ein großes Reh. Nicht wahr?“ Die Mutter nickte ihm zu: „Nun siehst du.“ Sie gingen weiter. Bambi war vergnügt und hatte Lust, vom Wege abzuspringen, aber er hielt sich brav bei der Mutter. Vor ihnen raschelte es dicht am Boden. In heftiger Bewegung fuhr etwas daher. Ein Iltis hatte eine Maus gejagt. „Was war das?“ fragte Bambi erregt. „Nichts“, beruhigte die Mutter. „Aber...“ Bambi zitterte, „aber ... ich habe es doch gesehen.“ — „Nun ja“, sagte die Mutter, „erschrick nicht. Der Iltis hat eine Maus getötet.“ Aber Bambi war furchtbar erschrocken. Es dauerte lange, bis er wieder sprechen konnte. Dann fragte er: „Warum hat er die Maus getötet?“ — „Weil...“ die Mutter zögerte, „gehen wir schneller“, sagte sie dann. Bambi hüpfte hinter ihr drein. Eine lange Pause verging. Sie schritten ruhig dahin. Endlich fragte Bambi: „Werden wir auch einmal eine Maus töten?“ — „Nein“, erwiderte die Mutter. „Warum nicht?“ fragte Bambi erleichtert. „Weil wir niemanden töten“, sagte die Mutter einfach. Bambi wurde wieder heiter.

F. Salten

Ü b u n g e n

1. Üben Sie die Aussprache des Hauch-Lautes in folgenden Wörtern und Wortgruppen. Achten Sie auf das leichte Ausatemungsgeräusch bei der Aussprache des Hauch-Lautes.

Himmel, unter dem blauen Himmel; Hecke, an den Hecken; hinter; er ging hinter seiner Mutter; hier; es war angenehm, hier zu gehen; Höhe; in die Höhe; er sprang in die Höhe; halten — hielt — gehalten; er hielt sich brav; ich habe es gesehen; ich habe es doch gesehen; heiter; heiter werden

2. Sprechen Sie die Sätze mit der Redeankündigung dem Sprecher nach. Achten Sie auf die progrediente Tonführung am Ende der Einführungssätze.

Bambi fragte: „...“ Jetzt fragte er: „...“ Und jetzt fragte Bambi: „...“ Die Mutter antwortete: „...“ Bambi fragte weiter: „...“ Endlich fragte Bambi: „...“ Die Mutter nickte ihm zu: „...“

3. Sprechen Sie die Sätze mit der nachgestellten Autorenrede dem Sprecher nach. Achten Sie auf die Tonführung in der Autorenrede.

„Nein“, sagte die Mutter. „Was war das?“ fragte Bambi erregt.—
„Nichts“, beruhigte die Mutter. „Gehen wir schneller“, sagte sie dann.
„Warum nicht?“ fragte Bambi erleichtert. „Weil wir niemanden töten“, sagte die Mutter einfach.

4. Sprechen Sie den Text auf Tonband zur Kontrolle Ihrer Aussprache. Bewerten Sie dann Ihre Leistung.

LABORARBEIT 19

EIN GEFÄHRLICHER BERUF

Kitti hatte ihre kluge Stunde. Sie ging zu einem großen Versicherungskonzern.

— Versichern Sie auch gefährliche Berufe? — fragte sie.

— Jederzeit!

— Auch Löwenbändiger?

— Löwenbändiger, Schlangenbeschwörer und Turnseilartisten.

— Auch Rennfahrer?

— Rennfahrer, Kunstflieger, Kanalschwimmer.

— Und Großwildjäger?

— Großwildjäger, Tiefseeforscher und Adlerhorstphotographen.

— Das läßt sich hören — sagte Kitti.

Kitti sah sich im Raum um. Dann gab sie sich einen Ruck und sagte:

— Unter diesen Umständen...

— Bitte

— Würden sie mich auch versichern?

— Haben sie einen gefährlichen Beruf?

— Den gefährlichsten von allen.

— Was sind sie?

— Hausfrau — sagte Kitti.

— Hausfrau? — fragte der Versicherungsmann.

Kitti nickte.

— Eine Hausfrau ist stündlich von Gefahren umgeben — sagte sie.

— Innerhalb von zehn Minuten kann sie sich in der Küche dreimal geschnitten, gestochen, gebrannt und gebrüht haben. Innerhalb der gleichen zehn Minuten kann sie sich einen Fuß brechen, einen Bruch heilen und die Hand verknacksen.

An einem Vormittag kann sie sich einen Finger mit dem Wiegemesser wegwiegen, den zweiten Finger beim Kartoffelschälen abschneiden, den dritten Finger beim Schnitzelklopfen zerschlagen, mit dem vierten Finger in das Mixergerät kommen und sich den fünften Finger mit dem Brothobel absäbeln. Das war die eine Hand, jetzt kommt die andere. Die zweite Hand verknackst sie unweigerlich, wenn sie den Fleischwolf auseinandernimmt. Beim Nachlegen im Herd können ihr glühende Kohlen

auf den Fuß fallen, ihr Haar kann Feuer fangen, der Topf mit dem kochenden Wasser kippt und verbrüht ihre Arme und Beine. Auf einem Kirschkern rutscht sie aus, und auf die glühende Herdplatte setzt sie sich. Das Bügeleisen zerschmettert ihr den Fuß, und das hochprellende Bügelbrett schlägt ihr die Zähne aus. Die Sticknadel sticht sie unter den Daummennagel, und aus der Bratpfanne spritzt ihr kochendes Fett ins Gesicht...

— Genug! Genug! Hören Sie auf!

— Geben Sie es jetzt zu?

— Die Hausfrau, die kocht, zu versichern — rief der Versicherungsmann — welch ein gewagtes Risiko!

Kitti beruhigte ihn:

— So groß ist das Risiko wiederum auch nicht.

— Wieso nicht?

Kitti lächelte sanft.

— Weil wir Frauen sind. Wenn allerdings die Männer kochen würden...

J. H. Rösler

Ü b u n g e n

1. Üben Sie den Ich-Laut in den folgenden Wörtern, Wortgruppen und Sätzen. Achten Sie dabei auf die Zungenvorverlagerung und Zungenspitzenkontaktstellung. Bei der Aussprache des Ich-Lautes ist die Mittelzunge zum Hartgaumen aufgewölbt und zwischen den Zahnreihen gibt es einen kleinfingerbreiten Abstand. Das Reibegeräusch ist sehr intensiv.

Das läßt sich hören. Sie sah sich im Raum um.

sich einen Ruck geben; Sie gab sich einen Ruck.

gefährlich; ein gefährlicher Beruf. Haben Sie einen gefährlichen Beruf? — Den gefährlichsten von allen.

versichern; einen gefährlichen Beruf versichern. Versichern Sie mich?

Würden Sie mich versichern? Würden Sie mich auch versichern?

die Küche; in der Küche sein; Sie ist stündlich in der Küche. Sie kann sich in der Küche einen Fuß brechen. Sie kann sich einen Bruch heben.

sich stechen; Sie sticht sich in den Finger. Sie sticht sich mit der Sticknadel.

welch ein Risiko; welch ein gewagtes Risiko. Welch ein gewagtes Risiko, die Hausfrau zu versichern!

ruhig, beruhigt; Kitti beruhigte ihn. Sie beruhigte sich nicht. Kitti lächelte. Kitti lächelte beruhigt.

2. Üben Sie die folgenden Substantive in Wortgruppen und Sätzen. Achten Sie auf die Akzentuierung der zusammengesetzten Substantive: das Bestimmungswort trägt den Hauptakzent, das Grundwort — den Nebensakzent.

der Versicherungskonzern; zu einem Versicherungskonzern gehen;

Kitti ging zu einem großen Versicherungskonzern. Sie ging zu einem Versicherungsmann.

der Löwenbändiger; einen Löwenbändiger versichern; Versichern Sie auch Löwenbändiger?
 der Rennfahrer; einen Rennfahrer versichern. Versichern Sie auch Rennfahrer?
 der Schlangenbeschwörer; einen Schlangenbeschwörer versichern. Versichern Sie auch Schlangenbeschwörer?
 der Turnseilartist; einen Turnseilartisten versichern. Versichern Sie auch Turnseilartisten?
 der Kunstflieger; einen Kunstflieger versichern. Versichern Sie auch Kunstflieger?
 der Kanalschwimmer; einen Kanalschwimmer versichern. Versichern Sie auch Kanalschwimmer?
 der Großwildjäger; einen Großwildjäger versichern. Versichern Sie auch Großwildjäger?
 der Tiefseeforscher; einen Tiefseeforscher versichern. Versichern Sie auch Tiefseeforscher?
 der Adlerhorstphotograph; einen Adlerhorstphotographen versichern. Versichern Sie auch Adlerhorstphotographen?
 das Wiegemesser; mit dem Wiegemesser sich einen Finger wegwiegen. Sie kann sich mit einem Wiegemesser einen Finger wegwiegen.
 das Kartoffelschälen; beim Kartoffelschälen; Sie kann sich beim Kartoffelschälen einen Finger abschneiden.
 das Schnitzelklopfen. Beim Schnitzelklopfen kann sie sich einen Finger zerschlagen.
 das Mixgerät; in das Mixgerät kommen. Sie kann mit einem Finger in das Mixgerät kommen.
 der Brothobel; einen Finger mit dem Brothobel absäbeln;
 die Herdplatte; sich auf die glühende Herdplatte setzen; das Bügeleisen; das heiße Bügeleisen. Das heiße Bügeleisen zerschmettert ihr den Fuß.
 das Bügelbrett; das schwere Bügelbrett; das hochprellende Bügelbrett; Das hochprellende Bügelbrett schlägt ihr die Zähne aus.
 die Sticknadel; eine Sticknadel sticht sie. Die Sticknadel sticht sie unter den Daumnagel.
 die Bratpfanne; auf der Bratpfanne; aus der Bratpfanne;
 Aus der Bratpfanne spritzt kochendes Fett.

3. Sprechen Sie den Text auf Tonband, dann hören Sie die Tonbandaufnahme ab und bewerten Sie Ihre Leistung.

LABORARBEIT 20

EMIL UND DIE DETEKTIVE

Mutter: Na, nun mach aber, daß du fertig wirst, Emil. Deinen guten Anzug habe ich im Schlafzimmer zurechtgelegt.

Emil: Was für ein Hemd?

M.: Liegt alles auf dem Bett. Und zieh die Strümpfe vorsichtig an. Und wasch dich erst gründlich. Los, los!

E.: Kannst du mir sagen, wer die guten Anzüge erfunden hat?

- M.:** Nein, warum willst du's wissen?
E.: Gib mir die Adresse und ich erschieße den Kerl.
M.: Ach, du hast's schwer. Andre Kinder sind traurig, weil sie keinen guten Anzug haben. So hat jeder seine Sorgen. Also, der Koffer ist schon gepackt. Das Geld für die Großmutter gebe ich dir gleich. Und nun wollen wir Mittag essen. Kommen Sie, junger Mann!
E.: Hm, Makkaroni mit Schinken.
M.: Und schreib sofort eine Karte.
E.: Wird gemacht.
M.: Und paß gut auf. In Berlin geht es anders zu, als bei uns in Neustadt. Und benimm dich anständig!
E.: Mein großes Ehrenwort.
M.: So, Emill! Hier sind hundertvierzig Mark, ein Hundertmarkschein und zwei Zwanziger. Die zwanzig, die übrigbleiben, behältst du.
E.: Ja.
M.: Davon kaufst du dir die Fahrkarte, wenn du wieder heimfährst. Es macht ungefähr zehn Mark. Vom Rest bezahlst du, wenn ihr ausgeht, was du ißt und trinkst. Außerdem ist es immer gut, wenn man ein paar Mark in der Tasche hat für alle Fälle. Paß mir ja gut auf, daß du das Geld nicht verlierst. Ich stecke es in einen Briefumschlag. Wo willst du's hintun?
E.: Hier in die rechte Jackentasche, tief hinein. So, da klettert es nicht raus!
M.: Und erzähle keinem Menschen im Zug, daß du so viel Geld bei dir hast.
E.: Aber Muttchen! Was denkst du denn? Ich bin doch nicht von gestern!

E. Kästner

Ü b u n g e n

1. Achten Sie auf die Lenisierung der stimmlosen Verschußkonsonanten vor Sonanten, Verschuß- und Engelaute und auf die Assimilation der stimmhaften Konsonanten nach den stimmlosen. Merken Sie sich auch die progrediente Tonführung in weiterweisenden Syntagmen.

- 1) Mach, daß *du fertig *bist. Deinen Anzug habe ich zurecht *gelegt. Dein Hemd liegt auf *dem Bett. Und zieh die Strümpfe vorsichtig an. Und wasch *dich erst *gründlich. Der Koffer ist *gepackt. Das *Geld gebe ich *dir gleich.
- 2) — Kannst *du mir sagen, wer die Anzüge erfunden hat?
— Warum sollst *du es wissen?
- 3) — Schreib *sofort eine Karte.
— Wird *gemacht.
- 4) Und paß *gut auf. In Berlin geht es anders zu, als *bei uns in Neustadt. Und *benimm dich anständig! Den Hundertmarkschein gibst *du der Großmutter. Die zwanzig Mark, die übrigbleiben,

behältst *du. Davon kaufst *du die Fahrkarte. Vom Rest *bezahlst *du, wenn ihr aus* geht, was *du isst und trinkst.

5) — Paß *gut auf, daß *du das *Geld nicht verlierst.

— Aber Muttchen! Was denkst *du denn? Ich *bin auch nicht von gestern.

2. Achten Sie auf die Aussprache der geschlossenen labialisierten Vokale in den folgenden Wörtern, Wortgruppen und Sätzen.

gut; der Anzug; der gute Anzug;

Los, los! Zieh den guten Anzug vorsichtig an!

groß; Großmutter; mein großes Ehrenwort! im Zug;

Erzähl keinem Menschen im Zug, daß du so viel Geld bei dir hast.

3. Lernen Sie den Dialog auswendig. Inszenieren Sie ihn dann mit einem Studienfreund.

4. Sprechen Sie den auswendig gelernten Dialog auf Tonband. Hören Sie die Tonbandaufnahme ab und bewerten Sie Ihre Leistung.

TEXTE ZUR PHONETISCHEN UND PHONOSTILISTISCHEN ANALYSE

(siehe die Aufgaben zu den Laborarbeiten auf S. 177)

TEXT 1

HERR DOKTOR VERORDNET EINE ARZNEI

Max Detting ging einmal zum Arzt, der eine Herzverfettung größten Grades feststellte.

— Was soll ich nun tun, Herr Doktor?

— Stellen Sie sich zuerst einmal auf die Waage!

— Entsetzlich!

— Was sind Sie von Beruf?

— Technischer Direktor.

— Beschreiben Sie mir, bitte, Ihr Tagesregime.

Detting setzte sich bequem in einem Sprechzimmersessel hin und begann zu erzählen:

— Jeden Morgen um neun Uhr fahre ich mit der Straßenbahn in mein Büro in der Nähe des Hauptbahnhofes. Die Straßenbahn hält direkt vor der Tür, mein Büro liegt im Erdgeschoß. Dort setze ich mich an meinen Schreibtisch, diktiere und unterschreibe Briefe, telephoniere, kalkuliere und arbeite so bis ein Uhr durch... Dann fahre ich mit der Straßenbahn zum Mittagessen nach Hause und kehre gegen fünfzehn Uhr in mein Büro zurück.

— Wiederum mit der Straßenbahn?

— Ja.

Der Arzt prüfte nochmals Dettings Herztöne und den Blutdruck. Er machte ein besorgtes Gesicht.

— Sie müssen sofort etwas tun. Haben Sie einen Führerschein?

— Ich hatte einen vor einigen Jahren.

- Haben Sie keinen Wagen?
 — Ich brauche keinen.
 — Doch, jetzt brauchen Sie einen. Sie müssen sich sofort einen Wagen kaufen.
 — Warum, Herr Doktor, warum?
 — Sie brauchen mehr Bewegung. Sie müssen gehen, gehen — zu Fuß natürlich, mindestens zwei Stunden täglich.
 Detting starrte ihn verständnislos an.
 — Wozu brauche ich dann einen Wagen, Herr Doktor?
 Der Arzt lächelte Detting zu:
 — Haben Sie eine Ahnung, wieviel und wie weit Sie meist gehen müssen, wenn Sie einen Wagen haben?
 — Gehen?
 — Ja, nämlich von dem Platz, den Sie endlich nach langem Umherfahren gefunden haben, um Ihren Wagen zu parken, bis zu der Stelle, wohin Sie wirklich wollen, zu Ihrem Büro, ins Kino oder sonstwohin. Wie weit Sie dann wieder zu Fuß gehen müssen, wenn Sie zu Ihrem Wagen zurück wollen. Oft müssen Sie ihn sogar erst suchen, denn die meisten Menschen vergessen, wohin sie ihn abgestellt haben. Autofahrer sind heute die ausdauerndsten Fußgänger geworden.

Nach J. H. Rösler

TEXT 2

KONZERT FÜR MONIKA

Monika saß mir ganz allein gegenüber. In meinem Musikzimmer. Aber mir war es lieber als ein vollbesetzter Saal. Ich klappte mein Klavier auf und setzte mich.

„Chopin, Nocturno b-Moll“, sagte ich und begann zu spielen. Monika war hingerissen. Sie klatschte, als ob sie eine Freikarte bekommen hätte. Als sich der Beifallssturm gelegt hatte, ging ich zum zweiten Stück über.

„Beethoven, Sonate“, erklärte ich. Monika riß vor Bewunderung die Augen auf und verfolgte jeden meiner großartigen Akkorde.

„Wunderbar!“ sagte sie. „Einfach herrlich!“ Natürlich entschied ich mich zu einer Zugabe.

„Brahms, Sonate“, sagte ich.

Auch nach diesem Stück war Monika begeistert.

„Und nun, liebe Monika, werde ich dir mal eine Komposition von mir vorspielen!“

Monika fuhr auf. „Ich habe nur klassische Musik gern! Ich mag moderne Musik nicht.“

„Aber nun sei doch nicht immer so gegen moderne Musik!“ rief ich aus. „Hör mich doch wenigstens einmal an!“

„Willst du den schönen Eindruck, den ich bisher hatte, verderben?“ fragte Monika.

„Also nur ein einziges Stück“, bettelte ich. „Einen ganz kleinen Wal-“

zer.“ Und schon spielte ich. Aber es half nicht. Monika gähnte, als ich zu Ende war, und sagte:

„Das ist überhaupt keine Musik! Jedenfalls sagen mir Chopin, Beethoven und Brahms unendlich mehr zu.“

„Wie mich das freut!“ rief ich aus. „Die ersten drei Stücke waren nämlich gar nicht von den Klassikern. Sie sind von mir!“

Monika wurde blaß. Sie sah gar nicht mehr wie eine Kennerin aus.

„Und der Walzer?“ stotterte sie.

Ich lächelte nachsichtig. „Der war von Schubert!“

Nach R. Wiener

TEXT 3

L DEN WOLKEN EIN STÜCK NÄHER

Mir gefiel es nicht in dieser Großstadt, wo wir jetzt wohnten. Ich stand auf dem Balkon unserer neuen Wohnung, zehn Stockwerke über der Straße. Das Fahrstuhlgeräusch ging meiner Mutter auf die Nerven. Gleich hinter unserer Küchentür stand der Motor und brummte immer laut. Mutter behauptete am zweiten Tag nach unserem Einzug: „Ein Lastauto muß jeden Augenblick in die Küche hereinfahren.“ Das war natürlich übertrieben.

Vom Norden wehte der Wind, trieb graue Wolken über die Stadt weg. Ich staunte, woher kamen alle diese Wolken? Es gefiel mir auf dem Balkon zu stehen, so über der Stadt. Das war neu in meinem Leben. Das sollte ich endlich verstehen. Vater forderte es schon eine ganze Weile von mir.

Nur an diesem dritten September hatte ich nicht die Stimmung dazu. In einer Stunde werde ich in einer anderen Schule sein — ein anderes Schulgebäude, andere Lehrer, andere Kameraden, andere Spitznamen. Vorsichtig sah ich vom Balkon nach unten. Die Tiefe kam mir unheimlich vor, dabei wohnten wir schon eine Weile hier oben direkt unter dem Himmel. Diesen Begriff hatte meine Schwester Marlies gefunden. Ich sagte natürlich nichts von meinem Angstgefühl, für nichts in der Welt. Ich, Klaus Herper, hatte ich doch die höchsten Bäume in der walddreichen Umgebung Potsdams erklettert.

Ich hatte das Gefühl vom ersten Tag an. Ich war so einfach an das Balkongeländer herangegangen und ganz schnell zurückgetreten. Vater sagte mir: „Man muß sich daran gewöhnen.“ Und Mutter rief ängstlich: „Paß mir doch auf Marlies auf.“

Vater sagte: „Man muß es ihr nur erklären, dann geht sie schon nicht an das Balkongeländer.“

Typisch für Vater. Er ist ein großer Erklärer. Er macht mich manchmal nervös. Ich weiß schon alles, aber er erklärt es mir noch einmal. Mutter hatte recht. Ich kenne Marlies und weiß, daß sie unvorsichtig ist. Sie ist noch klein, erst fünf Jahre alt, aber sie schiebt sich einfach eine leere Kiste ans Geländer. So ist sie.

Und ich sagte zu Marlies: „Mach keinen Quatsch, du. Ich kann dir sagen, da bleibt nichts mehr übrig von dir, wenn du herunter fällst.“

Hast du gehört? Du bist nicht auf unserer Terrasse in Potsdam, Mädchen.“
Dort war es zwanzig Zentimeter bis zur Erde.

Und nun stand ich auf dem Balkon in Berlin, und es war alles so gekommen, wie mein Vater es wollte.

Nach G. Görlich

TEXT 4

MÄDCHENJAHRE

„Verliere deine Puppe nicht, Marianne“, sagt Oma und nimmt mich an die Hand. Sie geht sehr schnell.

„Oma, geh doch nicht so schnell. Ich kann nicht mehr“, sage ich und bleibe stehen.

„Aber Mariannchen, dort ist schon der Bahnhof, wir sind gleich da.“

Oma nimmt mir die Puppe ab. Sie geht jetzt noch schneller. Ihr Gesicht unter dem schwarzen Hut ist weiß.

In der großen Bahnhofshalle sind viele Menschen. Sie laufen hin und her. Ein kleiner Junge ruft laut nach seiner Mutti. Oma sieht und hört nichts und zieht mich hinter sich her.

„Hier muß es sein“, sagt sie, und wir steigen eine hohe Treppe hinauf.

Als wir oben angekommen sind, stellt Oma ihren kleinen Koffer ab und sagt zu dem Mann mit der roten Mütze: „Bitte, sagen Sie, ist der Zug nach München noch nicht da?“ — „Ja“, antwortet der Mann, „aber er ist nicht hier, er ist dort“, und er zeigt uns, wohin wir gehen sollen. Wir laufen wieder.

Als wir endlich den Zug gefunden haben, steht Papa plötzlich vor uns. Er lächelt, nimmt den Koffer und die große Tasche und geht mit uns zum Zug. Die müde Oma setzt sich auf eine Bank im Abteil, legt den Hut auf das Tischchen am Fenster und wischt sich mit dem Taschentuch das Gesicht ab.

Papa setzt sich neben sie, nimmt mich zwischen seine Knie und sagt: „Ich bin so traurig, daß mein Kind von mir fortfährt, aber wie sollte ich für Mariannchen sorgen, jetzt, wo ihre Mutter tot ist.“

Oma beginnt zu weinen. Immer, wenn man von meiner Mutti spricht, muß sie weinen. Vor einigen Wochen erwachte ich morgens und hörte, wie Mutti sagte: „Du mein armes Mädchen, was soll nur aus dir werden, wenn ich nicht mehr bei dir bin!“ Dann haben zwei Männer in weißen Mänteln sie die Treppe hinunter geführt, sie in ein Auto mit einem großen roten Kreuz gesetzt und sind mit ihr fortgefahren. Ich habe meine Mutti nie wieder gesehen.

„Erich, ich glaube, du mußt gehen.“ Oma wischt sich mit dem Taschentuch über die Augen. „Der Zug fährt gleich ab.“

Papa küßt uns. Dann zieht er aus seiner Tasche ein Paket heraus. Dort ist ein gelbes Stofftier mit langen Ohren. „Hier, Mariannchen, hast du noch einen Passagier.“

Papa geht aus dem Wagen. Oma, ich und das gelbe Stofftier sehen

durch das Fenster zu ihm. Dann fährt der Zug ab. Papa lächelt, aber seine Augen sind traurig. Dann wird er immer kleiner, und bald können wir ihn nicht mehr sehen.

Nach *M. Lange-Weinert*

TEXT 5

DIE ZWILLINGE

Frau Holzmann, die Leiterin des Kinderheims, sitzt in ihrem Büro und bespricht mit der alten Köchin den Speisezettel für die nächsten Tage. Da klopft es, und Fräulein Ulrike tritt ein. Sie meldet, daß die Neuen gesund, munter und vollzählig angekommen sind.

„Freut mich. Danke schön.“

„Aber da ist noch etwas zu sagen ...“

„Ja?“ Die vielbeschäftigte Heimleiterin blickt kurz hoch.

„Es handelt sich um Luise Palfy“, beginnt Fräulein Ulrike zögernd.

„Sie wartet vor der Tür ...“

„Was hat sie denn wieder angestellt?“

„Diesmal nichts“, sagt die Helferin, „nur ...“

Sie öffnet die Tür und ruft: „Kommt herein, ihr beiden!“

Nun treten zwei kleine Mädchen ins Zimmer.

Während Frau Holzmann die Kinder erstaunt ansieht, sagt Fräulein Ulrike: „Die Neue heißt Lotte Körner und kommt aus München.“

„Seid ihr miteinander verwandt?“

Beide schütteln kaum erkennbar den Kopf.

„Sie haben sich bis heute noch nie gesehen!“ sagt Fräulein Ulrike.

„Seltsam, nicht wahr?“

„Wieso seltsam?“ fragt die Köchin. „Wie können sie sich gesehen haben, wenn die eine aus München kommt und die andere aus Wien?“

Frau Holzmann sagt freundlich: „Zwei Mädchen, die sich so ähnlich sind, werden sicher gute Freundinnen sein. Kommt, gebt euch die Hand!“

„Nein!“ ruft Luise und versteckt die Hände auf dem Rücken.

Frau Holzmann zuckt die Achseln, denkt nach und sagt schließlich:

„Ihr könnt gehen!“

Luise läuft zur Tür, reißt sie auf und rennt hinaus. Lotte grüßt und will langsam aus dem Zimmer gehen.

„Noch einen Augenblick, Lottchen,“ sagt die Leiterin. Sie schlägt ein großes Buch auf. „Ich will gleich deinen Namen eintragen, und wann und wo du geboren bist. Und wie deine Eltern heißen.“

„Ich habe nur noch eine Mutti“, flüstert Lotte.

„Zuerst also deinen Geburtstag!“

Nach *E. Kästner*

TEXT 6

ABENDLICHT

...Die Sonne stand dicht über dem östlichen Bergkamm, als wir über die Innbrücke zogen. Auf der Brücke, gerade in der Mitte des breiten, unendlich langen Tales, hielt ich inne, eine Minute hindurch taub für

das Rufen der Lehrer. In der Tiefe des schneller graugrünen Wassers glaubte ich die Forellenschwärme zu erblicken, die in ihm wohnten, und sah dann fern im Süden den Berg, der das Tal abschloß, den ich meinen Berg nannte und nie vergaß, La Margna. ... Mein Blick suchte, wie schon immer, die Wolken, die dahinwanderten wie ich selber, einander gleichend wie vor, wie nach Jahrtausenden, und doch so schmerzhaft unbeständig und mir bedeutend, daß kein künftiger Augenblick mehr sein würde wie dieser.

Die Sonne erstarkte, sie glühte im unheimlichen Blau hoch über den Wäldern am Hang, in deren Schatten ich hierhin und dorthin lief, Alpenrosen pflückend, die ich in meinen kleinen Rucksack stopfte; sie würden nicht verletzt werden, nicht gleich welken, es waren kräftige Blumen, die in meinem Gedächtnis weiterflammen würden, lange noch, nachdem ich die Gläser zu Hause mit ihnen gefüllt hatte.

Aus den Wäldern rief der Kuckuck, man brauchte seine Rufe nicht zu zählen, endlos lag das Leben vor mir. Der Tag wölbte sich höher, nur selten sah man Menschen, doch spürte man überall ihre ruhige, freundliche Gegenwart in den festen, jahrhundertealten Häusern, auf den sauberen Straßen, durch die manchmal ein Wagen dahinknarrte; fern lehnte ein Hirt an seinen Stab neben den Lärchen ...

Aber wieder wurde mein Blick emporgerissen, eine Bläue türmte sich unergründlich über die andere, ein rötlicher Schein drang über die westlichen Bergzüge, die ersten Sterne traten zwischen den scharfen Konturen der Wölkchen blaß hervor, und, mit Grauen über die Schulter zurückblickend, sah ich hoch oben den abendlichen Adler über dem finsternen Dreieck des Piz d'Esan seine Kreise ziehen.

Nach *St. Hermlin*

TEXT 7

DAMALS BEI UNS DAHEIM

Es gibt Steckenpferde, die nur den einzelnen befallen, es gibt auch Steckenpferde, von denen ganze Familien heimgesucht werden. In unserer Familie haben alle bevorzugt ein und dasselbe Steckenpferd geritten, das war die Leidenschaft für Bücher. Dies Steckenpferd ritten wir alle zur Vollendung. Vater wie Mutter, Schwestern und Brüder. Als wir noch sehr klein waren, hatten wir doch schon ein Bücherbrett für unsere Bilderbücher, und dies Brett wuchs mit uns, es wurde zum Regal, dann holte es uns ein und wuchs uns über den Kopf. So sparsam Vater auch war, ein gutes Buch zu kaufen, reute ihn nie; ein Buch zu verschenken, freute ihn ebenso wie den Beschenkten.

Da Vater auf Ordnung hielt, wurde es in unserm Hause nie so schlimm wie bei einem Manne, den ich in späteren Jahren kennenlernte und der ein wahrer Büchernarr war. Ihn freute es schon, Bücher zu besitzen, er mußte sie nicht etwa auch lesen. Er füllte sein ganzes, nicht ungeräumiges Haus mit Büchern, für die Menschen war keine bleibende Stätte mehr darin. Die Bücher breiteten sich über das ganze Haus aus wie Wasserpest in einem Teich.

Seine Frau focht manchen wackeren Streit mit dem Narren, aber sie unterlag immer. Die Bücher verdrängten sie aus Kleider- und Wäscheschränken, sie lagen unter den Betten und auf allen Tischen, sie häuften sich auf den Teppichen, sie besetzten jeden Stuhl. Die Frau brauchte nur einmal einkaufen zu gehen, so hatten die Bücher schon wieder eine Position erobert.

Als sie einmal bei ihrer Heimkehr auch die Speisekammer von Büchern besetzt und erste Vortrupps schon in den Küchenschrank eingedrungen sah, gab sie den Kampf auf und verließ das Haus. Ich weiß nicht, ob ihr Mann dies schon gemerkt hat, er besaß die seltene Fähigkeit, nur von Brot und Äpfeln zu leben. Ich denke ihn mir gerne, wie er allmählich von seinen Büchern begraben wird. In tausend Jahren wird man ihn vielleicht platt gedrückt, aber wohl mumifiziert unter einem Berg von Broschüren finden, die immer noch darauf warten, von ihm gelesen zu werden.

Von solchen Ausartungen eines an sich löblichen Steckenpferdes konnte in unserer Familie nicht die Rede sein. Bei uns wurden Bücher nicht nur gesammelt, sondern auch gelesen. Um sie zu diesem Zweck jederzeit auffinden zu können, mußten sie in Reihen übersichtlich aufgestellt werden. Schon Doppelreihen waren verpönt, so sehr auch Platzmangel wie Tiefe mancher Regale dazu verlocken mochte. Das Auge mußte alle Schätze stets vor sich haben, es genügte nicht, sie im Dunkel hinter einer anderen Bücherreihe vegetierend zu wissen. Auch Bücher hinter Glas oder gar hinter Schranktüren durften nicht sein, ein Buch wollte nicht gesucht werden, es mußte für die Hand bereit stehen. Alle diese Leitsätze der Bücheraufstellung waren vom Vater praktisch erprobt, er konnte auch sehr fließend darüber sprechen, wie Bücher zu ordnen seien...

Nach *H. Fallada*

Verzeichnis der deutschen und russischen
phonetischen Termini

A

abgeleitet	производный
Absatz (<i>m</i>); phonetischer A., starker, schwacher A.	отступ, абзац; фонетический абзац, сильный, слабый отступ
abschließend	завершающий
Absonderung (<i>f</i>)	обособление
absteigend	нисходящий
Affrikate (<i>f</i>)	аффриката
Akzent (<i>m</i>)	акцент, ударение
Akzentgruppe (<i>f</i>)	акцентная группа
Akzentuierung (<i>f</i>)	акцентирование, акцентуация
Allophon (<i>n</i>)	аллофон
alveolar	альвеолярный
Alveolen (<i>Pl</i>)	альвеолы
Anlaut (<i>m</i>)	анлаут, начальный звук (<i>в слове или слог</i>)
anlautend	начальный
Anrede (<i>f</i>)	обращение
Ansatzrohr (<i>n</i>)	надставная труба
Apposition (<i>f</i>)	приложение
Artikulationsart (<i>f</i>)	вид артикуляции
Artikulationsbasis (<i>f</i>)	артикуляционная база
Artikulationsspannung (<i>f</i>)	напряженность артикуляции
Artikulationsstabilität (<i>f</i>)	стабильность артикуляции
Artikulationsstelle (<i>f</i>)	место артикуляции
Aspiration (<i>f</i>)	аспирация, придыхание
Assimilation (<i>f</i>); progressive, regressive, teilweise, vollständige A.	ассимиляция; прогрессивная, регрессивная, частичная, полная ассимиляция
Aufforderungssatz (<i>m</i>)	побудительное предложение
aufwölben (sich)	выгибать(ся)
ausatmen	выдыхать
Ausdehnung (<i>f</i>)	протяженность
Auslaut (<i>m</i>)	ауслаут, конечный звук (<i>в слове или слог</i>)
auslautend	в конце звучания
Aussprachestil (<i>m</i>)	стиль произношения
Ausspruch (<i>m</i>)	фраза, высказывание
außersprachlich	экстралингвистический
Ausrufesatz (<i>m</i>)	восклицательное предложение

B

Backenzahn (<i>m</i>)	коренной зуб
Bauchdecke (<i>f</i>)	стенка живота
behauchen	придыхать
Befehlssatz (<i>m</i>)	повелительное предложение
Beiklang (<i>m</i>)	призыв

Bestätigungsfrage (f)
Bestimmungswort (n)

bilabial
Bogen (m); konkaver, konvexer B.
Bühnenaussprache (f)

dental
Diphthong (m)
distinktiv
Doppelfrage (f)

einatmen
Eindeutschung (f); gemäßigte, pho-
netische E.

Einsatz (m); fester, neuer, gehauch-
ter, weicher E.
Einschaltung (f)
Einstellung (f)
einteilen
Engereibelaut (m)
Entscheidungsfrage (f)

entspannen (sich)
Ergänzungsfrage (f)

explosiv

federn
flattern
Forschungsgegenstand (m)
frikativ

gähnen
Gaumen (m); harter, weicher G.
Gaumensegel (n)
Gebilde (n); komplexes G.
Gegebene (n)
Geminatio (f)
Geräuschlaut (m)
gespannt
Gleichartigkeit (f)
Gleitbewegung (f)
Grundeinstellung (f)
Grundwort (n)

halblang
Halbschluß (m)
halbstimmhaft
Hauchlaut (m)
Hauptakzent (m)

удоверительный вопрос
опредетель (компонент сложного
слова)
билабиальный, двугубный
дуга; вогнутая, выпуклая дуга
сценическое произношение

D

дентальный, зубной
дифтонг
дистинктивный, различительный
разделительный (альтернативный)
вопрос

E

вдыхать
ассимиляция формам немецкого язы-
ка; умеренная, фонетическая ас-
симиляция
приступ, начало; твердый, новый,
придыхательный, мягкий приступ
включение, вставка
установка
классифицировать
щелевой звук
общий вопрос, вопрос без вопроси-
тельного слова
расслабиться
частный вопрос, вопрос с вопроси-
тельным словом
взрывной

F

пружинить
дрожать
предмет исследования
фрикативный, щелевой

G

зевать
нёбо; твердое, мягкое небо
нёбная занавеска
структура; сложная структура
данное
геминация, удвоение
шумный звук
напряженный
однородность
скольжение
основная установка
основной компонент сложного слова

H

полудолгий
неполное завершение
полузвонкий
звук [h]
главное ударение

Hauptakzentsilbe (f)

hauptbetont

Hebungsgrad (m)

Herkunft (f)

hervorbringen

hervorheben

Hindernis (n)

Hintergaumen (m)

Hinterzunge (f)

Hochbetonung (f)

Hochlautung (f)

Indifferenzlage (f)

inlautend

Imitationsverfahren (n)

Intensität (f)

Intervall (n)

interrogativ

Kehlkopf (m)

Kieferschluß (m)

Kieferschütteln (n)

Kieferstarre (f)

Kieferwinkel (m)

Klang (m)

Klangfarbe (f)

Knall (m)

Коартикуляция (f)

kommunikative Gliederung

Konsonant (m)

kontinuierlich

Körper (m)

labial

labialisiert

laryngal

lateral

Lautbildung (f)

Lauteigenschaft (f)

Lenisierung (f)

lingual

Lippenlaut (m)

Lippenstellung (f)

locker

lose

Lösung des Verschlusses

Lösungstiefe (f)

Luftdruckänderung (f)

Luftstrom (m)

Lunge (f)

mitteltonig

Mittelzunge (f)

modifizieren

слог, выделённый главным ударением

выделенный главным ударением

степень подъема

происхождение

произносить

выделять

препятствие

заднее небо

задняя часть спинки языка

ударение высокого тона

литературное произношение

I

индифферентный уровень

в середине слова

метод имитации

интенсивность

интервал

вопросительный, интеррогативный

K

гортань

смыкание челюстей

трясение челюсти

неподвижность челюсти

угол раствора рта

сложный тон

тембр, звуковая окраска

щелчок

коартикуляция

коммуникативное членение

согласный звук, консонант

непрерывный

тело

L

губной, лабиальный

лабиализованный

гортанный, ларингальный

латеральный, боковой

звукообразование

свойство звука

ленирование (ослабление)

язычный

губной звук

положение губ

слабый, ненапряженный

слабый, свободный

размыкание смычки

самый низкий уровень голоса

изменение давления воздуха

воздушная струя

легкое

M

на среднем тональном уровне

средняя часть спинки языка

модифицировать, (видо)изменять

Modulation (*f*)
momentan
Monophthong (*m*)
Mundraum (*m*), Mundhöhle (*f*)
Mundvorhof (*m*)
Muskel­tätigkeit (*f*)

nachahmen
Nachfrage (*f*)
Nachlauf (*m*)
Nachtrag (*m*)
nasal
Nasalierung (*f*)
Nasenhöhle (*f*), Nasenraum (*m*)
Nebenakzent (*m*)
nebenbetont
neutral
Neueinsatz (*m*)
Nichtabgeschlossenheit (*f*)

Oberkiefer (*m*)
Oberlippe (*f*)
Oberzahn (*m*)
Öffnungslaut (*m*)
Öffnungsweite (*f*)
orthoepisch

palatal
palatalisieren
pharyngal
Phonem (*n*)
phonematisch
phonologisch
physikalisch
Pleuel (*m*)
postalveolar
progredient
prosodisch

Qualität (*f*)
qualitativ
Quantität (*f*)
quantitativ

Rachenhöhle (*f*), Rachenraum (*m*)
Rachenwand (*f*)
recht­lautend
Redeabschnitt (*m*)
Redefluß (*m*)
Redetempo (*n*)
Reduktion (*f*)
reduzieren
regelmäßig

модуляция
мгновенный, моментальный
монофтонг
полость рта
предзубный резонатор
работа мускулов

N

подражать, имитировать
переспрос
затакт
присоединение
носовой
назализация
полость носа
второстепенное ударение
имеющий второстепенное ударение
нейтральный
новый приступ
незавершенность, незаконченность

O

верхняя челюсть
верхняя губа
верхний зуб
гласный звук
раствор рта
орфоэпический

P

палатальный, передненёбный
палатализовать, смягчать
фарингальный, зевный
фонема
фонематический
фонологический
физический
шатун
заальвеолярный
прогredientный, незавершающий
просодический

Q

качество
качественный
количество
количественный

R

полость глотки (зева)
стенка зева
орфоэпический
отрезок речи
речевой поток
темп речи
редукция
редуцировать
регулярный, периодический

Reibegeräusch (*n*)
Reihe (*f*); vordere, mittlere, hintere
R.
relativ
Resonanzhöhle (*f*), Resonanzraum (*m*)
Rezitation (*f*)
rhetorische Auflösung
rhythmische Gruppe
rhythmischer Körper
rückverlagern
Ruheatmungsstellung (*f*)

runden

Saum (*m*)
Satzakzent (*m*), Satzbetonung (*f*)
Schall (*m*)
Schaltsatz (*m*)
Schattierung (*f*)
Schneidezahn (*m*)
schwachtonig
Schwerpunkt (*m*)
schwingen
Seitenlaut (*m*)
Silbe (*f*)
silbenbildend
silbisch
sinnunterscheidend
sinnwichtig
Sonant (*m*)
sonor
Spannung (*f*)
Sprachkunde (*f*)
Sprachlaut (*m*)
sprachliche Äußerung
Sprechapparat (*m*)
Sprechbereich (*m*)
Sprechbereitschaftsstellung (*f*)

Sprecherziehung (*f*)
Sprechlaut (*m*)
Sprechorgan (*n*)
Sprechstil (*m*)
Sprechstimmlage (*f*)
Sprechtakt (*m*)
Sprechtempo (*n*)
spreizen
Sprenggeräusch (*n*)
stabil
Standardaussprache (*f*)
steil
Stimmbänder, Stimmlippen (*Pl*)
Stimmeinsatz (*m*)
Stimmgebung (*f*)
stimmhaft
Stimmlage (*f*)
stimmlos
Stimmritze (*f*)
Stimmton (*m*)

шум трения
ряд; передний, средний, задний ряд
относительный
резонирующая полость
декламация
риторическое разбиение
ритмическая группа
ритмическая шкала
отодвигать назад
установка голосовых связок при
спокойном дыхании
округлять

S

край, кромка
фразовое ударение (акцент)
звук
вводное предложение
оттенок
передний зуб, резец
безударный
такт, коммуникативное ядро
колебаться
боковой звук
слог
слогообразующий, слоговой
слоговой
смыслоразличительный
важный по смыслу
сонант
сонорный
напряжение, напряженность
языкознание
звук языка
речевое высказывание
речевой аппарат
речевой диапазон
готовность речевого аппарата
к артикуляции
развитие (культуры) речи
звук речи
речевой орган
речевой стиль
речевой регистр (высотный уровень)
речевой такт
темп речи
растягивать
шум взрыва
стабильный, устойчивый
нормативное произношение
крутой
голосовые связки
приступ, начало голоса
участие голоса
звонкий
регистр (высотный уровень) голоса
глухой
голосовая щель
тон голоса

Stimmumfang (m)
Syntagma (n)
syntagmatisch
syntaktische Funktion

диапазон голоса
синтагма
синтагматический
синтаксическая функция

T

terminal
Tiefbetonung (f)
Tiefstellung des Kehlkopfes
tonaler Bogen
Tonabstieg (m)
Tonanstieg (m)
Tonbereich (m)
Tonbruch (m)
Tonem (n)
Tonführung (f)
Tongipfel (m)
Tonhöhe (f)
Tonhöhenstufe (f)
Tonkonfiguration (f)
Tonverlauf (m)

терминальный
ударение низкого тона
низкое положение гортани
тональная (мелодическая) дуга
понижение тона
повышение тона
звуковой диапазон
изменение тона
тонема
движение тона
тональная (мелодическая) вершина
высота тона
высотный уровень
конфигурация тона
движение тона (мелодия)

U

überkurz
überwiegen
Umgangssprache (f)
unbetont
unregelmäßig
unsilbisch
Unterlippe (f)
Unterkiefer (m)
Unterzahn (m)
untrennbar
Uvula (f)
uvular

сверхкраткий
преобладать
разговорная (обиходная) речь
безударный
нерегулярный, непериодический
неслоговой
нижняя губа
нижняя челюсть
нижний зуб
неотделяемый
увула, язычок
увулярный, язычковый

V

velar
Velarisierung (f)
Velum (n)
Verschluß (m)
Verschlußengelaut (m)
Verschlußöffnungslaut (m)
Verschlußsprenglaut (m)
Vibrant (m)
Vokal (m)
Vokalabsatz (m)
Vokaldauer (f)
Vokaleinsatz (m)
vokalische Auflösung (Vokalisierung)
Vokalkürze
Vokallänge (f)
Vokalviereck (n)
Vordergaumen (m)
Vorderzunge (f)
Vorlauf (m); ebener, fallender, hoher,
steigender V.
vorschoben
vorstülpen
vorverlagern

велярный; задненёбный
веляризация
велум, мягкое нёбо
смычка
смычно-щелевой звук (аффриката)
смычно-проходной звук
смычно-взрывной звук
вибрант, дрожащий звук
гласный звук
отступ гласного
длительность гласного
приступ (начало) гласного
вокализация
краткость гласного
долгота гласного
четырёхугольник гласных
переднее нёбо
передняя часть спинки языка
предтакт; ровный, нисходящий,
высокий, восходящий предтакт
выдвигать вперед
выдвигать вперед, выпячивать
смещать (продвигать) вперед

W

wahrnehmen
weiterweisend
Wiederholungsfrage (f)
Wirbelsäule (f)
Wortbetonung (f), Wortakzent (m)

воспринимать
незавершающий, неконечный
повторный вопрос
позвоночник
словесное ударение (акцент)

Z

Zahndamm (m)
Zahnfleisch (n)
Zahnlippenlaut (m)
Zahnreihenabstand (m)
Zahnreihenschluß (m)
Zäpfchen (n)
Zitterlaut (m)
Zungenstellung (f)
Zungenhebung (f); tiefe, mittlere,
hohe Z.
Zungenrand (m)
Zungenrücken (m)
Zungenspitze (f)
Zungenspitzenkontaktstellung (f)
Zungenwurzel (f)
Zusammensetzung (f)
zusammenpressen
Zweilippenlaut (m)
Zwischenlauf (m)
Zwischenrippenmuskulatur (f)

альвеолы
десна
губно-зубной звук
расстояние (промежуток) между ря-
дами верхних и нижних зубов
смыкание зубов
язычок, uvула
дрожаший звук, вибрант
положение языка
подъем языка; нижний, средний,
высокий подъем языка
край языка
спинка языка
кончик языка
контактное положение кончика язы-
ка
корень языка
сложное слово
сжимать
двугубный звук
шкала
межреберная мускулатура

LITERATURVERZEICHNIS

1. F i u k o w s k i H. Sprecherzieherisches Elementarbuch.— Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1973.
2. L e b e d e w W. Sprich lebendiger! — M.: Международные отношения, 1980.
3. S t ö t z e r U. Deutsche Intonation: Eine Schallplatte mit Beiheft.— Leipzig: Verlag Enzyklopädie, 1968.
4. S t ö t z e r U. Deutsche Phonetik: Schallplattenkurs.— Leipzig: Verlag Enzyklopädie, 1970.
5. W ä n g l e r H.-H. Atlas deutscher Sprachlaute.— Berlin: Akademie-Verlag, 1976.
6. G r o ß e s W ö r t e r b u c h d e r d e u t s c h e n A u s s p r a c h e.— Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1982.
7. Z a c h a r i a s C h r. Sprecherziehung: Ein Leitfaden für Pädagogen.— Berlin: Volkseigener Verlag Volk und Wissen, 1967.
8. Z a c h e r O. Deutsche Phonetik.— Л.: Просвещение, 1969.
9. К л и м о в Н. Д. Вводно-фонетический курс немецкого языка.— М.: Высшая школа, 1978.
10. Н о р к О. А., А д а м о в а Н. Ф. Фонетика современного немецкого языка: Нормативный курс.— М.: Высшая школа, 1976.
11. Н о р к О. А., М и л ю к о в а Н. А. Фонетика немецкого языка.— М.: Просвещение, 1977.
12. Ш и ш к о в а Л. В., Д е т и н и н а А. В., Б и б и н О. А. Вводный фонетический курс немецкого языка.— Л.: Просвещение, 1977.

INHALTSVERZEICHNIS

<i>Предисловие</i>	3
Erster Teil	
Kapitel 1. Grundlagen der allgemeinen Phonetik	5
1. Phonetik als Teilgebiet der Sprachkunde	—
2. Phonetik im Fremdsprachenunterricht	6
3. Phonetische Transkriptionszeichen	—
4. Phonetische Einheiten	9
5. Der Sprechapparat	10
6. Die Lautbildung. Vokale und Konsonanten	11
Kapitel 2. Atmungs- und Artikulationsübungen	13
Kapitel 3. Die phonetische Basis der deutschen Sprache im Vergleich zur russischen	16
1. Begriff der phonetischen Basis	—
2. Die deutsche Artikulationsbasis im Vergleich zur russischen	17
3. Klassifikation der deutschen und der russischen Vokale	19
4. Die deutschen Vokale im Vergleich zu den russischen	21
5. Klassifikation der deutschen und der russischen Konsonanten	23
6. Die deutschen Konsonanten im Vergleich zu den russischen	24
7. Die Laute im Sprechkontinuum. Koartikulation. Lautschwächungen. Akkomodation und Assimilation der Laute	26
8. Der deutsche Lautwechsel	30
9. Der deutsche Wortakzent im Vergleich zum russischen	31
10. Stimmumfang und Stimmlagen. Tonhöhenstufen. Arten der Tonführung	32
11. Rhythmus der deutschen Rede. Vorlauf, Schwerpunkt, Nachlauf	34
12. Wort und Ausspruch. Begriff der Intonation. Satzakzent	35
13. Unterschiede zwischen der deutschen und der russischen Intonation	—
Kapitel 4. Die deutsche Standardaussprache	38
1. Begriff der deutschen Standardaussprache und seine Bedeutung im Fremdsprachenunterricht	—
2. Aussprachestile der deutschen Standardaussprache	39
Zweiter Teil	
Lektion 1	
1. Die Vokale [ɑ], [a]	43
2. Vorlauf und Nachlauf in terminalen Aussprüchen	46
Lektion 2	
1. Die Vokale [i:], [ɪ]	47
2. Akzentuierung deutscher Stammwörter	50
Lektion 3	
1. Die Vokale [e:], [ɛ:], [ɐ]	51
2. Akzentuierung der deutschen zusammengesetzten Wörter	55
Lektion 4	
1. Das reduzierte [ə]	57
2. Akzentuierung der Wörter mit Präfixen	59

Lektion 5	
1. Diphthong [ae]	60
2. Akzentuierung der Wörter mit deutschen Suffixen	61
Lektion 6	
1. Die Vokale [o:], [ɔ]	62
2. Akzentuierung der Wörter mit entlehnten Suffixen	65
Lektion 7	
1. Diphthong [aɔ]	66
2. Terminale Aussprüche mit erweitertem Vorlauf und erweitertem Nachlauf. Terminale Aussprüche ohne Vorlauf. Aussprüche ohne Nachlauf.	68
Lektion 8	
1. Die Vokale [u:], [ʊ]	70
2. Verlegung des Satzakkzents zum Ausdruck des Neuen	74
Lektion 9	
1. Die Vokale [y:], [Y]	—
2. Terminale Aussprüche mit mehreren Hervorhebungen. Rhythmischer Körper	78
Lektion 10	
1. Die Vokale [ø:], [œ]	80
2. <u>Interrogative Tonführung</u> und ihre Anwendung in Entscheidungsfragen Steigender Nachlaut	83
Lektion 11	
1. Diphthong [əʊ]	87
2. Gliederung der Aussprüche in Syntagmen. Weiterweisende (progre-diente) und abschließende (terminale) Syntagmen	89
Lektion 12	
1. Unsilbische Vokale	93
2. Tonführung in <u>Ergänzungsfragen</u> und Nachfragen	94 ✓
Lektion 13	
1. Die Vokaldauer in betonten Silben	97
2. Tonführung in <u>Bestätigungsfragen</u> und Wiederholungsfragen	99 ✓
Lektion 14	
1. Die Vokaldauer in unbetonten Silben	101
2. Tonführung in Doppelfragen	102 ✓
Lektion 15	
1. Die Konsonanten [p], [b]	103
2. Intonation der Befehlssätze	106 ✓
Lektion 16	
1. Die Konsonanten [t], [d]	108
2. Intonation der Aufforderungssätze, die Vorschläge und Bitten ausdrücken	110 ✓
Lektion 17	
1. Die Konsonanten [k], [g]	112
2. Intonation der Ausrufesätze	116 ✓
Lektion 18	
1. Die Konsonanten [f], [v]	118
2. Syntaktische Bedeutungen der Intonation. Intonation der Sätze mit gleichartigen Satzgliedern	124
Lektion 19	
1. Die Konsonanten [s], [z]	125
2. Intonation der Sätze mit Apposition	129
Lektion 20	
1. Die Konsonanten [ʃ], [ʒ]	130
2. Intonation der Sätze mit Absonderung und Erläuterung	133 ✓

Lektion 21	
1. Das Fehlen der Assimilation des deutschen Engereibelautes [s] an das [ʃ] nach der Artikulationsstelle	134
2. Intonation der Schaltsätze	136
Lektion 22	
1. Die Konsonanten [ç], [j], [x]	137
2. Intonation der Sätze, die die direkte Rede einführen	142
Lektion 23	
1. Das Fehlen der Assimilation des Ich-Lautes an das [ʃ] nach der Artikulationsstelle	144
2. Intonation des phonetischen Absatzes. Rhetorische Auflösung	145
Lektion 24	
1. Der Konsonant [h]	147
2. Das Fehlen der Assimilation des Hauchlautes an die Konsonanten [ç] und [x]	149
Lektion 25	
1. Die Konsonanten [r], [R], [ʁ]	150
2. Vokalisierung der Laute [r], [R], [ʁ]	152
Lektion 26	
1. Der Konsonant [ʁ]	153
2. Stimmassimilation der deutschen und der russischen Konsonanten	155
Lektion 27	
1. Die Konsonanten [m] und [n]	158
2. Geminatio n der deutschen Konsonanten	161 ✓
Lektion 28	
1. Der Konsonant [ŋ]	163
2. Die Anwendung der terminalen Tonführung in verschiedenen Sätzen	165
Lektion 29	
1. Die Affrikaten	167
2. Die Anwendung der interrogativen Tonführung in verschiedenen Sätzen	171
Lektion 30	
1. Lenisierung der deutschen stimmlosen Verschlusslaute	173
2. Aussprache und Akzentuierung der Fremdwörter	176
Laborarbeiten	
Aufgaben zu den Laborarbeiten	177
I. Laborarbeiten zum vollen Aussprachestil	
1. J. W. Goethe. Erlkönig	—
2. J. W. Goethe. Willkommen und Abschied	179
3. J. W. Goethe. Prometheus	180
4. Fr. Schiller. Der Handschuh	182
5. H. Heine. Lorelei	184
6. La Fontaine. Wie die Maus dem Löwen seine Großmut vergalt	185
7. G. E. Lessing. Zeus und das Pferd	187
8. J. R. Becher. Gesang vom Lernen	188
9. J. R. Becher. Der schwere Weg	189
10. R. Nyland. Der Erste Mai	190
11. Fr. Wolf. Der wackere Igel	191
II. Laborarbeiten zum neutralen Aussprachestil	
12. Ein geistesgegenwärtiger Geselle	192
13. W. Herzfeld. Das Steinerne Meer	193
14. H. Hesse. Wie und was soll man lesen?	195
15. E. Strittmatter. Ein Auszug aus dem Roman „Ole Bienkopp“	196
16. H. Kant. Ein Auszug aus dem Roman „Die Aula“	197

III. Laborarbeiten zum Gesprächsstil

17. Im Café	198
18. F. Salten. Bambi (<i>Auszug</i>)	200
19. J. H. Rösler. Ein gefährlicher Beruf	201
20. E. Kästner. Emil und die Detektive (<i>Auszug</i>)	203

Texte zur phonetischen und phonostilistischen Analyse

1. Herr Doktor verordnet eine Arznei (nach J. H. Rösler)	205
2. Konzert für Monika (nach R. Wiener)	206
3. Den Wolken ein Stück näher (nach G. Görlich)	207
4. Mädchenjahre (nach M. Lange-Weinert)	208
5. Die Zwillinge (nach E. Kästner)	209
6. Abendlicht (nach St. Hermlin)	—
7. Damals bei uns daheim	210

Verzeichnis der deutschen und russischen phonetischen Termini	212
---	-----

Literaturverzeichnis	219
--------------------------------	-----

Олег Германович Козьмин
Галина Алексеевна Сулемова

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Зав. редакцией *А. И. Ковалева*
Редакторы *Р. И. Зеянин, Е. Ю. Пигли*
Младший редактор *Л. А. Кургузова*
Художественный редактор *Е. Л. Ссорина*
Технический редактор *И. С. Басс*
Корректор *Н. Д. Цухай*

ИБ № 12728

Сдано в набор 21.12.88. Подписано к печати 16.11.89. Формат 60×90^{1/16}. Бум. офсетная № 2. Гарнит. литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 14,0. Усл. кр.-отг. 14,19. Уч.-изд. л. 14,78. Тираж 21 500 экз. Заказ № 1256. Цена 70 коп.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Просвещение» Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 129846, Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41

Отпечатано с матриц ордена Октябрьской Революции и ордена Трудового Красного Знамени МПО «Первая Образцовая типография» Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли в областной орден «Знак Почета» типографии им. Смирнова Смоленского облуправления издательств, полиграфии и книжной торговли. 214000, г. Смоленск, проспект им. Ю. Гагарина, 2.

